



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN,  
USO Y MANTENIMIENTO  
**MAYO**

INSTALLATION, OPERATING AND  
SERVICING INSTRUCTIONS  
**MAYO**

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION,  
D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN  
**MAYO**

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO,  
USO E MANUTENÇÃO  
**MAYO**

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE,  
USO E MANUTENZIONE  
**MAYO**





<b>ES</b> <b>INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO</b> MAYO	2
<b>EN</b> <b>INSTALLATION, OPERATING AND SERVICING INSTRUCTIONS</b> MAYO	22
<b>FR</b> <b>INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN</b> MAYO	41
<b>PT</b> <b>INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO</b> MAYO	62
<b>IT</b> <b>ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE</b> MAYO	82
<b>FT</b> <b>FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES</b> <b>TECHNICAL SPECIFICATIONS - EXPLODED DRAWINGS</b> <b>FICHES TECHNIQUES - DÉTAIL DES PIÈCES</b> <b>FICHAS TÉCNICAS - DESMONTAGEM</b> <b>SCHEDA TECNICA - ESPLOSI</b>	102
<b>CONDICIONES DE GARANTÍA</b> <b>WARRANTY CONDITIONS</b> <b>CONDITIONS DE LA GARANTIE</b> <b>CONDIÇÕES DA GARANTIA</b> <b>CONDIZIONI DI GARANZIA</b>	108

Los datos y modelos incluidos en este manual no son vinculantes.  
La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras sin ningún preaviso.

Data and models included in this manual are not binding.  
The company reserves the right to include modifications or improvements without previous notice.

Les données et modèles inclus dans ce manuel ne sont pas contraignants.  
La société se réserve le droit d'apporter les modifications et améliorations sans aucun préavis.

Os dados e modelos incluídos neste manual não são vinculantes.  
A empresa reserva-se o direito de fazer alterações e melhorias sem nenhum pré-aviso.

I dati e i modelli inclusi in questo manuale non sono vincolanti.  
La società si riserva il diritto di apportare modificazioni e miglioramenti senza preavviso.

# INDICE

ES

<b>1</b>	<b>ADVERTENCIAS GENERALES</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPCIÓN GENERAL</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>COMBUSTIBLES</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD</b>	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>NORMAS DE INSTALACIÓN</b>	<b>4</b>
5.1	MEDIDAS DE SEGURIDAD	4
5.2	CONDUCTO DE EVACUACIÓN DE HUMOS	5
5.3	SOMBRERETE	7
5.4	TOMA DE AIRE EXTERIOR	7
<b>6</b>	<b>PUESTA EN MARCHA</b>	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>MODO DE UTILIZACIÓN DE LA ESTUFA</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>ESPECIFICACIONES DE MONTAJE DE LOS ACCESORIOS OPCIONALES</b>	<b>8</b>
8.1	PROTECTOR MAYO	8
8.2	KIT BARBACOA MAYO	8
8.3	RUEDAS MAYO	9
8.4	TUBOS MAYO	9
8.5	ENCIMERA MAYO	9
8.6	HORNO-MAYO	9
<b>9</b>	<b>MANTENIMIENTO Y CUIDADO</b>	<b>9</b>
9.1	LIMPIEZA DEL QUEMADOR	9
9.2	LIMPIEZA DEL CAJÓN DE CENIZAS	10
9.3	JUNTAS DE LA PUERTA DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN Y FIBRA DEL CRISTAL	10
9.4	LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE HUMOS	10
9.5	LIMPIEZA DEL CRISTAL	10
9.6	LIMPIEZA EXTERIOR	10
9.7	LIMPIEZA DE REGISTROS	10
9.8	PAROS ESTACIONALES	11
9.9	REVISIÓN DE MANTENIMIENTO	11
<b>10</b>	<b>FUNCIONAMIENTO DEL DISPLAY</b>	<b>11</b>
10.1	INFORMACIÓN GENERAL DEL DISPLAY	11
10.2	FUNCIONES DE LAS TECLAS DEL DISPLAY	12
10.3	INFORMACIÓN GENERAL DEL MANDO A DISTANCIA	12
10.4	OPCIÓN MENÚ	13
10.4.1	MENÚ DE USUARIO	13
10.4.2	MENÚ 1. VENTILADORES AUXILIARES	13
10.4.3	MENÚ 2. RELOJ	13
10.4.4	MENÚ 3. AJUSTE PROGRAMA (PROGRAMACIÓN HORARIA DE LA ESTUFA)	13
10.4.5	MENÚ 4. SELECCIÓN DE LENGUAJE	16
10.4.6	MENÚ 5. MODO ESPERA	16
10.4.7	MENÚ 6. MODO SONORO	17
10.4.8	MENÚ 7. CARGA INICIAL	17
10.4.9	MENÚ 8. ESTADO DE LA ESTUFA	17
10.5	MODALIDAD USUARIO	17
10.5.1	ENCENDIDO DE LA ESTUFA	18
10.5.2	ESTUFA EN FUNCIONAMIENTO	18
10.5.3	CAMBIO DE LA TEMPERATURA AMBIENTE DE CONSIGNA	18
10.5.4	LA TEMPERATURA AMBIENTE ALCANZA LA TEMPERATURA FIJADA POR EL USUARIO	18
10.5.5	LIMPIEZA DEL QUEMADOR	18
10.5.6	APAGADO DE LA ESTUFA	18
10.5.7	ESTUFA APAGADA	18
10.5.8	REENCENDIDO DE LA ESTUFA	18
10.5.9	BLOQUEO DEL DISPLAY	19
<b>11</b>	<b>ALARMAS</b>	<b>19</b>
11.1	FALLO DE SUMINISTRO ELÉCTRICO (BLACK OUT)	19
11.2	ALARMA Sonda TEMPERATURA HUMOS	19
11.3	ALARMA EXCESO TEMPERATURA HUMOS	19
11.4	ALARMA VENTILADOR DE EXTRACCIÓN HUMOS AVERIADO	19
11.5	ALARMA FALLO ENCENDIDO	19
11.6	ALARMA DE APAGADO DURANTE LA FASE DE TRABAJO	20
11.7	ALARMA TÉRMICA	20
11.8	ALARMA CAMBIO DE PRESIÓN EN CÁMARA DE COMBUSTIÓN	20
11.9	ALARMA FALTA FLUJO DE ENTRADA DE AIRE PRIMARIO	20
11.10	ALARMA EN FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR DE ALIMENTACIÓN DEL COMBUSTIBLE	20
11.11	ALARMA ANOMALÍA EN SENSOR DE FLUJO	20
11.12	LISTADO DE ALARMAS, CAUSA Y SOLUCIONES PROBABLES	21

Lea atentamente las instrucciones antes de la instalación, el uso y el mantenimiento.  
El manual de instrucciones es parte integrante del producto.

## 1 ADVERTENCIAS GENERALES

La instalación de la estufa se tiene que realizar conforme a las reglamentaciones locales y nacionales, incluidas todas las que hacen referencia a normas nacionales o europeas.

Las estufas producidas en Bronpi Calefacción S.L. se fabrican controlando todas sus piezas, con el propósito de proteger, tanto al usuario como al instalador, frente a posibles accidentes. Asimismo, recomendamos al personal técnico autorizado que, cada vez que deba realizar una operación en la estufa, preste especial atención a las conexiones eléctricas sobre todo con la parte pelada de los cables, que jamás debe quedar fuera de las conexiones, evitando de esta manera contactos peligrosos.

**La instalación debe ser realizada por personal autorizado que deberá proporcionar al comprador una declaración de conformidad de la instalación en la cual asumirá plena responsabilidad por la instalación definitiva y, por lo tanto, del buen funcionamiento del producto instalado. No existirá responsabilidad de Bronpi Calefacción S.L. en el caso de falta de cumplimiento de estas precauciones.**

Se eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad frente a daños causados a terceros debidos a una instalación incorrecta o a un mal uso de la estufa.

Para garantizar un correcto funcionamiento del producto, los componentes del mismo sólo se podrán sustituir por recambios originales y por un técnico autorizado.

**El mantenimiento de la estufa se debe realizar al menos 1 vez al año por un Servicio Técnico Autorizado. Para una mayor seguridad se debe tener en cuenta:**

- No tocar la estufa estando descalzo o con partes del cuerpo húmedas.
- La puerta del aparato debe estar cerrada durante su funcionamiento.
- Se prohíbe modificar los dispositivos de seguridad o de regulación del aparato sin la autorización del fabricante.
- Evitar el contacto directo con las partes del aparato que tienden a alcanzar altas temperaturas durante el funcionamiento del aparato.

## 2 DESCRIPCIÓN GENERAL

La estufa que usted ha recibido consta de las siguientes piezas:

- Estructura completa de la estufa sobre el pallet.
- Dentro de la cámara de combustión se encuentra: una caja/bolsa con un guante térmico que nos permite manipular la maneta de la puerta y otros componentes (quemador). El cable eléctrico de interconexión entre la estufa y la red. Un gancho (accesorio manos frías) para facilitar la retirada y limpieza del quemador. El mando a distancia de la estufa (incluye pila). Una hoja de color amarillo con las advertencias y consideraciones más importantes. Un libro de mantenimiento donde se registrará las tareas realizadas a la estufa así como el presente manual de uso, instalación y mantenimiento.
- Dentro de la cámara de combustión encontrará también el quemador de la estufa y el cajón de cenizas.
- En la parte superior de la estufa, encontrará un techo desmontable realizado en acero inox, que tiene la función de dirigir el aire caliente para el frente de la estufa y ofrece la posibilidad de usarse como encimera lateral.
- Opcionalmente puede adquirir otra serie de componentes (Protector mayo, kit barbacoa mayo, horno, encimera, etc), que los recibirá en su correspondiente embalaje.

La estufa consta de un conjunto de chapas de acero de diferente grosor soldadas entre sí. Está provista de puerta con cristal vitrocerámico (resistente hasta 750°C) y de cordón cerámico para la estanqueidad de la cámara de combustión.

El calentamiento del ambiente se produce por:

- Convección forzada:** gracias a un ventilador ubicado en la parte interior de la estufa que aspira el aire a temperatura ambiente y lo devuelve a la habitación a mayor temperatura.
- Radiación:** a través del cristal vitrocerámico y el cuerpo se irradia calor al ambiente.

## 3 COMBUSTIBLES



**!!!ADVERTENCIA!!!**

**EL USO DE PELLET DE MALA CALIDAD O DE CUALQUIER OTRO COMBUSTIBLE DAÑA LAS FUNCIONES DE SU ESTUFA Y PUEDE DETERMINAR EL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA ADEMÁS DE EXIMIR DE RESPONSABILIDAD AL FABRICANTE.**

Los pellets utilizados deberán ser conformes con las características descritas en las normas o certificaciones:

### **Estándares:**

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (derogadas y englobadas en la ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

### **Certificaciones de calidad:**

- DIN+
- ENplus: En la página Web ([www.pelletenplus.es](http://www.pelletenplus.es)) puede comprobar todos los fabricantes y distribuidores con certificado en vigor)

**Esta altamente recomendado que el pellet esté certificado en una certificación de calidad ya que es la única forma garantizarse una calidad constante del pellet.**

Bronpi Calefacción recomienda utilizar pellets de 6 mm de diámetro, de una longitud máxima de 3.5 cm y con un porcentaje de humedad inferior al 8%.

### **ALMACENAMIENTO DEL PELLET**

Para garantizar una combustión sin problemas es necesario conservar el pellet en un ambiente seco.

## • ABASTECIMIENTO DE PELLET

Para abastecer la estufa de pellet, abrir la tapa del depósito que se encuentra en la parte superior del aparato y vaciar directamente el saco de pellet, teniendo cuidado para que no rebese. Evite también, que el combustible se derrame y caiga fuera del depósito, ya que caería al interior de su aparato.

## 4 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

### • AVERÍA DEL ASPIRADOR DE HUMOS

Si el extractor se detiene, la tarjeta electrónica bloquea automáticamente el suministro de pellets.

### • AVERÍA DEL MOTOR PARA CARGA DE PELLETS

Si el motorreductor se detiene, la estufa sigue funcionando (sólo el extractor de humos) hasta que se baje de la temperatura de humos mínima de funcionamiento y se detenga.

### • FALLO TEMPORAL DE CORRIENTE

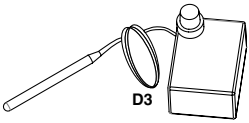
Después de una breve falta de corriente, el equipo vuelve a encenderse automáticamente. Cuando falta electricidad, la estufa puede emitir dentro de la vivienda una cantidad reducida de humo durante un intervalo de 3 a 5 minutos. **ESTO NO COMPORTA RIESGO ALGUNO PARA LA SALUD.** Es por ello que Bronpi aconseja, siempre que sea posible, conectar el tubo de entrada de aire primario con el exterior de la vivienda para asegurar que la estufa no emite humos después de dicha falta de corriente.

### • PROTECCIÓN ELÉCTRICA

La estufa está protegida contra oscilaciones bruscas de electricidad mediante un fusible general que se encuentra en la parte posterior de la misma (4A 250V Retardado) (**ver dibujo D1**).

### • PROTECCIÓN PARA SALIDA DE HUMOS

Un depresimetro electrónico prevé bloquear el funcionamiento de la estufa si se produce un cambio brusco de presión dentro de la cámara de combustión (apertura de puerta, avería del motor de extracción de humos, revocos de humo, etc.). Si esto ocurre, la estufa pasará a estado de alarma (**ver dibujo D2**).

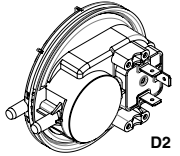


D3

### • PROTECCIÓN ANTE TEMPERATURA ELEVADA DEL PELLET (80°C)

En caso de sobrecalentamiento del interior del depósito, el termostato de seguridad bloquea el funcionamiento de la estufa. El restablecimiento es manual y lo debe efectuar un técnico autorizado (**ver dibujo D3**).

El restablecimiento del dispositivo de seguridad de los 80°C no está recogido en la garantía a menos que el centro de asistencia pueda demostrar la presencia de un componente defectuoso.



D2

### • SENSOR DE FLUJO (Tecnología Oasys Plus)

Su estufa dispone de un medidor de flujo ubicado en la propia placa electrónica y que está conectado al tubo de aspiración de aire primario que detecta la correcta circulación del aire comburente y de la descarga de humos. En caso de insuficiencia de entrada de aire (consecuencia de una incorrecta salida de humos o incorrecta entrada de aire) el sensor envía a la estufa una señal de bloqueo. La **TECNOLOGÍA OASYS Plus** (Optimum Air System) permite una combustión constante, regulando automáticamente el tiro según las características del tubo de humos (curvas, longitud, diámetro, etc.) y las condiciones ambientales (viento, humedad, presión atmosférica, etc.).

## 5 NORMAS DE INSTALACIÓN

La manera de instalar la estufa que usted ha adquirido influirá decisivamente en la seguridad y buen funcionamiento de la misma, por lo que se recomienda que se lleve a cabo por personal cualificado (con carnet instalador) e informado acerca del cumplimiento de las normas de instalación y seguridad.

### Si su estufa está mal instalada podría causar graves daños.

Antes de la instalación, realizar los controles siguientes:

- Asegurarse de que el suelo puede sostener el peso del aparato y realizar un aislamiento adecuado en caso de estar fabricado en material inflamable (madera) o de material susceptible de ser afectado por choque térmico (yeso, escayola, etc.).
- Cuando la estufa se instale sobre un suelo no completamente refractario o inflamable tipo parqué, moqueta, etc., se tendrá que sustituir dicha base o introducir una base ignífuga, previendo que sobresalga respecto a las medidas de la estufa en unos 30 cm. Ejemplos de materiales a usar son: tarima de acero, base de vidrio o cualquier otro tipo de material ignífugo.
- Asegurarse de que en el ambiente donde se instale haya una ventilación adecuada (presencia de toma de aire).
- Evitar la instalación en ambientes con presencia de conductos de ventilación colectiva, campanas con o sin extractor, aparatos de gas de tipo B, bombas de calor o la presencia de aparatos cuyo funcionamiento simultáneo pueda poner en depresión el ambiente.
- Asegurar que el conducto de humos y los tubos a los que se conecte la estufa sean idóneos para el funcionamiento del mismo.
- Asegurar que cada aparato tenga su propio conducto de humos. No usar el mismo conducto para varios aparatos.

Le recomendamos que llamen a su deshollinador habitual para que controle tanto la conexión a la chimenea como el suficiente flujo de aire para la combustión en el lugar de instalación.

### 5.1 MEDIDAS DE SEGURIDAD

Durante la instalación de la estufa existen ciertos riesgos que hay que tener en cuenta por lo que se deben adoptar las siguientes medidas de seguridad:

- Mantenga alejado cualquier material inflamable o sensible al calor (muebles, cortinas, ropas) a una distancia mínima de seguridad de unos 150cm.

- Cuando la estufa se instale sobre un suelo no completamente refractario, será necesario colocar una base ignífuga, por ejemplo, una tarima de acero.
- No situar la estufa cerca de paredes combustibles o susceptibles de ser afectadas por choque térmico.
- La estufa debe funcionar únicamente con el cajón de la ceniza introducido y la puerta cerrada.
- Se recomienda instalar detector de monóxido de carbono (CO) en la habitación de instalación del aparato.
- Si precisa un cable de mayor longitud que el suministrado, utilizar siempre un cable con toma de tierra.
- No instale la estufa en un dormitorio.
- La estufa nunca debe encenderse en presencia de emisión de gases o vapores (por ejemplo, pegamento para linóleo, gasolina, etc.). No depositar materiales inflamables en las proximidades del mismo.
- Los residuos sólidos de la combustión (cenizas) deben recogerse en un contenedor hermético y resistente al fuego.

Es necesario respetar unas distancias de seguridad cuando la estufa se instale en espacios en los que los materiales sean susceptibles de ser inflamables, bien sea los propios de la construcción o distintos materiales que rodean la estufa (**ver dibujo D4**).

REFERENCIAS	OBJETOS INFLAMABLES	OBJETOS NO INFLAMABLES
A	1500	800
B	1500	150
C	1500	400



**¡¡CUIDADO!!** Se advierte que tanto algunas partes de la estufa como el cristal se vuelven muy calientes y no se deben tocar.

Si decide utilizar la estufa para cocinar sobre la encimera (plancha), debe tener en cuenta la propia radiación de la estufa y evitar el contacto directo con el vidrio así como con las partes candentes, para no sufrir quemaduras. En este caso, puede adquirir el protector con panel aislante térmico para la puerta. Ver capítulo 8.

Si se manifiesta un incendio en la estufa o en el conducto de humos:

- Cerrar la puerta de carga.
- Apagar el fuego utilizando extintores de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub> de polvos).
- Pedir la intervención inmediata de los BOMBEROS.

**¡¡¡NO APAGUEN EL FUEGO CON CHORROS DE AGUA!!!**

## 5.2 CONDUCTO DE EVACUACIÓN DE HUMOS

El conducto de humos supone un aspecto de importancia básica en el buen funcionamiento de la estufa y cumple principalmente dos funciones:

- Evacuar los humos y gases sin peligro fuera de la vivienda.
- Proporcionar tiro suficiente en la estufa.

El tiro afecta a la intensidad de la combustión y al rendimiento calorífico de su estufa. Un buen tiro de la chimenea necesita una regulación más reducida del aire para la combustión, mientras que un tiro escaso necesita aún más una regulación exacta del aire para la combustión. Resulta imprescindible que esté fabricado perfectamente y que sea sometido a operaciones de mantenimiento mediante puntos de inspección, para conservarlo en buen estado. (Gran parte de las reclamaciones por mal funcionamiento de los aparatos se refieren exclusivamente a un tiro inadecuado).

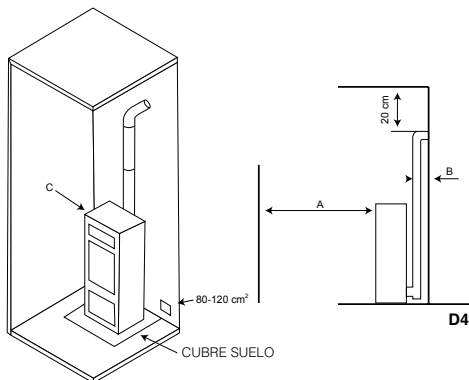
Debe cumplir los siguientes requisitos para el correcto funcionamiento de la estufa:

- La sección interior debe ser preferentemente circular.
- Estar térmicamente aislado en toda su longitud para evitar fenómenos de condensación (el humo se licua por choque térmico) y aun con mayor motivo si la instalación se realiza en el exterior de la vivienda.
- Si usamos conducto metálico (tubo) para la instalación por el exterior de la vivienda se debe usar obligatoriamente tubo aislado térmicamente. Igualmente, evitaremos fenómenos de condensación.
- No presentar estrangulamientos (ampliaciones o reducciones) y tener una estructura vertical con desviaciones no superiores a 45°.
- Si ya ha sido utilizado anteriormente debe estar limpio.
- Respetar los datos técnicos del manual de instrucciones.

Un tiro óptimo varía entre 10 y 14 (Pascal). La medición se debe realizar siempre con el aparato caliente (rendimiento calorífico nominal). Un valor inferior (poco tiro) conlleva una mala combustión, lo que provoca depósitos de carbón y la excesiva formación de humo, pudiéndose entonces observar fugas y, lo que es peor, un aumento de la temperatura que podría provocar daños en los componentes estructurales de la estufa. Cuando la depresión supere 15 Pa será necesario reducirla instalando un regulador de tiro adicional.

Para comprobar si la combustión es correcta, controlar si el humo que sale de la chimenea es transparente. Si el humo es blanco significa que el aparato no está regulado correctamente o el pellet utilizado tiene una humedad demasiado elevada. Si, en cambio, el humo es gris o negro significa que la combustión no es completa (es necesaria una mayor cantidad de aire secundario).

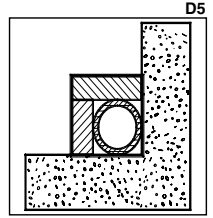
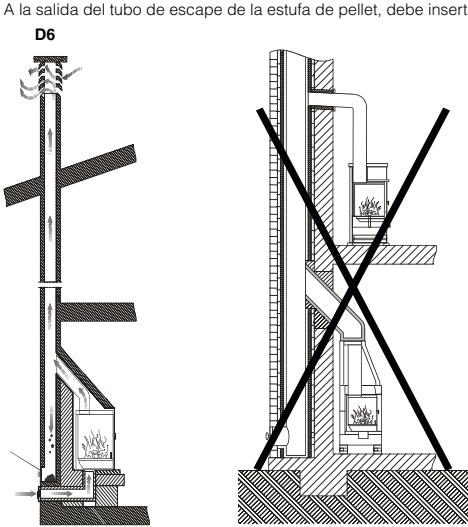
La conexión de la estufa se debe realizar con tubos rígidos de acero aluminado o acero inoxidable. **Está prohibido el uso de tubos flexibles metálicos o de fibrocemento porque perjudican la seguridad de la unión puesto que están sujetos a tirones o roturas, causando pérdidas de humo.**



Está prohibido y, por lo tanto, perjudica el buen funcionamiento del aparato lo siguiente: fibrocemento, acero galvanizado y superficies interiores ásperas y porosas. A continuación se muestra un ejemplo de solución:

Conducto de humos de acero AISI 316 de doble pared aislada con material resistente a 400°C. **Eficiencia 100% óptima (ver dibujo D5).**

Todas las estufas que eliminan los humos producidos al exterior deben contar con su propio conducto de humo. **No utilizar nunca el mismo conducto para varios aparatos a la vez (ver dibujo D6).** En la medida de lo posible, evitar el montaje de tramos horizontales. La longitud del tramo horizontal no será superior a 3 metros.

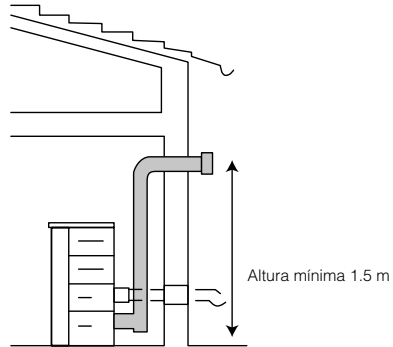
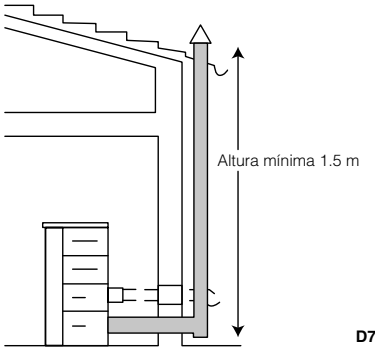


A la salida del tubo de escape de la estufa de pellet, debe insertarse en la instalación una "T" con tapa hermética, que permita la inspección regular o la descarga de polvo pesado. En este modelo, la "T" de registro va incluida con la estufa.

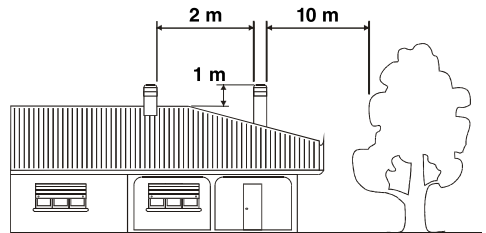
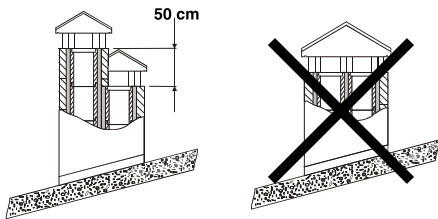
El número de cambios de dirección, incluido el necesario para conectar la "T" de registro, no debe exceder de 4. En el **dibujo D7** se representan los requisitos básicos para la instalación de la chimenea de la estufa:

El conducto de humo tiene que estar adecuadamente alejado de materiales inflamables o combustibles a través de un oportuno aislamiento o una cámara de aire. En el interior está prohibido que circulen tuberías de instalaciones o canales de circulación de aire. Queda prohibido también hacer aberturas móviles o fijas para la conexión de otros aparatos diferentes.

El tubo de descarga de humos debe fijarse herméticamente al aparato y puede tener una inclinación máxima de 45° para evitar depósitos excesivos de condensación producidos durante las fases iniciales de encendido y/o la formación excesiva de hollín. Además, de esta forma se evita la ralentización de los humos al salir.



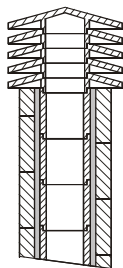
La falta de sellado de la conexión puede causar el mal funcionamiento de la estufa. El diámetro interior del tubo de conexión debe corresponder al diámetro exterior del tronco de descarga de humos de la estufa. En el **dibujo D8** se puede observar los criterios a tener en cuenta a la hora de una correcta instalación.



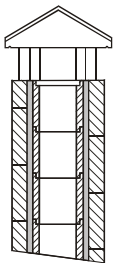
### 5.3 SOMBRERETE

El tiro del conducto de humos también depende de la idoneidad del sombrero. Por lo tanto, es indispensable que si el sombrero está construido de forma artesanal, la sección de salida sea más de dos veces la sección interior del conducto de humos. Puesto que tiene que superar, siempre, la cumbre del tejado, la chimenea deberá asegurar la descarga incluso en presencia de viento (**ver dibujo D9**). El sombrero debe cumplir con los siguientes requisitos:

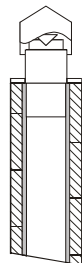
- Tener una sección interior equivalente a la de la chimenea.
- Tener una sección útil de salida que sea el doble de la interior del humero.
- Estar construida de manera que impida la penetración en el humero de lluvia, nieve y cualquier cuerpo ajeno.
- Ser fácilmente accesible para las operaciones de mantenimiento y limpieza que procedan.



(1) Chimenea industrial de elementos prefabricados permite una excelente extracción de humos



(2) Chimenea artesanal. La correcta sección de salida debe ser, como mínimo, 2 veces la sección interior del humero, ideal 2,5 veces.



(3) Chimenea para humero de acero con cono interior deflector de humos.

D9

### 5.4 TOMA DE AIRE EXTERIOR

Para el buen funcionamiento de la estufa es esencial que en el lugar de instalación se introduzca suficiente aire para la combustión y la reoxigenación del mismo ambiente. Esto significa que, a través de unas aberturas que se comuniquen con el exterior, debe poder circular aire para la combustión incluso con las puertas y ventanas cerradas.

La toma de aire debe estar posicionada de manera que no pueda obstruirse. Además, debe ser comunicante con el ambiente de instalación de la estufa y estar protegida por una rejilla. La superficie mínima de esta toma de aire no debe ser inferior a 100 cm<sup>2</sup>.

Cuando el flujo de aire se obtenga a través de aberturas comunicantes con ambientes adyacentes, se tendrán que evitar tomas de aire en conexión con garajes, cocinas, servicios o centrales térmicas.

La estufa cuenta con una toma de aire necesaria para la combustión en la parte posterior (40 o 50 mm de diámetro según el modelo). Es importante que esta toma no se obstruya y que se respeten las distancias recomendadas a la pared o enseres cercanos.

Se recomienda la conexión de la toma de aire primario de la estufa con el exterior aunque no es obligatorio. El material de la tubería de conexión no debe ser necesariamente metálico, puede ser cualquier otro material (PVC, aluminio, polietileno, etc.). Tenga en cuenta que por este conducto va a circular aire a temperatura ambiente del exterior.

## 6 PUESTA EN MARCHA

El encendido de este tipo de aparatos es totalmente automático, por lo que no deben introducir en el quemador ningún tipo de material para el encendido del mismo.



**Está prohibido el uso de todas las sustancias líquidas tales como, por ejemplo, alcohol, gasolina, petróleo y similares. El uso de dichas sustancias ocasionará la pérdida de la garantía.**

Antes de encender la estufa se deben verificar los siguientes puntos:

- El cable de corriente debe estar conectado a la red eléctrica (230VAC) con un enchufe provisto de toma de tierra.
- El interruptor bipolar situado en la parte trasera de la estufa debe estar en la posición I.
- El depósito del pellet debe estar abastecido.
- La cámara de combustión debe estar completamente limpia
- El quemador debe estar completamente limpio y colocado correctamente.
- La puerta de la cámara de combustión debe estar cerrada correctamente.

Durante el primer encendido podría ocurrir que la estufa haya finalizado el ciclo de encendido y no aparezca llama. Si esto sucede, la estufa pasa automáticamente a estado de alarma. Esto se debe a que el alimentador del combustible se encuentra vacío y necesita un tiempo para llenarse. Para solucionar este problema vuelva a encender de nuevo la estufa (teniendo en cuenta los puntos antes descritos) hasta que aparezca llama.

La estufa, deberá someterse a distintos ciclos de puesta en marcha para que todos los materiales y la pintura puedan completar las distintas sollicitaciones elásticas.

En particular, inicialmente se podrá notar la emisión de humos y olores típicos de los metales sometidos a gran sollicitación térmica y de la pintura todavía fresca. Dicha pintura, aunque en fase de construcción se cuece a 80° C durante unos minutos, deberá superar, más veces y durante cierto tiempo, la temperatura de 200 °C, antes de adherirse perfectamente a las superficies metálicas.



Por lo tanto, es importante adoptar estas pequeñas precauciones durante la fase de puesta en marcha:

1. Asegurarse de que esté garantizado un fuerte recambio de aire en el lugar donde está instalado el aparato.
2. Durante los primeros encendidos, mantener un régimen de trabajo a baja potencia y mantener la estufa encendida durante por lo menos 6-10 horas continuas.
3. Repetir esta operación como mínimo 4-5 o más veces, según su disponibilidad.
4. Durante las primeras puestas en marcha, ningún objeto se debería apoyar sobre el aparato y, en particular, sobre las superficies lacadas. Las superficies lacadas no se deben tocar durante el calentamiento.

## 7 MODO DE UTILIZACION DE LA ESTUFA

La estufa que usted ha adquirido dispone de diferentes posibilidades de utilización:

- **Función estufa:** Si desea utilizarla como una estufa, bastará con seleccionar la temperatura de consigna deseada (consultar apartado 10.5.3) y proceder al encendido de la estufa. En esta función de estufa, para posibilitar una correcta convección forzada, es preciso que la estufa tenga colocada en su parte superior el techo inox en su posición correcta, ya que este techo, es el responsable de dirigir el aire caliente generado por la turbina hacia nuestra estancia.
- **Función cocina/plancha:** En cambio, si desea utilizar su estufa como una plancha o cocina para la cocción de alimentos, debe encender la estufa y en función de la temperatura que desea obtener en la encimera de fundición con esmaltado alimenticio, debe seleccionar la potencia de trabajo de la estufa, con independencia de la temperatura de consigna de la estancia. Por lo que se recomienda, que la temperatura de consigna establecida sea alta (38-40 °C), para evitar que la estufa entre en "trabajo de modulación" y por consiguiente no se alcance la temperatura que desea en la encimera.

Para la utilización de la estufa en modo cocina o plancha, es preciso retirar el techo inox de la estufa, y posicionar la pieza como encimera lateral y, directamente sobre la encimera de fundición, posicionar los alimentos o el utensilio de cocina que desee (sartén, bandeja, olla, etc.).

Existen otras posibilidades de funcionamiento de la estufa, pero para ello debe de adquirir los accesorios opcionales que a continuación se detallan.

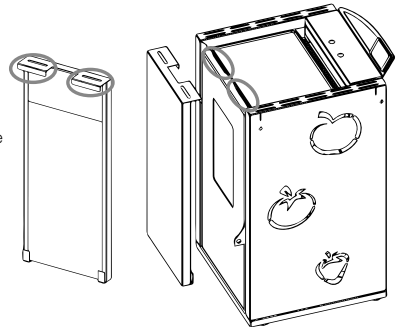
## 8 ESPECIFICACIONES DE MONTAJE DE LOS ACCESORIOS OPCIONALES

### 8.1 PROTECTOR MAYO

Opcionalmente tiene la posibilidad de adquirir un panel aislante (protector) para la puerta de la estufa y, de este modo, evitar la radiación de la misma así como evitar el contacto directo con el vidrio cuando usted desee hacer uso de la encimera superior para cocinar alimentos.

La forma de colocar este protector es bastante fácil, dispone de dos pletinas superiores que se encajarán directamente sobre sendas ranuras existentes en la parte superior de la puerta, por lo tanto, tan solo tiene que posicionar el protector sobre la puerta de la estufa y encajar las pletinas en sus respectivas ranuras.

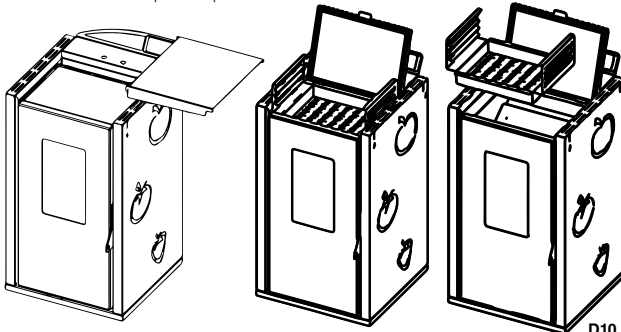
Extreme la precaución a la hora de posionar y retirar el protector para evitar el deterioro de la pintura de la puerta. No obstante, puede adquirir un bote de pintura en spray en su distribuidor Bronpi, en el caso que deba repintar la zona deteriorada.



### 8.2 KIT BARBARCOA MAYO

Bronpi le ofrece la posibilidad de usar su estufa como barbacoa con carbón vegetal. Para ello, deberá adquirir el KITB-MAYO, compuesto por cajón y parrilla de asados de fácil montaje (ver dibujo D10):

- Bastará con retirar el techo inox de la estufa y posicionar la pieza como encimera lateral.
- Debe levantar (girar hacia atrás) la encimera de hierro fundido existente en la parte superior.
- Colocar el cajón de la barbacoa sobre la parte superior de la estufa.



La utilización del KITB-MAYO debe realizarse con la estufa apagada. La entrada de oxígeno al cajón de la barbacoa, para mantener la combustión, está garantizado a través de la entrada de aire primario de la propia estufa. Las cenizas propias de la combustión del carbón se depositarán en la cámara de combustión de la estufa, por lo que deben ser retiradas (aspiradas) utilizando un aspirador de cenizas antes de proceder al encendido de la estufa. Puede adquirir un aspirador Bronpi en el mismo distribuidor donde adquirió su estufa.

### 8.3 RUEDAS MAYO

Debido a las reducidas dimensiones de la estufa y su peso, le ofrecemos la posibilidad de adquirir opcionalmente el kit de 4 ruedas (ref: RUEDAS-MAYO) que le permitirá de una forma mas cómoda desplazar la estufa en su vivienda. Para ello, debe retirar las patas de la estufa y en su lugar, colocar dichas ruedas.

### 8.4 TUBOS MAYO

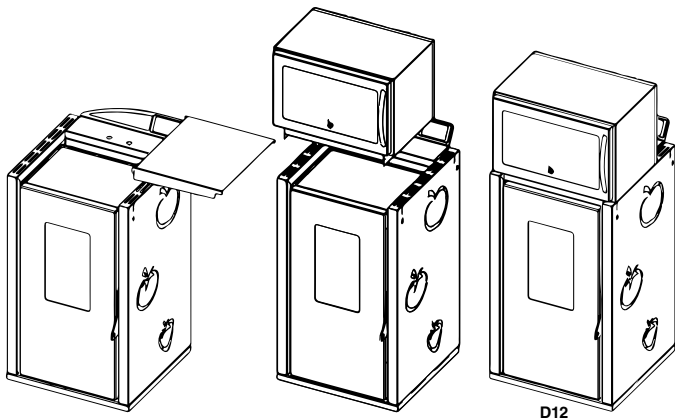
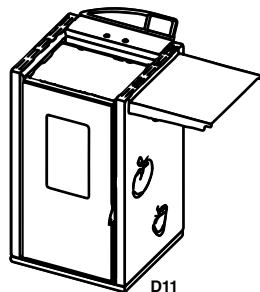
Si desea utilizar la estufa en el exterior, le ofrecemos la posibilidad de adquirir opcionalmente los tubos de evacuación de humos. Compuesto por un codo de 90° de 80 mm de diámetro, dos tubos, así como el sombrero de salida de humos y abrazadera. Bastará con conectar el codo directamente a la salida de humos de la estufa y posteriormente colocar los tramos verticales con el sombrero. No olvide colocar la abrazadera atornillada a la chapa trasera de la estufa para fijar todo el conjunto de tubería de humos.

### 8.5 ENCIMERA MAYO

Si desea adquirir una encimera adicional a la que se incluye, para su colocación en el lateral de la estufa, puede dirigirse a su distribuidor Bronpi. La colocación de la bandeja es bastante sencilla: debe introducir la bandeja en las ranuras existentes en las cámaras laterales de la estufa (**ver dibujo D11**).

### 8.6 HORNO-MAYO

El modelo Mayo, dispone de un horno opcional de cocción de alimentos con interior en inox. Dicho horno se posiciona directamente sobre la parte superior de la estufa, para ello solamente debe retirar el techo inox de la estufa y colocar el horno directamente sobre la encimera de hierro fundido, para que por radiación directa del calor se produzca el calentamiento del horno (**ver dibujo D12**).



El horno está compuesto por los siguientes elementos:

- Termómetro: termómetro bimetálico situado en el cristal del horno que mide la temperatura del horno.
- Bandeja: Incluye una bandeja realizada en acero inoxidable de 410x260 mm. Es regulable en varias alturas en función de las ranuras de la guía lateral que usemos. Para evitar el deterioro de la misma es obligatorio sacarla cuando no esté en uso.
- Parrilla de asados: Incluye una parrilla de 410x225 mm. Es regulable en varias alturas en función de las ranuras de la guía lateral que usemos. Para evitar el deterioro de la misma es obligatorio sacarla cuando no esté en uso.
- Placas interiores en acero inoxidable desmontables para facilitar su limpieza. Se compone de cinco piezas: techo, 2 laterales y dos traseras.

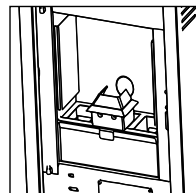
## 9 MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Las operaciones de mantenimiento garantizan que el producto funcione correctamente durante largo tiempo. Si no se realizan estas operaciones la seguridad del producto puede verse afectada.

### 9.1 LIMPIEZA DEL QUEMADOR

La limpieza del quemador se debe efectuar a diario (**ver dibujo D13**).

- Extraer el quemador y limpiar los orificios con ayuda del atizador que se suministra junto con la estufa.
- Aspirar la ceniza depositada en el alojamiento del brasero. Puede adquirir un aspirador Bronpi, en el mismo distribuidor Bronpi donde compró su estufa.



## 9.2 LIMPIEZA DEL CAJÓN DE CENIZAS

El cajón de cenizas se debe vaciar cuando sea necesario. La estufa no debe ponerse en funcionamiento sin el cajón de cenizas en su interior (ver dibujo D14)

## 9.3 JUNTAS DE LA PUERTA DE LA CÁMARA DE COMBUSTIÓN Y FIBRA DEL CRISTAL

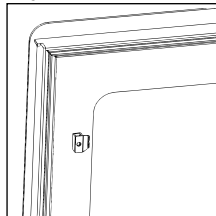
Las juntas de la puerta y la fibra del cristal garantizan la hermeticidad de la estufa y, por consiguiente, el buen funcionamiento de la misma (ver dibujo D15).

Es necesario controlar periódicamente si están desgastadas o dañadas puesto que, en ese caso, se deberán sustituir inmediatamente. Puede adquirir cordón cerámico y fibra autoadhesiva, en el mismo distribuidor Bronpi donde compró su estufa.

Estas operaciones deberían ser efectuadas por un técnico autorizado.

**Para el correcto funcionamiento de la estufa, un servicio técnico autorizado debe proceder a su mantenimiento al menos una vez al año.**

D15



## 9.4 LIMPIEZA DEL CONDUCTO DE HUMOS

Cuando el pellet se quema, lentamente se producen alquitranes y otros vapores orgánicos que, en combinación con la humedad ambiente, forman la creosota (hollín). Una excesiva acumulación de hollín puede causar problemas en la descarga de humos e incluso el incendio del propio conducto de humos.

La limpieza se tiene que realizar exclusivamente cuando el aparato esté frío. De esta operación debería encargarse un deshollinador que, al mismo tiempo, puede realizar una inspección (es conveniente anotar fecha de cada limpieza y realizar un registro de las mismas).

## 9.5 LIMPIEZA DEL CRISTAL

### IMPORTANTE:

La limpieza del cristal se tiene que realizar única y exclusivamente con el aparato frío para evitar una posible explosión del mismo. Para la limpieza se deben utilizar productos específicos. Puede adquirir limpiacristales vitrocerámico Bronpi en el mismo distribuidor Bronpi donde compró su estufa (ver dibujo D16).

**ROTURA DE CRISTALES.** Los cristales, debido a que son vitrocerámicos, resisten hasta un salto térmico de 750°C, por lo que no están sujetos a choques térmicos. Su rotura sólo la puede causar los choques mecánicos (choques o cierre violento de la puerta, etc.). Por lo tanto, su sustitución no está incluida en la garantía.



## 9.6 LIMPIEZA EXTERIOR

No limpiar la superficie exterior de la estufa con agua o productos abrasivos ya que podría deteriorarse. Pasar un plumero o un paño ligeramente humedecido.

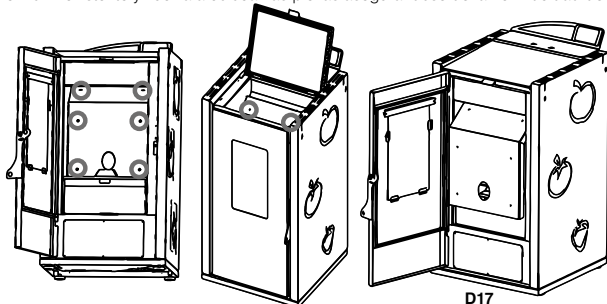
## 9.7 LIMPIEZA DE REGISTROS



**Para mantener la vigencia del periodo de garantía, es obligatorio que la limpieza de registros sea efectuada por un técnico autorizado por Bronpi Calefacción, quien dejará constancia por escrito de la intervención efectuada.**

Se trata de limpiar los registros de cenizas de la estufa así como la zona de paso de los humos.

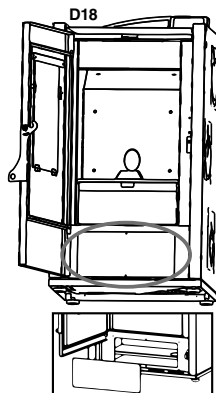
En primer lugar deberá limpiar completamente el interior de la cámara de combustión. Para limpiar la zona de paso de humos deberá retirar las placas interiores de la estufa debido a que detrás se suele acumular hollín que dificulta el paso de los humos. Para ello, deberá aflojar los seis tornillos de la misma (4 frontales y 2 superiores) y retirar la placa con precaución (ver dibujo D17). Para facilitar la retirada de los tornillos superiores puede levantar la encimera de fundición de la estufa. A continuación, aspire toda la suciedad de la zona desincrustando el hollín existente y vuelva a colocar las piezas asegurándose de la hermeticidad de la placa.



D17

Una vez limpia la zona superior hay que proceder a la limpieza del registro de humos situado en la parte inferior de la estufa. Para ello deberá abrir la puerta de la estufa y posteriormente, realizar las siguientes operaciones:

- Extraer la tapa de registro aflojando los diferentes tornillos. (ver dibujo D18)
- Limpiar las cenizas depositadas en el registro, desincrustando el hollín que se haya depositado.
- Limpiar igualmente las palas y la carcasa del extractor. Retire el extractor si lo ve preciso.
- Volver a colocar las piezas y comprobar la hermeticidad del registro.



## 9.8 PAROS ESTACIONALES

Si la estufa no va a ser utilizada durante un tiempo prolongado es conveniente dejar el depósito del combustible completamente vacío, así como el tornillo sinfín para evitar el apelmazamiento del combustible y realizar la limpieza de la estufa y del conducto de humos, eliminando totalmente la ceniza y demás residuos, cerrar la puerta de la estufa. La operación de limpieza del conducto de humos es recomendable realizarla al menos una vez al año. Mientras tanto, controlar el efectivo estado de las juntas dado que, si no están perfectamente íntegras (es decir, que ya no se ajustan a la puerta), ¡no aseguran el correcto funcionamiento de la estufa! Por lo tanto, es necesario cambiarlas. En caso de humedad del ambiente donde está instalada la estufa, colocar sales absorbentes dentro de la estufa. Proteger con vaselina neutra las partes interiores si se quiere mantener sin alteraciones su aspecto estético en el tiempo.

## 9.9 REVISIÓN DE MANTENIMIENTO

Al menos una vez al año es OBLIGATORIO revisar y limpiar los registros de cenizas existentes en la parte inferior y superior de la estufa.

Su estufa dispone de un aviso de mantenimiento preventivo, establecido a las 1200 horas de funcionamiento, que le recordará la OBLIGATORIEDAD de realizar la limpieza de los registros de su estufa cuanto antes. Para llevar a cabo esta tarea deberá contactar con su instalador autorizado.

Este mensaje no es una alarma sino un recordatorio o advertencia. Por tanto le permitirá hacer uso de su estufa de manera satisfactoria mientras se muestre este mensaje en el display (**ver dibujo D19**), pero deberá prever la limpieza inmediata de su estufa.

Tenga en cuenta que su estufa puede precisar una limpieza antes de las 1200 horas establecidas o incluso después. Esto dependerá mucho de la calidad del combustible utilizado, de la instalación de humos realizada y de la correcta regulación de la estufa adaptándola a su instalación.

En la siguiente tabla (que también está adherida a su estufa en la tapa del depósito del combustible) usted puede comprobar la periodicidad de las tareas de mantenimientos y quién debe realizarla.

TAREAS DE LIMPIEZA	Día	Semanal	Mensual	Annual	Técnico	Usuario
Retirar el quemador del compartimento y liberar los orificios del mismo utilizando el atizador suministrado. Extraer la ceniza utilizando una aspiradora.	√					√
Aspirar la ceniza depositada en el compartimento del quemador.	√					√
Vaciar el cajón cenicero o aspirar el alojamiento de las cenizas cuando sea necesario.		√				√
Aspirar el fondo del depósito del pellet siempre que sea necesario.		√				√
Limpiar el interior de la cámara de combustión aspirando las paredes con un aspirador adecuado.			√			√
Limpieza del motor de extracción de humos, cámara de combustión completa, depósito de pellet, sustitución completa de las juntas y nuevo siliconado donde sea necesario, conducto de humos, registros, etc.				√	√	
Revisión de todos los componentes electrónicos (placa electrónica, display...)				√	√	
Revisión de todos los componentes eléctricos (turbina tangencial, resistencia, motor extracción de humos, bomba circuladora...)				√	√	



D19

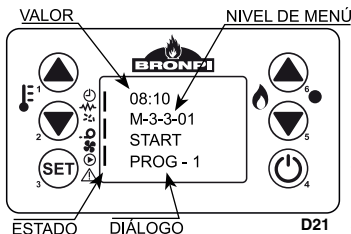
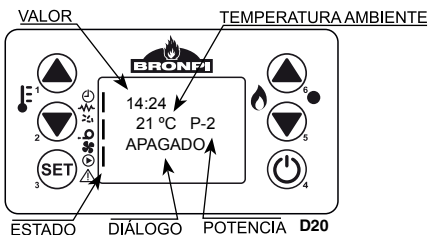
## 10 FUNCIONAMIENTO DEL DISPLAY

### 10.1 INFORMACIÓN GENERAL DEL DISPLAY

El display muestra información sobre el funcionamiento de la estufa. Accediendo al menú se pueden obtener diferentes tipos de pantalla y ajustar la configuración disponible en función del nivel de acceso.

Dependiendo del modo de funcionamiento, la visualización puede tomar diferentes significados dependiendo de la posición en la pantalla.

En el **dibujo D20** aparece un ejemplo de la estufa apagada.



En el **dibujo D21** se describe la disposición de los mensajes en la fase de programación o configuración de los parámetros de funcionamiento. En particular:

1. La zona de la pantalla "Valor" visualiza el valor que introducimos.
2. La zona de la pantalla "Nivel de Menú" visualiza el nivel de menú actual.

	PROGRAMACIÓN ACTIVADA
	RESISTENCIA
	SINFÍN
	ASPIRADOR DE HUMOS
	INTERCAMBIADOR
	CIRCULADOR (SOLO PARA MODELOS HYDRO)
	ALARMA

D22

En el **dibujo D22** aparece el significado de los símbolos que hay en la izquierda de la pantalla. La iluminación de la pantalla en el apartado "estado" señala la activación del dispositivo correspondiente de acuerdo a la siguiente lista.

## 10.2 FUNCIONES DE LAS TECLAS DEL DISPLAY

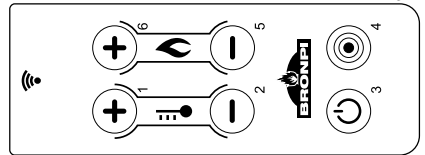
Tecla	Descripción	Modalidad	Descripción del funcionamiento
1	Incrementa temperatura	PROGRAMACIÓN	Modifica/incrementa el valor del menú seleccionado
		ON/OFF	Incrementa el valor de la temperatura del termostato ambiente
2	Disminuye temperatura	PROGRAMACIÓN	Modifica/disminuye el valor del menú seleccionado
		ON/OFF	Disminuye el valor de la temperatura del termostato ambiente
3	Menú (Set)	-	Accede al MENÚ
		MENÚ	Accede al sucesivo nivel de submenú.
4	ON/OFF Desbloqueo	PROGRAMACIÓN	Confirma el valor seleccionado y pasa a la siguiente opción de menú.
		TRABAJO	Pulsando durante 2 segundos enciende o apaga la estufa
		BLOQUEO	Desbloquea la estufa y la lleva al estado de apagado
		MENÚ/PROGRAMACIÓN	Retrocede al nivel de menú anterior y los datos modificados son almacenados
5	Disminuye potencia	ON/OFF	Disminuye el valor de la potencia de salida de la estufa
		MENÚ	Pasa a la anterior opción del menú
		PROGRAMACIÓN	Vuelve a la opción de submenú anterior
6	Incrementa potencia	ON/OFF	Incrementa el valor de la potencia de salida de la estufa
		MENÚ	Pasa a la siguiente opción de menú
		PROGRAMACIÓN	Pasa a la opción de submenú siguiente

D23

## 10.3 INFORMACIÓN GENERAL DEL MANDO A DISTANCIA

NOTA: Los modelos Abril-Ex y Carmen-Ex no incorporan mando a distancia.

Junto con su estufa podrá encontrar un mando a distancia por infrarrojos a través del cual podrá controlar su estufa a distancia (**ver dibujo D23**). Las funciones de las teclas son las siguientes:



Tecla	Descripción	Modalidad	Descripción del funcionamiento
1	Incrementa temperatura	PROGRAMACIÓN	Modifica/incrementa el valor del menú seleccionado
		ON/OFF	Incrementa el valor de la temperatura del termostato ambiente.
2	Disminuye temperatura	PROGRAMACIÓN	Modifica/disminuye el valor del menú seleccionado
		ON/OFF	Disminuye el valor de la temperatura del termostato ambiente.
3	ON/OFF Desbloqueo	TRABAJO	Pulsando durante 2 segundos enciende o apaga la estufa, si está apagada o encendida respectivamente.
		BLOQUEO	Desbloquea la estufa y la lleva al estado de apagado.
		MENÚ/PROGRAMACIÓN	Retrocede al nivel de menú anterior y los datos modificados son almacenados.
4	Menú (Set)	-	Accede al MENÚ
		MENÚ	Accede al sucesivo nivel de submenú.
5	Disminuye potencia	PROGRAMACIÓN	Confirma el valor seleccionado y pasa a la siguiente opción de menú.
		ON/OFF	Disminuye el valor de la potencia de salida de la estufa.
		MENÚ	Pasa a la anterior opción del menú.
6	Incrementa potencia	PROGRAMACIÓN	Vuelve a la opción de submenú anterior
		ON/OFF	Incrementa el valor de la potencia de salida de la estufa
		MENÚ	Pasa a la siguiente opción de menú.
		PROGRAMACIÓN	Pasa a la opción de submenú siguiente

**NOTA.** Desde el mando a distancia se puede acceder al menú pero habría que acercarse al display para visualizar el contenido del mismo.

## 10.4 OPCIÓN MENÚ

Pulsando la tecla nº 3 del display podemos acceder al MENÚ. Este se divide en varios apartados y niveles que permiten el acceso a la configuración y la programación de la estufa.

El acceso a la programación técnica de la estufa está protegido con una clave. Estos parámetros sólo se deben modificar por un servicio técnico autorizado. (Los cambios de dichos parámetros pueden ocasionar el mal funcionamiento de la estufa y la pérdida de la garantía de la misma).

### 10.4.1 MENÚ DE USUARIO

La siguiente tabla describe brevemente la estructura del menú de la estufa. En la tabla adjunta se especifican las opciones disponibles para el usuario.

El elemento de menú 01 se encuentra deshabilitado en estos modelos.

Menú	Submenú
01- Reg. Ventilador aux.	No disponible en este modelo
02 - Ajustes reloj	
	01- Día
	02- Hora
	03- Minuto
	04- Día
	05- Mes
	06- Año
03 -Ajuste programa	** Consulta capítulo 10.4.4
04 - Selección lenguaje	
	01- Español
	02- Portugués
	03- Italiano
	04- Francés
	05- Inglés
	06- Catalán
05- Modo Stand-by	
06- Modo sonoro	
07- Carga inicial	
08- Estado estufa	Proporciona información del estado de la estufa
09- Modo Ventilador	** Solo estufa modelo Abril-Ex

### 10.4.2 MENÚ 1. VENTILADORES AUXILIARES

Este menú no está operativo en este modelo, por tanto no tiene ninguna funcionalidad.

### 10.4.3 MENÚ 2. RELOJ

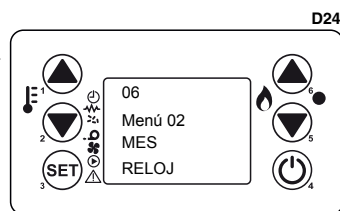
Establece la hora y la fecha. Para ello hay que pasar por los diferentes submenús e introducir los datos, modificando los valores con las teclas 1 y 2. La tarjeta está equipada con batería de litio que le permite la autonomía del reloj interno de 3 / 5 años (ver dibujo D24).

### 10.4.4 MENÚ 3. AJUSTE PROGRAMA (PROGRAMACIÓN HORARIA DE LA ESTUFA)

**NOTA IMPORTANTE.** Antes de proceder a la configuración de la programación de su estufa, compruebe que la fecha y hora de su estufa son correctas. En caso contrario, la programación elegida se habilitará en función de la hora y fecha fijada, pudiendo así no satisfacer sus necesidades.

La siguiente tabla describe brevemente la estructura del menú de programación de la estufa donde se detallan las diferentes opciones disponibles:

Menú	Submenú 1	Submenú 2	Valor
03 -Ajuste programa			
	1- Habilita crono		
		01- Habilita crono	On/Off
	2- Programa diario		
		01- Prog. diario	On/Off
		02- Start 1 Día	Hora
		03- Stop 1 Día	Hora
		04- Start 2 Día	Hora
		05- Stop 2 Día	Hora
	3- Programa semanal		
		01- Prog. Semanal	On/Off
		02- Start Prog. 1	Hora
		03- Stop Prog. 1	Hora
		04- Lunes Prog. 1	On/Off
		05- Martes Prog. 1	On/Off
		06- Miércoles Prog. 1	On/Off
		07- Jueves Prog. 1	On/Off



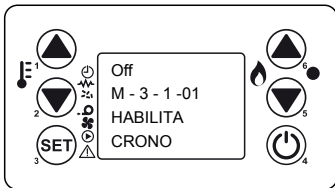
Menú	Submenú 1	Submenú 2	Valor
		08- Viernes Prog. 1	On/Off
		09- Sábado Prog. 1	On/Off
		10- Domingo Prog. 1	On/Off
		11- Start Prog. 2	Hora
		12- Stop Prog. 2	Hora
		13- Lunes Prog. 2	On/Off
		14- Martes Prog. 2	On/Off
		15- Miércoles Prog. 2	On/Off
		16- Jueves Prog. 2	On/Off
		17- Viernes Prog. 2	On/Off
		18- Sábado Prog. 2	On/Off
		19- Domingo Prog. 2	On/Off
		20- Start Prog. 3	Hora
		21- Stop Prog. 3	Hora
		22- Lunes Prog. 3	On/Off
		23- Martes Prog. 3	On/Off
		24- Miércoles Prog. 3	On/Off
		25- Jueves Prog. 3	On/Off
		26- Viernes Prog. 3	On/Off
		27- Sábado Prog. 3	On/Off
		28- Domingo Prog. 3	On/Off
		29- Start Prog. 4	Hora
		30- Stop Prog. 4	Hora
		31- Lunes Prog. 4	On/Off
		32- Martes Prog. 4	On/Off
		33- Miércoles Prog. 4	On/Off
		34- Jueves Prog. 4	On/Off
		35- Viernes Prog. 4	On/Off
		36- Sábado Prog. 4	On/Off
		37- Domingo Prog. 4	On/Off
	04- Prog. Fin de sem.	01- Prog. Fin de sem	On/Off
		02- Start 1	Hora
		03- Stop 1	Hora
		04- Start 2	Hora
		05- Stop 2	Hora

Para programar nuestra estufa, debemos acceder al menú de programación pulsando una única vez la tecla nº 3 "SET" y con las teclas nº 5 ó nº 6 nos desplazamos hasta el menú nº 3 "Ajuste programa" (**ver dibujo D25**).

Para acceder al menú de programación, confirmar esta opción volviendo a pulsar la tecla nº 3 "SET".

Para visualizar los diferentes submenús utilizar las teclas nº 5 y nº 6.

**D26**



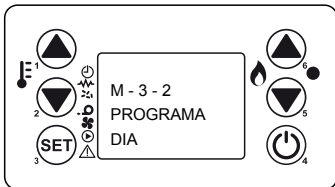
**Submenú 03-01- Habilita crono**

Para programar la estufa, es necesario acceder al submenú 3-1 "habilita crono" y pulsando la tecla nº 3 aparecerá por defecto la siguiente pantalla (**ver dibujo D26**).

nº 1 ó nº 2, debemos cambiarlo a "on" para informar a la estufa de nuestra intención de programarla (**ver dibujo D27**).

A continuación, elegir la programación que queremos introducir: diaria, semanal o fin de semana. Para ello, seleccionar la programación, pulsando repetidas veces las teclas nº 5 y nº 6, hasta la opción elegida.

**D28**



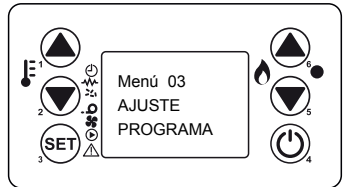
**Submenú 03-02- Programa diario**

Para seleccionar el programa diario de la estufa, nos debemos ubicar en la siguiente pantalla (**ver dibujo D28**).

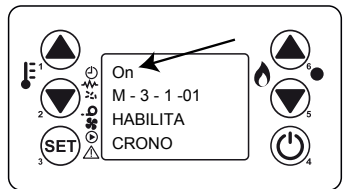
Pulsando una vez la tecla nº 3, accedemos al submenú de programación diaria de la estufa. Por defecto aparecerá la siguiente pantalla (**ver dibujo D29**).

A continuación, cambiar la opción "off" por "on" pulsando las teclas nº 1 ó nº 2 para confirmar la programación diaria.

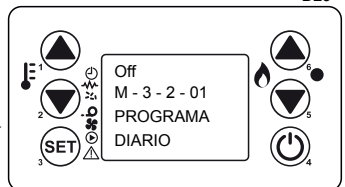
**D25**



**D27**



**D29**

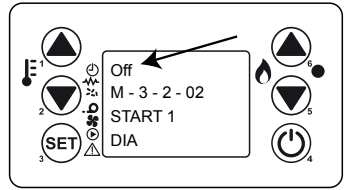


En este momento, nos queda elegir los horarios en los que deseamos que la estufa permanezca encendida. Para ello disponemos de dos horas diferentes de inicio y dos horas de parada: START 1 y STOP 1, START 2 y STOP 2.

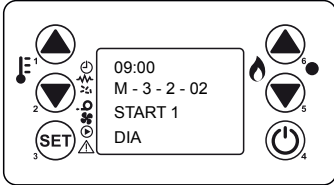
Por ejemplo:

Encendido a las 09:00 horas / apagado a las 14:30 horas  
Encendido a las 20:30 horas / apagado a las 23:00 horas

Partiendo de la pantalla anterior, pulsar la tecla n°6 y nos aparecerá la siguiente imagen (**ver dibujo D30**).



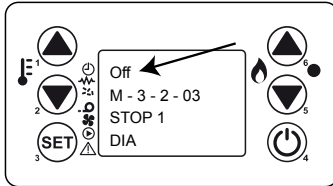
D31



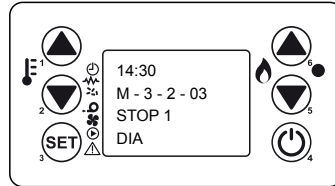
Pulsando las teclas n° 1 y n° 2, modificamos el valor "off" y fijamos el inicio de la primera hora de comienzo (**ver dibujo D31**).

De igual forma procederemos para fijar la primera hora de parada (**ver dibujo D32 y D33**).

D32



D33



Si solo desea programa una única hora de inicio y de parada, la opción START 2 y STOP 2 debe indicar "off".

Si desea establecer un segundo horario de encendido y apagado, deberá introducir los valores de la segunda hora de inicio y de parada de la misma forma a lo explicado anteriormente. De esta manera habremos configurado la programación diaria de la estufa con dos horas de inicio y dos horas de parada.

También es posible programar una hora de inicio automático y apagado manual (ó viceversa).

Ejemplo: START 1: 08:00 horas y STOP 1: "off"

START 1: "off" y STOP 1: 22:00 horas.

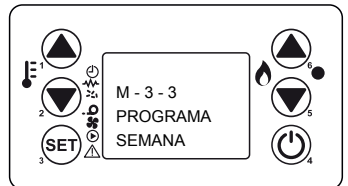
### Submenú 03-03- Programa Semanal

**NOTA. Realizar una programación cuidadosa para evitar la superposición de horas de funcionamiento y/o inactivar el mismo día en diferentes programas.**

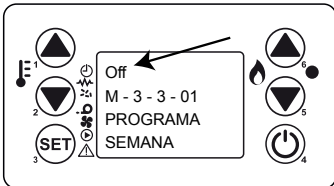
Si lo que tratamos es de hacer una programación semanal de la estufa, existen 4 programas diferentes que podemos configurar, pudiendo asignar a cada uno una hora de inicio y una hora de parada. Posteriormente, para cada día de la semana habrá que asignar o no cada uno de estos 4 programas según nuestras necesidades.

Para su activación hay que partir de la siguiente pantalla (**ver dibujo D34**).

D34



D35

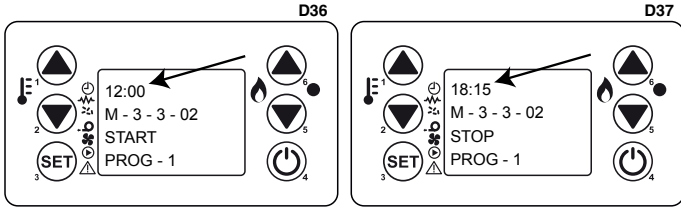


Pulsando una sola vez la tecla n° 3, accedemos al submenú de programación semanal de la estufa. Por defecto aparecerá la siguiente pantalla (**ver dibujo D35**).

Debemos de cambiar la opción "off" a "on" pulsando las teclas n° 1 ó n° 2. Con ello confirmamos a la máquina que la programación semanal ha sido elegida.



Nos queda pues elegir los horarios. Para ello disponemos de cuatro horas diferentes de inicio y cuatro horas de parada (**ver dibujo D36 y D37**).



- PROGRAMA 1: START 1 y STOP 1
- PROGRAMA 2: START 2 y STOP 2
- PROGRAMA 3: START 3 y STOP 3
- PROGRAMA 4: START 4 y STOP 4

Y, posteriormente, elegir la activación o desactivación de cada programa según el día de la semana. Por ejemplo (**ver dibujo D38**)

Programa 1: lunes (on), martes (on), miércoles (off), jueves (off), viernes (on), sábado (on) y domingo (off).

Programa 2: lunes (off), martes (off), miércoles (on), jueves (off), viernes (off), sábado (on) y domingo (on).

Programa 3: lunes (off), martes (on), miércoles (on), jueves (on), viernes (on), sábado (on) y domingo (off).

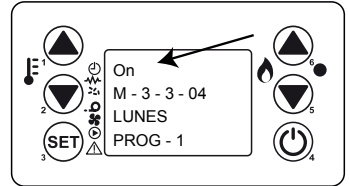
Programa 4: lunes (on), martes (on), miércoles (off), jueves (off), viernes (off), sábado (off) y domingo (on).

Gracias a este tipo de programación podremos combinar 4 horarios diferentes a lo largo de todos los días de la semana que deseemos, siempre prestando atención en no superponer el horario de los mismos.

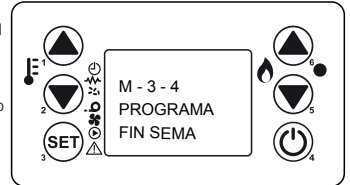
**Submenú 03-04- Programa Fin de Semana**

Al igual que ocurre con el programa diario, esta programación dispone de dos horas de inicio y dos horas de parada independientes, con la salvedad de que sólo se aplica el sábado y el domingo. Para acceder a su configuración hay que partir de la pantalla siguiente (**ver dibujo D39**).

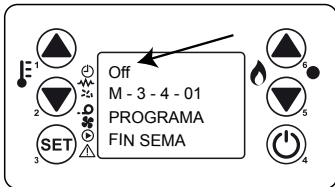
D38



D39



D40



Debemos confirmar que queremos acceder a este programa, pulsando la tecla nº 3 "SET", y nos debe aparecer la siguiente pantalla: (**ver dibujo D40**)

Modificamos el valor "off" y seleccionamos "on". Finalmente, introducimos las horas de inicio y parada hasta completar la programación deseada.

Al igual que ocurre en el programa diario, si necesitásemos programar sólo una hora de inicio y de parada, la opción START 2 y STOP 2 deben indicar "off".

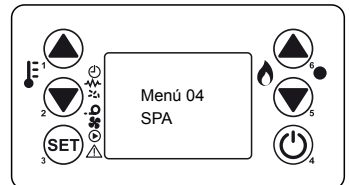
También es posible programar una hora de inicio automático y apagado manual (ó viceversa).

Ejemplo: START 1: 08:00 horas y STOP 1: "off"  
 START 1: "off" y STOP 1: 22:00 horas.

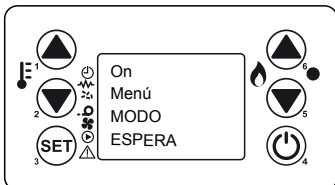
**10.4.5 MENÚ 4. SELECCIÓN DE LENGUAJE**

Permite seleccionar el idioma de diálogo entre los disponibles. Para acceder a este menú tiene que confirmar con la tecla nº 3 "SET" y posteriormente con las teclas nº 1 y nº 2, seleccionar el idioma elegido entre los disponibles:español, portugués, italiano, francés, inglés y catalán (**ver dibujo D41**).

D41



D42



**10.4.6 MENÚ 5. MODO ESPERA**

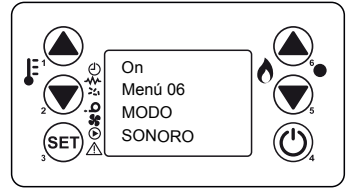
Activando el "Modo espera" (**ver dibujo D42**) la estufa se apaga cuando alcanza la temperatura de consigna que hemos introducido en el display más un diferencial de 2°C. Cuando la temperatura ambiente descienda por debajo de la temperatura de consigna menos dicho diferencial de 2°C, ésta vuelve a realizar un ciclo de encendido automáticamente. Es decir, si usted selecciona que la temperatura de consigna sea por ejemplo 22° C, la estufa se apagará cuando la temperatura del ambiente sea de 24°, y se volverá a encender de manera automática cuando la temperatura del ambiente baje a 20 °C. En caso de permanecer desactivada esta función (por defecto se encuentra desactivada) cuando la estufa alcance la temperatura de consigna permanecerá siempre en modo "trabajo modulación", pudiéndose sobrepasar el valor de la temperatura de consiga

establecida.

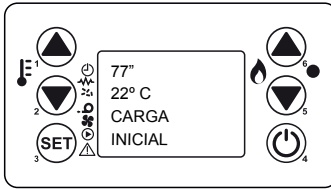
### 10.4.7 MENÚ 6. MODO SONORO

Activando esta modalidad la estufa emitirá un sonido cuando el sistema detecte una anomalía y se ponga en estado de alarma. Para acceder a este menú tiene que confirmar con la tecla nº 3 "SET" y, posteriormente, con las teclas nº 1 ó nº 2, seleccionar "on" (**ver dibujo D43**).

D43



D44



10.4.8

### MENÚ 7. CARGA INICIAL

En el caso de que la estufa, durante su funcionamiento se quede sin combustible, para evitar una anomalía en el próximo encendido, es posible con la estufa apagada y fría efectuar una precarga de pellet durante un tiempo máximo de 90 segundos, para cargar el sinfín. Para iniciar la carga pulse la tecla nº 2 y para interrumpirla pulse la tecla 4. (**Ver dibujo D44**).

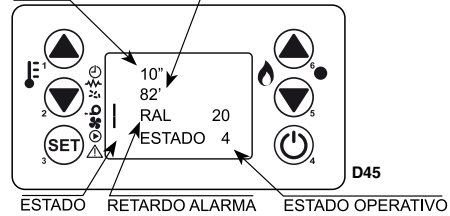
Es muy importante que cuando realice el encendido de la estufa el quemador se encuentre completamente limpio. Por tanto, cuando termine de realizar la carga inicial, deberá vaciar el combustible existente en el quemador para que el encendido de la estufa se realice de forma

correcta.

### 10.4.9 MENÚ 8. ESTADO DE LA ESTUFA

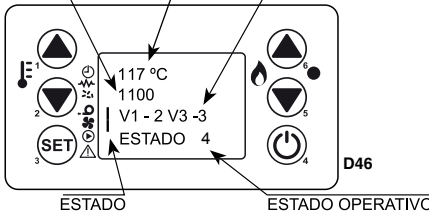
Accediendo a este menú se visualiza el estado actual de la estufa informando del estado de los dispositivos que están conectados. Por tanto, se obtiene una información de carácter técnico que está a disponibilidad del usuario. De forma automática se visualizan las siguientes pantallas (**ver dibujo D45, D46, D47 y D48**).

TIEMPO TIEMPO RESTANTE LIMPIEZA INTERMEDIA

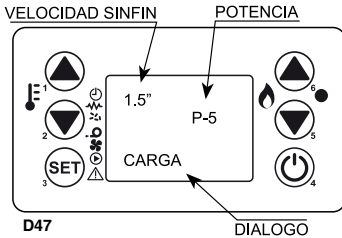


D45

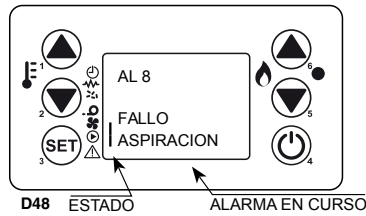
VELOCIDAD ASPIRADOR HUMOS TEMPERATURA HUMOS VELOCIDAD VENTILADOR 2 Y 3 (NO DISPONIBLES)



D46



D47



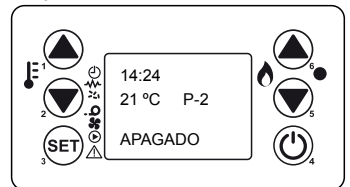
D48

### 10.5 MODALIDAD USUARIO

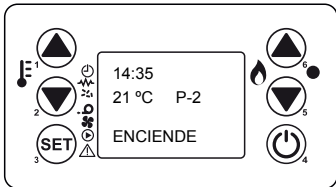
A continuación se describe el funcionamiento normal del display instalado en una estufa de aire con referencia a las funciones disponibles.

Antes del encendido el display de la estufa se encuentra según se indica en el **dibujo D49**. Donde se visualiza el estado de "apagado", la temperatura de la estancia, la potencia establecida de trabajo y la hora actual.

D49



D50

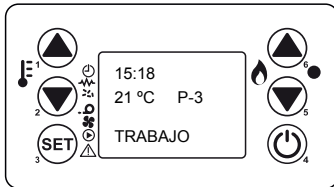


10.5.1

ENCENDIDO DE LA ESTUFA

Para encender la estufa bastará con pulsar la tecla 4 durante unos segundos. La presencia de encendido aparecerá en el display como se muestra en el **dibujo D50**. La duración máxima de la fase de encendido es de 20 minutos. Si transcurrido este tiempo no ha aparecido llama visible, automáticamente, la estufa entrará en estado de alarma y en el display aparecerá la alarma "Fallo de Encendido".

D51



10.5.2

ESTUFA EN FUNCIONAMIENTO

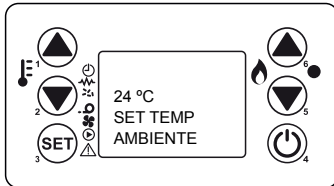
Una vez alcanzada una cierta temperatura de humos se pondrá en funcionamiento el ventilador de aire caliente. Los ventiladores de canalización se pondrán en funcionamiento sólo en caso de que estén habilitados. Finalizada correctamente la fase de encendido de la estufa, ésta pasa al modo "Trabajo" que representa el modo normal de funcionamiento (**ver dibujo D51**). El display muestra la temperatura ambiente de la estancia.

10.5.3

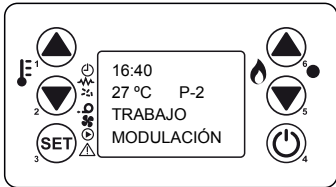
CAMBIO DE LA TEMPERATURA AMBIENTE DE CONSIGNA

Para modificar la temperatura ambiente de consigna, basta con pulsar las teclas 1 y 2 para aumentar o disminuir respectivamente el valor e imponer el deseado (**ver dibujo D52**).

D52



D53



10.5.4

LA TEMPERATURA AMBIENTE ALCANZA LA TEMPERATURA FIJADA POR EL USUARIO

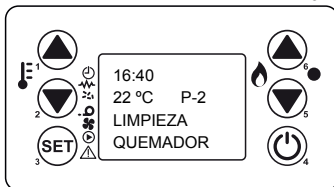
Quando la temperatura ambiente (de la estancia) alcanza el valor fijado por el usuario o la temperatura de humos alcanza un valor demasiado elevado, la estufa automáticamente pasa a funcionar a una potencia inferior a la impuesta. **Véase en el dibujo D53.** Recuerde que si está activada la modalidad "Modo Espera", cuando la temperatura ambiente alcance la temperatura fijada por el usuario más un incremento de 2 °C, la estufa se apaga automáticamente y se pone en espera hasta que la temperatura ambiente desciende por debajo de la temperatura fijada menos 2 °C. Una vez que ocurre esto, la estufa vuelve a ponerse en marcha automáticamente.

10.5.5

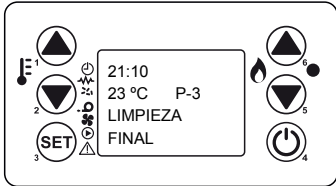
LIMPIEZA DEL QUEMADOR

Durante el funcionamiento normal de la estufa, se producen limpiezas automáticas del quemador en intervalos de 30 minutos. Esta limpieza dura 30 segundos y consiste en limpiar los restos de pellet que están depositados en el quemador, para así facilitar el buen funcionamiento de la estufa (**ver dibujo D54**).

D54



D55



10.5.6

APAGADO DE LA ESTUFA

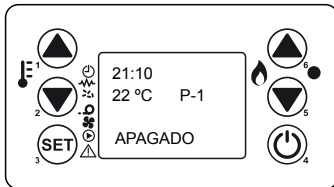
Para apagar la estufa, simplemente hay que pulsar la tecla 4 durante unos segundos. Una vez apagada la estufa comienza la fase de limpieza final, en la que el alimentador de pellet se detiene y el extractor de humos y el ventilador tangencial funcionarán a máxima velocidad. Dicha fase de limpieza no finalizará hasta que la estufa no haya alcanzado la temperatura de enfriamiento adecuada (**ver dibujo D55**).

10.5.7

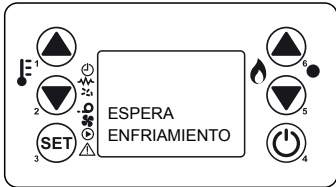
ESTUFA APAGADA

En el **dibujo D56** aparece la información del display cuando la estufa se encuentra apagada.

D56



D57



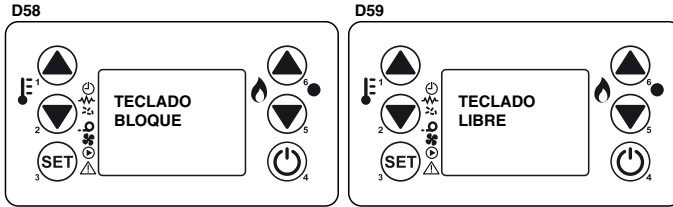
10.5.8

REENCENDIDO DE LA ESTUFA

Una vez apagada la estufa, no será posible volverla a encender hasta que haya transcurrido un tiempo de seguridad y la estufa se haya enfriado lo suficiente. Si intenta encender la estufa aparecerá en el display lo que se muestra en el **dibujo D57**.

## 10.5.9 BLOQUEO DEL DISPLAY

El display de su equipo puede ser bloqueado para evitar una pulsación accidental de cualquiera de sus teclas. Para ello, es necesario realizar una pulsación corta sobre la tecla número 3 y posteriormente sobre la tecla número 4 (no se trata de pulsar ambas teclas simultáneamente). De este modo, aparecerá en la pantalla el siguiente mensaje (ver dibujo D58):  
Para desbloquearlo procederemos de igual forma; realizaremos una pulsación corta sobre la tecla número 3 y posteriormente sobre la tecla número 4 (no se trata de pulsar ambas teclas simultáneamente). De este modo, aparecerá en la pantalla el siguiente mensaje (ver dibujo D59):



## 11 ALARMAS

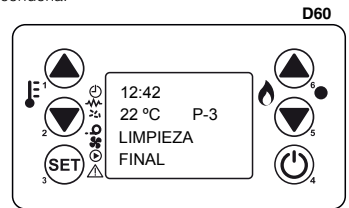
En el caso de que exista una anomalía de funcionamiento, la electrónica de la estufa interviene y señala las irregularidades que se han producido en los diferentes fases de funcionamiento, dependiendo del tipo de anomalía.

Cada situación de alarma provoca el bloqueo automático de la estufa. Pulsando sobre la tecla 4 desbloqueamos la estufa. Una vez que la estufa haya llegado a la temperatura de enfriamiento adecuada, el usuario puede volver a encenderla.

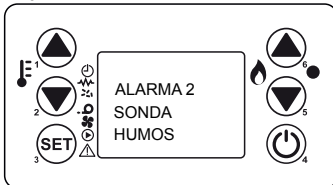
### 11.1 FALLO DE SUMINISTRO ELÉCTRICO (BLACK OUT).

Si hay un corte de suministro eléctrico inferior a 30 segundos, cuando se reanude el suministro eléctrico, la estufa continuará con su estado de trabajo, como si nada hubiese ocurrido.

Si por el contrario hay un corte de suministro eléctrico superior a 30 segundos, cuando se reanude el suministro eléctrico, la estufa pasa a la fase de Limpieza Final hasta que la estufa alcance la temperatura de enfriamiento adecuada. Una vez terminada la fase de limpieza, la estufa se apagará hasta que el usuario vuelva a encenderla (ver dibujo D60).



### D61



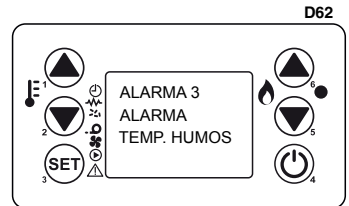
### 11.2 ALARMA SONDA TEMPERATURA HUMOS

Esta alarma ocurre cuando la sonda que detecta la temperatura de salida de los humos se desconecta o se rompe. Durante la condición de la alarma, la estufa procede a apagarse (ver dibujo D61).

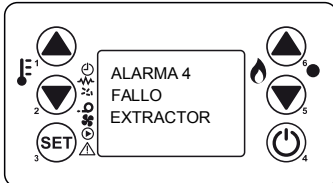
### 11.3 ALARMA EXCESO TEMPERATURA HUMOS

Se produce cuando la sonda detecta una temperatura de humos superior a 270°C. El display muestra el mensaje del dibujo D62.

Durante la alarma, la estufa procede a apagarse.



### D63



### 11.4 ALARMA VENTILADOR DE EXTRACCIÓN HUMOS AVERIADO

Ocurre en el caso de que el ventilador de extracción de humos se averíe. Si esto sucede, la estufa se detiene y aparecerá una alarma en el display como en el dibujo D63. Inmediatamente después se activa el procedimiento de apagado. Para desactivar la alarma pulsar la tecla 4 y la estufa volverá a la normalidad tras realizar el ciclo de limpieza final.

### 11.5 ALARMA FALLO ENCENDIDO

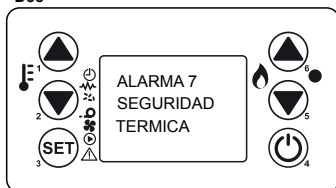
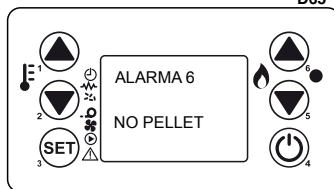
En el caso de fallo de encendido (deben transcurrir al menos 20 minutos), aparecerá en el display una alarma como se muestra en el dibujo D64. Para desactivar la alarma pulsar la tecla 4 y la estufa volverá a la normalidad tras realizar el ciclo de limpieza final.



## 11.6 ALARMA DE APAGADO DURANTE LA FASE DE TRABAJO

Si durante la fase de trabajo la llama se apaga y la temperatura de humos desciende por debajo del umbral mínimo de trabajo (según parametrización), se activa la alarma tal y como se muestra el **dibujo D65** e, inmediatamente, se activa el procedimiento de apagado. Para desactivar la alarma pulsar la tecla 4 y la estufa volverá a la normalidad tras realizar el ciclo de limpieza final.

D65



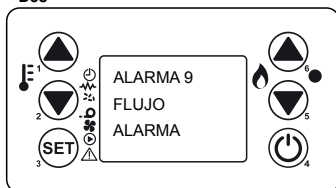
## 11.7 ALARMA TÉRMICA

Si durante la fase de trabajo aparece la alarma de seguridad térmica (**ver dibujo D66**), aparecerá en el display la imagen que se muestra e, inmediatamente, se activa el procedimiento de apagado. Esta alarma indica un sobrecalentamiento en el interior del depósito del combustible y, por tanto, el dispositivo de seguridad bloquea el funcionamiento de la estufa. El restablecimiento es manual y lo debe efectuar un técnico autorizado. El restablecimiento del dispositivo de seguridad no entra en la garantía a menos que el centro de asistencia pueda demostrar la presencia de un componente defectuoso.

## 11.8 ALARMA CAMBIO DE PRESIÓN EN CÁMARA DE COMBUSTIÓN

Si durante la fase de trabajo, existe sobrepresión en la cámara de combustión (apertura de puerta, suciedad en los registros, revoco de aire, avería del motor de extracción de humos, etc.) el depresímetro electrónico bloquea el funcionamiento de la estufa y activa la alarma e, inmediatamente, se activa el procedimiento de apagado (**ver dibujo D67**).

D66



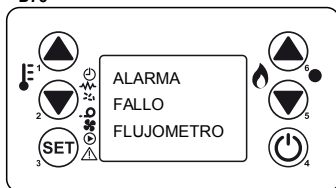
## 11.9 ALARMA FALTA FLUJO DE ENTRADA DE AIRE PRIMARIO

La estufa dispone de un sensor de flujo situado en el tubo de aspiración de aire primario. Detecta la correcta circulación del aire comburente y de la descarga de humos. En caso de insuficiencia de entrada de aire (consecuencia de una incorrecta salida de humos o entrada de aire) envía a la estufa una señal de bloqueo e, inmediatamente, se activa el procedimiento de apagado (**ver dibujo D68**).

## 11.10 ALARMA EN FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR DE ALIMENTACIÓN DEL COMBUSTIBLE

La regulación de la cantidad de combustible de la estufa se realiza de forma automática a través de la programación electrónica de la misma. En el caso de que el motor sinfín que alimenta la estufa gire a mayor velocidad de la permitida, la estufa entra en proceso de activación de alarma debido a que un exceso de combustible en el quemador causaría graves problemas de funcionamiento de la estufa (**ver dibujo D69**). En caso de que esta alarma ocurra, debe contactar con el servicio de asistencia técnica.

D67



## 11.11 ALARMA ANOMALÍA EN SENSOR DE FLUJO

En el caso de anomalía en el sensor de flujo, situado en el tubo de aspiración de aire primario, se envía a la estufa una señal de bloqueo, e inmediatamente se activa el procedimiento de apagado. (**Ver dibujo D70**). En caso de que esta alarma ocurra, debe contactar con el servicio de asistencia técnica.

D65

D67

D69

**11.12 LISTADO DE ALARMAS, CAUSA Y SOLUCIONES PROBABLES**

<b>CÓDIGO ALARMA</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>	<b>PROBLEMA</b>	<b>SOLUCIÓN PROBABLE</b>
AL1	BLACK OUT	La estufa se ha quedado temporalmente sin corriente eléctrica.	Pulsar el botón 4 varios segundos y dejar terminar limpieza final. La estufa volverá a modo apagado.
AL 2	SONDA HUMOS	Problema con sonda humos	Revisar la conexión de la sonda o sustituirla.
AL 3	TEMP. HUMOS	La temperatura de humos es superior a 270°C.	Regular la caída de pellet y/o la velocidad del extractor. Verificar el tipo de combustible usado.
AL 4	EXTRACTOR AVERIADO	Problema con el extractor de humos.	Revisar la conexión eléctrica del extractor o sustituirlo.
AL 5	FALLO ENCENDIDO	El pellet no cae o no se quema.	Testar el funcionamiento del motorreductor y de la resistencia. Comprobar posible atasco del sinfín. Comprobar que hay pellet en el depósito.
AL 6	NO PELLETT	No hay pellet en la tolva o no cae al quemador.	Rellenar depósito. Testar funcionamiento del sinfín. Comprobar la longitud del pellet y que éste no se haya apelmazado. Limpiar el fondo de la tolva.
AL 7	ALARMA TERMICA	El termostato de seguridad térmica del pellet se ha disparado.	Rearmar manualmente el termostato. Comprobar la causa del exceso de temperatura que ha provocado el sobrecalentamiento (caída de pellet, exceso de tiro, tipo de combustible, funcionamiento de turbina tangencial).
AL 8	DÉPRESION	La cámara de combustión está en depresión.	Verificar que la cámara es hermética: comprobar cierres, juntas de estanqueidad, etc. Comprobar que la instalación de gases es adecuada (exceso de tramos horizontales, codos, etc.). Posible atasco de pellet.
AL 9	FALTA DE FLUJO	Falta de flujo de aire primario o instalación no adecuada	Comprobar entrada de aire primario. Verificar instalación (exceso de tramo horizontal, curvas, suciedad, etc.).
AL	FALLO FLUJOMETRO	El sensor de flujo está roto	Sustituir el sensor de flujo.
AL b	SINFIN ERROR	Sinfín gira continuamente	Verificar conexión eléctrica del sinfín.

# INDEX

<b>1</b>	<b>GENERAL WARNINGS</b>	<b>23</b>
<b>2</b>	<b>GENERAL DESCRIPTION</b>	<b>23</b>
<b>3</b>	<b>FUELS</b>	<b>23</b>
<b>4</b>	<b>SAFETY DEVICES</b>	<b>24</b>
<b>5</b>	<b>INSTALLATION STANDARDS</b>	<b>24</b>
5.1	SAFETY MEASURES	24
5.2	CHIMNEY	25
5.3	CHIMNEY COWL	26
5.4	OUTSIDE AIR INTAKE	27
<b>6</b>	<b>START UP</b>	<b>27</b>
<b>7</b>	<b>HOW TO USE THE STOVE</b>	<b>27</b>
<b>8</b>	<b>HOW TO ASSEMBLE THE OPTIONAL ACCESSORIES</b>	<b>27</b>
8.1	MAYO PROTECTOR	27
8.2	MAYO BARBECUE KIT	28
8.3	MAYO WHEELS	28
8.4	MAYO PIPES	28
8.5	MAYO COUNTERTOP	28
8.6	MAYO OVEN	28
<b>9</b>	<b>SERVICING AND CARE</b>	<b>29</b>
9.1	BURNER CLEANING	29
9.2	CLEANING THE ASH PAN	29
9.3	SEALS OF THE COMBUSTION CHAMBER AND GLASS FIBRE	29
9.4	CLEANING THE CHIMNEY	29
9.5	CLEANING THE GLASS	29
9.6	EXTERNAL CLEANING	30
9.7	CLEANING THE REGISTERS	30
9.8	SEASONAL STOPPAGES	30
9.9	MAINTENANCE REVIEW	30
<b>10</b>	<b>OPERATION OF THE DISPLAY</b>	<b>31</b>
10.1	GENERAL INFORMATION OF THE DISPLAY	31
10.2	FUNCTIONS OF THE DISPLAY'S BUTTONS	31
10.3	GENERAL INFORMATION OF THE REMOTE CONTROL	32
10.4	MENU OPTION	32
10.4.1	USER MENU	32
10.4.2	MENU 1. AUXILIARY FANS	33
10.4.3	MENU 2. CLOCK	33
10.4.4	MENU 3. PROGRAMME ADJUSTMENT (TIMETABLE SCHEDULE OF THE STOVE)	33
10.4.5	MENU 4. SELECT LANGUAGE	36
10.4.6	MENU 5. STAND-BY MODE	36
10.4.7	MENU 6. SOUND MODE	36
10.4.8	MENU 7. INITIAL LOAD	36
10.4.9	MENU 8. STOVE STATE	36
10.5	USER MODE	37
10.5.1	IGNITION OF THE STOVE	37
10.5.2	STOVE IN OPERATION	37
10.5.3	CHANGE OF THE SET-POINT ROOM TEMPERATURE	37
10.5.4	ROOM TEMPERATURE REACHES TEMPERATURE FIXED BY THE USER	37
10.5.5	BURNER CLEANING	38
10.5.6	TURNING OFF THE STOVE	38
10.5.7	STOVE TURNED OFF	38
10.5.8	RE-IGNITION OF THE STOVE	38
10.5.9	DISPLAY BLOCK	38
<b>11</b>	<b>ALARMS</b>	<b>38</b>
11.1	POWER SUPPLY FAILURE (BLACK OUT)	38
11.2	SMOKE TEMPERATURE PROBE ALARM	39
11.3	SMOKE TEMPERATURE EXCESS ALARM	39
11.4	DAMAGED SMOKE EXTRACTION FAN ALARM	39
11.5	IGNITION FAILURE ALARM	39
11.6	SWITCHING-OFF FAILURE DURING WORKING PHASE	39
11.7	THERMAL ALARM	39
11.8	COMBUSTION CHAMBER PRESSURE ALARM	39
11.9	LACK OF PRIMARY AIR INTAKE FLOW ALARM	39
11.10	AUGER FAILURE ALARM	40
11.11	FLOW SENSOR ANOMALY ALARM	40
11.12	ALARM LIST, PROBLEM AND POSSIBLE SOLUTIONS	40

Read carefully and entirely the following instructions before installation, maintenance and using the product.  
These operating instructions are supplied with the product.

## 1 GENERAL WARNINGS

The installation of the stove must be done according to the local, national or European regulations.

Stoves by Bronpi Calefacción, S.L. are manufactured under a quality control system in order to protect both the user and the fitter in the event of possible accidents. We also recommend to the authorized installer that, each time an operation in the stove is going to be done, pay special attention to the electrical connections, especially that stripped or bare wires are never left outside the connections, avoiding dangerous contacts.

**The installation must be performed by authorized personnel who must provide the buyer a declaration of conformity of the installation where he will assume full responsibility for the final installation and, therefore, the proper operation of the installed product. Bronpi Calefacción S.L. will not assume any liability in the case of failure complying with these precautions.**

The manufacturer will not assume any liability for damages caused to third parties due to improper installation or misuse of the stove. In order to ensure the correct operation of the product, components can only be replaced with original spare parts and by an authorized technician.

**Maintenance of the stove must be performed at least once a year by an Authorized Technical Service.**

**For more security you should consider:**

- Do not touch the stove with bare feet or with wet body parts.
- The door of the machine must be closed during operation.
- It is forbidden to modify the safety or regulating devices without the permission of the manufacturer.
- Avoid direct contact with any parts of the product that tend to reach high temperatures during its operation.

## 2 GENERAL DESCRIPTION

The stove that you have purchased contains the following pieces:

- Complete structure of the stove on the pallet.
- Inside the combustion chamber you can find: a box/bag with a thermal glove that allows us to use the handle of the door and other components. The electrical interconnection cable between the stove and the electrical network. A hook (cold hands handle) to make easier the removing and cleaning of the burner. The remote control of the stove (battery included). A yellow leaflet with the most important warnings and considerations. A book in order to register all maintenance tasks performed to the stove as well as this installation, use and servicing manual.
- Inside the combustion chamber you will also find the burner and the ash pan.
- At the top of the stove you will find a removable roof made of stainless steel, which has the function of running the hot air to the front of the stove and offers the possibility of being used as a side countertop.
- Optionally you can buy another series of components (Protector Mayo, Kit barbecue Mayo, oven, countertop, etc.), which you will receive in their packaging.

The equipment consists of several elements of steel sheets welded, with different thickness. It also has a door with vitro ceramic glass (resistant up to 750°C) and ceramic cord for the air tightness in the combustion chamber.

Heating is produced by:

- a. **Forced convection:** thanks to the fan placed on the bottom of the stove, the air at room temperature is aspired and it is returned to the room at a higher temperature.
- b. **Radiation:** through the vitro ceramic glass and the body the heat is irradiated towards the environment.

## 3 FUELS



### WARNING!!!

**The use of a low quality pellet or any other fuel in disagreement with the specifications mentioned below implies the cancellation of the warranty and the responsibility bounded to the product**

Only wood pellets certified by these standards or certifications should be used :

#### **Standards:**

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (all repealed and included in ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

#### **Quality certifications:**

- DIN+
- ENplus: On the web site ([www.pelletenplus.es](http://www.pelletenplus.es)) you can check all manufacturers and distributors with certificate.

**It is strongly recommended that the pellet is certified with quality certifications because this is the only way to guarantee the constant quality of the pellet.**

Bronpi Calefacción recommends the use of pellets with 6 mm diameter, a maximum longer of 3.5 cm and with a humidity percentage lower than 8%.

#### **STORAGE OF PELLET**

In order to guarantee combustion without any problem it is necessary to keep the pellet in a dry ambient.

#### **PELLET SUPPLY**

Open the tank cover on the top of the equipment and empty directly the pellet bag taking care of not overflowing. You should also avoid that the fuel spills out and falls outside the hopper because it would fall into the equipment.



## 4 SAFETY DEVICES

### • SMOKE EXTRACTOR BREAKDOWN

If the extractor stops, the electronic card automatically blocks the fuel supply.

### • BREAKDOWN OF THE FUEL LOADING MOTOR

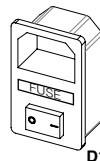
If the geared motor stops, the stove keeps on working (only the smoke extractor) until the minimum working smoke temperature goes down and stops.

### • TEMPORAL POWER LOSS

After a short power loss, the equipment will restart automatically. However in the event of a lack of electricity the stove may give off a small amount of smoke inside the room for a period of approximately 3-5 minutes. **THIS DOES NOT ENTAIL ANY HEALTH RISK.** This is a reason why Bronpi advises, whenever possible, to connect the primary air inlet pipe to the exterior of the house in order to assure that the stove does not give off smokes after a short power loss.

### • ELECTRICAL PROTECTION

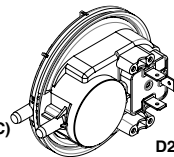
The stove is protected against abrupt electricity oscillations through a general fuse placed in the back part. (4A250V Retarded) (**see drawing D1**).



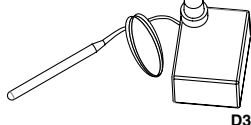
D1

### • SMOKE OUTLET PROTECTION

The electronic pressure switch blocks the operation of the stove in the event of an abrupt change of the pressure inside the combustion chamber (door opening, breakdown of the smoke extraction motor, smoke returns, etc). If this happens, the machine will go into an alarm state (**see drawing D2**).



D2



D3

### • PROTECTION IN THE EVENT OF HIGH TEMPERATURE OF PELLET (80°C)

In the event of overheating of the internal part of the tank, this device blocks the operation of the machine. The restart needs to be done manually by an authorised technician (**see drawing D3**).

The restoration of the 80°C safety device is not included in the warranty unless the technical assistance centre can demonstrate a faulty component.

### • FLOW SENSOR (OASYS PLUS TECHNOLOGY)

Your stove has a flow meter placed on the electronic board itself and which is connected to the pipe that detects the proper circulation of combustion air and the smoke exhaust. In case of insufficient air inlet (due to incorrect smoke outlet or improper air intake), the sensor sends a "block" signal to the stove.

The OASYS PLUS TECHNOLOGY (Optimum Air System) allows a constant combustion by controlling automatically the draft according to the characteristics of the flue (curves, length, diameter, etc) and the environmental conditions (wind, humidity, atmospheric pressure, etc).

## 5 INSTALLATION STANDARDS

The way of installing the stove will affect the safety and the proper operation. For this reason, it is recommendable that the installation is carried out by people who are qualified and informed about the compliance with the installation and safety norms.

**If your equipment is not properly installed, it may cause serious damage.**

Before the installation, follow the next verifications:

- Make sure that the floor can sustain the weight of the equipment and make a proper isolation in the case that it is made of flammable material (wood) or a material that can be affected by a thermal shock (plaster cast, for example).
- If the equipment is installed on a floor which is not completely refractory or inflammable such as parquet, carpet, etc, it is necessary to replace this part or introduce a fire-resistant base so that it protrudes out the oven 30 cm. Example of materials include steel flooring, glass base or any other type of fire-resistant material.
- Make sure that there is proper ventilation in the place where it is installed (air intake).
- Avoid the installation in places where there are collective ventilation pipes, hoods with or without extractor, B type gas equipments, heat pumps or equipments that can cause that the draw is not good if they are used at the same time.
- Make sure that the smoke duct and the pipes used for the chimney are suitable for the operation of the stove.
- Make sure that all the equipments have their own smoke duct. Do not use the same duct for various equipments.
- We recommend that you call your fitter in order to check both the chimney as well as the air flow for the combustion.

### 5.1 SAFETY MEASURES

During the installation of the equipment, there are risks to be taken into account, so you should follow the next safety measures:

- a. Keep any flammable or heat sensitive materials (furniture, curtains, and clothing) at a minimum distance of about 150cm.
- b. If the equipment is installed on a floor which is not completely refractory or inflammable it is necessary to replace this part or introduce a fire-resistant base.
- c. Do not place the stove near combustible walls or likely to be affected by a thermal shock.
- d. The stove should only be used when the ash pan is inserted and the door closed.
- e. It is recommended to install carbon monoxide detector (CO) in the room where the equipment is installed.
- f. If you need a longer wire than the provided use it always with an earthed plug.
- g. Do not install the stove in a bedroom.
- h. The appliance should never be turned on in the presence of emission of gases or vapours (e.g., linoleum glue, gasoline, etc). Do not place nearby flammable materials.
- i. Solid combustion residues (ashes) should be collected in an airtight container and resistant to fire.

It is necessary to keep a safe distance when they are installed in spaces where materials are susceptible of being flammables, either the constructions materials or different materials that surround the stove (**see drawing D4**).

References	Flammable items	Non-flammable items
A	1500	800
B	1500	150
C	1500	400



**WARNING!! It is noted that both the stove and the glass get very hot and should not be touched.**

If you decide to use the stove to cook on the countertop, you must take into account the radiation of the stove itself and avoid direct contact with the glass as well as to the hot parts in order to avoid getting burnt. In this case, you can buy the protector with thermal insulation panel for the door. See section 8.

In case of fire in the stove or smoke duct:

- Close the loading door.
- Put the fire out by using carbon dioxide extinguishers (CO<sub>2</sub> powder).
- Request for the immediate intervention of the fire-fighters.

**DO NOT PUT OUT THE FIRE WITH WATER.**

## 5.2 CHIMNEY

The chimney is of basic importance in the proper functioning of the stove and primarily has two functions:

- Evacuate the smoke and the gas safely out of the house.
- Provide sufficient draft to the stove in order to keep the fire.

The draft also affects the intensity of the combustion and the heating performance of your equipment. A good draft of the fireplace needs a reduced regulation of the air for the combustion, while a lack of draft needs a good regulation of the air for the combustion.

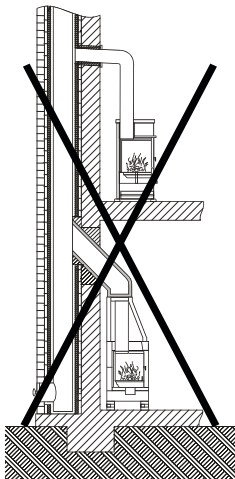
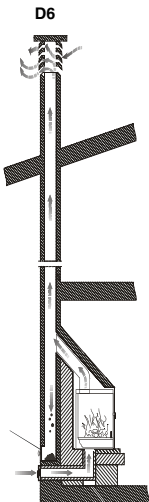
Therefore, it is essential that it is made perfectly and that it is subjected to maintenance operations in order to keep it in good conditions.

(Many of the claims due to malfunctioning reasons refer exclusively to a bad draft).

It is necessary to comply with the following requirements for the proper operation of the stove:

- The interior section must be preferably circular.
- It must be thermally insulated along its entire length in order to prevent condensation (the smoke is liquefied by heat shock) and even more if the installation is outside the house.
- If we use metallic pipe for the installation outside the house, it is compulsory to use thermal insulated pipe. It consist of two concentric pipes and, between them, there is a thermal insulator. Moreover, we will avoid condensation problems.
- It should not have bottlenecks (enlargements or reductions) and it must be vertical with deviations not higher that 45°.
- If it has been used previously, it must be clean.
- Respect the technical data of the instructions manual.

The optimum draft varies between 10 and 14 (Pascal). The measuring must be always made with the equipment hot (nominal heating power). A lower value causes a bad combustion causing carbonic deposits and excessive smoke generation, having leaks and, even worse, an increase of the temperature that could damage the structural components of the stove. When pressure exceeds 15 Pa it will be necessary reduce it by installing an additional draft regulator.



To check if combustion is correct, control if the smoke out the chimney is transparent. If smoke is white means the equipment is not properly regulated or the pellet is being used has a too high humidity. Otherwise, the smoke is grey or black means the combustion is not completed (it is necessary a bigger amount of secondary air).

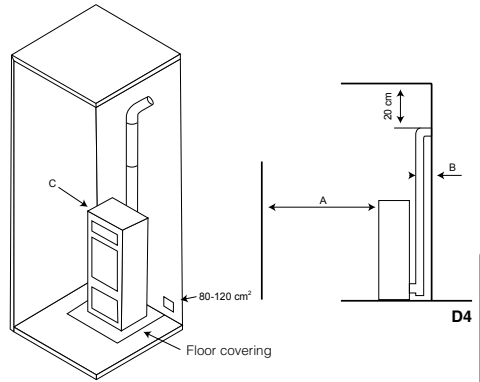
The connection of the stove must be done with rigid aluminized steel pipes or stainless steel pipes. **It is forbidden the use of flexible metallic pipes or fibre cement pipes because they damage the safety of the connection because they are subject to jerks and breaks, which causes smoke looses.**

Materials that are prohibited for the chimney and, therefore, damage the proper functioning of the equipment are: fibre cement, galvanized steel and rough and porous interior surfaces. An example of solution is described below:

(1) Stainless steel AISI 316 chimney with double insulated chamber and material resistant up to 400°C. Efficiency 100% optimum (see drawing D5).

All stoves that send smoke to the exterior should have their own chimney. **Never use the same chimney for several equipments at the same time (see drawing D6).**

It is not recommended the fit in horizontal sections.

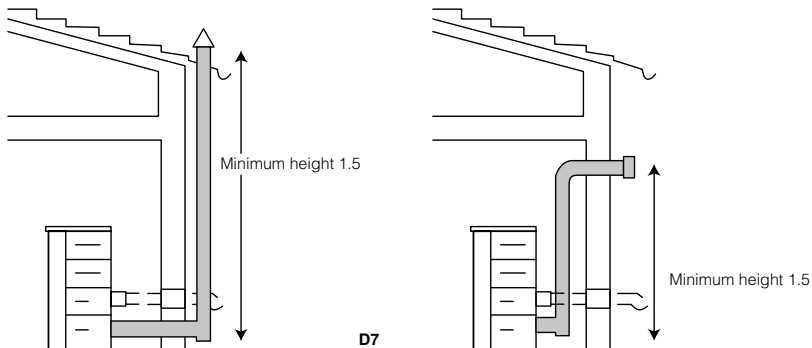


EN

The horizontal section will not be longer than 3 meters.

It must be installed a "T" with hermetic cover at the stove exit smoke that allows the regular inspection or the heavy dust download. In this model, the register "T" is included with the stove.

In **drawing D7** are represented the basic requirements for the chimney installation of a thermo-stove:

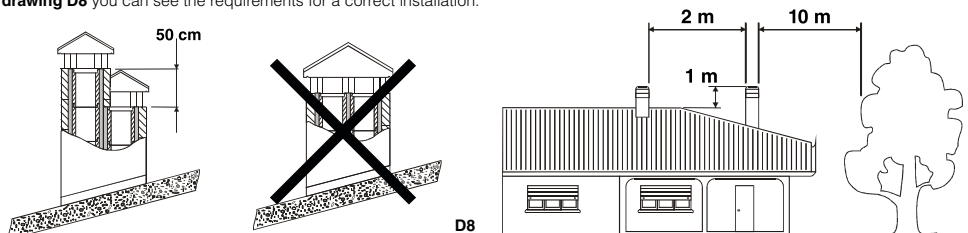


The flue must be away from flammable or combustible materials through an appropriate insulation or an air chamber. Inside the pipes, it is forbidden the use of air abduction channels. It is also prohibited to do mobile or fixed openings for connecting other different equipments. The smoke duct must be staunchness set to the equipment and it can have a maximum inclination of 45° whereby excessive deposits of condensation produced in the initial stages of ignition and / or excessive soot formation is avoided. Moreover, it avoids the slowing down of the smoke when it comes out.

The lack of sealing of the connection may cause the malfunction of the equipment.

The internal diameter of the connection pipe should correspond to the external diameter of the chimney of the equipment.

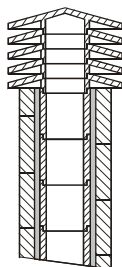
In **drawing D8** you can see the requirements for a correct installation.



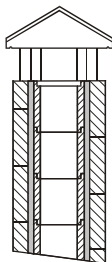
### 5.3 CHIMNEY COWL

The chimney draft also depends on the chimney cowl. Therefore, in case of an artisanal chimney cowl, it is indispensable the exit section would be twice the inside section of the smoke duct. The smoke throughout will be assured even in presence or air (**see drawing D9**). The chimney cowl must comply with the following requirements:

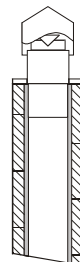
- It must have the same interior section of the chimney.
- It must have an usable exit section that is two times the one of the interior of the chimney.
- It must be constructed so that the rain, snow or any other objet do not enter inside.
- It must be easily accessible in order to do servicing and cleaning tasks.



(1) Industrial chimney of prefabricated elements that allow a good smoke extraction.



(2) Traditional chimney. The proper exit section must be, at least, two times the interior section of the chimney. The best is 2.5 times.



(3) Chimney with interior cone smoke baffle-plate.

D9

## 5.4 OUTSIDE AIR INTAKE

For the proper operation of the stove, it is essential that there is enough air for the combustion and re/oxygenation of the environment where it is installed. This means that the air must be able to move for the combustion through some openings connected to the exterior, even when doors and windows are closed.

It must be placed in so that it cannot be obstructed. It must be connected to the environment where the equipment is installed and it must be protected by a grate. The minimum area of the outlet should not be less than 100 cm<sup>2</sup>.

When the air flow comes through openings that are connected to the exterior of adjacent environments, it is important to avoid air intakes in connection with garages, kitchens, toilets, etc.

The stove is provided with a necessary air intake for the combustion on the back side (40 or 50 mm diameter). It is important this intake is not blocked and to respect the recommended distances to the wall or near items.

It is recommended the primary air intake connection of the stove with the outside although it is not obligatory. The connection tube material can be made in any material (PVC, aluminium, polyethylene, etc.), not necessarily metallic. Consider that inside this duct is going to pass air at the outside temperature.

## 6 START UP

The ignition of this kind of equipments is automatic, so, please do not put on the burner any kind of material to ignition. Before the ignition, follow the next verifications:



**It is forbidden to use liquid substances such as alcohol, gasoline, petroleum or similar products. The use of this substance leads the loss of warranty.**

- The electrical cable must be connected to the electrical network (230 Vac) with a socket equipped with earthing system.
- The bipolar switch, placed on the rear side of the stove, must be in position I.
- The pellet tank must be supplied.
- The combustion chamber must be clean.
- The burner must be clean and properly placed.
- The combustion chamber door must be closed correctly.

During the first ignition could happen that the stove has finished the ignition cycle and there is no flame. In this case the stove automatically starts an alarm state. This happens because the fuel feeder is empty and needs a moment to fill in. To solve this problem start again the stove (taking into account the previous considerations ) until the flame appears.

The stove, at the beginning, must be subject to different start-up cycles so that all materials and the paint can complete different elastic expansions.

At the beginning, it is possible that you note smoke or smell which are typically produced when metals are subject to high temperatures or when the paint is still fresh. This paint is boiled at 80° C for a few minutes when construction, but it must exceed for a time the temperature of 200 °C before the adhesion to the metallic surfaces.

Therefore, it is important to adopt these measures during the ignition phase:

1. Assure that there is a good air refill in the place where the equipment is installed.
2. During the firsts ignitions, keep a low power work and the oven lit during at least 6-10 hours continuously.
3. Repeat this operation at least 4-5 times or more, depending on the needs.
4. During the first ignitions, you should not place any object on the equipment and, in particular, on lacquered surfaces. Lacquered surfaces should not be touched while the equipment is heated.

## 7 HOW TO USE THE STOVE

The stove you have purchased has many different possibilities of use:

- **Stove function:** If you want to use it as a stove, simply select the desired setpoint temperature (see section 10.5.3) and proceed to switch on the stove. In this function, to ensure a correct forced convection, it is necessary that the stove has in its upper part the stainless steel roof placed in its correct position, since this part is responsible for running the hot air generated by the turbine towards room.
- **Cooking/grill function:** If you want to use your stove either to cook or griddle, you should turn on the stove and depending on the temperature you wish to get on the cast-iron countertop with alimentary enamelling, you must select the working power of the stove, regardless of the set temperature of the room. Therefore, it is recommended that the set temperature is high (38-40°C) in order to avoid that the stove enters into "modulation work" and therefore does not reach the desired temperature in the countertop.

In order to use the stove either as kitchen or as a griddle, it is necessary to remove the stainless steel roof from the stove, place it as a side countertop and place directly over the countertop the food or any kitchen utensil you want (tray, pan, pot, etc).

There are other possibilities as well, in order to make it work but you must purchase the optional accessories that are detailed below.

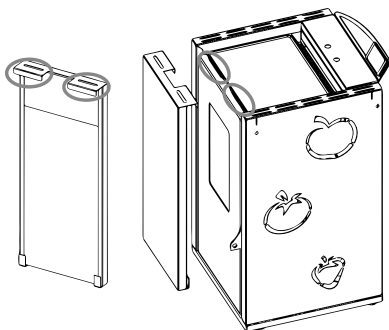
## 8 HOW TO ASSEMBLE THE OPTIONAL ACCESSORIES

### 8.1 MAYO PROTECTOR

Optionally, you have the possibility to get an insulating panel (protector) for the door of the stove to avoid the radiation and preventing direct contact with the glass when you want to make use of the top countertop for cooking food.

The way to place this protector is quite easy, it has two top plates that will fit directly on each existing grooves in the upper part of the door, so you only have to position the protector on the stove door and fit the plates in their respective grooves.

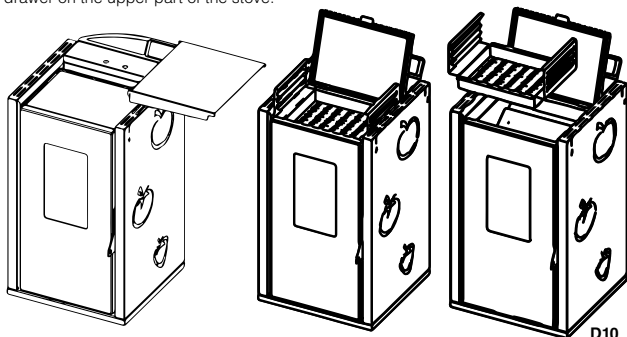
Be extremely cautious when placing and removing the protector to prevent the deterioration of the paint on the door. However, in case you need to repaint a deteriorated area, you can purchase a paint spray at your closest Bronpi distributor.



### 8.2 MAYO BARBECUE KIT

Bronpi offers you the possibility of using your stove as a barbecue with charcoal. In order to do it, you must get the KITB-MAYO, composed by a drawer and a grill, both of them are really easy to assemble (see drawing D10):

- It will be enough to remove the stainless steel ceiling from the stove and place the piece as a side countertop.
- You must lift (turn back) the cast-iron countertop in the upper part.
- Place the barbecue drawer on the upper part of the stove.



The use of the KITB-MAYO must be done when the stove is switched off. The intake of oxygen to the barbecue drawer is guaranteed in order to keep the combustion through the primary air intake of the stove. The ashes from the combustion of the coal will be deposited in the combustion chamber of the stove, so they must be removed by using an ash Hoover before proceeding to turn on the stove. You can purchase a Bronpi Hoover from your closest distributor.

### 8.3 MAYO WHEELS

Due to the small dimensions of the stove and its weight, we offer you the option of purchasing the 4 wheels kit (ref: RUEDAS-MAYO) that will allow you to move the stove around your home. In order to do it, you must remove the legs from the stove and place the wheels.

### 8.4 MAYO PIPES

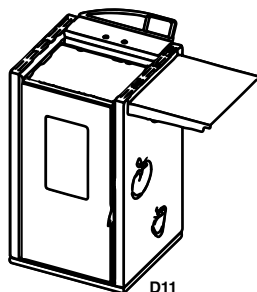
If you wish to use the stove outdoors, we offer you the possibility to purchase smoke exit pipes. The kit is composed of an elbow of 90° and 80 mm diameter, two pipes, as well as a flue cap and clamp. It will be enough to connect the elbow directly to the smoke exit of the stove and place the vertical sections with the cap. Do not forget to place the bolted clamp to the back plate of the stove in order to fix the whole set of pipes.

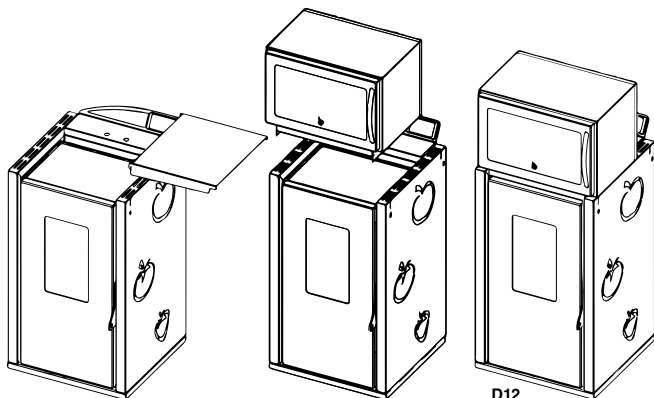
### 8.5 MAYO COUNTERTOP

In case you wish to purchase an additional countertop, you can contact your nearest Bronpi dealer to place it on the side of the stove. The placement of the tray is quite simple: you must insert the tray into the slots in the side chambers of the stove (see drawing D11).

### 8.6 MAYO OVEN

The Mayo model has an optional cooking oven with its interior made of stainless steel. This oven is placed directly on the top of the stove. You just have to remove the stainless steel roof of the stove and place the oven directly on the cast iron countertop, so that by direct radiation from the heat, the oven will heat up (see drawing D12).





D12

The oven is composed of the following elements:

- Thermometer: bimetallic thermometer placed on the oven glass that measures oven temperature.
- Tray: Includes a tray made of 410x260 mm stainless steel. It is adjustable in various heights depending on the slots of the side guide that we use. In order to avoid its deterioration, it is necessary to remove it when it is not in use.
- Grill: Includes a grill of 410x225 mm. It is adjustable in various heights depending on the slots of the side guide that we use. In order to avoid its deterioration, it is necessary to remove it when it is not in use.
- Removable stainless steel inner plates for an easy cleaning. It consists of five pieces: roof, 2 sides and 2 rears.

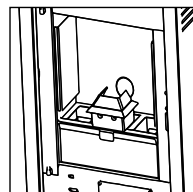
## 9 SERVICING AND CARE

The maintenance operations guarantee a proper working of the product over its lifetime. Not making these maintenance operations will affect the security of the product.

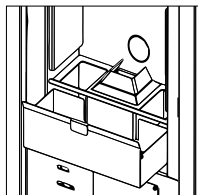
### 9.1 BURNER CLEANING

The burner cleaning must be made daily (see drawing D13).

- Remove the burner from its place and clean the holes.
- Use a vacuum to get rid of the ashes in the burner. You can buy a Bronpi vacuum-cleaner in the same Bronpi distributor where you bought your stove.



D13



D14

### 9.2 CLEANING THE ASH PAN

The ash pan should be emptied when necessary. The stove should not be operated without having the ash pan inside (see drawing D14).

### 9.3 SEALS OF THE COMBUSTION CHAMBER AND GLASS FIBRE

The seals guarantee stove hermetic nature and, thus, a proper performance (see drawing D15). It is necessary to check them regularly; if they are worn-out or damaged they should be replaced immediately. You can find ceramic cord and self-adhesive fibre at the same Bronpi distributor where you bought your stove. These operations should be done exclusively by an authorised technician.

**An authorised technician must do the maintenance at least once a year.**

### 9.4 CLEANING THE CHIMNEY

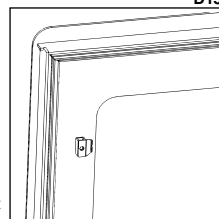
When the pellet is burnt slowly, it produces tar deposits and other organic vapours that combined with the humidity to create soot (creosote). An excessive accumulation of soot may cause problems in the smoke outlet and the flue may catch fire if not maintained.

The cleaning of the stove chimney should only be made when the equipment is cold. A chimney sweep should perform this task and, at the same time, examine the smoke duct (it is recommended to write down the dates of every cleaning and keep a register of them).

### 9.5 CLEANING THE GLASS

#### IMPORTANT:

**Clean the glass only when it is cold in order to avoid possible explosion. You can use specific products. You can find Bronpi vitro ceramic-cleaning product at the same Bronpi distributor where you bought your stove (see drawing D16). BREAKAGE OF GLASSES. The glasses, as they are vitro ceramic, resist until 750°C and they are not subject to thermal shocks. The breakage can only be caused by mechanical shocks (crashes or violent closing of the door, etc). Therefore, its replacement is not included in the warranty.**



D15



D16

## 9.6 EXTERNAL CLEANING

Do not clean the external surface of the stove with water or abrasive products because they may damage the stove. Use a feather duster or a rag a bit wet.

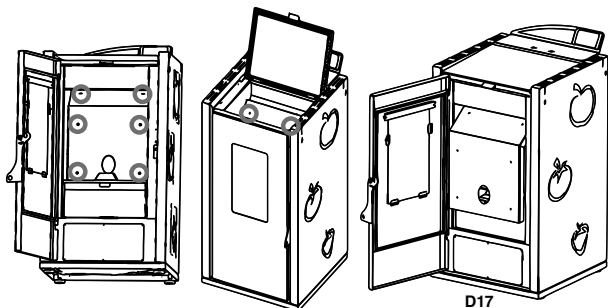
## 9.7 CLEANING THE REGISTERS



**To keep the validity of the warranty it is mandatory to do the register cleaning by an technician authorised by Bronpi Calefacción, who will write down the statement made.**

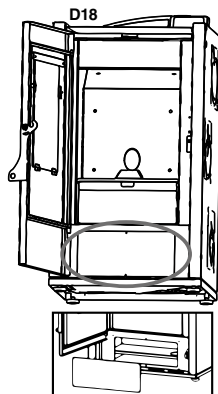
It involves cleaning the ashes register of your stove such as smoke zones.

First of all you must clean the whole inside of the combustion chamber. In order to clean the area where the smoke passages, you must remove the inner plates of the stove because behind it, usually the soot accumulates and makes difficult the run of smoke. In order to do it, you must loosen the six screws (4 in the front part and 2 in the upper side) and remove the plate with caution. In order to facilitate the removal of the upper screws you can lift the cast-iron countertop. Then, Hoover all the dirt in the area by descaling the soot and replace the parts making sure that the plate stays hermetic (see drawing D17).



When the top is clean, we have to clean the smoke register placed on the bottom of the stove. To do it, it is necessary to open the door and then, do the next operations (see drawing D18):

- Remove the register cover unscrewing the different screws.
- Clean the ashes deposited on the register, clean the soot deposited.
- Clean the extractor forks and case. Remove the extractor if necessary.
- Replace all the pieces and check the staunchness of the register.



## 9.8 SEASONAL STOPPAGES

If the stove will not be used for a long time it is convenient to keep the fuel tank empty, such as the screw-type conveyor to avoid the fuel compacting. Clean the stove and the smoke duct, removing the ashes and other residues, close the stove door. It is recommended to clean the chimney at least once a year. Meanwhile, check the seals because if they are not in good condition (they do not adjust to the door), they do not guarantee the proper operation of the stove! For this reason, it would be necessary to change them. If there is humidity in the place where the stove is installed, put absorbent salts inside the equipment. Protect the internal parts with neutral vaseline in order to keep the appearance overtime.

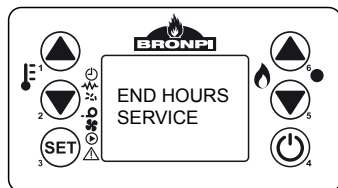
## 9.9 MAINTENANCE REVIEW

It is also advisable to check and clean **COMPULSORY** once a year, the existing ashes registers in the bottom and the top part of the stove.

Your stove has a preventive maintenance notice established after 1200 hours of operation, which will remember you the need of cleaning the registers of your stove. These operations should be done exclusively by an authorised technician. This message is not an alarm, but a reminder or warning. Therefore, it will allow you to use the stove while this message is shown in the display. (see drawing D19).

Please, bear in mind that the stove could need to be cleaned before this 1200 hours established by default or even after them. This depends on the quality of the fuel used, the smoke installation, and the proper regulation of the stove.

In the following table (also pasted on your stove in the fuel tank cover) you can check the frequency of the maintenance tasks and who must do it.



D19

CLEANING TASKS	Daily	Weekly	Monthly	Annual	Technician	User
	Remove the burner from the chamber and clean the holes with the use of the poker provided. Remove the ash with a vacuum-cleaner.	√				
Hoover the ashes which are inside the burner place.	√					√
Empty the ash pan or vacuum the ash compartment when necessary.		√				√
Vacuum the bottom of the pellet tank when necessary.		√				√
Clean the internal of the combustion chamber descale in the walls with a correct vacuum cleaner.			√			√
Clean the smoke extractor fan, the whole combustion chamber, pellet tank, whole replacement of the seals and put again silicone where necessary, smoke duct, reservoirs...				√		√
Check all the electronic components (electronic board, display...)				√		√
Check all the electrical components (resistance, smoke extractor fan, circulator pump).				√		√

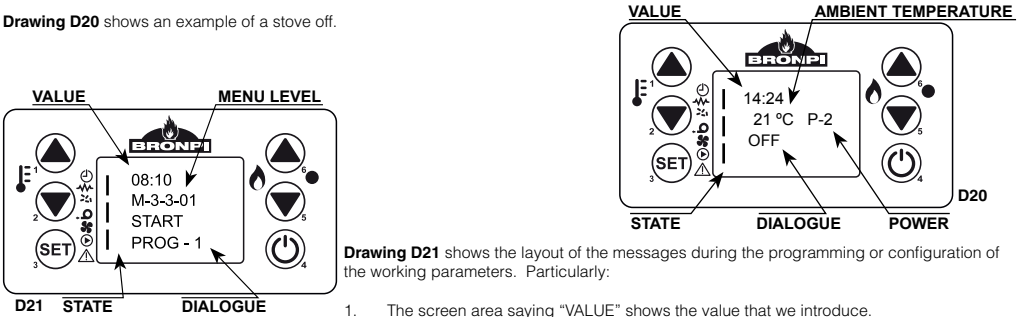
## 10 OPERATION OF THE DISPLAY

### 10.1 GENERAL INFORMATION OF THE DISPLAY

The display shows information about the stove performance. Once you access to the menu, you will see different screens and configurations according to the level of access.

Depending on the working mode, the display may have different meanings depending on the position in the screen.

Drawing D20 shows an example of a stove off.



**Drawing D21** shows the layout of the messages during the programming or configuration of the working parameters. Particularly:

1. The screen area saying "VALUE" shows the value that we introduce.
2. The screen area saying "MENU LEVEL" shows the current menu level.

Drawing D22 shows the meaning of the symbols appearing on the left hand side of the screen. The screen lighting in the section "status" shows the activation of the corresponding device according to the following list.

### 10.2 FUNCTIONS OF THE DISPLAY'S BUTTONS

	PROGRAMMING ACTIVATED
	RESISTOR
	AUGER
	SMOKE EXTRACTOR
	EXCHANGER
	CIRCULATOR PUMP (ONLY HYDRO MODELS)
	ALARM

D22

Button	Description	Modality	Performance description
1	Increases temperature	PROGRAMMING	Modifies/Increases the value of the selected menu.
		ON/OFF	Increases the ambient thermostat temperature value.
2	Decreases Temperature	PROGRAMMING	Modifies/Increases the value of the selected menu.
		ON/OFF	Decreases the ambient thermostat temperature value.
3	Menu (Set)	-	Access the menu.
		MENU	Access the following level in the submenu.
4	ON/OFF Unblocking	PROGRAMMING	Confirms the selected value and move to the following option in the menu.
		WORKING	It switches on or off the stove pressing 2 seconds.
		BLOCKING	Unblocks the boiler and switches it off.
5	Decreases power	MENU / PROGRAMMING	Goes back to the previous level menu and saves the modified data.
		ON/OFF	Decreases the output value of the stove.
		PROGRAMMING	Moves to the previous menu option.
		PROGRAMMING	Goes back to the previous submenu value.

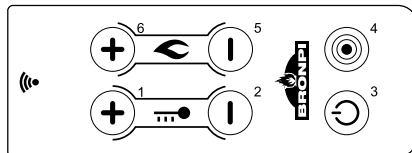


Button	Description	Modality	Performance description
6	Increases power	ON/OFF	Increases the output value of the stove.
		MENU	Moves to the following menu option.
		PROGRAMMING	Moves to the following submenu option.

D23

### 10.3 GENERAL INFORMATION OF THE REMOTE CONTROL

**NOTE:** The Abril-Ex and Carmen-Ex models do not include a remote control. The stoves are provided with a remote control by infrared to control your stove from distance (see drawing D23). Buttons functions are the following:



Button	Description	Modality	Performance description
1	Increases temperature	PROGRAMMING	Modifies/Increases the value of the selected menu.
		ON/OFF	Increases the ambient thermostat temperature value.
2	Decreases Temperature	PROGRAMMING	Modifies/Increases the value of the selected menu.
		ON/OFF	Decreases the ambient thermostat temperature value.
3	ON/OFF Unblocking	WORKING	It switches on or off the stove pressing during 2 seconds, as appropriate.
		BLOCKING	Unlocks the boiler and switches it off.
		MENU / PROGRAMMING	Goes back to the previous level menu and saves the modified data.
4	MENU	-	Access the menu.
		MENU	Access the following level in the submenu.
		PROGRAMMING	Confirms the selected value and move to the following option in the menu.
5	Decreases power	ON/OFF	Decreases the output value of the stove.
		MENU	Moves to the previous menu option.
		PROGRAMMING	Goes back to the previous submenu value.
6	Increases power	ON/OFF	Increases the output value of the stove.
		MENU	Moves to the following menu option.
		PROGRAMMING	Moves to the following submenu option.

**NOTE:** You can access into menu from the remote control but you have to approach to the display to see its content.

### 10.4 MENU OPTION

Pressing button nº 3 of display we access the MENU. It is divided into different sections and levels that allow to access the stove configuration and programming.

The access to the technical menu of the stove is protected by a password. These parameters should be modified only by an authorised technician. (The changes in these parameters could cause a wrong running in the stove and the subsequent lost of its warranty).

#### 10.4.1 USER MENU

The following table briefly describes the menu structure in the stove. In the attached table, only the options available to the user are specified. The 01 menu element is disabled in these models.

Menú	Submenu
01- Reg. aux. fan	Not available on this model
02 - Clock adjustments	
	01- Day
	02- Hour
	03- Minute
	04- Day
	05- Month
	06- Year
03 - Programme setting	** See point 10.4.4.
04 - Select Language	
	01 - Spanish
	02 - Portuguese
	03 - Italian
	04 - French
	05 - English

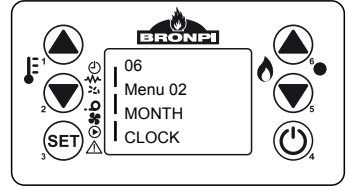
Menú	Submenu
	06 - Catalan
05 - Stand-by Mode	
06 - Sound mode	
07 - Initial load	
08 - Stove State	Provides information of the stove status.
09 - Fan Mode	Only on models Carmen and Abril-Ex

#### 10.4.2 MENU 1. AUXILIARY FANS

Not available on this model.

#### 10.4.3 MENU 2. CLOCK

It sets up the time and date. To set the clock up you have to move by the different submenus and introduce the data, changing values with buttons 1 and 2. The card has a lithium battery that allows the clock to work during 3/5 years (see drawing D24).



D24

#### 10.4.4 MENU 3. PROGRAMME ADJUSTMENT (TIMETABLE SCHEDULE OF THE STOVE)

**IMPORTANT NOTE.** Before starting the set up of the stove, please check that the time and date shown are correct. Otherwise, the selected programming would be set up depending on the time and date set by default and this could not satisfy your needs.

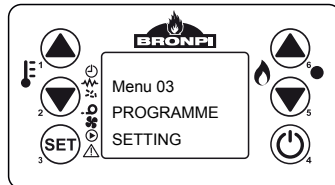
The following table briefly describes the programming menu structure in the stove where are detailed all the different options:

Menu	Sub-menu 1.	Sub-menu 2.	Value
03 - Programme setting			
	1- Set up chrono		
		01- Set up chrono	ON/OFF
	2- Daily programme		
		01 - PROG daily	ON/OFF
		02- Start 1 Day	Hour
		03- Stop 1 Day	Hour
		04- Start 2 Day	Hour
		05- Stop 2 Day	Hour
	3- Weekly programme		
		01 - PROG Weekly	ON/OFF
		02- Start Prog. 1	Hour
		03- Stop Prog. 1	Hour
		04- Monday Prog. 1	ON/OFF
		05- Tuesday Prog. 1	ON/OFF
		06- Wednesday Prog. 1	ON/OFF
		07- Thursday Prog. 1	ON/OFF
		08- Friday Prog. 1	ON/OFF
		09- Saturday Prog. 1	ON/OFF
		10- Sunday Prog. 1	ON/OFF
		11- Start Prog. 2	Hour
		12- Stop Prog. 2	Hour
		13- Monday Prog. 2	ON/OFF
		14- Tuesday Prog. 2	ON/OFF
		15- Wednesday Prog. 2	ON/OFF
		16- Thursday Prog. 2	ON/OFF
		17- Friday Prog. 2	ON/OFF
		18- Saturday Prog. 2	ON/OFF
		19- Sunday Prog. 2	ON/OFF
		20- Start Prog. 3	Hour
		21- Stop Prog. 3	Hour
		22- Monday Prog. 3	ON/OFF
		23- Tuesday Prog. 3	ON/OFF
		24- Wednesday Prog. 3	ON/OFF
		25- Thursday Prog. 3	ON/OFF
		26- Friday Prog. 3	ON/OFF
		27- Saturday Prog. 3	ON/OFF
		28- Sunday Prog. 3	ON/OFF
		29- Start Prog. 4	Hour
		30- Stop Prog. 4	Hour
		31- Monday Prog. 4	ON/OFF
		32- Tuesday Prog. 4	ON/OFF
		33- Wednesday Prog. 4	ON/OFF
		34- Thursday Prog. 4	ON/OFF
		35- Friday Prog. 4	ON/OFF
		36- Saturday Prog. 4	ON/OFF
		37- Sunday Prog. 4	ON/OFF

Menu	Sub-menu 1.	Sub-menu 2.	Value
	04 - PROG Weekend		
		01 - PROG Weekend	ON/OFF
		02- START 1	Hour
		03- Stop 1	Hour
		04- START 2	Hour
		05- Stop 2	Hour

To schedule the stove you have to access to the programming menu pressing only once the button n° 3 "SET" and with buttons n° 5 or 6 we can move to menu n° 3 "Programme Adjustment" (see drawing D25).

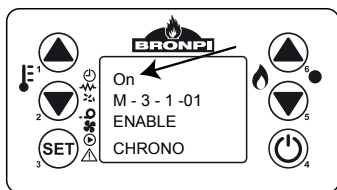
We need to confirm the access to this programme by pressing button n°3 "SET". To see different sub-menus use buttons n° 5 and n° 6.



D25

### Sub-menu 03-01- Enable chrono

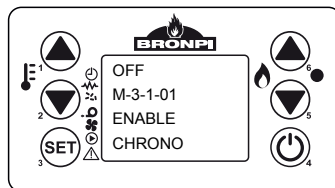
To programme the stove it is necessary to access to sub-menu 3-1 "Enable chrono" and pressing button n° 3 will show the next screen (see drawing D26).



D27

By default, in top left margin it shows "off". Touching button n° 1 or n° 2 we are able to change it to "on" to notify to the stove the intention of programming (see drawing D27).

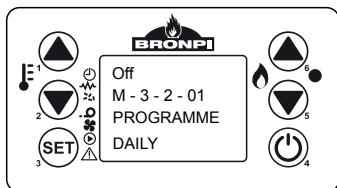
Right after, we need to choose the set up that we want to introduce: daily, weekly or weekend. To do so from the previous screen, we need to press repeatedly buttons n°5 and n°6 until we reach the desired option.



D26

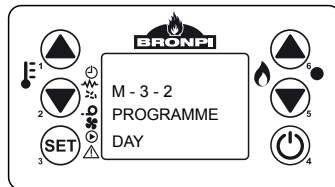
### Submenu 02.02. Daily Programme

To choose the daily program of the stove we need to go to the following screen (see drawing D28):



D29

By pressing just once button n°3 we are able to access to the daily programming submenu of the stove. By default, it will show the following screen (see drawing D29).



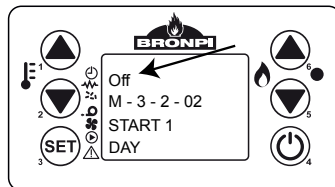
D28

We need to change the option "OFF" with "ON" by pressing the buttons n°1 and n°2 so as to confirm to the machine.

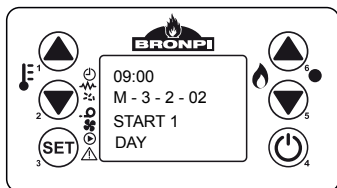
Now we need to choose the hours that we would like the stove to be switched ON. To do this, there are 2 hours available to start and 2 to stop the stove: START 1 and STOP 1; START 2 and STOP 2.  
For example:

- Start at 09:00 hours / stop at 14:30 hours.
- Start at 20:30 hours / stop at 23:00 hours.

From the previous screen, we press button n°6 and it will show up (see drawing D30):



D30



D31

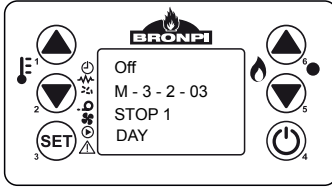
By pressing n°1 and n°2 buttons we modify the value "OFF" and we set the time of the first start (see drawing D31):

In this same way we can proceed to set the first time to stop (see drawings D32 and D33): In case you want to set up just one time to start and stop, the options START 2 and STOP 2 should be "OFF".

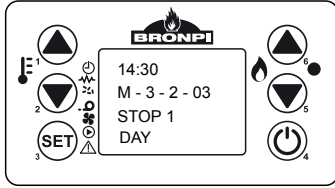
If you want to set another on and off schedule, introduce the values of the second schedule in the same way that is explained previously. This way we will have set the diary schedule with two starts hours and two stops hours.

It is also possible to schedule one automatic start hour and manual stop hour (or vice versa).

Example: START 1: 1:08 hours y STOP 00: "off"  
 or  
 START 1: "off" and STOP 1: 22:00 hours.



D32



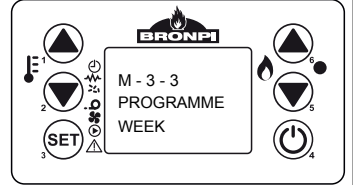
D33

### Sub-menu 03-03- Weekly programme

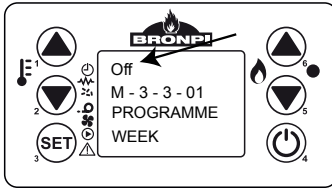
**NOTE: Please, make the set up carefully in order to avoid hour' superposition and/or inactivate the same day in different programmes.**

If we intend to make a weekly set up of the stove we need to take into account that, in this occasion, we have 4 different hours to start and stop. So we need to assign every day of the week the activation or not, as appropriate.

In order to activate them we need to start from the following screen (see drawing D34):



D34



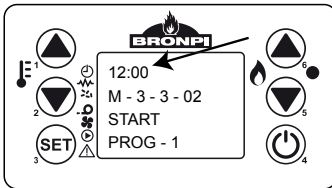
D35

By pressing only once button no. 3, we access to the weekly programme sub-menu of the stove. By default, it will show the following screen (see drawing D35).

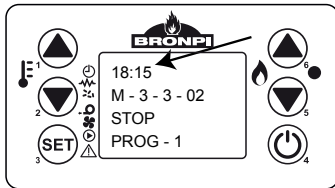
We need to change option "OFF" with "ON" by pressing buttons no.1 and no.2. This way we are confirming that the weekly set up has been selected:

Now, we only need to choose the time. We have 4 different times available to start and stop (see drawings D36 and D37):

- PROGRAMME 1: START 1 and STOP 1
- PROGRAMME 2: START 2 and STOP 2
- PROGRAMME 3: START 3 and STOP 3
- PROGRAMME 4: START 4 and STOP 4



D36



D37

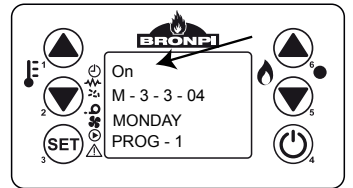
After this, we need to select the activation or deactivation of each programme depending on the day of the week. For example (see drawing D38):

Programme 1: Monday (ON), Tuesday (ON), Wednesday (OFF), Thursday (OFF), Friday (ON), Saturday (ON), and Sunday (OFF.)

Programme 2: Monday (OFF), Tuesday (OFF), Wednesday (ON), Thursday (OFF), Friday (OFF), Saturday (ON), and Sunday (ON.)

Programme 3: Monday (OFF), Tuesday (ON), Wednesday (ON), Thursday (ON), Friday (ON), Saturday (ON), and Sunday (OFF.)

Programme 4: Monday (ON), Tuesday (ON), Wednesday (OFF), Thursday (OFF), Friday (OFF), Saturday (OFF), and Sunday (ON.)

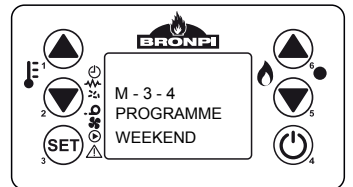


D38

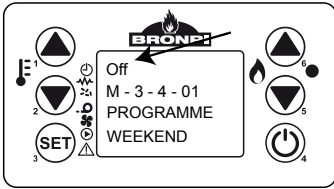
Thanks to this type of setting we can combine 4 different times throughout the days of the week, but always keeping in mind not to overlay the times.

### Sub-menu 03-04- Weekend Programme

In the same way as in the daily programme, this setting up has two independent times to start and two to stop, with the exception that it only applies to Saturday and Sunday. To access to these settings we need to start from the following screen (see drawing D39):



D39



D40

We need to confirm the access to this programme by pressing button no.3 "SET" and it should show up the following screen (see drawing D40):

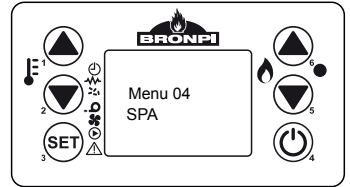
We modify the value "OFF" and select "ON": Finally, we introduce the times to start and stop to complete the desired setting up.

As in the daily programme, if we need to set up only one time to start and stop, the options START 2 and STOP 2 should indicate "OFF."  
It is also possible to schedule one automatic start hour and manual stop hour (or vice versa).

Example: START 1: 1:08 hours y STOP 00: "off"  
or  
START 1: "off" and STOP 1: 22:00 hours.

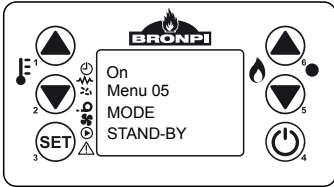
#### 10.4.5 MENU 4. SELECT LANGUAGE

It allows selecting the languages among those available. To access this menu you have to confirm with button n° 3 "SET" and then, choose the selected language among available: Spanish, Portuguese, Italian, French, English and Catalan with buttons n° 1 and 2 (see drawing D41).



D41

#### 10.4.6 MENU 5. STAND-BY MODE

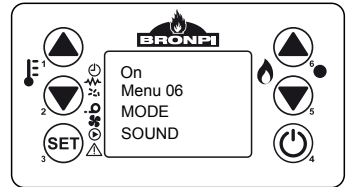


D42

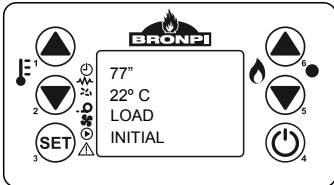
The stove with the "stand-by mode" activated (see drawing D42) will turn off when the temperature reaches the temperature set plus a differential (2° C). When the ambient temperature falls to the set temperature minus a differential (2°C) the stove automatically restarts an ignition cycle. It means that if you choose a set temperature of 22°C the stove will turn-off when the room temperature is 24° C and it will restart automatically when the ambient temperature falls to 20°C.  
In case of the "Stand-by Mode" is deactivated (by default) the stove will work in "modulation work" when it reaches the set temperature and that allows the temperature set could be higher.

#### 10.4.7 MENU 6. SOUND MODE

By activating this modality, the stove will emit a sound when the system detects a fault and goes into the alarm state. To access to this menu you have to confirm with button n° 3 "SET" and then, choose "on" with buttons n° 1 and 2 (see drawing D43).



D43



D44

#### 10.4.8 MENU 7. INITIAL LOAD

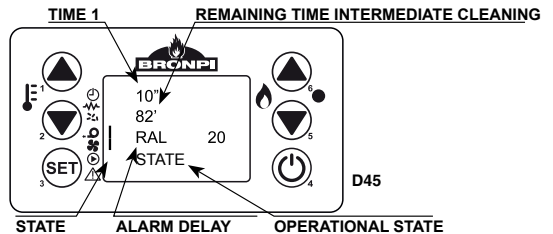
In case of the stove have no more fuel during the operation; to avoid an anomaly in the next ignition, it is possible to do a fuel pre-load for maximum time of 90 seconds to load the screw-type conveyor when the stove is switched off and cold. To start the load press button n° 2 and to stop it press button n° 4. (see drawing D44).



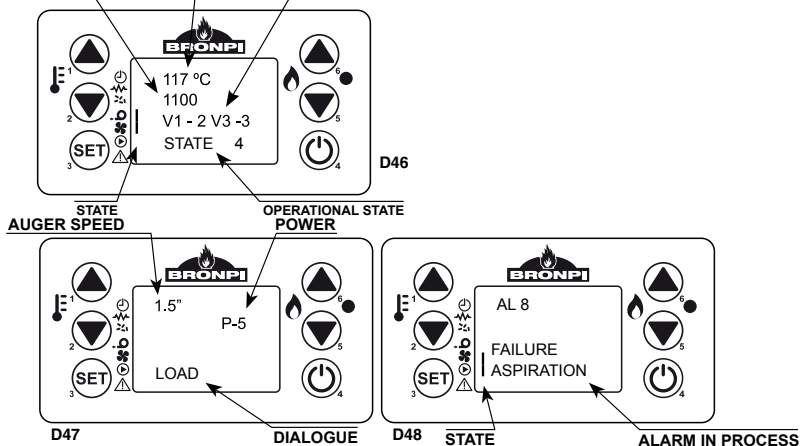
It is very important that the burner is totally clean when you start the stove. So, when the initial load is finished, you must check the burner is clean of fuel to do correctly the ignition of the stove.

#### 10.4.9 MENU 8. STOVE STATE

It shows up the current state of the stove and provides information about the devices connected. Therefore, the user can get a technical information. The next screens are seen automatically (see drawings D45, D46, D47 and D48).

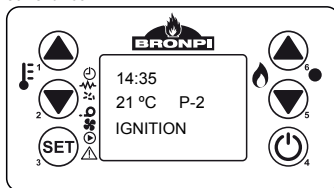


D45



10.5 USER MODE

Below is a description of the display normal operation according to the available functions. Before the ignition of the stove, the display shows the following screen (see drawing D49): It is showed up the "off" state, the room temperature, the established working power and the current hour.

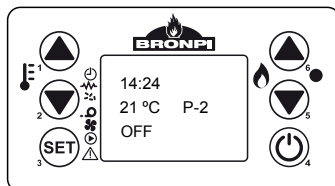


D50

10.5.1 IGNITION OF THE STOVE

In order to ignite the stove, press button no.4 during a few seconds. The display will show the ignition state as follows (see drawing D50):

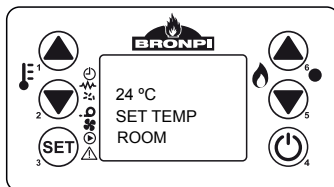
The maximum length of the ignition phase is 20 minutes. After this time, if there is no visible flame, the stove will automatically go into the alarm state and the display will show the message "Ignition Failure."



D49

10.5.2 STOVE IN OPERATION

The hot air fan will start when the smoke temperature reaches a minimum. Channeling fans will start only if enabled. In this moment, the display will show the message "Work." After this, our stove will be working normally (see drawing D51).

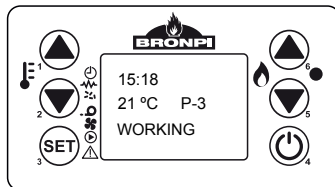


D52

The display shows the ambient temperature in the room.

10.5.3 CHANGE OF THE SET-POINT ROOM TEMPERATURE

In order to modify the setting room temperature, please press button 1 and 2 to increase or decrease it respectively (see drawing D52).



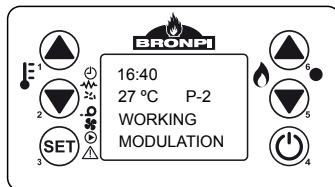
D51

USER

When the ambient temperature (of the room) reaches the value set by the user or the smoke temperature reaches a too high value, the stove will automatically operate at one lower power; it means that modulates in power. See drawing D53.

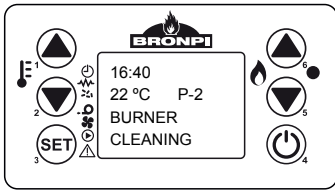
Remember that if it is activated "stand-by mode", when the ambient temperature reaches the value set by the user plus a differential (2°C) the stove will be automatically turned off and will be on hold until the ambient temperature falls to the set temperature minus a differential (2°C). After that, the stove restarts automatically.

10.5.4 ROOM TEMPERATURE REACHES TEMPERATURE FIXED BY THE



D53





D54

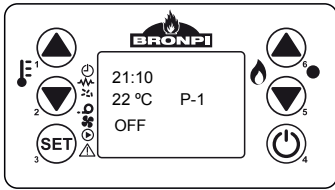
10.5.5

**BURNER CLEANING**

While the stove is working normally, some automatic cleanings of the burner take place in 30 minutes intervals. This process consists of cleaning the rest of pellet remaining in the burner in order to guarantee a proper working of the stove (**see drawing D54**) and it takes 30 seconds.

10.5.6 **TURNING OFF THE STOVE**

In order to turn off the stove, press button no.4 during a few seconds. Once it has been turned off, it will start the final cleaning stage, in which the pellet supply stops and the smoke extractor will be working to the maximum speed. This stage would not finish until the stove has reached the appropriate cooling temperature (**see drawing D55**).



D56

10.5.7

**STOVE TURNED OFF**

When the stove is turned off, the display shows the following information (**see drawing D56**):

10.5.8

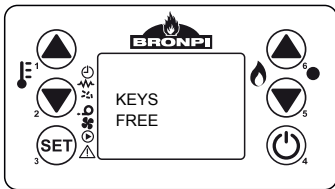
**RE-IGNITION OF THE**

**STOVE**

When the stove is turned off it would not be possible to restart it up until some safety time goes by and the stove is cold enough. If you try to start-up the stove, the display will show up the following information (**see drawing D57**):

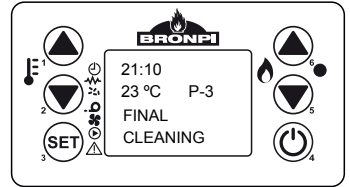
10.5.9 **DISPLAY BLOCK**

The display of your stove can be locked to prevent accidental pressing of any of the keys. To do so, it is necessary to make a short press on the button number 3 and then on button 4 (it is not pressing both buttons simultaneously). Thus, it will be displayed the following message (**see drawing D58**):

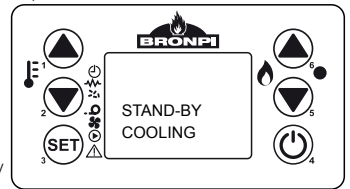


D59

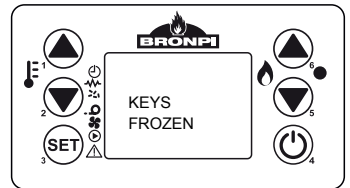
To unlock it, proceed likewise; make a short press on the button number 3 and then on button 4 (it is not pressing both buttons simultaneously). Thus, it will be displayed the following message (**see drawing D59**):



D55



D57



D58

**11 ALARMS**

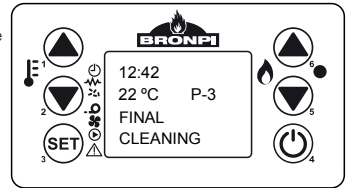
In case of an anomaly during the operation, the electronics of the stove intervene and highlight the irregularities that have occurred in the different working phases, depending on the type of fault.

Every alarm situation blocks the stove. By pressing button 4 we can unblock it. Once the stove has reached the appropriate cooling temperature, the user can restart it up.

11.1 **POWER SUPPLY FAILURE (BLACK OUT)**

In the event that power supply is cut for less than 30 seconds, the stove will restart and continue with its normal working state.

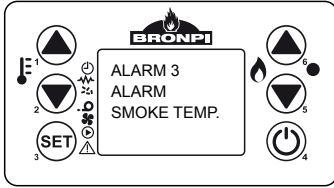
In the event that power supply is cut for greater than 30 seconds, when power is restored, the stove, as a safety measure, goes straight to the Final Cleaning stage until the stove temperature reaches the appropriate cooling temperature. Once the final cleaning has finished, the stove will turn off until the user ignites it again (**see drawing D60**).



D60

## 11.2 SMOKE TEMPERATURE PROBE ALARM

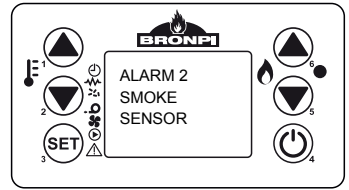
This alarm goes off when the probe in charge of detecting the exhaust stack temperature is disconnected or it breaks. During the alarm status, the stove will be in the turn-off stage (see drawing D61).



D62

## 11.3 SMOKE TEMPERATURE EXCESS ALARM

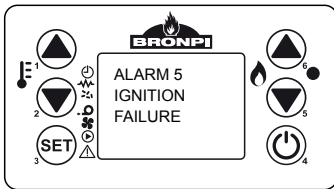
It goes off when the probe detects a smoke temperature higher than 270°C. Therefore the display shows the following message (see drawing D62): During the alarm state, the stove will be in the turn-off stage.



D61

## 11.4 DAMAGED SMOKE EXTRACTION FAN ALARM

It goes off when the smoke extraction fan breaks down. If this happens, the stove does stop and the display will show up the following alarm (see drawing D63). Right after, the turn-off stage will be immediately activated.



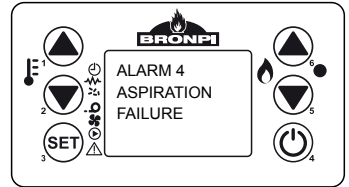
D63

To deactivate the alarm press button 4 and the stove will come to the normal state after doing the final cleaning.

## 11.5 IGNITION FAILURE ALARM

In case of ignition failure (after 20 minutes at least) the display will show up an alarm as follows (see drawing D64).

To deactivate the alarm press button 4 and the stove will come to the normal state after doing the final cleaning.

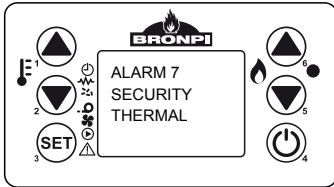


D64

## 11.6 SWITCHING-OFF FAILURE DURING WORKING PHASE

If the flame extinguishes during the working stage and the smoke temperature goes lower than the minimum working threshold, the alarm does go off and the turn-off stage will be immediately activated (see drawing D65).

To deactivate the alarm press button 4 and the thermo-stove will come to the normal state after doing the final cleaning.

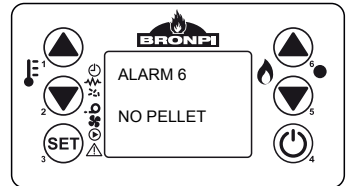


D65

## 11.7 THERMAL ALARM

If during the working phase the thermal security alarm shows up (see drawing D66), the turn-off stage will be immediately activated. This alarm means an overheating of the internal part of the tank; this device blocks the operation of the machine. The restart needs to be done manually by an authorised technician.

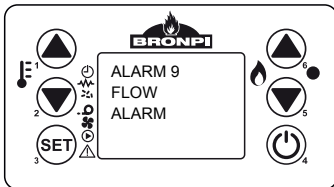
**The restoration of the 90°C safety device is not included in the warranty unless the technical assistance centre demonstrates a faulty component.**



D66

## 11.8 COMBUSTION CHAMBER PRESSURE ALARM

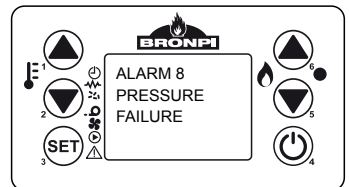
It happens when there is a pressure change in the combustion chamber (door open, dirt registers, air returns...). The electronic pressostat blocks the working of the stove and shows the alarm. After that the turn-off stage will be immediately activated (see drawing D67).



D67

## 11.9 LACK OF PRIMARY AIR INTAKE FLOW ALARM

Your stove has a flow sensor placed inside the primary air suction pipe. It detects the proper circulation of combustion air and the smoke exhaust. In case of insufficient air inlet (due to incorrect smoke outlet or improper air intake), the sensor sends a "block" signal. After that the turn-off stage will be immediately activated (see drawing D68).



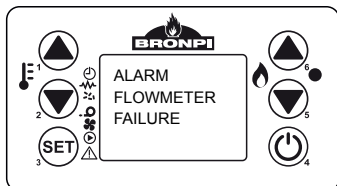
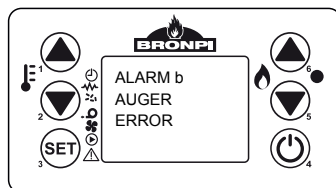
D68



## 11.10 AUGER FAILURE ALARM

The control of the fuel amount to the stove is automatically made through the electronic programming. It goes off in the event of the endless breakdown. If this happens, the stove stops and the display will show up the following alarm. Right after, the turn-off stage will be immediately activated (**see drawing D69**).

If this alarm appears you must contact the technical support service.



D70

## 11.11 FLOW SENSOR ANOMALY ALARM

D69

In case of anomaly of the flow sensor, placed on the primary air aspiration tube, a blockage signal is sent to the stove and right after the turn-off stage will be immediately activated. (**See drawing D70**). If this alarm appears you must contact the technical support service.

## 11.12 ALARM LIST, PROBLEM AND POSSIBLE SOLUTIONS

Alarm Code	Description	Problem	Possible solution
AL1	BLACK OUT	The stove has been temporarily without electric current.	Press button 4 for a few seconds and let the final cleaning stage to finish. The boiler will come back to the turn-off status.
AL 2	SMOKE PROBE	Problem with the smoke probe.	Check the probe connection or replace it.
AL 3	TEMP. SMOKE	The smoke temperature is higher than 270°C.	Regulate the pellet drop and/or the extractor speed. Verify the type of fuel that has been used.
AL 4	BREAKDOWN EXTRACTOR	Problem with the smoke extractor.	Check the extractor electrical connection or replace it.
AL 5	START-UP FAILURE	The fuel does not fall or burn.	Check the geared motor and the resistor way of working. Check a possible blockage of the endless. Verify that there is fuel in the tank.
AL 6	NO PELLETT	There is no fuel in the hopper or it does not fall inside the burner.	Refill tank. Check the endless working. Check the fuel characteristics and that it has not become compacted. Clean the bottom of the hopper.
AL 7	THERMAL ALARM	The fuel thermal security thermostat has shot up.	Restart the thermostat manually. Check the reason why the temperature is excessive and provoked the overheating (fuel drop, draw excess, fuel type...)
AL 8	DEPRESSION	The combustion chamber is on depression.	Verify that the chamber is hermetic: check locks, gaskets... etc. Check that the gas installation is correct (excess of horizontal sections, elbow joint, etc). Possible fuel blockage.
AL 9	LACK OF FLOW	Lack of primary air or installation not appropriate.	Check the primary air inlet. Verify installation (excess of horizontal section, curves, dirtiness, etc).
AL	FLOWMETER FAILURE	The flow sensor is broken.	Replace the flow sensor.
AL b	AUGER ERROR	The auger spins continuously.	Verify the electrical connection of the endless.

# INDEX

<b>1.</b>	<b>AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX</b>	<b>42</b>
<b>2.</b>	<b>DESCRIPTION GÉNÉRALE</b>	<b>42</b>
<b>3.</b>	<b>COMBUSTIBLES</b>	<b>42</b>
<b>4.</b>	<b>DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ</b>	<b>43</b>
<b>5.</b>	<b>NORMES D'INSTALLATION</b>	<b>43</b>
5.1	MESURES DE SÉCURITÉ	43
5.2	CONDUIT DE FUMÉE	44
5.3	CHAPEAU	46
5.4	PRISE D'AIR EXTÉRIEURE	47
<b>6.</b>	<b>MISE EN OEUVRE</b>	<b>47</b>
<b>7.</b>	<b>MÔDE DE FONCTIONNEMENT DU POÊLE</b>	<b>48</b>
<b>8.</b>	<b>SPÉCIFICATIONS DE MONTAGE DES ACCESSOIRES OPTIONNELS</b>	<b>48</b>
8.1	PROTECTEUR MAYO	48
8.2	KIT BARBECUE MAYO	48
8.3	ROUES MAYO	49
8.4	TUYAUX MAYO	49
8.5	PLAN DE TRAVAIL MAYO	49
8.6	FOUR-MAYO	49
<b>9.</b>	<b>MAINTENANCE ET ENTRETIEN</b>	<b>50</b>
9.1	NETTOYAGE DU BRÛLEUR	50
9.2	NETTOYAGE DU BAC À CENDRES	50
9.3	JOINTES DE LA PORTE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION ET FIBRE DE LA VITRE	50
9.4	NETTOYAGE DU CONDUIT DE FUMÉES	50
9.5	NETTOYAGE DE LA VITRE	50
9.6	NETTOYAGE EXTÉRIEUR	50
9.7	NETTOYAGE DES REGISTRES	50
9.8	ARRÊTS SAISONNIERS	51
9.9	RÉVISION DE MAINTENANCE	51
<b>10.</b>	<b>FONCTIONNEMENT DU DISPLAY</b>	<b>52</b>
10.1	INFORMATION GÉNÉRALE DU DISPLAY	52
10.2	FONCTIONS DES TOUCHES SUR LE DISPLAY	52
10.3	INFORMATION GÉNÉRALE DE LA TÉLÉCOMMANDE	53
10.4	OPTION MENU	53
10.4.1	MENU DE L'UTILISATEUR	53
10.4.2	MENU 1. VENTILATEURS AUXILIAIRES	54
10.4.3	MENU 2. HORLOGE	54
10.4.4	MENU 3. AJUSTEMENT DU PROGRAMME (PROGRAMMATION HORAIRE DU POÊLE)	54
10.4.5	MENU 4. SÉLECTION LANGAGE	57
10.4.6	MENU 5. MODE D'ATTENTE	57
10.4.7	MENU 6. MODE SONORE	57
10.4.9	MENU 8. ÉTAT DU POÊLE	57
10.5	MODE UTILISATEUR	58
10.5.1	ALLUMAGE DU POÊLE	58
10.5.3	CHANGEMENT DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE DE CONSIGNE	58
10.5.4	LA TEMPÉRATURE AMBIANTE ATTEINT LA TEMPÉRATURE FIXÉE PAR L'UTILISATEUR	58
10.5.5	NETTOYAGE DU BRÛLEUR	58
10.5.6	ÉTEINT DU POÊLE	59
10.5.7	POÊLE ÉTEINT	59
10.5.8	RALLUMAGE DU POÊLE	59
10.5.9	BLOCAGE DU DISPLAY	59
<b>11.</b>	<b>ALARMES</b>	<b>59</b>
11.1	FAILLE DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE (BLACK OUT)	59
11.2	ALARME SONDE TEMPÉRATURE DE FUMÉES	59
11.3	ALARME EXCÈS TEMPÉRATURE DE FUMÉES	59
11.4	ALARME VENTILATEUR D'EXTRACTION DE FUMÉES EN PANNE	60
11.5	ALARME FAILLE D'ALLUMAGE	60
11.6	ALARME D'ÉTEINT PENDANT LE MODE DE TRAVAIL	60
11.7	ALARME THERMIQUE	60
11.8	ALARME CHANGEMENT DE PRESSION À LA CHAMBRE DE COMBUSTION	60
11.9	ALARME MANQUE FLUX D'ENTRÉE D'AIR PRIMAIRE	60
11.10	ALARME EN FONCTIONNEMENT DU MOTEUR D'ALIMENTATION DU COMBUSTIBLE	60
11.11	ALARME ANOMALIE DANS LE SENSEUR DU FLUX	60
11.12	TABLEAU D'ALARMES, CAUSE ET SOLUTIONS PROBABLES	61

Lire attentivement les instructions avant de l'installation, l'utilisation et la maintenance.  
Le manuel d'instructions est une partie intégrante du produit.

## 1. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

L'installation du poêle doit être faite selon les règlements locaux et nationaux, y compris tous ceux qui font référence à des normes nationales ou européennes.

Les poêles produites dans notre compagnie sont fabriquées en contrôlant toutes les pièces, pour protéger, même à l'utilisateur qu'à l'installateur et éviter éventuels accidents. De la même façon, nous recommandons au personnel technique autorisé que, chaque fois que vous effectuez une opération dans l'appareil, faisiez une attention particulière aux connexions électriques, surtout avec la partie nue des câbles qui ne doit jamais être à l'extérieur de la boîte des connexions, évitant ainsi les contacts dangereuses.

**L'installation doit être effectuée par du personnel autorisé, qui doit laisser à l'acheteur une déclaration de conformité de l'installation, qui assumera l'entière responsabilité de l'installation finale et le bon fonctionnement du produit installé. Il n'y aura aucune responsabilité de Bronpi Calefacción S.L. dans les cas de non-respect de ces précautions.**

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés à des tiers à cause d'une installation incorrecte ou une mauvaise utilisation de l'appareil.

Afin d'assurer un bon fonctionnement de l'appareil, ses composants peuvent seulement être remplacés par des pièces détachées originaux et par un technicien autorisé.

**La maintenance de l'appareil doit être faite au moins 1 fois par an par un Service Technique Autorisé. Pour une meilleure sécurité il faut avoir compte de:**

- Ne pas toucher le poêle quand on est avec des pieds nus ou avec des parties humides du corps.
- La porte de l'appareil doit être fermée pendant le fonctionnement.
- Il est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou la régulation de l'appareil sans l'autorisation du fabricant.
- Éviter le contact direct avec les parties de l'appareil qui tendent à atteindre des hautes températures pendant le fonctionnement de l'appareil.

## 2. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le poêle que vous avez reçu est composé des pièces suivantes :

- Structure complète du poêle sur la palette.
- À l'intérieur de la chambre de combustion : une boîte/sac en plastique avec un gant thermique qui permet de manipuler la poignée de la porte et d'autres composants. Le câble électrique d'interconnexion entre le poêle et le réseau. Un crochet (accessoire mains froides) pour faciliter l'enlèvement et nettoyage du brûleur. La télécommande du poêle (piles incluses). Une feuille jaune avec les avertissements et considérations plus importantes. Un livre de maintenance qui contient un enregistrement des tâches réalisées au poêle ainsi que le présent manuel d'utilisateur et maintenance.
- À l'intérieur de la chambre de combustion vous trouverez aussi le brûleur et le bac à cendres.
- Dans la partie supérieure du poêle, vous trouverez un toit amovible en acier inoxydable, qui sert à diriger l'air chaud à l'avant du poêle et offre la possibilité d'être utilisé comme plan de travail latéral.
- Vous pouvez acheter optionnellement une série de composants (protecteur Mayo, kit barbecue Mayo, four, plan de travail, etc), que vous recevrez dans l'emballage correspondant.

Le poêle est composé d'un ensemble de tôles en acier de différentes épaisseurs soudées. Il est pourvu de porte avec vitre vitrocéramique (résistant jusqu'à 750°C) et de cordon céramique pour l'étanchéité de la chambre de combustion.

Le chauffage de l'air est produit par:

- a. Convection forcée: grâce à un ventilateur placé dans la partie intérieure du poêle qui prend l'air à température ambiante et la retourne à la salle à une température plus haute.
- b. Radiation: à travers de la vitre vitrocéramique et le corps la chaleur est irradiée à l'ambiance.

## 3. COMBUSTIBLES

### **AVERTISSEMENT!!!**

**L'USAGE DES GRANULÉS DE MAUVAISE QUALITÉ OU DE TOUT AUTRE COMBUSTIBLE, ABÎME LES FONCTIONS DU POÊLE ET PEUT DETERMINER L'EXPIRATION DE LA GARANTIE EN PLUS D'EXEMPTER DE RESPONSABILITÉ AU FABRICANT.**

Vous pouvez utiliser seulement les granulés de bois certifiés selon les normes ou certifications:

#### **Normes:**

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (toutes abrogées et incluses dans ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

#### **Certifications de qualité:**

- DIN+
- ENplus: sur le site web ([www.pelletenplus.es](http://www.pelletenplus.es)) vous pouvez vérifier tous les fabricants et les distributeurs avec certificat en vigueur.

**Il est fortement recommandé que le pellet soit certifié avec des certifications de qualité parce que c'est la seule façon de garantir la qualité constante du pellet.**

Bronpi Calefacción recommande d'utiliser des granulés de 6 mm du diamètre et une longueur de 3.5 cm maximum et avec un pourcentage d'humidité inférieure à 8%.

#### **STOCKAGE DU GRANULÉ DE BOIS**

Pour garantir une combustion sans problèmes il est nécessaire de conserver les granulés dans une ambiance sèche.

#### **APPROVISIONNEMENT DES GRANULÉS**

Pour approvisionner le poêle des granulés, il faut ouvrir le couvercle du réservoir qui se trouve dans la partie supérieure de l'appareil et vider directement le sac à granulés, tout en veillant à ce qu'ils ne débordent pas. Vous devriez aussi éviter que le combustible déborde et tombe en dehors de la trémie, car il tomberait dans l'équipement.

#### 4. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

##### • PANNE DE L'ASPIRATEUR DE FUMÉE

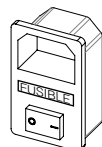
Si l'extracteur ne s'arrête pas, la carte électronique bloquera automatiquement l'approvisionnement du combustible.

##### • PANNE DU MOTEUR POUR LA CHARGE DU COMBUSTIBLE

Si le motoréducteur s'arrête, le poêle continuera à fonctionner (seulement l'aspirateur de fumée) jusqu'au moment où la température minimale de fonctionnement diminue et puis s'arrête.

##### • PANNE TEMPORAIRE DU COURANT ÉLECTRIQUE

Après un bref manque du courant électrique, l'appareil s'allumera encore une fois automatiquement. Quand le courant électrique panne, le poêle peut émaner, dans le logement, une petite quantité de fumée, pendant un intervalle de 3 à 5 minutes. **CECI N'IMPLIQUE PAS QUELQUE RISQUE POUR LA SANTÉ.** Ce pour cela que Bronpi conseil toujours que soit possible, de connecter le tube d'entrée d'air primaire à l'extérieur du logement et ainsi assurer que le poêle ne puisse pas détacher de fumée après cette manque du courant électrique.



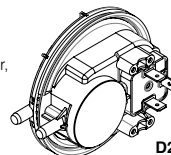
D1

##### • PROTECTION ÉLECTRIQUE

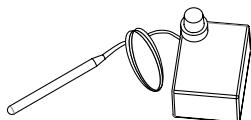
Le poêle est protégé contre des oscillations soudaines d'électricité grâce à un fusible générale qui se trouve dans la partie postérieure. (4A 250V Retardé) (Voir dessin D1).

##### • PROTECTION POUR LA SORTIE DE FUMÉE

Le pressostat électronique est prévu pour bloquer le fonctionnement du poêle s'il y a un changement brusque de pression dans la chambre de combustion (ouverture de la porte, panne du moteur d'extraction de fumée, retours d'air, etc.). Dans ce cas, le poêle passera à l'état d'alarme (voir dessin D2).



D2



D3

##### • PROTECTION CONTRE LES HAUTES TEMPÉRATURES DU COMBUSTIBLE (80 °C)

Au cas de la surchauffe de l'intérieur du réservoir, ce dispositif bloque le fonctionnement du poêle. Le rétablissement est manuel et doit être effectué par un technicien autorisé (voir dessin D3).

Le rétablissement du dispositif de sécurité des 80° C n'est pas compris dans la garantie, à moins que le centre d'assistance puisse démontrer la présence d'un composant défectueux.

##### • CAPTEUR DE DÉBIT (TECHNOLOGIE OASYS PLUS)

Votre poêle est équipé d'un mesureur de flux situé dans la carte électronique et qui est relié au tuyau d'aspiration d'air primaire qui détecte la correcte circulation de l'air carburant et du déchargement de fumées. Dans le cas d'une entrée d'air insuffisante (à conséquence d'une sortie de fumées ou d'une entrée d'air incorrecte) le capteur envoie un signal de verrouillage.

La **TECHNOLOGIE OASYS PLUS** (Optimum Air System) permet une combustion constante en réglant le tirage automatiquement selon les caractéristiques du tuyau de fumées (coudes, longueur, diamètre, etc.) et les conditions environnementales (du vent, humidité, pression atmosphérique, etc.).

#### 5. NORMES D'INSTALLATION

La façon d'installer le poêle influera de manière décisive sur la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil. C'est pourquoi l'installation doit être réalisée par du personnel qualifié (avec carte d'installateur) et informé sur le respect des normes d'installation et de sécurité.

**Si votre poêle est mal installée pourra causer graves dommages.**

Avant l'installation faire les contrôles suivants:

- S'assurer que le sol soit capable de soutenir le poids de l'appareil et réaliser un isolement adéquat au cas où il est fabriqué avec des matériaux inflammables (bois) ou du matériel susceptible d'être affecté par un choc thermique (gypse, plâtre, etc.).
- Quand l'appareil est installé sur un sol non complètement réfractaire ou inflammable du type parquet, moquette, etc., il faudra remplacer cette base ou introduire une base ignifuge par dessus, en prévoyant que celle-ci dépasse les dimensions de la cheminée d'environ 30 cm. Exemples de matériaux à utiliser : plate-forme en acier, base de verre ou tout autre type de matériel ignifuge.
- S'assurer d'avoir une ventilation adéquate de la pièce où est installé l'appareil (présence de prise d'air).
- Éviter l'installation dans des pièces où se trouvent des conduits de ventilation collective, hottes avec ou sans extracteur, appareils à gaz type B, pompes à chaleur ou des appareils dont le fonctionnement simultané pourrait provoquer la dépression à l'ambiant.
- S'assurer que le conduit de fumée et les tuyaux auxquels est relié le poêle sont adaptés à son fonctionnement.
- S'assurer que chaque appareil a son propre conduit de fumée. Ne pas utiliser le même conduit pour plusieurs appareils.

Nous vous recommandons d'appeler votre rameneur habituel pour qu'il contrôle bien la connexion à la cheminée et que le flux d'air est suffisant pour la combustion.

##### 5.1 MESURES DE SÉCURITÉ

Pendant l'installation du poêle il y a certains risques qu'il faut avoir compte et il faut adopter les mesures de sécurité suivantes:

- a. Tenez l'appareil à l'écart de toute matériel inflammable ou sensible à la température (meubles, rideaux, vêtements) à une distance minimale de sécurité d'environ 150 cm.
- b. Quand l'appareil est installé sur un sol non complètement réfractaire il faudra introduire une base ignifuge comme, par exemple, une plate-forme en acier.
- c. Ne pas placer le poêle près de murs combustibles ou susceptibles d'être affectés par un choc thermique.

- d. Le poêle doit travailler uniquement avec le bac à cendres introduit et les portes fermées (tant ce de la chambre de combustion comme ce du bac à cendres).
- e. On recommande d'installer un détecteur de monoxyde de carbone (CO) dans la même pièce d'installation de l'appareil.
- f. Si vous avez besoin d'un câble de plus longueur que celui fourni, utiliser toujours un câble avec une mise à terre.
- g. Ne pas installer le poêle dans une chambre à coucher.
- h. Le poêle ne doit jamais s'allumer en présence d'émission de gaz ou de vapeurs (par exemple, colle pour revêtement linoléum, essence, etc.). Ne pas poser des matériaux inflammables près de l'appareil.
- i. Les déchets solides de la combustion (cendres) doivent se recueillir dans un conteneur hermétique résistant au feu.

Il est nécessaire de respecter une distance de sécurité quand le poêle est installé en espaces où les matériaux sont susceptibles d'être inflammables, ce soit les matériaux de la construction ou d'autres matériaux qui entourent le poêle (**voir dessin D4**).

Références	Objets inflammables	Objets non-inflammables
A	1500	800
B	1500	150
C	1500	400



**ATTENTION!!** Tant quelques parties du poêle comme la vitre atteignent des températures élevées et on ne doit pas les toucher.

Si vous choisissez d'utiliser le poêle pour cuisiner sur le plan de travail (gril), vous devez tenir compte du rayonnement du poêle et éviter le contact direct avec la vitre et les pièces chaudes pour éviter brûlures.

Dans ce cas, vous pouvez acheter le protecteur avec panneau d'isolation thermique pour la porte. Voir section 8.

En cas d'incendie dans le poêle ou le conduit de fumées:

- a. Fermer la porte de chargement.
- b. Éteindre le feu en utilisant des extincteurs de dioxyde de carbone (CO2 en poudre).
- c. Demander l'intervention immédiate des POMPIERS.

**N'ÉTEIGNEZ PAS LE FEU AVEC DES JETS D'EAU.**

## 5.2 CONDUIT DE FUMÉE

Le conduit pour l'évacuation des fumées est un aspect essentiel pour le bon fonctionnement du poêle. Sa fonction est double :

- Évacuer les fumées et les gaz sans danger à l'extérieur du logement.
- Fournir un tirage suffisant dans le poêle pour garder le feu vivant.

Le tirage affecte à l'intensité de la combustion et au rendement de chauffage de votre poêle. Un bon tirage de la cheminée a besoin d'un réglage plus réduit de l'air pour la combustion, lors qu'un tirage insuffisant a besoin d'un réglage encore plus exacte de l'air pour la combustion.

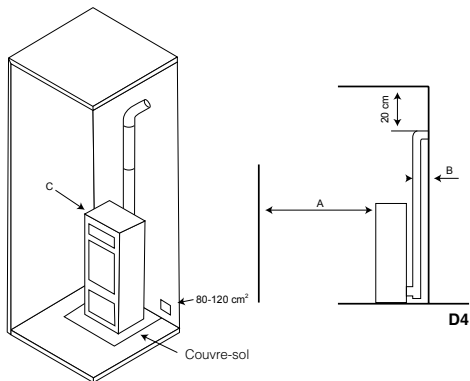
Il est indispensable qu'il soit fabriqué parfaitement et qu'il soit maintenu pour le conserver dans un bon état (une grande partie des réclamations pour un mauvais fonctionnement des poêles sont dues à un tirage inadéquat).

Il faut respecter les exigences suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil:

- La section interne devrait être de préférence circulaire.
- Doit être thermiquement isolé dans toute sa longueur, afin d'éviter les phénomènes de condensation (la fumée se liquéfie par choc thermique) et en plus si l'installation est faite par l'extérieur du logement.
- Si on utilise des conduits métalliques (tube) pour l'installation à l'extérieur du logement on devra utiliser obligatoirement un tuyau isolé thermiquement. Également on évitera les phénomènes de condensation.
- Ne pas faire d'étranglements (d'ampliations ou de réductions) et avoir une structure verticale avec une déviation inférieure à 45°.
- S'il a été déjà utilisé, il doit être propre.
- Respecter les données techniques du manuel d'instructions.

Un tirage optimal varie entre 10 et 14 (Pascal). La mesure doit être faite toujours avec l'appareil chaud (rendement de chauffage nominal). Une valeur inférieure (peu du tirage) entraîne une mauvaise combustion, ce qui provoque des dépôts carboniques et excessif formation de fumée, en observant des fuites et une augmentation de la température qui pourrait endommager les composants structurels du poêle. Une fois que la dépression dépasse 15 Pa, il sera nécessaire de la réduire en installant un régulateur de tirage additionnel. Pour tester si la combustion est correcte, contrôler si la fumée sortant de la cheminée est transparente. Si la fumée est blanche signifie que l'appareil n'est pas réglé correctement ou le granulé de bois utilisé a une humidité trop haute. Par contre, si la fumée est grise ou noire signifie que la combustion n'est pas complète (il est nécessaire plus d'air secondaire).

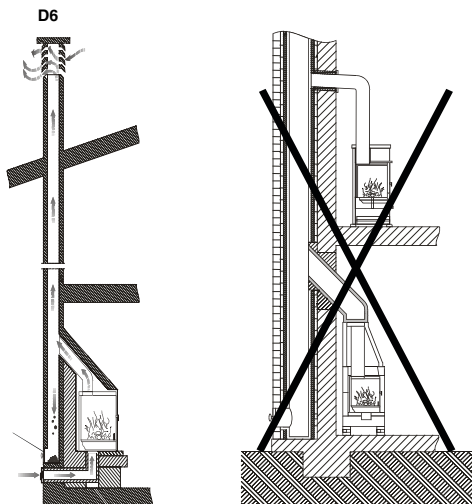
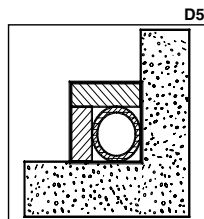
La connexion de l'appareil doit se réaliser avec de tuyaux rigides en acier aluminé, ou bien en acier inoxydable. **Il est interdit d'utiliser des tuyaux flexibles métalliques ou en fibrociment parce qu'ils nuisent à la sécurité de l'assemblage dès qu'ils sont soumis à des secousses ou cassures, ce qui causerait des fuites de fumées.**



Il est interdit d'utiliser : fibrociment, acier galvanisé et surfaces intérieures rugueuses et poreuses. Quelques exemples de solution sont montrés ci-après.

Conduit de fumée en acier AISI 316 à double paroi isolé avec du matériel résistant à 400°C. Efficacité 100% optimale (voir dessin D5).

Tous les poêles qui éliminent les fumées produites à l'extérieur doivent être équipés de leur propre conduit de fumée. Ne jamais utiliser le même conduit pour plusieurs appareils à la fois (voir dessin D6).



Éviter le montage de tronçons horizontaux si possible. La longueur du tronçon horizontal ne sera pas supérieure à 3 mètres.

À la sortie de l'échappement du poêle il faut insérer dans l'installation une "T" avec un couvercle hermétique qui permet l'inspection régulière ou la décharge de poussière. Dans ce modèle, la « T » de registre est fournie avec le poêle.

Le nombre de changements de direction, y compris celui nécessaire pour connecter la "T" de registre, ne doit pas excéder de 4.

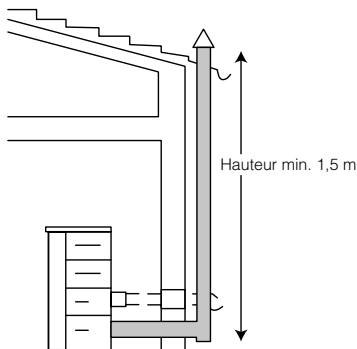
Le dessin D7 représente les exigences minimales pour l'installation de la cheminée d'une poêle.

Le conduit de fumées doit être éloigné des matériaux inflammables ou combustibles à travers une bonne isolation ou une chambre d'air. Il est interdit faire passer des tuyaux d'installations ou canaux de circulation d'air. Il est interdit de faire des trous mobiles ou fixes à l'intérieur du conduit pour la connexion d'appareils différents.

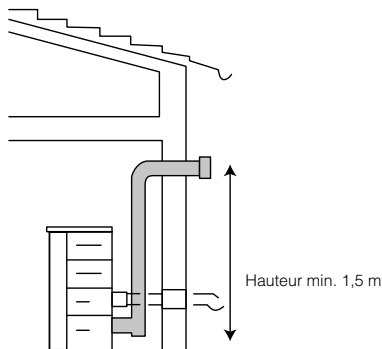
Le tuyau de décharge de fumées doit se fixer hermétiquement à la cheminée et il peut avoir une inclinaison maximale de 45°, pour éviter les dépôts excessifs de condensation produite dans les phases initiales d'allumage et/ou formation excessive de suie. Ceci évite également le ralentissement des fumées en sortant.

Le manque d'étanchéisation de la connexion peut causer un mauvais fonctionnement de l'appareil.

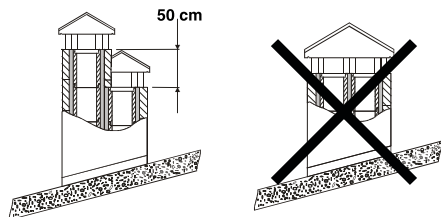
Le diamètre intérieur du tuyau de connexion doit correspondre au diamètre extérieur du tronc de décharge de fumées du poêle.



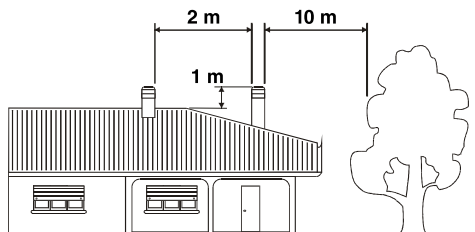
D7



Dans le dessin D8 on peut observer les exigences à avoir compte à l'heure d'une correcte installation.



D8

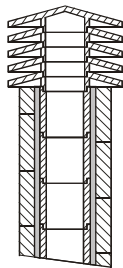


### 5.3 CHAPEAU

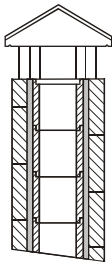
Le tirage du conduit de fumées dépend également de l'adéquation du chapeau. En plus, il est indispensable que, si le chapeau est artisanal, la section de sortie de fumée doit être plus de deux fois la section interne du conduit de fumée. La cheminée doit toujours dépasser le sommet du toit, donc il assurera la décharge de fumée même avec du vent (**voir dessin D9**).

Le chapeau doit satisfaire les exigences suivantes:

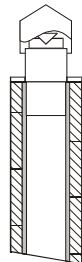
- Avoir une section intérieure équivalente à celle de la cheminée.
- Avoir une section utile de sortie double de l'intérieur du conduit de fumées.
- Être construit d'une façon que prévient la pénétration de pluie, neige et quelque chose d'autre dedans le conduit de fumée.
- Être facile à son accès pour les opérations d'entretien et nettoyage qu'il y aura lieu.



1: Cheminée industrielle d'élément préfabriqué qui permet une excellente extraction de fumées.



2: Cheminée artisanal. La section correcte de sortie doit être, au moins, 2 fois la section intérieure du conduit de fumée. L'idéal est 2,5 fois.



3: Cheminée pour conduit de fumée en acier avec un cône intérieur déflecteur.

D9

#### RACCORDEMENT À LA CHEMINÉE (Seulement pour le marché français)

#### CONSEILS POUR L'ÉVACUATION DES FUMÉES

**Pour l'installation du poêle, il est recommandé de s'adresser à des professionnels spécialement formés. Avant d'installer et de mettre en fonction le poêle, lire attentivement le contenu de ce manuel.**

#### CONDUIT DE CHEMINÉE ET CONDUIT DE RACCORDEMENT

Le dimensionnement des conduits doit être validé par l'installateur professionnellement qualifié selon le calcul à la norme EN 13384-1 et le DTU 24.1.

#### CONDUIT DE RACCORDEMENT

- Dans le cas où le conduit de raccordement comporte une partie horizontale, une pente de 5cm par mètre vers le té de purge doit exister (ne jamais dépasser 2 mètres de partie horizontale).
- Il convient également d'éviter le recours excessif aux coudes (2 au maximum).
- En aucun cas le diamètre de raccordement du conduit ne doit être réduit par rapport à la buse de raccordement du poêle.
- Le conduit doit être visible sur tout son parcours et doit pouvoir être ramoné de façon mécanique. Sa dilatation ne doit pas nuire à l'étanchéité des jonctions amont et aval ainsi qu'à sa bonne tenue mécanique et à celle du conduit de cheminée. Sa conception et, en particulier, le raccordement avec le conduit de cheminée doit empêcher l'accumulation de suie, notamment au moment du ramonage.
- Il faut s'assurer que le tirage minimal est garanti pour le bon fonctionnement du poêle.

#### CONDUIT DE CHEMINÉE

Le poêle doit être obligatoirement raccordé à un conduit de cheminée.

Quelques préconisations générales :

- Le poêle ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.
- Un bon conduit de cheminée doit être construit en matériaux peu conducteurs de chaleur afin de limiter son refroidissement :
  - Il doit être absolument étanche, sans rugosité et stable.
  - Il ne doit pas comporter de variations de section brusques :
  - Pente par rapport à la verticale inférieure à 45°.
  - Il doit déboucher à 0,4 m au moins au-dessus du faite du toit et des toits voisins, et 8m minimum de tout obstacle. Se reporter en tout état de cause au DTU 24.1.
  - Les boisseaux doivent être montés parties mâles vers le bas afin d'éviter le passage de coulures de condensats et de bistré à l'extérieur.
  - Le conduit de cheminée ne doit pas comporter plus de deux dévoiements (c'est à dire plus d'une partie non verticale). L'angle de ces dévoiements ne doit pas excéder 45° avec la verticale.
- Il est fortement recommandé d'installer un té de purge pour recueillir la condensation. Il doit être raccordé à l'égout.

## CAS D'UN CONDUIT EXISTANT

L'installateur prend à son compte la responsabilité des parties existantes. Il doit vérifier l'état du conduit de cheminée et y apporter les aménagements nécessaires pour son bon fonctionnement et la mise en conformité avec la réglementation.

Ramoner le conduit de cheminée puis procéder à un examen sérieux pour vérifier :

- La compatibilité du conduit avec son utilisation.
- La stabilité.
- La vacuité et l'étanchéité.

Si le conduit de cheminée n'est pas compatible, réaliser un tubage à l'aide d'un procédé titulaire d'un Avis Technique favorable ou mettre en place un nouveau conduit de cheminée.

## CAS D'UN CONDUIT NEUF

Utilisation des matériaux suivants : (liste non exhaustive)

- Boisseaux de terre cuite conformes à la NF EN 1806.
- Boisseaux en béton conformes à la NF P 51-321.
- Conduits métalliques composites conformes aux NF D 35-304 et NF D 35-303.
- Briques en terre cuite conformes à la NF P 51-301.
- Briques réfractaires conformes à la NF P 51-302.

L'utilisation de matériaux isolés d'origine permet d'éviter la mise en place d'une isolation sur le chantier, notamment au niveau des parois de la souche.

## VENTILATION DU LOCAL OÙ L'APPAREIL EST INSTALLÉ

- Le fonctionnement de l'appareil nécessite un apport d'air de combustion supplémentaire à celui nécessaire au renouvellement d'air réglementaire. Cette amenée d'air est obligatoire.
- La prise d'amenée d'air doit être située directement vers l'extérieur, soit dans un local ventilé sur l'extérieur, et être protégée par une grille.
- L'amenée d'air doit être située le plus près possible de l'appareil. Pendant le fonctionnement de l'appareil il faut s'assurer qu'elle soit libre de toute obturation.
- La section d'entrée d'air neuf doit être au minimum (Arrêté du 23 Février 2009):

Puissance utile (PU)	Section libre minimale
PU ≤ 25kW	50 cm <sup>2</sup>
PU ≤ 35kW	70 cm <sup>2</sup>
PU ≤ 50kW	100 cm <sup>2</sup>
PU ≤ 70kW	150 cm <sup>2</sup>
PU ≤ 100kW	200 cm <sup>2</sup>

- Une partie de l'air comburant peut être prélevée directement à l'extérieur ou dans un vide sanitaire (ventilé) et raccordé directement à l'appareil. Avec cette solution il faut néanmoins conserver une ventilation du local.
- Pour les implantations des prises d'amenée d'air frais, il faut tenir compte des vents dominants qui peuvent perturber le bon fonctionnement de l'appareil.

### 5.4 PRISE D'AIR EXTÉRIEURE

Pour le bon fonctionnement de l'appareil il est essentiel d'introduire suffisamment d'air au lieu de l'installation pour la combustion et la réoxygénation de la pièce. Cela signifie que l'air doit pouvoir circuler par des ouvertures, qui sont en connexion avec l'extérieur, pour la combustion même avec les portes et fenêtres fermées.

Elle doit être placée de manière à empêcher toute obstruction. Elle doit communiquer avec la pièce d'installation de l'appareil et être protégée par une grille. La surface minimale de la prise ne doit pas être inférieure à 100 cm<sup>2</sup>.

Quand le flux d'air est obtenu à travers des ouvertures communicantes avec l'extérieur de pièces adjacentes, il faudra éviter les prises d'air en connexion avec des garages, cuisines, toilettes, etc.

Le poêle compte avec une prise d'air nécessaire pour la combustion dans la partie postérieure (40 ou 50 mm de diamètre selon les modèles). Il est important que cette prise ne soit pas entravée et les distances recommandés au mur ou effets prochains soient respectées.

On recommande la connexion de la prise d'air primaire du poêle avec l'extérieur mais il n'est pas obligatoire. Le tuyau de connexion ne doit pas être nécessairement en métal. Il peut être quelque d'autre matériel (PVC, aluminium, polyéthylène, etc.). Notez qu'à l'intérieur de ce conduit il y aura de l'air à la température de l'ambient extérieur.

## 6. MISE EN OEUVRE

L'allumage de ce type d'appareils est complètement automatique, c'est pour cela qu'on ne doit pas introduire dans le brûleur quelque type de matériel pour l'allumer.



**Il est interdit l'utilisation de tous les substances liquides tels que, par exemple, alcool, essence, pétrole et d'autres similaires. L'utilisation de ces substances deviendra dans la perte de la garantie.**



Avant l'allumage du poêle il faut vérifier les points suivants:

- Le câble d'alimentation doit être connecté au réseau électrique (230VAC) avec une prise dotée de prise de terre.
- L'interrupteur bipolaire placé à l'arrière du poêle doit être sur la position I.
- Le réservoir du granulé de bois doit être approvisionné.
- La chambre de combustion doit être complètement propre.
- Le brûleur doit être complètement propre et placé correctement.
- La porte de la chambre de combustion doit être bien fermée.

Pendant le premier allumage il est possible que le poêle aie fini le cycle d'allumage et n'apparait pas la flamme. Dans ce cas, le poêle passera à l'état d'alarme. En effet, l'alimentateur du combustible est vide et il a besoin d'un temps pour se remplir. La solution a ce problème est re-allumer de nouveau (en tenant compte les considérations décrites ci-dessus) le poêle jusqu'on voit la flamme.

Le poêle devra se soumettre à différents cycles de mise en œuvre pour que tous les matériaux et la peinture puissent compléter tous ses sollicitations élastiques.

Tout d'abord et en particulier, les émissions de fumée et les odeurs typiques des métaux soumis à grande sollicitation thermique et à la peinture encore fraîche peuvent se noter. Cette peinture, bien que pendant la phase de fabrication est cuit à 80°C pendant quelques minutes, doit surpasser plusieurs fois et pendant certain temps, la température de 200°C avant d'adhérer aux surfaces métalliques.

Par conséquent, il est important de prendre ces précautions pendant la phase de mise en œuvre:

1. Assurez-vous qu'un remplacement fort de l'air à l'endroit où l'appareil est installé est garanti.
2. Pendant le premier allumage, ne pas charger trop la chambre de combustion et garder le produit allumé pendant au moins 6-10 heures continues.
3. Répéter cette opération au minimum 4-5 fois ou plus, selon votre disponibilité.
4. Pendant les premiers allumages, aucun objet ne devrait s'appuyer sur l'appareil et, en particulier, sur les surfaces laquées. Les surfaces laquées, ne doivent pas se toucher au cours de l'échauffement.

## 7. MODE DE FONCTIONNEMENT DU POÊLE

Le poêle que vous avez acheté a différentes utilisations possibles:

- Fonction poêle: Si vous souhaitez l'utiliser comme un poêle, sélectionner simplement la température de consigne souhaitée (voir section 10.5.3) et procéder à l'allumage du poêle. Avec cette fonction de poêle, pour permettre une correcte convection forcée, il est nécessaire que le poêle a correctement placé au-dessus le toit en acier, parce que ce toit est le responsable de diriger l'air chaud généré par la turbine à notre chambre.
- Fonction cuisine/gril: mais si vous voulez utiliser votre poêle comme un gril ou une cuisine pour la cuisson des aliments, vous devez allumer le poêle et en fonction de la température que vous souhaitez obtenir dans le plan de travail en fonte avec émaillage alimentaire, vous devez sélectionner la puissance de travail du poêle, quelle que soit la température de consigne de la chambre. Il est donc recommandé que la température de consigne soit élevée (38-40°C) pour empêcher que le poêle entre dans « travail de modulation » et donc la température que vous voulez sur le plan de travail ne soit pas atteinte.

Pour utiliser le poêle en mode cuisine ou gril, il est nécessaire d'enlever le toit en acier du poêle et directement sur le plan de travail en fonte, positionner les aliments ou ustensile de cuisine souhaité (plateau, casserole, etc).

Il y a d'autres possibilités de fonctionnement du poêle mais pour ça il est nécessaire acheter les accessoires optionnels expliqués ci-dessous.

## 8. SPÉCIFICATIONS DE MONTAGE DES ACCESSOIRES OPTIONNELS

### 8.1 PROTECTEUR MAYO

Optionnellement, vous avez la possibilité d'acquérir un panneau isolant (protecteur) pour la porte du poêle et, ainsi, éviter le rayonnement de celui-ci et éviter tout contact direct avec la vitre lorsque vous souhaitez utiliser le plan de travail supérieur pour cuisiner les aliments.

La façon de placer ce protecteur est assez facile, il a deux plaques supérieures qui s'adaptent directement sur chaque rainure existante dans la partie supérieure de la porte, donc vous n'avez que positionner le protecteur sur la porte du poêle et installer les plaques dans leurs rainures respectives.

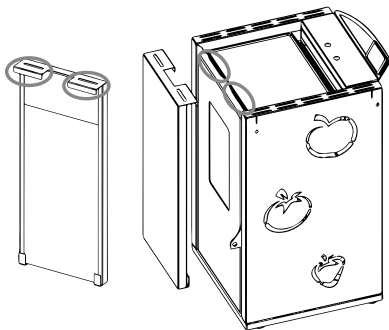
Faire attention au moment de placer et retirer le protecteur pour éviter la détérioration de la peinture sur la porte. Cependant, vous pouvez acheter une boîte de peinture en spray chez votre distributeur BRONPI, si besoin de repeindre la zone endommagée.

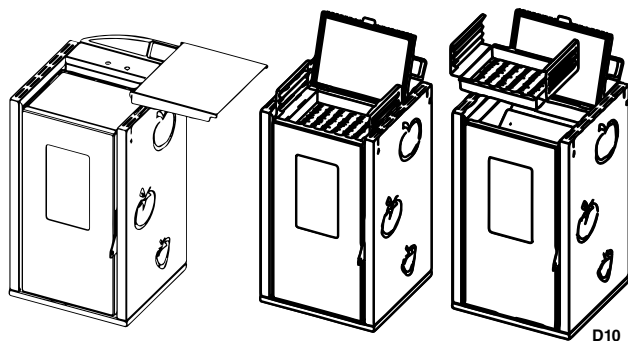
### 8.2 KIT BARBECUE MAYO

Bronpi offre la possibilité d'utiliser votre poêle comme barbecue avec charbon végétal.

Pour ce faire, vous devez acheter le KITB-MAYO, composé d'un tiroir et grille pour montage facile (**voir dessin D10**):

- Il suffit d'enlever le toit inoxydable du poêle et positionner la pièce comme plan de travail latéral.
- Vous devez soulever (tourner vers l'arrière) le plan de travail en fer fondu existant dans la partie supérieure.
- Placer le tiroir du barbecue au-dessus du poêle.





L'utilisation du KITB-MAYO doit être effectuée avec le poêle éteint. L'entrée d'oxygène dans le tiroir du barbecue, pour maintenir la combustion, est assurée par l'entrée d'air primaire du poêle. Les cendres de la combustion du charbon seront déposées dans la chambre de combustion du poêle, de sorte qu'elles doivent être retirées (aspirées) en utilisant un aspirateur de cendres avant l'allumage du poêle. Vous pouvez acheter un aspirateur BRONPI chez le même distributeur où vous avez acheté votre poêle.

### 8.3 ROUES MAYO

En raison de la petite taille du poêle et du poids, nous vous offrons la possibilité d'acheter optionnellement le kit de 4 roues (ref: RUEDAS-MAYO) qui vous permettra d'une façon plus commode de déplacer le poêle dans votre maison. Pour ça, vous devez retirer les pieds du poêle et placer les roues.

### 8.4 TUYAUX MAYO

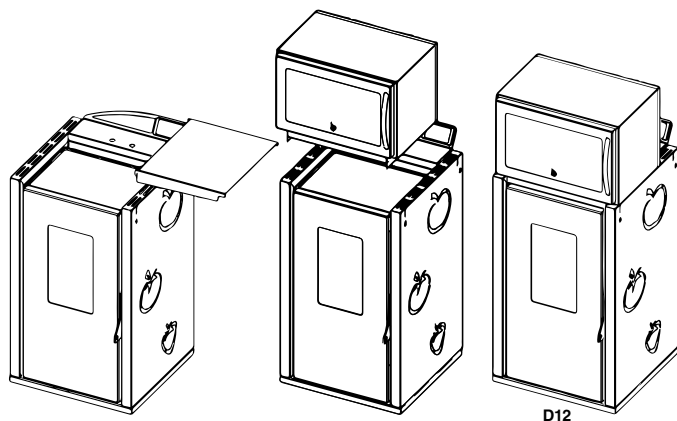
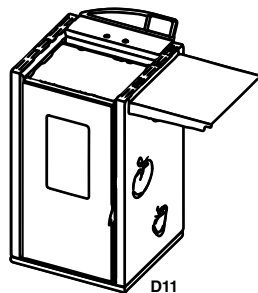
Si vous voulez utiliser le poêle à l'extérieur, nous vous offrons la possibilité d'acquérir optionnellement les tuyaux d'évacuation de fumée. Il est composé d'un coude de 90° et 80 mm de diamètre, deux tuyaux, chapeau et collier. Il suffit de connecter le coude directement à la sortie de fumée du poêle et placer les sections verticales avec le chapeau. Assurez-vous de fixer le collier vissé à la tôle arrière du poêle pour fixer tout les tuyaux de fumée.

### 8.5 PLAN DE TRAVAIL MAYO

Pour acheter un plan de travail supplémentaire à celui inclus pour le placer sur le côté du poêle, vous pouvez contacter votre distributeur BRONPI. Placer le plateau est assez simple: placer le plateau dans les fentes des chambres latérales du poêle (**voir dessin D11**).

### 8.6 FOUR-MAYO

Le modèle Mayo a un four optionnel de cuisson des aliments avec intérieur en inoxydable. Ce four est positionné directement au-dessus du poêle. Pour ça, il faut seulement enlever le toit inoxydable du poêle et placer le four directement sur le plan de travail en fer fondu, pour que à travers du rayonnement direct de la chaleur se produit le chauffage du four (**voir dessin D12**).



Le four est composé des éléments suivants:

- Thermomètre: thermomètre bimétallique placé sur la vitre du four qui mesure la température du four.
- Plateau: Il comprend un plateau en acier inoxydable de 410x260 mm. Il est réglable en différentes hauteurs selon les guides latéraux utilisés. Pour éviter la détérioration de celui-ci, il est obligatoire de l'enlever lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Gril: Il comprend un gril de 410x225 mm. Il est réglable en différentes hauteurs selon les guides latéraux utilisées. Pour éviter la détérioration de celui-ci, il est obligatoire de l'enlever lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Plaques intérieures en acier inoxydable amovibles pour faciliter le nettoyage. Il est composé de cinq parties: le toit, deux côtés et deux pièces arrière.

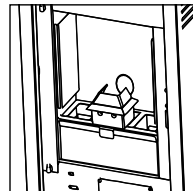
## 9 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Les opérations de maintenance garantissent le bon fonctionnement du produit pendant longtemps. La non-réalisation de ces opérations affecte à la sécurité du produit.

### 9.1 NETTOYAGE DU BRÛLEUR

Le nettoyage du brûleur doit être fait tous les jours (**voir dessin D13**).

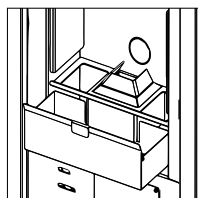
- Extraire le brûleur et nettoyer les trous avec l'attisoir fourni avec le poêle.
- Aspirer les cendres déposées dans le brûleur. Vous pouvez acquérir un aspirateur Bronpi au même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre poêle.



D13

### 9.2 NETTOYAGE DU BAC À CENDRES

Le bac à cendres doit être vidé quand il est nécessaire. Le poêle ne doit pas fonctionner sans les bacs à cendres à l'intérieur (**voir dessin D14**).



D14

### 9.3 JOINTES DE LA PORTE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION ET FIBRE DE LA VITRE

Les jointes garantissent l'étanchéité du poêle et en conséquence le bon fonctionnement de celui-ci (**voir dessin D15**).

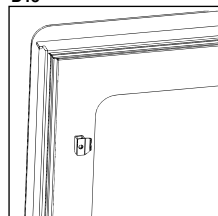
Il est nécessaire de les contrôler régulièrement. Si elles sont endommagées doivent être remplacées immédiatement. Vous pouvez acquérir cordon

céramique et fibre autocollante au même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre poêle.

Ces opérations doivent être faites seulement par un technicien autorisé.

**L'entretien du mécanisme complet doit être fait par un technicien autorisé au moins une fois par an.**

D15



### 9.4 NETTOYAGE DU CONDUIT DE FUMÉES

Quand le granulé de bois brûle doucement des goudrons et des autres vapeurs organiques sont , et avec l'humidité ambiante, ils forment la créosote (suie). Une accumulation excessive de suie peut causer des problèmes dans la sortie de fumées et même l'incendie du propre conduit de fumées.

Le nettoyage doit se réaliser uniquement et exclusivement quand l'appareil est froid. Cette opération doit être faite par un ramoneur qui doit faire, au même moment, une inspection de l'appareil (il est utile de noter la date de chaque nettoyage et de réaliser un enregistrement des mêmes).

### 9.5 NETTOYAGE DE LA VITRE

#### IMPORTANT:

**Le nettoyage de la vitre doit se réaliser uniquement et exclusivement quand elle est froide afin d'éviter toute explosion.**

**Pour le nettoyage on peut utiliser des produits spécifiques. Vous pouvez acquérir de nettoyant à vitrocéramiques Bronpi au même distributeur Bronpi où vous avez acheté votre poêle (voir dessin D16).**

**BRIS DES VITRES. Les vitres sont vitrocéramiques et résistent jusqu'à 750°C. Ils ne sont pas sujets aux chocs thermiques. Sa rupture peut être causée seulement pour des chocs mécaniques (chocs ou fermetures violents de la porte, etc.). En conséquent, son remplacement n'est pas inclus dans la garantie.**



D16

### 9.6 NETTOYAGE EXTÉRIEUR

Ne pas nettoyer la surface extérieure du poêle avec de l'eau ou produits abrasifs, car il pourrait se détériorer. Utiliser un plumeau ou un chiffon légèrement humide.

### 9.7 NETTOYAGE DES REGISTRES

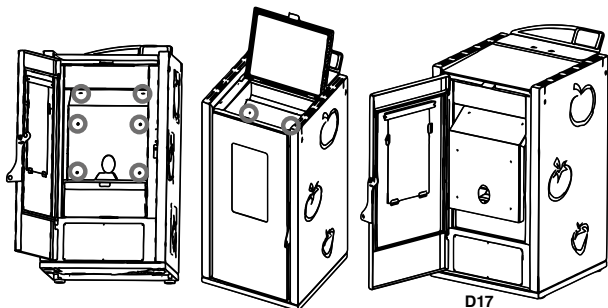


**Pour conserver en vigueur la période de la garantie il est obligatoire que le nettoyage des registres soit fait par un technicien autorisé par Bronpi Calefacción, qui devra laisser par écrit l'intervention faite.**

Il s'agit de nettoyer les registres des cendres dans votre poêle ainsi que la zone de passage des fumées.

Premièrement vous devez nettoyer complètement l'intérieur de la chambre de combustion. Pour nettoyer la zone de passage de fumée il faut enlever les plaques internes du poêle car, derrière, la suie s'accumule habituellement, ce qui empêche le passage des fumées.

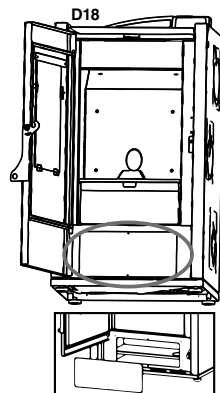
Pour cela, il faut desserrer les six vis (4 frontales et 2 supérieures) et enlever la plaque avec précaution. Pour faciliter le retrait des vis supérieures, vous pouvez soulever le plan de travail du poêle. Puis, aspirer toute la saleté de la zone, en détartrant la suie existante et placer à nouveau les pièces et vérifier l'étanchéité de la plaque (**voir dessin D17**).



D17

Une fois que la zone supérieure est propre il faut nettoyer le registre des fumées placées dans la partie inférieure du poêle. Pour cela, vous devez ouvrir la porte et, après réaliser les opérations suivantes (voir dessin D18):

- Extraire le couvercle du registre en dévissant les vis.
- Nettoyer les cendres déposées dans le registre, en découpant la suie déposée.
- Nettoyer aussi les pales et la boîte de l'extracteur. Retirer l'extracteur si vous croyez convenant.
- Remettre les pièces et vérifier l'herméticité du registre.



## 9.8 ARRÊTS SAISONNIERS

Si le poêle ne vas pas être utilisé pendant longtemps il est convenant de laisser le réservoir du combustible totalement vidé, ainsi que le vis sans fin pour éviter l'agglutination du combustible. Il est recommandé de faire l'opération de nettoyage du conduit de fumées au moins une fois par an. Il faut contrôler l'état des jointes, parce que s'ils ne sont pas parfaitement intégrés (veut dire, ne s'ajustent pas à la porte) ils n'assurent pas le bon fonctionnement de l'appareil ! Pourtant, il est nécessaire de les remplacer. Au cas d'humidité dans l'ambiance où l'appareil est installé, placer des sels absorbants dans le poêle. Protéger avec du vaseline neutre les parties intérieures si on veut conserver sans altérations son aspect esthétique avec le temps.

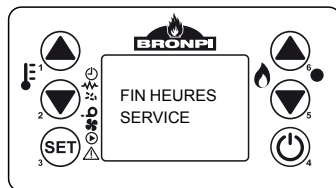
## 9.9 RÉVISION DE MAINTENANCE

Au moins une fois par an il est OBLIGATOIRE de vérifier et nettoyer les registres des cendres existants dans la partie inférieure et supérieure du poêle. Votre poêle dispose d'un avis de maintenance préventif établi à 1200 heures de fonctionnement, qui fera un rappel pour faire le nettoyage des registres de votre poêle. Pour effectuer cette tâche vous devez contacter votre installateur.

Ce message n'est pas une alarme, mais un rappel ou avertissement. Pourtant il vous permettra de continuer à utiliser votre poêle d'une manière satisfaisante pendant qu'on visualise ce message dans le display. (voir dessin D19).

Il faut considérer que votre poêle peut préciser un nettoyage avant les 1200 heures établies ou même après. Cela peut dépendre beaucoup de la qualité du combustible qu'on emploie, de l'installation de sortie des fumées réalisée ou du correct réglage du poêle en l'adaptant à l'installation.

Le tableau suivant (qu'est aussi collé à votre poêle dans le couvercle du réservoir de combustible) montre la périodicité des tâches de maintenance et qui doit les réaliser.



D19

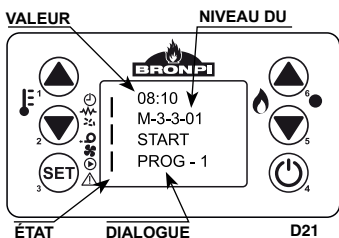
TÂCHES DE NETTOYAGE	Journalière	Hebdomadaire	Mensuel	Annuel	Technicien	Utilisateur
Enlever le brûleur du compartiment et libérer les trous à l'aide de l'attiseur de feu fourni. Extraire la cendre à l'aide d'un aspirateur.	√					√
Aspirer les cendres déposées dans le brûleur.	√					√
Vider le bac à cendres ou aspirer les compartiments des cendres lorsque cela est nécessaire.		√				√
Aspirer le fond du réservoir des granulés chaque fois que nécessaire.		√				√
Nettoyer l'intérieur de la chambre de combustion en aspirant les murs avec un aspirateur approprié.			√			√
Nettoyage du moteur d'extraction de fumée, la chambre de combustion complète, réservoir des granulés, remplacement complet des jointes et nouvelle siliconée où il soit nécessaire, conduite de fumée, registres...				√	√	
Révision de tous les composants électroniques (plaque électronique, display).				√	√	
Révision de tous les composants électriques (turbine tangentielle, résistance, moteur d'extraction de fumée, pompe circulaire,...)				√	√	

## 10. FONCTIONNEMENT DU DISPLAY

### 10.1 INFORMATION GÉNÉRALE DU DISPLAY

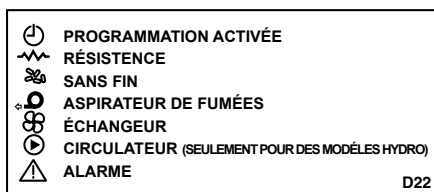
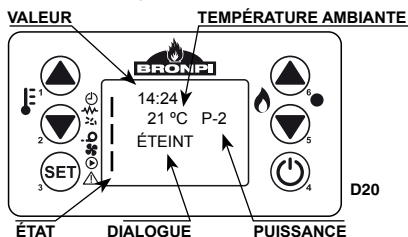
Le display montre une information sur le fonctionnement du poêle. En accédant au menu vous pouvez obtenir différents types d'écran et ajuster les paramètres disponibles selon le niveau d'accès. Selon le mode de fonctionnement, la visualisation peut prendre des significations différentes selon la disposition sur l'écran.

Le **dessin D20** montre un exemple du poêle éteint.



Le **dessin D21** montre la disposition des messages pendant la phase de programmation ou réglage des paramètres de fonctionnement. En particulier:

1. La zone de l'écran "Valeur" visualise la valeur que vous mettez.
2. La zone de l'écran "Niveau de menu" visualise le niveau de menu actuel. Voir chapitre "Option menu".



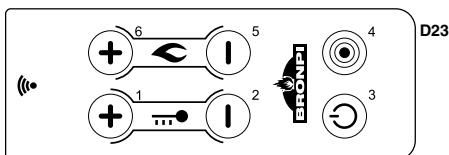
Le **dessin D22** montre le signifié des symboles qu'il y a à gauche de l'écran. L'éclairage de l'écran dans la section "état" indique l'activation du dispositif selon la liste suivante.

### 10.2 FONCTIONS DES TOUCHES SUR LE DISPLAY

Touche	Description	Mode	Description du fonctionnement
1	Augmente température	PROGRAMMATION	Modifie/Augmente la valeur du menu sélectionné
		ON/OFF	Augmente la valeur de la température du thermostat d'ambiance
2	Diminution température	PROGRAMMATION	Modifie/diminue la valeur du menu sélectionné
		ON/OFF	Diminue la valeur de la température du thermostat d'ambiance
3	Menu (Set)	-	Accès au menu
		MENU	Accès au successif niveau de sous-menu
		PROGRAMMATION	Confirme la valeur sélectionnée et passe l'option de menu suivante
4	ON/OFF Déblocage	TRAVAIL	En appuyant 2 secondes allume ou éteint le poêle.
		BLOCAGE	Débloque la le poêle et l'emmène à l'état d'arrêt
		MENU/PROGRAMMATION	Retour au niveau de menu précédent et les données modifiées sont stockées
5	Diminue puissance	ON/OFF	Diminue la valeur de la puissance de sortie du poêle
		MENU	Passé à l'option du menu précédent
		PROGRAMMATION	Retour à l'option de sous-menu précédent
6	Augmente puissance	ON/OFF	Augmente la valeur de la puissance de sortie du poêle
		MENU	Passé à l'option de menu suivant
		PROGRAMMATION	Passé à l'option de sous-menu suivant

### 10.3 INFORMATION GÉNÉRALE DE LA TÉLÉCOMMANDE

**NOTE:** les modèles Abril-Ex et Carmen-Ex n'incluent pas de télécommande. Avec votre poêle vous pouvez trouver une télécommande à infrarouge à travers laquelle vous pouvez contrôler votre poêle à distance (**voir dessin D23**). Les fonctionnes des touches son ces qui suivent:



Touche	Description	Mode	Description du fonctionnement
1	Augmente température	PROGRAMMATION	Modifie/Augmente la valeur du menu sélectionné
		ON/OFF	Augmente la valeur de la température du thermostat d'ambiante
2	Diminution température	PROGRAMMATION	Modifie/diminue la valeur du menu sélectionné
		ON/OFF	Diminue la valeur de la température du thermostat d'ambiante
3	ON/OFF Déblocage	TRAVAIL	En pressant pendant 2 secondes s'allume ou s'éteint le poêle, si elle est éteinte ou allumée respectivement
		BLOCAGE	Débloque le poêle et l'emmène à l'état d'arrêt
		MENU/PROGRAMMATION	Retour au niveau de menu précédent et les données modifiées sont stockées
4	Menu	-	Accès au menu
		MENU	Accès au successif niveau de sous-menu
		PROGRAMMATION	Confirme la valeur sélectionnée et passe l'option de menu suivante
5	Diminue puissance	ON/OFF	Diminue la valeur de la puissance de sortie du poêle
		MENU	Passé à l'option du menu précédent
		PROGRAMMATION	Retour à l'option de sous-menu précédent
6	Augmente puissance	ON/OFF	Augmente la valeur de la puissance de sortie du poêle
		MENU	Passé à l'option de menu suivant
		PROGRAMMATION	Passé à l'option de sous-menu suivant

**NOTE.** Il est possible d'accéder au menu avec le télécommande mais il faut se rapprocher du display pour visualiser le contenu.

## 10.4 OPTION MENU

En tapant la touche no. 3 nous accédons au MENU. Il est divisé en plusieurs paragraphes et niveaux qui permettent l'accès au réglage et la programmation du poêle.

L'accès à la programmation technique est protégé avec un code. Ces paramètres seulement doivent être modifiés modifier par un service technique autorisé. (Quelque changement de ces paramètres peut provoquer le mal fonctionnement du poêle et la perte de la garantie).

### 10.4.1 MENU DE L'UTILISATEUR

Le tableau suivant décrit brièvement la structure du menu du poêle. Le tableau montre toutes les options disponibles pour l'utilisateur. L'élément du menu 01 est désactivé dans ces modèles.

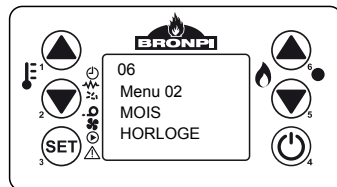
Menu	Sous-menu
01- Reg. Ventilateur aux.	Non disponible dans ce modèle
02 - Ajustement de l'horloge	
	01- Jour
	02- Heure
	03- Minute
	04- Jour
	05- Mois
	06- Année
03 - Ajustement du programme	** Consultez chapitre 10.4.4
04 - Sélection langage	
	01 - Espagnol
	02 - Portugais
	03 - Italiano
	04 - Français
	05 - Anglais
	06 - Catalan
05- Mode Stand-by	
06 - Mode sonore	
07 - Charge initial	
08 - Etat du poêle	Montre une information sur l'état du poêle.
09 - Mode Ventilateur	** Seulement modèles Carmen et Abril-Ex

### 10.4.2 MENU 1. VENTILATEURS AUXILIAIRES

Non disponible dans ce modèle.

### 10.4.3 MENU 2. HORLOGE

Il définit l'heure et la date. Pour cela il faut passer par les différents sous-menus et introduire les données, en modifiant les valeurs avec la touche 1 et 2. La carte est équipée d'une batterie au lithium qui permet l'autonomie de l'horloge interne de 3 / 5 ans (**voir dessin D24**).



D24

**NOTE IMPORTANTE.** Avant de procéder à la configuration de la programmation du poêle, vérifier que la date et l'heure du poêle sont correctes. Autrement la programmation choisie sera activée selon l'heure et la date fixées, et peut donc pas répondre à vos besoins.

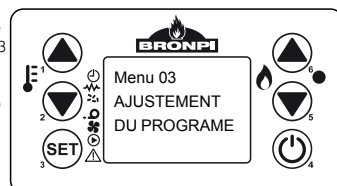
Le tableau suivant décrit brièvement la structure du menu de programmation de votre poêle où apparaissent détaillées les différents options disponibles :

Menu	Sous-menu 1	Sous-menu 2	Valeur
03 - Ajustement du programme			
	1- Habilité chrono		
		01 - Habilité chrono	ON/OFF
	2- Programme journalière		
		01 - Prog. journalière	ON/OFF
		02- Start 1 Jour	Heure
		03- Stop 1 Jour	Heure
		04- Start 2 Jour	Heure
		05- Stop 2 Jour	Heure
	3- Programme hebdomadaire		
		01 - Prog. Hebdomadaire	ON/OFF
		02- Start Prog. 1	Heure
		03- Stop Prog. 1	Heure
		04- Lundi Prog. 1	ON/OFF
		05- Mardi Prog. 1	ON/OFF
		06- Mercredi Prog. 1	ON/OFF
		07- Jeudi Prog. 1	ON/OFF
		ON/OFF 1	ON/OFF
		09- Samedi Prog. 1	ON/OFF
		10- Dimanche Prog. 1	ON/OFF
		11- Start Prog. 2	Heure
		12- Stop Prog. 2	Heure
		13- Lundi Prog. 2	ON/OFF
		14- Mardi Prog. 2	ON/OFF
		15- Mercredi Prog. 2	ON/OFF
		16- Jeudi Prog. 2	ON/OFF
		17- Vendredi Prog. 2	ON/OFF
		18- Samedi Prog. 2	ON/OFF
		19- Dimanche Prog. 2	ON/OFF
		20- Start Prog. 3	Heure
		21- Stop Prog. 3	Heure
		22- Lundi Prog. 3	ON/OFF
		23- Mardi Prog. 3	ON/OFF
		24- Mercredi Prog. 3	ON/OFF
		25- Jeudi Prog. 3	ON/OFF
		26- Vendredi Prog. 3	ON/OFF
		27- Samedi Prog. 3	ON/OFF
		28- Dimanche Prog. 3	ON/OFF
		29- Start Prog. 4	Heure
		30- Stop Prog. 4	Heure
		31- Lundi Prog. 4	ON/OFF
		32- Mardi Prog. 4	ON/OFF
		33- Mercredi Prog. 4	ON/OFF
		34- Jeudi Prog. 4	ON/OFF
		35- Vendredi Prog. 4	ON/OFF
		36- Samedi Prog. 4	ON/OFF
		37- Dimanche Prog. 4	ON/OFF
	04 - Prog. Week-end		
		01 - Prog. Week-end	ON/OFF
		02- START 1	Heure
		03- Stop 1	Heure
		04- START 2	Heure
		05- Stop 2	Heure

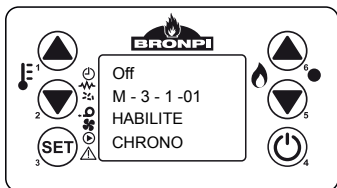
Pour programmer le poêle, il faut accéder au menu de programmation en appuyant une seule fois la touche no. 3 "SET", et avec les touches n° 5 ou n° 6, on se déplace jusqu'au menu no. 3 "Ajustement programme" (voir dessin D25).

Pour programmer le poêle, il faut accéder au menu de programmation en appuyant une seule fois la touche no. 3 "SET"

Pour visualiser les différents sous-menus utiliser les touches n° 5 ou n° 6.



D25



D26

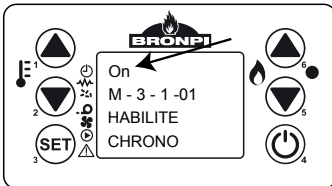
**Sous-menu 03-01- Habilite chrono**

Pour programmer le poêle, il faut aller au sous-menu 3-1 "habilité chrono" et si on appuie la touche no. 3 il s'affichera par défaut l'écran suivant (**voir dessin D26**).

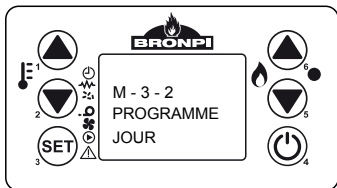
Par défaut sur la gauche côté on obtienne le mot "OFF". En tapant la touche no. 1 ou no. 2, nous devons changer à "ON", pour informer le poêle de l'intention d'introduire certains des programmes (**voir dessin D27**).

Ensuite, on va choisir quelle programmation

veut introduire : journalière, hebdomadaire ou week-end. Pour cela, sélectionner la programmation, en appuyant à plusieurs reprises les touches no 5 et no 6, jusqu'à ce qu'on arrive à l'option choisie.



D27

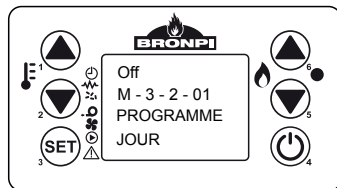


D28

**Sous-menu 03.02. Programme journalière**

Pour réaliser la programmation journalière du poêle on doit donc nous placer sur l'écran suivant (**voir dessin D28**).

En appuyant une seule fois la touche no. 3, on accède au sous-menu de programmation journalière du poêle. Par défaut il apparaît l'écran suivant (**voir dessin D29**).



D29

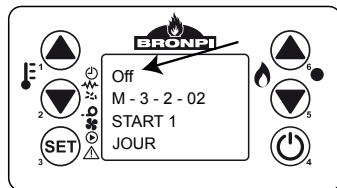
On doit changer l'option « off » à « on » en appuyant sur les touches no 1 ou no 2, ainsi on confirme que la programmation journalière de la machine a été choisie.

Il ne reste que choisir les horaires qu'on veut le poêle de rester allumée. Pour cela on a deux heures différentes d'initiation de la session et deux heures d'arrêt : START 1 et STOP 1, START 2 et STOP 2.

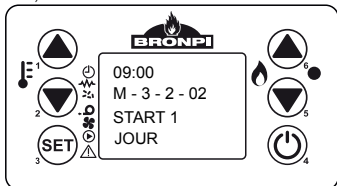
Par exemple:

Allumé à 09 :00 heures / éteint à 14 :30 heures  
Allumé à 20 :30 heures / éteint à 23 :00 heures

Basé sur l'écran précédent, taper la touche n° 6 et il apparaîtra l'image suivante (**voir dessin D30**).



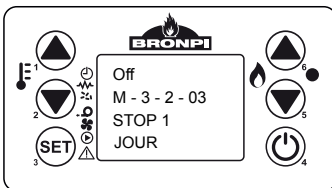
D30



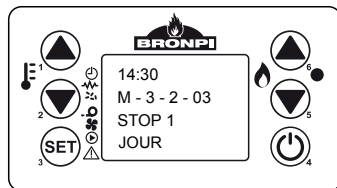
D31

En appuyant sur les touches 1 et no 2, on a modifié la valeur « off » et définit le début de la première heure de début (**voir dessin D31**).

On peut procéder de la même façon pour fixer la première heure d'arrêt (**voir dessins D32 et D33**).



D32



D33

Si vous voulez programmer seulement une heure d'initiation et d'arrêt, l'option START 2 et STOP 2 doit montrer "off".

Si vous voulez établir un deuxième horaire d'allumage et éteint, vous devez introduire les valeurs de la deuxième heure d'initiation et d'arrêt de la même façon qu'on vient d'expliquer. De cette façon on a configuré l'horaire journalier du poêle avec deux heures d'initiation et deux heures d'arrêt.

Il est aussi possible programmer une heure d'initiation automatique et éteint manuel (ou à l'inverse).



Exemple: START 1: 08:00 heures et STOP 01: "off"

ou  
START 1: "off" et STOP 1: 22:00 heures.

### Sous-menu 02.03. Programme hebdomadaire

**NOTE Faisiez une programmation attentive pour éviter la superposition des heures de fonctionnement et/ou d'inactiver le même jour dans les différents programmes.**

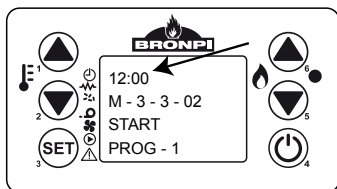
Si ce qu'on essaye de réaliser une programmation hebdomadaire du poêle ils existent 4 programmes différents que nous pouvons régler, en pouvant attribuer à chacun une heure d'initiation et une heure d'arrêt. Après, pour chaque jour de la semaine il y aura qu'attribuer ou pas chacun de ces 4 programmes selon nos nécessités.

Pour l'activation il faut partir de l'écran suivant (voir dessin D34).

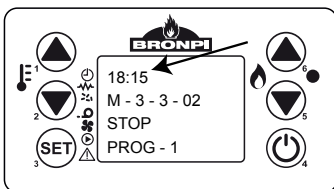
En appuyant une seule fois la touche no. 3, on accède au sous-menu de programmation hebdomadaire du poêle. Par défaut il apparaît l'écran suivant (voir dessin D35).

On doit changer l'option « Off » à « ON » en appuyant sur les touches no. 1 ou no. 2. Comme ça nous confirmons que la programmation hebdomadaire de la machine a été choisie.

Il ne reste que choisir les horaires. Pour cela on a 4 heures différentes d'initiation et 4 heures d'arrêt (voir dessins D36 et D37).



D36



D37

- PROGRAMME 1 : START 1 et STOP 1
- PROGRAMME 2 : START 2 et STOP 2
- PROGRAMME 3 : START 3 et STOP 3
- PROGRAMME 4 : START 4 et STOP 4

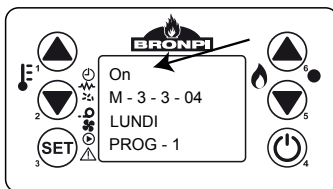
Et après on va choisir l'activation ou la désactivation de chaque programme selon le jour de la semaine. Par exemple: (voir dessin D38).

Programme 1 : Lundi (ON), Mardi (ON), Mercredi (OFF), Jeudi (OFF), Vendredi (ON), Samedi (ON) et Dimanche (OFF).

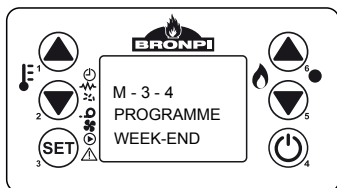
Programme 2 : Lundi (OFF), Mardi (OFF), Mercredi (ON), Jeudi (OFF), Vendredi (OFF), Samedi (ON) et Dimanche (ON).

Programme 3 : Lundi (OFF), Mardi (ON), Mercredi (ON), Jeudi (ON), Vendredi (ON), Samedi (ON) et Dimanche (OFF).

Programme 4 : Lundi (ON), Mardi (ON), Mercredi (OFF), Jeudi (OFF), Vendredi (OFF), Samedi (OFF) et Dimanche (ON).



D38



D39

Grâce à ce type de programmation, on peut combiner 4 horaires différents au long de chaque jour de la semaine qu'on souhaite, en prêtant toujours d'attention à ne pas superposer les horaires entre eux.

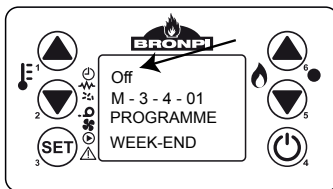
### Sous-menu 04.04. Programme week-end

Comme il arrive avec le programme journalier, ce programme a deux heures d'initiation et d'arrêt indépendant, à l'exception qu'il s'applique uniquement pour le samedi et le dimanche. Pour accéder à la configuration il faut partir de l'écran suivant (voir dessin D39).

Il faut qu'on confirme d'accéder à ce programme en appuyant la touche no. 3 "SET", et il doit apparaître l'écran suivant (voir dessin D40).

On modifie la valeur "OFF" et choisit "ON". Finalement on entre les heures d'initiation et d'arrêt choisies, pour compléter la programmation souhaitée.

Comme il arrive dans le programme journalier, si on aurait besoin d'une heure d'initiation et d'arrêt, l'option START 2 devrait indiquer « OFF » et l'option STOP 2 également « OFF ». Il est aussi possible programmer une heure d'initiation automatique et éteint manuel (ou à l'inverse).

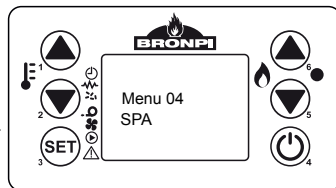


D40

Exemple: START 1: 08:00 heures et STOP 01: "off"  
ou  
START 1: "off" et STOP 1: 22:00 heures.

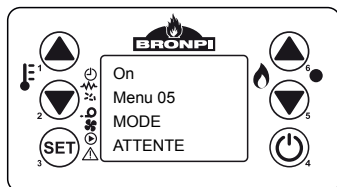
#### 10.4.5 MENU 4. SÉLECTION LANGAGE

Il permet de sélectionner la langue de dialogue entre ceux qui sont disponibles. Pour accéder à ce menu vous devez confirmer avec la touche no. 3 "SET" et après avec les touches no. 1 et 2, choisir la langue sélectionnée d'entre les disponibles: espagnol, portugais, italien, français, anglais et catalan (voir dessin D41).



D41

#### 10.4.6 MENU 5. MODE D'ATTENTE



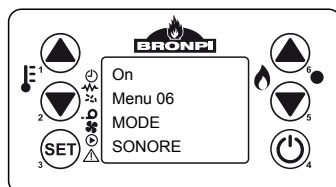
D42

En activant le "Mode d'attente" (voir dessin D42) le poêle s'éteint quand il atteint la température de consigne qu'on a introduit sur le display plus un différentiel de 2°C. Quand la température ambiante descend à moins de la température de consigne moins ce différentiel de 2°C, l'appareil fait un re-allumage automatique. C'est-à-dire, si vous sélectionnez que la température de consigne soit par exemple de 22°C, le poêle s'éteindra quand la température ambiante est de 24°C, et fera un re-allumage quand la température descend de 20°C.

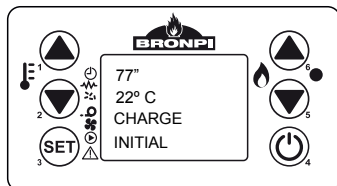
Si cette fonction est désactive (est désactivé par défaut) quand le poêle atteint la température de consigne restera toujours en mode "Travail modulation", et peut surpasser la valeur de la température de consigne établie.

#### 10.4.7 MENU 6. MODE SONORE

Si on active cette modalité, le poêle émettra un son lorsque le système détecte une anomalie et se met dans un état d'alarme. Pour accéder à ce menu vous devez confirmer avec la touche no. 3 "SET" et, juste après, avec les touches no. 1 ou no. 2, choisir "on" (voir dessin D43).



D43



D44

#### 10.4.8 MENU 7. CHARGE INITIALE

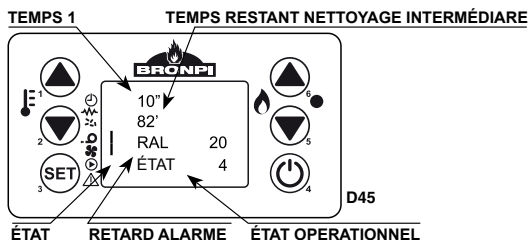
Si pendant le fonctionnement du poêle elle est sans combustible, pour éviter une anomalie dans le prochain allumage, il est possible de faire une précharge de granulé de bois pendant un temps maximum de 90 secondes pour charger le sans fin quand le poêle est éteint et froid. Pour initier le chargement, il faut taper la touche 2 et pour l'interrompre taper la touche 4. (voir dessin D44).



Il est très important que pendant l'allumage du poêle, le brûleur soit complètement propre. Par conséquent, quand vous finissez de réaliser le chargement initial, vous devrez vider le combustible du brûleur pour que l'allumage du poêle soit réalisé correctement.

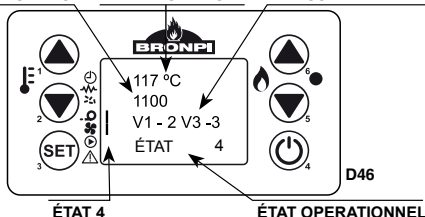
#### 10.4.9 MENU 8. ÉTAT DU POÊLE

En accédant à ce menu on visualisera l'état actuel du poêle qu'informe de l'état des dispositifs qui sont connectés. En conséquence, on obtient une information de caractère technique disponible pour l'utilisateur. On affiche de manière automatique les écrans suivants (voir dessins D45, D46, D47 et D48).

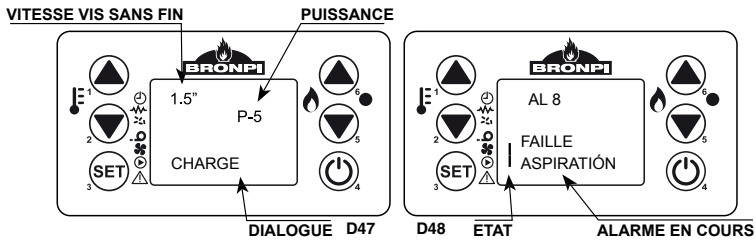


D45

#### VITESSE ASPIRATEUR FUMÉES TEMPÉRATURE FUMÉE VITESSE VENTILATEUR 2-3 (NON-DISPONIBLE)

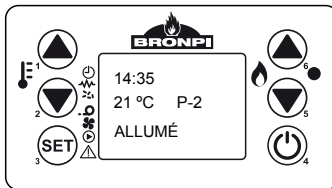


D46



## 10.5 MODE UTILISATEUR

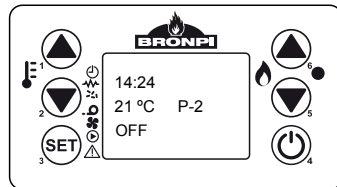
Le fonctionnement normal du display d'un poêle est décrit ci-après selon les fonctions disponibles. Avant l'allumage, le display d'une poêle montre l'écran du **dessin D49**. On peut voir l'état de "Off", la température de l'ambiante, la puissance établie de travail et l'heure actuelle.



D50

### 10.5.1 ALLUMAGE DU POÊLE

Pour allumer le poêle, il faut appuyer la touche 4 pendant quelques seconds. La présence d'allumage apparaîtra dans le display comme il est montré sur le **dessin D50**. La durée maximale de la phase d'allumage est 20 minutes. Si après ce temps n'a pas apparue quelque flamme visible, automatiquement le poêle sera dans un état d'alarme et dans le display apparaîtra « Faille d'allumage ».



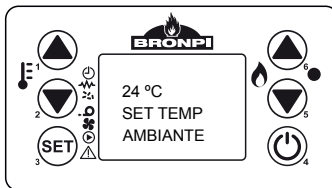
D49

### 10.5.2 POÊLE EN FONCTIONNEMENT

Une fois une certain température de fumées est atteint le ventilateur d'air chaud commencera à travailler. Les ventilateurs de canalisation commenceront à fonctionner dans le cas qui soient habilités.

Après, le display montrera le message "Travail". Ainsi, notre poêle sera dans le mode normal de travail (**voir dessin D51**).

Le display montre la température ambiante de l'endroit.



D52

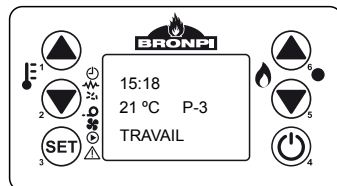
### 10.5.3 CHANGEMENT DE LA TEMPÉRATURE AMBIANTE DE CONSIGNE

Pour modifier la température ambiante de consigne sera suffit d'appuyer les touches 1 et 2 pour augmenter ou diminuer respectivement la valeur et imposer celle souhaitée (**voir dessin D52**).

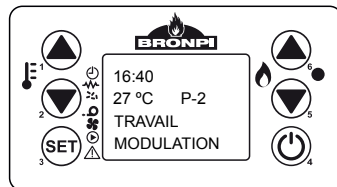
### 10.5.4 LA TEMPÉRATURE AMBIANTE ATTEINT LA TEMPÉRATURE FIXÉE PAR L'UTILISATEUR

Quand la température ambiante (de l'endroit) atteinte la valeur fixée par l'utilisateur ou la température de fumées atteint une valeur trop élevée, le poêle diminue sa puissance automatiquement. **Voir dessin D53**

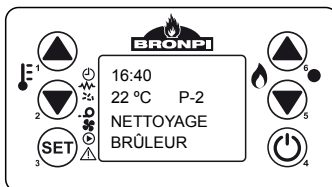
Rappelez-vous que si la modalité "Mode d'attente" est activée, une fois que la température ambiante fixée par l'utilisateur plus une augmentation de 2°C est atteinte, le poêle s'éteint automatiquement et se met en état d'attente jusqu'au moment où la température ambiante descend en dessous de la température fixée moins un différentiel (2°C). Une fois que ça c'est passé, le poêle redémarre automatiquement.



D51



D53



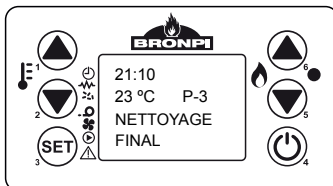
D54

### 10.5.5 NETTOYAGE DU BRÛLEUR

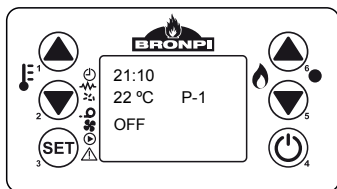
Pendant le fonctionnement normal du poêle, le nettoyage du brûleur se produit automatiquement en intervalles de 30 minutes. Ce nettoyage à une durée de 30 secondes et se compose du nettoyage des restes des granulés déposés dans le brûleur afin de faciliter le bon fonctionnement du poêle (**voir dessin D54**).

### 10.5.6 ÉTEINT DU POÊLE

Pour éteindre le poêle, il faut appuyer la touche 4 pendant quelques seconds. Une fois éteint, le poêle commence une phase de nettoyage finale, pendant laquelle l'alimentateur des granulés s'arrête, et l'extracteur de fumées et le ventilateur tangential fonctionnent à vitesse maximale. Cette phase de nettoyage ne mettra pas fin jusqu'au moment où le poêle n'a pas atteint la température de refroidissement appropriée (voir dessin D55).



D55



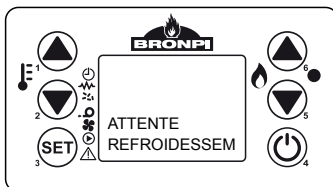
D56

### 10.5.7 POÊLE ÉTEINT

Le dessin D56 montre l'information qu'on peut voir dans le display une fois que le poêle est éteint.

### 10.5.8 RALLUMAGE DU POÊLE

Une fois que le poêle est éteint, il ne sera pas possible de l'activer à nouveau jusqu'à ce que le temps de sécurité se soit écoulé et le poêle s'est suffisamment refroidie. Si vous essayez d'allumer le poêle, il apparaîtra dans



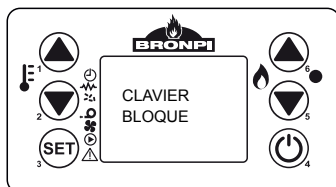
D57

le display c'est ce que se montre sur le dessin D57.

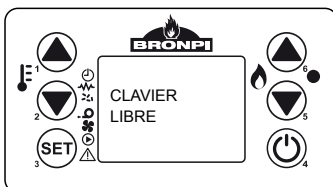
### 10.5.9 BLOCAGE DU DISPLAY

Le display de votre appareil peut être bloqué pour prévenir une pulsation accidentelle sur un des boutons. Pour cela, il est nécessaire de faire un bref appui sur le bouton 3, puis sur le bouton 4 (pas simultanément sur les deux boutons). Ainsi, le display montrera le message suivant (voir dessin D58):

Pour débloquer, procéder de la même façon; nous effectuons un bref appui sur le bouton 3, puis sur le bouton 4 (pas simultanément sur les deux boutons). Ainsi, le display montrera le message suivant (voir dessin D59):



D58



D59

## 11. ALARMES

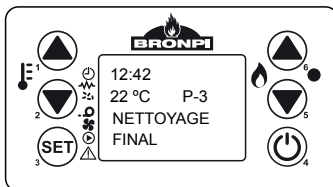
En cas d'anomalie de fonctionnement, l'électronique du poêle intervient et indique les irrégularités qui ont eu lieu dans les différentes phases de fonctionnement, selon le type d'anomalie.

Chaque situation d'alarme provoque le blocage automatique du poêle. En appuyant sur la touche 4 on débloque le poêle. Une fois que le poêle est atteint à la température de refroidissement appropriée, l'utilisateur peut la redémarrer.

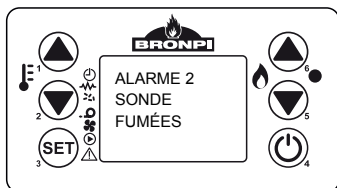
### 11.1 FAILLE DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE (BLACK OUT)

S'il y a une coupure de la distribution d'électricité inférieure à 30 secondes, à sa reprise, le poêle continuera avec son état de travail, comme si rien n'est passé.

S'il y a une coupure de la distribution d'électricité supérieure à 30 secondes, à sa reprise, le poêle passera à la phase du nettoyage final, jusqu'à ce que le poêle atteigne la température de refroidissement appropriée. Une fois que cette phase de nettoyage est finie, le poêle s'éteindra jusqu'à ce que l'utilisateur l'allume encore une fois (voir dessin D60).



D60



D61

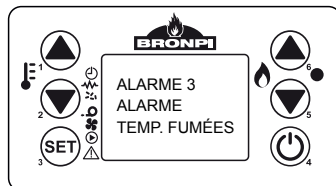
### 11.2 ALARME SONDE TEMPÉRATURE DE FUMÉES

Cet avertissement se produit lorsque la sonde qui détecte la température de la sortie de fumée est déconnectée ou est cassée. Au cours de l'état de l'alarme, le poêle exécute la procédure d'arrêt (voir dessin D61).

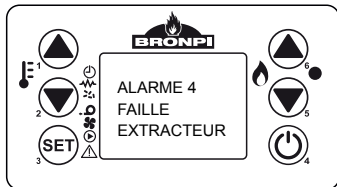
### 11.3 ALARME EXCÈS TEMPÉRATURE DE FUMÉES

Il se produit lorsque la sonde détecte une température de fumée supérieure à 270 ° C. Le display montre le message du **dessin D62**.

Au cours de l'état de l'alarme, le poêle exécute la procédure d'arrêt.



D62



D63

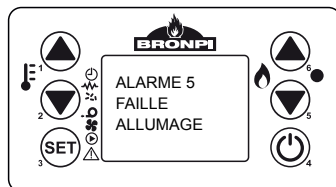
Dans le cas de faille d'allumage (il doit passer 20 minutes au moins) le display montre une alarme telle qu'on voit dans le **dessin D64**.

Pour désactiver l'alarme appuyer la touche 4 et le poêle reviendra à la normalité après réaliser le cycle de nettoyage finale.

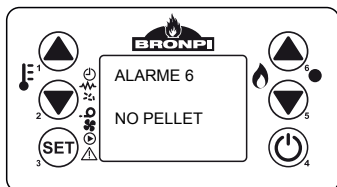
### 11.4 ALARME VENTILATEUR D'EXTRACTION DE FUMÉES EN PANNE

Cela se produit lorsque le ventilateur d'extraction tombe en panne. Au ce moment là, le poêle s'arrête et il apparaîtra une alarme dans le display comme dans le **dessin D63**. Immédiatement après la procédure d'éteint s'active.

Pour désactiver l'alarme appuyer la touche 4 et le poêle reviendra à la normalité après réaliser le cycle de nettoyage finale.



D64



D65

### 11.5 ALARME FAILLE D'ALLUMAGE

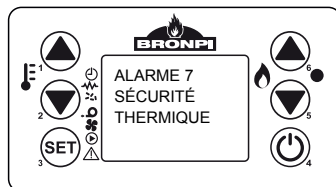
Si au cours de la phase de travail la flamme s'arrête et la température de la fumée descend sous le niveau minimal de travail (selon les paramètres), l'alarme s'active comme on voit dans le **dessin D65** et devient immédiatement la procédure d'éteint.

Pour désactiver l'alarme appuyer la touche 4 et le poêle reviendra à la normalité après réaliser le cycle de nettoyage finale.

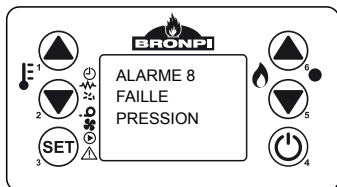
### 11.6 ALARME THERMIQUE

Si au cours de la phase de travail apparaît l'alarme de sécurité thermique (**voir dessin D66**), on verra sur le display l'image qu'on montre et, devient immédiatement la procédure d'éteint. Cette alarme indique un surchauffe à l'intérieur du réservoir du combustible et, en conséquent, le dispositif de sécurité fait le blocage du fonctionnement du poêle. Le rétablissement est manuel et doit être effectué par un technicien autorisé.

**Le rétablissement du dispositif de sécurité n'est pas compris dans la garantie, à moins que le centre d'assistance puisse démontrer la présence d'un composant défectueux.**



D66



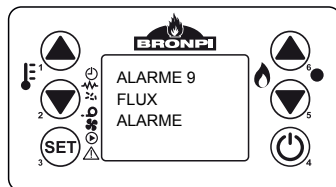
D67

### 11.7 ALARME CHANGEMENT DE PRESSION À LA CHAMBRE DE COMBUSTION

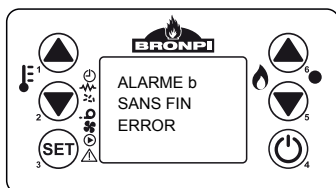
Si au cours de la phase de travail il existe surpression à la chambre de combustion (ouverture de la porte, saleté aux registres, refoulement d'air, panne du moteur d'extraction de fumées, etc.) le pressostat électronique bloque le fonctionnement du poêle et active l'alarme, et juste après, devient la procédure d'éteint (**voir dessin D67**).

### 11.8 ALARME MANQUE FLUX D'ENTRÉE D'AIR PRIMAIRE

Notre poêle est équipée d'un capteur de débit placé sur le tuyau d'aspiration d'air primaire. Détecte la correcte circulation de l'air comburant et du déchargement de fumées. Dans le cas d'une entrée d'air insuffisant (à conséquence d'une sortie de fumées ou d'une entrée d'air incorrecte) le capteur envoi un signal de verrouillage à le poêle, et juste après, devient la procédure d'éteint (**voir dessin D68**).



D68



### 11.10 ALARME EN FONCTIONNEMENT DU MOTEUR D'ALIMENTATION DU COMBUSTIBLE

Le réglage de la quantité de combustible du poêle est fait de façon automatique à travers de la programmation électronique de la même. Dans le cas que le moteur sans fin que nourrit le poêle tourne a une plus vitesse de la permis, l'appareil commence la procédure d'activation de l'alarme à cause de qu'un excès de combustible dedans le brûleur pourrait causer des graves problèmes de fonctionnement du poêle (**voir dessin D69**).

Dans le cas de cette alarme vous devez prendre contacte avec le service d'assistance technique.

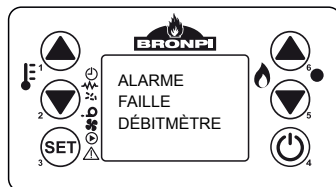
D69

### 11.11 ALARME ANOMALIE DANS LE SENSEUR DU FLUX

Dans le cas d'anomalie du capteur de flux, localisé dans le tuyau d'aspiration d'air primaire, un signal de blocage est envoyée à le poêle et, juste après, devient la procédure d'éteint.

(**Voir dessin D70**).

Dans le cas de cette alarme vous devez prendre contacte avec le service d'assistance technique.



D70

### 11.12 TABLEAU D'ALARMES, CAUSE ET SOLUTIONS PROBABLES

CODE ALARME	DESCRIPTION	PROBLÈME	SOLUTION PROBABLE
AL1	BLACK OUT	Le poêle est resté temporairement sans distribution électrique.	Appuyer la touche 4 pendant quelques secondes et laisser finir le nettoyage final. Le poêle retournera au « Mode éteint »
AL 2	SONDE FUMÉES	Problème dans la sonde de fumées.	Réviser la connexion de la sonde ou en remplacer.
AL 3	TEMP. FUMÉES	La température des fumées est supérieur à 270° C.	Réguler la chute des granulés et/ou la vélocité de l'extracteur. Vérifier le type de combustible qui a été utilisé.
AL 4	EXTRACTEUR EN PANNE	Problème dans l'extracteur des fumées.	Réviser la connexion électrique de l'extracteur ou en remplacer.
AL 5	FAILLE ALLUMAGE	Les granulés ne tombent pas ou ne se brûlent pas.	Tester le fonctionnement du feeder et de la résistance. Vérifier un possible bourrage de la vis sans fin. Vérifier qu'il y a du granulé dans le réservoir.
AL 6	PAS DE GRANULES	Il n'y a pas des granulés dans la trémie ou ne tombe pas au brûleur.	Remplir le réservoir. Tester le fonctionnement du feeder. Contrôler la longueur des granulés et que ne se soient pas feutrés. Nettoyer le fond de la trémie.
AL 7	ALARME THERMIQUE	Le thermostat de sécurité thermique des granulés s'est envolé.	Réarmer manuellement le thermostat. Contrôler la cause de l'excès de température qui a provoqué le surchauffe (chute des granulés, excès de tirage, type de combustible, fonctionnement de la turbine tangentielle).
AL 8	DÉPRESSION	La chambre de combustion est en dépression.	Vérifier que la chambre est hermétique : vérifier les fermetures, jointes d'étanchéité...etc. Contrôler que l'installation d'expulsion des gazes est approprié (excès des trames horizontaux, coudes...etc.). Possible bouche de granulé.
AL 9	MANQUE DE FLUX	Manque de flux d'air primaire ou installation pas adéquate.	Contrôler l'entrée d'air primaire. Vérifier l'installation (excès de pan horizontal, courbes, saleté, etc.).
AL	FAILLE DÉBITMÈTRE	Le senseur de flux est cassé.	Remplacer le senseur du flux.
AL b	VIS SANS FIN ERREUR	La vis sans fin tourne continuellement.	Vérifiez la connexion électrique de la vis sans fin.

# ÍNDICE

<b>1</b>	<b>ADVERTÊNCIAS GERAIS</b>	<b>63</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIÇÃO GERAL</b>	<b>63</b>
<b>3</b>	<b>COMBUSTÍVEIS</b>	<b>63</b>
<b>4</b>	<b>DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA</b>	<b>64</b>
<b>5</b>	<b>NORMAS DE INSTALAÇÃO</b>	<b>64</b>
5.1	MEDIDAS DE SEGURANÇA	64
5.2	CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS	65
5.3	COBERTURA	67
5.4	ENTRADA DE AR EXTERIOR	67
<b>6</b>	<b>ARRANQUE</b>	<b>67</b>
<b>7</b>	<b>COMO UTILIZAR A SALAMANDRA</b>	<b>68</b>
<b>8.</b>	<b>ESPECIFICAÇÕES DE MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS OPCIONAIS</b>	<b>68</b>
8.1	PROTETOR MAYO	68
8.2	KIT CHURRASQUEIRA MAYO	68
8.3	RODAS MAYO	69
8.4	TUBOS MAYO	69
8.5	BANCADA MAYO	69
8.6	FORNO MAYO	69
9.1	LIMPEZA DO QUEIMADOR	69
9.2	LIMPEZA DA GAVETA DE CINZAS	70
9.3	JUNTAS DA PORTA DA CÂMARA DE COMBUSTÃO E FIBRA DO VIDRO	70
9.4	LIMPEZA DA CONDUTA DE FUMOS	70
9.5	LIMPEZA DO VIDRO	70
9.6	LIMPEZA EXTERIOR	70
9.7	LIMPEZA DE REGISTROS	70
9.8	PARAGENS SAZONAIS	71
<b>10</b>	<b>FUNCIONAMENTO DO DISPLAY</b>	<b>71</b>
10.1	INFORMAÇÃO GERAL DO DISPLAY	71
10.2	FUNÇÕES DAS TECLAS DO DISPLAY	72
10.3	INFORMAÇÃO GERAL DO COMANDO À DISTANCIA	72
10.4	OPÇÃO MENU	73
10.4.1	MENU DE UTILIZADOR	73
10.4.2	MENU 1. VENTILADORES AUXILIARES	73
10.4.3	MENU 2. RELÓGIO	73
10.4.4	MENU 3. AJUSTAR PROGRAMA (PROGRAMAÇÃO HORÁRIA DO AQUECEDOR)	73
10.4.5	MENU 4. SELECÇÃO DO IDIOMA	76
10.4.6	MENU 5. MODO ESPERA	77
10.4.7	MENU 6. MODO SONORO	77
10.4.8	MENU 7. CARGA INICIAL	77
10.4.9	MENU 8. ESTADO DO AQUECEDOR	77
10.5	MODALIDADE UTILIZADOR	78
10.5.1	LIGAÇÃO DO AQUECIMENTO	78
10.5.2	AQUECEDOR EM FUNCIONAMENTO	78
10.5.3	MUDANÇA DA TEMPERATURA AMBIENTE DE RESERVA	78
10.5.4	A TEMPERATURA AMBIENTE ATINGE A TEMPERATURA FIXADA PELO UTILIZADOR	78
10.5.5	LIMPEZA DO QUEIMADOR	78
10.5.6	DESLIGAR AQUECEDOR	79
10.5.7	AQUECEDOR DESLIGADO	79
10.5.8	RELIGAÇÃO DO AQUECIMENTO	79
10.5.9	BLOQUEIO DO DISPLAY	79
<b>11</b>	<b>ALARMES</b>	<b>79</b>
11.1	FALHA DE CORRENTE ELÉCTRICA (BLACK OUT)	79
11.2	ALARME Sonda TEMPERATURA FUMOS	79
11.3	ALARME EXCESSO TEMPERATURA FUMOS	79
11.4	ALARME VENTILADOR DE EXTRACÇÃO FUMOS AVARIADO	80
11.5	ALARME FALHA LIGAÇÃO	80
11.6	ALARME DE DESLIGADO DURANTE A FASE DE TRABALHO	80
11.7	ALARME TÉRMICO	80
11.8	ALARME MUDANÇA DE PRESSÃO NA CÂMARA DE COMBUSTÃO	80
11.9	ALARME FALTA FLUXO DE ENTRADA DE AR PRIMÁRIO	80
11.10	ALARME EM FUNCIONAMENTO DO MOTOR DE ALIMENTAÇÃO DO COMBUSTÍVEL	80
11.11	ALARME ANOMALIA EM SENSOR DE FLUXO	81
11.12	LISTAGEM DE ALARMES, CAUSA E SOLUÇÕES PROVÁVEIS	81

Leia atentamente as instruções antes da instalação, do uso e da manutenção.  
O manual de instruções faz parte integrante do produto.

## 1 ADVERTÊNCIAS GERAIS

A instalação do aquecedor deverá realizar-se em conformidade com as regulamentações locais e nacionais, incluídas todas as que façam referência a normas nacionais ou europeias.

Os aquecedores concebidos pela Bronpi Calefacción S.L. são fabricados controlando sempre todas as suas peças com o propósito de proteger tanto o utilizador como o instalador face a possíveis acidentes. De igual modo, recomendamos ao pessoal técnico autorizado que preste, cada vez que realizar uma operação no aquecedor, especial atenção às ligações eléctricas, sobretudo com a parte descarnada dos cabos uma vez que nunca devem ficar de fora das ligações, evitando assim contactos perigosos.

**A instalação deve ser realizada por pessoal autorizado que proporcionará ao comprador uma declaração de conformidade da instalação na qual assumirá a plena responsabilidade pela instalação definitiva e, como tal, pelo bom funcionamento do produto instalado. Não existirá responsabilidade da Bronpi Calefacción S.L. se houver falta de cumprimento destas precauções.**

O fabricante fica isento de qualquer responsabilidade face a danos causados a terceiros devidos a instalações incorrectas ou ao mau uso do aquecedor.

Para garantir um correcto funcionamento do produto os componentes do mesmo apenas podem ser substituídos por peças sobressalentes originais e por um técnico autorizado.

**A manutenção do equipamento deve realizar-se pelo menos 1 vez por ano por um Serviço Técnico Autorizado.**

**Para uma maior segurança deverá ter em conta:**

- Não tocar no aquecimento se estiver descalço ou com partes do corpo húmidas.
- A porta do aparelho deve permanecer fechada durante o seu funcionamento.
- É proibido modificar os dispositivos de segurança ou de regulação do aparelho sem autorização prévia do fabricante.
- Evitar o contacto directo com as partes do aparelho que tendem a atingir altas temperaturas durante o funcionamento do mesmo.

## 2 DESCRIÇÃO GERAL

O aquecedor que adquiriu consta das seguintes peças:

- Estrutura completa do aquecedor sobre um palete
- Dentro da câmara de combustão encontra-se: uma caixa/saco com uma luva térmica que permite manipular o manipulo da porta e outros componentes (queimador); cabo eléctrico de interligação entre o aquecedor e a rede. Um gancho (acessório mãos frias) para facilitar extração e limpeza do queimador. O comando à distância do aquecedor (inclui pilha). Uma folha de cor amarela com as advertências e considerações mais importantes. Um livro de manutenção para registo das tarefas realizadas no aquecedor bem como o presente manual de uso, instalação e manutenção.
- Dentro da câmara de combustão encontrará também o queimador e a gaveta de cinzas.
- Na parte superior da salamandra, você vai encontrar um teto removível feito de aço inoxidável, que serve para dirigir o ar quente para frente da salamandra e oferece a possibilidade de ser usado como bancada lateral.
- Opcionalmente, é possível comprar outro conjunto de componentes (protector Mayo, kit churrasqueira Mayo, forno, bancada, etc), que receberá na embalagem apropriada.

A caldeira ou a salamandra consta de um conjunto de chapas de aço de diferente grossura soldadas entre elas. Está provida de uma porta com vidro vitrocerâmico (resistente até 750°C) e de cordão cerâmico para a estanquicidade da câmara de combustão.

O aquecimento do ambiente é produzido por:

- Convecção forçada:** graças a um ventilador localizado na parte interior do aquecedor que aspira o ar à temperatura ambiente e o devolve ao quarto a mais temperatura.
- Radiação:** através do vidro vitrocerâmico e o corpo é irradiado calor ao ambiente.

## 3 COMBUSTÍVEIS



**!!!ADVERTÊNCIA!!!**

**O USO DE PELLET DE MÁ QUALIDADE OU DE QUALQUER OUTRO COMBUSTÍVEL DANIFICA AS FUNÇÕES DO AQUECEDOR E PODE DETERMINAR O VENCIMENTO DA GARANTIA ALÉM DE DESRESPONSABILIZAR O FABRICANTE.**

Os pellets utilizados devem estar em conformidade com as características descritas nas normas e certificações:

### **Standards:**

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (todas revogadas e incluídas na ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

### **Certificações de qualidade:**

- DIN+
- ENplus: No site ([www.pelletenplus.es](http://www.pelletenplus.es)) você pode verificar todos os fabricantes e distribuidores com certificado em vigor.

**Recomenda-se vivamente que o pellet seja certificado com certificações de qualidade, porque esta é a única forma de garantir a qualidade constante do pellet.**

A Bronpi Calefacción recomienda a utilização de pellets de 6 mm de diâmetro, com um comprimento de 3.5 cm e uma percentagem de humidade inferior a 8%.

### **ARMAZENAMENTO DO PELLET**

Para garantir uma combustão sem problemas é necessário conservar o pellet num ambiente seco.



#### • ABASTECIMENTO DE PELLET

Para abastecer o aquecedor de pellet, abrir a tampa do depósito que se encontra na parte superior do aparelho e esvaziar directamente o saco de pellet, prestando cuidado para não transbordar. Você também deve evitar que o combustível derrame-se e caia fora do depósito porque iria cair dentro do aparelho.

### 4 DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

#### • AVARIA DO ASPIRADOR DE FUMOS

Se o extractor parar de funcionar, o cartão electrónico vai bloquear automaticamente o fornecimento de combustível.

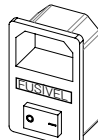
#### • AVARIA DO MOTOR PARA CARGA DE PELLETS

Se o motorreductor parar de funcionar, o aquecedor vai continuar a funcionar (apenas o extrator de fumos) até descer à temperatura de fumos mínima de funcionamento e parar a seguir.

#### • FALHA TEMPORÁRIA DE CORRENTE

Após uma breve falha de corrente, o equipamento volta a ligar-se automaticamente. Quando há uma falha de electricidade, o aquecedor pode emitir dentro da habitação uma quantidade reduzida de fumo durante um intervalo entre 3 e 5 minutos.

**ISTO NÃO IMPLICA RISCO ALGUM PARA A SAÚDE.** Por isso a **Bronpi** aconselha, sempre que for possível, ligar o tubo de entrada de ar primário ao exterior da habitação para garantir que o aquecedor não emita fumos depois da referida falha na corrente.



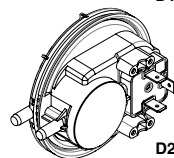
D1

#### PROTEÇÃO ELÉCTRICA

O aquecedor está protegido contra oscilações bruscas de electricidade graças a um fusível geral localizado na parte posterior das mesmas (4A 250V Retardado). (**Ver desenho D1**).

#### • PROTEÇÃO PARA SAÍDA DE FUMOS

O depressímetro electrónico prevê bloquear o funcionamento do aquecedor se ocorrer uma mudança brusca de pressão dentro da câmara de combustão (abertura de porta, avaria do motor de extracção de fumos, retornos de fumo etc.). Se isto ocorrer, o aquecedor passará para o estado de alarme (**ver desenho D2**).

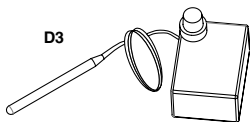


D2

#### • PROTECÇÃO PERANTE TEMPERATURA ELEVADA DO PELLET (80°C)

Em caso de sobreaquecimento do interior do depósito, o termóstato de segurança bloqueia o funcionamento do aquecedor. O restabelecimento é manual e deve ser efectuado por um técnico autorizado (**ver desenho D3**).

O restabelecimento do dispositivo de segurança dos 80°C não está previsto na garantia salvo se o centro de assistência conseguir demonstrar a presença de um componente defeituoso.



D3

#### • SENSOR DE FLUXO (TECNOLOGIA OASYS PLUS)

O seu aquecedor dispõe de um medidor de fluxo localizado sobre a própria placa eletrônica e que está ligado ao tubo de aspiração de ar primário que detecta a correcta circulação do ar de combustão e da descarga de fumos. Em caso de insuficiência de entrada de ar (consequência de uma incorrecta saída de fumos ou de uma incorrecta entrada de ar) o sensor envia para o aquecedor um sinal de alarme.

A **TECNOLOGIA OASYS PLUS** (Optimum Air System) permite uma combustão constante regulando automaticamente a tiragem segundo as características do tubo de fumos (curvas, comprimento, diâmetro etc.) e as condições ambientais (vento, humidade, pressão atmosférica etc.).

### 5 NORMAS DE INSTALAÇÃO

A forma de instalar o aquecedor que adquiriu vai influenciar decisivamente a segurança e o bom funcionamento do mesmo, pelo que se recomenda que seja levada a cabo por pessoal qualificado (com carteira de instalador) que o informar acerca do cumprimento das normas de instalação e de segurança.

**Se o seu aquecedor estiver mal instalado pode causar graves danos.**

Antes da instalação devem realizar-se os seguintes controlos:

- Certificar-se de que o piso pode sustentar o peso do aparelho e realizar um isolamento adequado caso esteja fabricado com material inflamável (madeira) ou material susceptível de ser afectado por choque térmico (gesso, estuque, etc.).
- Quando o aquecedor for instalado sobre um piso não completamente refractário ou inflamável - tipo tacos, alcatifa, etc. -, a referida base terá de ser substituída ou, então, introduzir-se uma base ignífuga, prevendo-se que vai sobressair relativamente às medidas da salamandra em 30 cm aproximadamente. Exemplos de materiais a usar são: estrado de aço, base de vidro ou qualquer outro tipo de material ignífugo.
- Certificar-se de que no ambiente onde se vai instalar existe ventilação adequada (presença de entrada de ar).
- Evitar a instalação em ambientes com presença de condutas de ventilação colectiva, campânulas com ou sem extração, aparelhos de gás do tipo B, bombas de calor ou presença de aparelhos cujo funcionamento simultâneo possa colocar em perigo o ambiente.
- Certificar-se de que a conduta de fumos e os tubos aos quais vai ficar ligada a caldeira ou a salamandra são os idóneos para o seu funcionamento.
- Certificar-se de que cada aparelho tem a sua própria conduta de fumos. Não usar a mesma conduta para vários aparelhos.
- Recomendamos entrar em contacto com o seu limpa-chaminés habitual para um controlo tanto da ligação à chaminé como do suficiente fluxo de ar necessário para a combustão no lugar da instalação.

#### 5.1 MEDIDAS DE SEGURANÇA

Durante a instalação do aquecedor existem certos riscos que é preciso ter em conta pelo que é necessário adoptar as seguintes medidas de segurança:

- a. Manter afastado qualquer material inflamável ou sensível ao calor (móveis, cortinas, roupas) a uma distância mínima de segurança de uns 150cm.

- Quando se for instalar sobre um piso não completamente refractário é necessário colocar uma base ignífuga como, por exemplo, um estrado de aço.
- Não situar a caldeira ou salamandra perto das paredes combustíveis ou susceptíveis de serem afectadas por choque térmico.
- O aquecedor deve funcionar unicamente com a gaveta de cinzas introduzida e a porta fechada
- Recomenda-se a instalação de um detector de monóxido de carbono (CO) no local onde se instalar o aparelho.
- Se precisar de um cabo de maior comprimento ao fornecido, utilizar sempre um cabo com tomada de terra.
- Não instalar o aquecedor num quarto de dormir.
- O aquecedor nunca deve ligar-se na presença de emissão de gases ou vapores (por exemplo, cola para linóleo, gasolina, etc.). Não depositar materiais inflamáveis nas proximidades.
- Os resíduos sólidos da combustão (cinzas) devem recolher-se num contentor hermético e resistente ao fogo.

É necessário respeitar as distâncias de segurança no momento da instalação do aquecedor em espaços em que os materiais sejam susceptíveis de ser inflamáveis, quer sejam os materiais da construção ou vários materiais que rodeiam o aquecedor (ver desenho D4)

Referências	Objectos inflamáveis	Objectos não inflamáveis
A	1500	800
B	1500	150
C	1500	400



**CUIDADO!! Algumas partes do aquecedor bem como o vidro ficam muito quentes e não devem ser tocadas.**

**Se você optar por usar a salamandra para cozinhar na bancada (chapa), você deve levar em conta a própria radiação da salamandra e evitar o contato direto com o vidro e as partes quentes para evitar queimaduras. Neste caso, você pode comprar o painel de isolamento térmico de proteção para a porta. Ver seção 8.**

Se manifestar um incêndio no aquecedor ou na conduta de fumos:

- Fechar a porta de carga.
- Apagar o fogo utilizando extintores de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub> de pós).
- Solicitar a intervenção imediata dos BOMBEIROS.

## NÃO APAGAR O FOGO COM JACTOS DE ÁGUA!!!

### 5.2 CONDUTA DE EVACUAÇÃO DE FUMOS

A conduta de fumos supõe um aspecto de importância básica para o bom funcionamento do aquecedor devendo cumprir as seguintes considerações:

- Evacuar os fumos e gases sem perigo fora da habitação.
- Proporcionar tiragem suficiente no aquecedor.

A tiragem afecta a intensidade da combustão e o rendimento calorífico do seu aquecedor. Uma boa tiragem da chaminé precisa de uma regulação mais reduzida de ar para a combustão, enquanto uma tiragem escassa requer ainda mais uma regulação exacta do ar para a combustão.

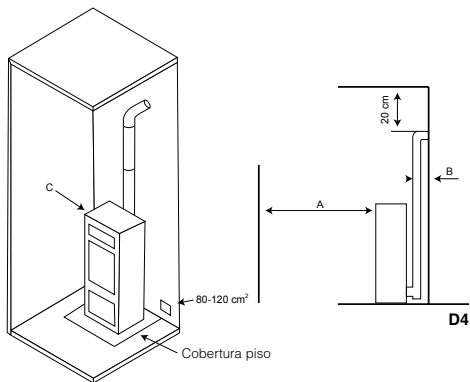
É imprescindível estar fabricado perfeitamente e ser submetido a operações de manutenção através de pontos de inspecção, para conservá-lo em bom estado. (Grande parte das reclamações devido a mau funcionamento dos aparelhos referem-se exclusivamente a uma tiragem desadequada).

Deverá cumprir os seguintes requisitos para o correcto funcionamento do aquecedor:

- a secção interior deve ser preferentemente circular.
- Estar termicamente isolada em todo o seu comprimento para evitar fenómenos de condensação (o fumo é liquefeito por choque térmico) e ainda com mais motivos se a instalação se realizar no exterior do habitação.
- Se usarmos conduta metálica (tubo) para a instalação no exterior da habitação deve-se usar obrigatoriamente tubo isolado termicamente. Igualmente, evitaremos fenómenos de condensação.
- Não apresentar estrangulamentos (ampliações ou reduções) e ter uma estrutura vertical com desvios não superiores a 45°.
- Se já foi utilizado anteriormente deverá estar limpo.
- Respeitar os dados técnicos do manual de instruções.

Uma tiragem óptima varia entre 10 e 14 (Pascal). A mediação deve realizar-se sempre com o aparelho quente (rendimento calorífico nominal). Um valor inferior (pouca tiragem) leva a uma má combustão, provocando depósitos de carvão e a excessiva formação de fumo, podendo-se então observar fugas e, o que é pior, um aumento da temperatura que poderia provocar danos nos componentes estruturais do aquecedor, quando a depressão ultrapassar 15 Pa será necessário reduzi-la instalando um regulador de tiragem adicional.

Para comprovar se a combustão é correcta, controlar se o fumo que sai da chaminé é transparente. Se o fumo for branco significa que o aparelho não está regulado correctamente ou que o pellet utilizado tem uma humidade demasiado elevada. Se, contrariamente, o fumo for cinzento ou preto significa que a combustão não é completa (é necessária uma maior quantidade de ar secundário).



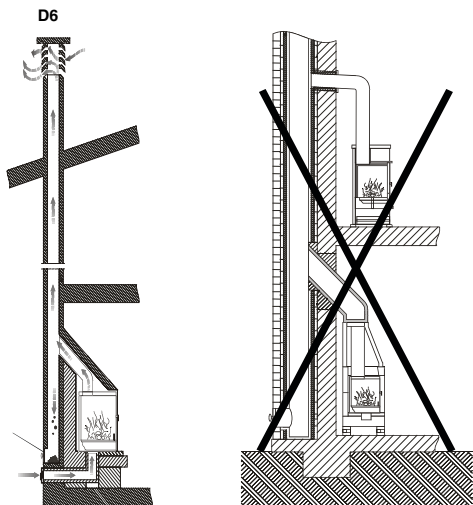
A ligação do aquecedor deve realizar-se com tubos rígidos de aço aluminado ou aço inoxidável.

**É proibido o uso de tubos flexíveis metálicos ou de fibrocimento porque prejudicam a segurança da união uma vez que estão sujeitos a puxões ou roturas, causando perda de fumo.**

É proibido e, portanto, prejudica o bom funcionamento do aparelho o seguinte: fibrocimento, aço galvanizado e superfícies interiores ásperas e porosas. A seguir, mostra-se um exemplo de solução:

Conduta de fumos de aço AISI 316 de dupla parede isolada com material resistente a 400°C. Eficiência 100% óptima (ver desenho D5).

Todos os aquecedores que eliminam os fumos produzidos para o exterior devem contar com a sua própria conduta de fumo. **Não utilizar nunca a mesma conduta para vários aparelhos ao mesmo tempo (ver desenho D6).**



Na medida do possível, evitar a montagem de secções horizontais. O comprimento da secção horizontal não será superior a 3 metros.

Na saída do tubo de escape do de pellet, deverá ntroduzir-se na instalação um "T" com tampa hermética de forma a permitir a inspeção regular ou a descarga de pó pesado. Neste modelo, a "T" do registo é incluída com a salamandra. O número de mudanças de direcção, incluído tudo necessário para ligar o "T" de registo, não deverá exceder 4.

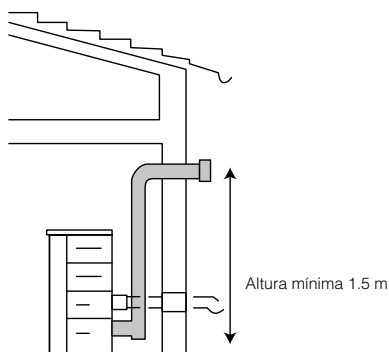
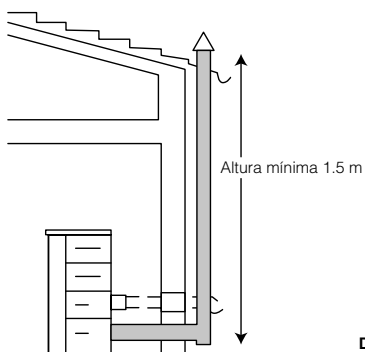
No **desenho D7** são representados os requisitos básicos para a instalação da chaminé do aquecedor:

A conduta de fumo tem de estar adequadamente afastada de materiais inflamáveis ou combustíveis através de um adequado isolamento ou uma câmara de ar. No interior está proibido que circulem tubagens de instalações ou canais de circulação de ar. Fica proibido também fazer aberturas móveis ou fixas para a ligação de outros aparelhos diferentes. O tubo de descarga de fumos deverá fixar-se hermeticamente ao aparelho e pode ter uma inclinação máxima de 45° para evitar depósitos excessivos de condensação produzidos durante as fases iniciais de ligação e/ou a formação excessiva de fuligem. Além disto, desta forma evita-se a ralentização dos fumos ao sair.

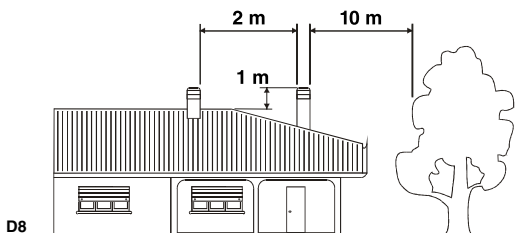
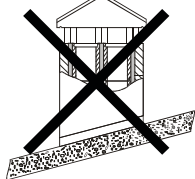
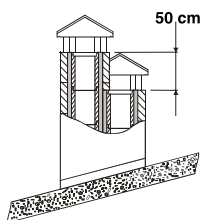
A falta de selagem da ligação pode causar o mau funcionamento do aquecimento.

O diâmetro interior da tubagem de ligação deverá corresponder ao

diâmetro exterior do tronco de descarga de fumos do aquecedor.



No **desenho D8** podem observar-se os critérios a ter em conta no momento da correcta instalação.

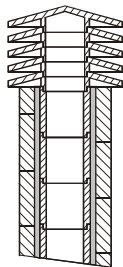


## 5.3 COBERTURA

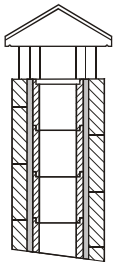
A tiragem da conduta de fumos depende também da idoneidade da cobertura. Portanto, é indispensável que, caso a cobertura tenha sido construída de forma artesanal, a secção de saída seja duas vezes mais a secção interior da conduta de fumos. Dado que a chaminé deve ultrapassar sempre o topo do telhado, deverá assegurar a descarga de fumo inclusive em presença de vento (**ver desenho D9**).

A cobertura deve cumprir os seguintes requisitos:

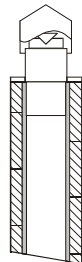
- Ter uma secção interior equivalente à da chaminé.
- Ter uma secção útil de saída que seja o dobro da interior da conduta.
- Estar construída de forma a impedir a penetração na conduta de chuva, neve ou qualquer corpo alheio
- Ser facilmente acessível para as operações de manutenção e de limpeza necessárias.



1: Chaminé industrial de elementos pré-fabricados que permite uma excelente extracção de fumos.



2: Chaminé artesanal. a correcta secção de saída deve ser no mínimo 2 vezes a secção interior do cano. Ideal 2.5 vezes.



3: Chimenez para Homero de aço com cono interior deflector.

D9

## 5.4 ENTRADA DE AR EXTERIOR

Para o bom funcionamento do aquecedor é essencial instalar no lugar de instalação suficiente ar para a combustão e a reoxigenação do ambiente. Isto significa que através das aberturas que comunicam com o exterior, o ar para a circulação deve poder circular inclusive com as portas e as janelas fechadas.

A entrada de ar deve estar posicionada de forma a não obstruir-se. Além disto, deve ter comunicação com o ambiente de instalação do aquecedor e estar protegida por uma grelha. A superfície mínima desta entrada de ar não deve ser inferior a 100 cm<sup>2</sup>.

Quando o fluxo de ar seja obtido através de aberturas que comunicam com ambientes adjacentes, têm de ser evitadas entradas de ar em ligação com garagens, cozinhas ou centrais térmicas.

O aquecedor conta com a entrada de ar necessária para a combustão na sua parte posterior (60 ou 80 mm de diâmetro dependendo dos modelos). É importante que esta zona não fique obstruída e sejam respeitadas as distâncias recomendadas até à parede ou utensílios próximos.

Recomenda-se a ligação da entrada de ar primário do aquecedor com o exterior, embora não seja obrigatório. O material da tubagem de ligação não deve ser necessariamente metálico, pode ser qualquer outro material (PVC, alumínio, polietileno, etc.). Tenha em conta que por esta conduta vai circular ar à temperatura ambiente do exterior.

## 6 ARRANQUE

a ligação deste tipo de aparelhos é totalmente automática, pelo que não deverá introduzir-se no queimador nenhum tipo de material para a ligação do mesmo.



**É proibido o uso de todas as substâncias líquidas tais como álcool, gasolina, petróleo e similares. O uso das referidas substâncias vai ocasionar a perda da garantia.**

Antes de ligar o aquecedor devem verificar-se os seguintes pontos:

- O cabo da corrente deve estar ligado à rede eléctrica (230VAC) com uma tomada equipada com tomada de terra.
- O interruptor bipolar situado na parte de trás do aquecedor deverá estar na posição I.
- O depósito do pellet deverá estar abastecido.
- A câmara de combustão deve estar totalmente limpa
- O queimador deve estar totalmente limpo e estar colocado correctamente.
- A porta da câmara de combustão deve estar fechada correctamente.

Na primeira ligação poderia acontecer que o aquecedor tenha finalizado o ciclo de ligação e que não apareça chama. Se isto acontecer, o aquecedor passa automaticamente para o estado de alarme. Isto deve-se a que o alimentador do combustível se encontra vazio e precisa de um tempo para se encher. Para resolver este problema volte a ligar de novo o aquecedor (tendo em conta as considerações prévias) até aparecer a chama.

O aquecedor deverá submeter-se a diferentes ciclos de arranque para que todos os materiais e a pintura possa completar as várias solicitações elásticas.

Em especial, no início poderá notar-se a emissão de fumos e odores típicos dos metais submetidos a grande solicitação térmica e da pintura ainda fresca. A referida pintura, embora na fase de construção fique a 80° C durante uns minutos, deverá ultrapassar, mais vezes e durante certo tempo, a temperatura de 200 °C, antes de aderir perfeitamente às superfícies metálicas.

Portanto, é importante adotar estas pequenas precauções durante a fase de arranque:

1. Certificar-se que está garantida uma forte troca de ar no lugar onde está instalado o aparelho.
2. Durante as primeiras ligações, manter um regime de trabalho a baixa potência e manter o aquecedor ligado durante pelo menos 6-10 horas contínuas.
3. Repetir esta operação no mínimo 4-5 ou mais vezes, dependendo da disponibilidade.
4. Durante os primeiros arranques, não se deve apoiar nenhum objecto em cima do aparelho e, principalmente, sobre superfícies lacadas. As superfícies lacadas não devem tocar-se durante o aquecimento.

## 7. COMO UTILIZAR A SALAMANDRA

A salamandra que você comprou tem diferentes usos:

- **Função salamandra:** se você deseja usar como salamandra, basta selecionar a temperatura desejada (ver seção 10.5.3) e prossiga com a ignição da salamandra. Nesta função, para uma convecção forçada adequada, é necessário que a salamandra tenha colocada na parte superior o teto de aço na posição precisa, já que este teto é o responsável de dirigir o ar quente gerado pela turbina para nossa estância.
- **Função cozinha/chapa:** Se você quiser usar a sua salamandra como uma chapa ou cozinha para cozinhar alimentos, é necessário ligar a salamandra e, dependendo da temperatura que você deseja na bancada de função superior com esmaltado para alimentos, você deve selecionar a potencia de trabalho da salamandra, independentemente da temperatura da estância. Portanto, recomenda-se que a temperatura do set seja elevada (38-40 °C) para evitar que a salamandra fique em "trabalho de modulação" e, portanto, não chegar alcançar a temperatura desejada na bancada.

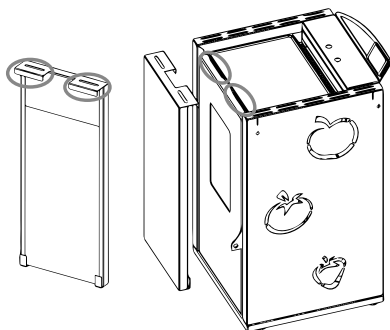
Para a utilização da salamandra no modo de cozinha ou chapa e preciso remover o teto de aço do forno, posicionar a peça como bancada lateral e diretamente sobre a bancada de fundição por os alimentos ou painéis desejadas (frigideira, bandeja, panela, etc). Há outras funções possíveis para sua salamandra, mas você deve comprar os acessórios opcionais listados abaixo.

## 8. ESPECIFICAÇÕES DE MONTAGEM DOS ACESSÓRIOS OPCIONAIS

### 8.1 PROTETOR MAYO

Opcionalmente você tem a possibilidade de adquirir um painel de isolamento (protetor) para a porta da salamandra e, assim, evitar a radiação da mesma e evitar o contato direto com o vidro quando você quiser usar a bancada para cozinhar. A forma de colocar este protetor é bastante fácil, possui duas placas superiores que se encaixam diretamente nas ranhuras existentes na parte superior da porta, portanto, tem que posicionar o protetor na porta da salamandra e encaixar as placas nas respectivas ranhuras.

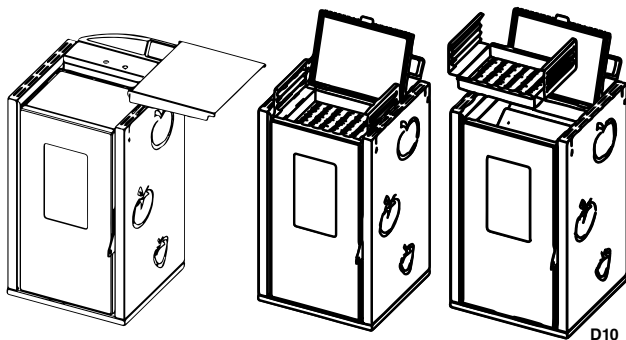
Tenha cuidado na hora de remover ou posicionar o protetor para evitar a deterioração da pintura na porta. No entanto, você pode comprar uma lata de tinta spray em seu distribuidor BRONPI, se fosse necessário repintar a área danificada.



### 8.2 KIT CHURRASQUEIRA MAYO

BRONPI oferece a possibilidade de usar a salamandra como uma churrasqueira com carvão vegetal. Para fazer isso, você deve comprar o KITB-MAYO, composto por uma gaveta e churrasqueira, a montagem é muito fácil (**Ver desenho D10**).

- Remover o teto de aço da salamandra e posicionar a peça de trabalho como bancada lateral.
- Deve levantar (girada para atrás) a bancada de ferro fundido existente na parte superior.
- Coloque a gaveta da churrasqueira em cima da salamandra.



A utilização do KITB-MAYO deve ser realizada com a salamandra desligada. A entrada do oxigênio para a gaveta da churrasqueira, para manter a combustão, é assegurada através da entrada de ar primário da própria salamandra. As cinzas da combustão do carvão são depositadas na câmara de combustão da salamandra, de modo que devem ser removidas (aspiradas) utilizando um aspirador de cinzas antes da ignição da salamandra. Você pode comprar um aspirador BRONPI no mesmo distribuidor onde adquiriu a sua salamandra.

### 8.3 RODAS MAYO

Devido ao pequeno tamanho da salamandra e do peso dela, oferecemos a possibilidade de comprar opcionalmente o kit de 4 rodas (Ref: RUEDAS-MAYO) que permitirá mover a salamandra de uma maneira muito mas confortável. Para fazer isso, você deve remover os pés da salamandra e colocar as rodas.

### 8.4 TUBOS MAYO

Se você quiser usar a salamandra no exterior, oferecemos a possibilidade de adquirir opcionalmente os tubos de evacuação de fumos. Composto de um cotovelo de 90° e 80 mm de diâmetro, dois tubos e um chapéu com braçadeira.

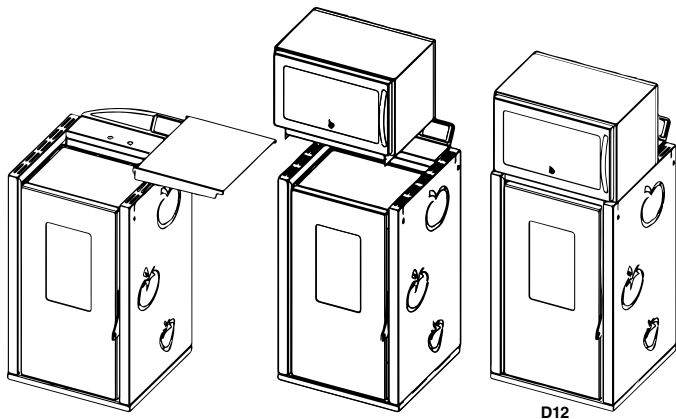
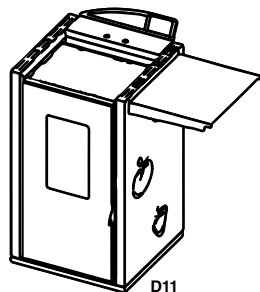
Basta conectar o cotovelo diretamente na saída dos fumos da salamandra e, em seguida, colocar as seções verticais com o chapéu. Não esquecer anexar a placa de fixação aparafusada na parte de trás da salamandra para fixar tudo o conjunto de tubos de fumos.

### 8.5 BANCADA MAYO

Para adquirir uma bancada adicional, para colocar no lado da salamandra, você pode contatar com o distribuidor BRONPI. Colocar a bandeja é muito fácil: coloque a bandeja nas ranhuras das câmaras laterais da salamandra (**Ver desenho D11**).

### 8.6 FORNO MAYO

O modelo Mayo tem um forno opcional para cozinhar com interior em aço inoxidável. O forno está posicionado diretamente acima da salamandra, para isso só deve remover o teto de aço do forno e colocar o forno diretamente sobre a bancada de ferro fundido, já que mediante a radiação direta do calor ocorre o esquentamento do forno (**Ver desenho D12**).



O forno é composto pelos seguintes elementos:

- Termómetro: termómetro bimetalico colocado no vidro do forno que mede a temperatura do forno.
- Bandeja: Inclui uma bandeja feita de aço inoxidável de 410x260 mm. É regulável em diversas alturas, dependendo das ranhuras da guia lateral que vamos usar. Para evitar a deterioração é obrigatório removê-la quando não estiver em uso.
- Grelha: Inclui uma grelha de 410x225 mm. É regulável em diversas alturas, dependendo das ranhuras da guia lateral usamos. Para evitar a deterioração é obrigatório removê-la quando não estiver em uso.
- Placas interiores desmontáveis de aço inoxidável para uma limpeza fácil. Consiste em cinco partes: teto, dois lados e duas traseiras.

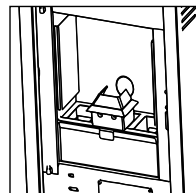
## 9 MANUTENÇÃO E CUIDADO

As operações de manutenção garantem que o produto funcione correctamente durante longo tempo. Se não forem realizadas estas operações, a segurança do produto pode ver-se afectada.

### 9.1 LIMPEZA DO QUEIMADOR

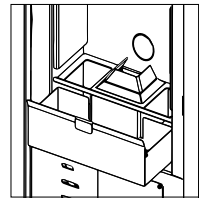
A limpeza do queimador deve efectuar-se a diário (**ver desenho D13**).

- Extrair o queimador e limpar os orifícios com a ajuda do atizador que é fornecido juntamente com o aquecedor.
- Aspirar a cinza depositada no alojamento do braseiro. Pode adquirir um aspirador Bronpi no mesmo distribuidor Bronpi onde comprou o aquecedor.

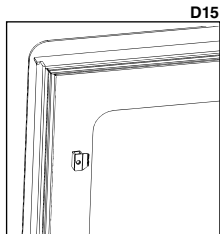


## 9.2 LIMPEZA DA GAVETA DE CINZAS

A gaveta de cinzas devem ser esvaziadas quando necessário. O aquecedor não deve entrar em funcionamento sem as gavetas de cinzas colocadas no seu interior (ver desenho D14)



D14



D15

## 9.3 JUNTAS DA PORTA DA CÂMARA DE COMBUSTÃO E FIBRA DO VIDRO

As juntas da porta e a fibra do vidro garantem a hermeticidade do aquecedor e, por conseguinte, o correcto funcionamento do mesmo (ver desenho D15).

É necessário controlar periodicamente se estão desgastadas ou danificadas uma vez que devem ser, nesse caso, substituídas imediatamente. Pode adquirir cordão cerâmico e fibra autoadesiva no mesmo distribuidor Bronpi onde comprou o aquecedor. Estas operações devem ser efectuadas por um técnico autorizado.

**Para o correcto funcionamento do aquecedor, um serviço técnico autorizado deverá proceder à sua manutenção pelo menos uma vez por ano.**

## 9.4 LIMPEZA DA CONDUTA DE FUMOS

Quando o pellet é queimado produzem-se lentamente alcatrões e outros vapores orgânicos que, em combinação com a humidade ambiente, formam creosota (fuligem). Uma excessiva acumulação de fuligem pode causar problemas na descarga de fumos e inclusive incêndio na própria conduta de fumos.

A limpeza apenas pode realizar-se exclusivamente quando o aparelho estiver frio. Esta operação deve ser levada a cargo por um limpachaminés que pode realizar, ao mesmo tempo, uma inspecção (É conveniente anotar a data de cada limpeza e realizar um registo das mesmas).

## 9.5 LIMPEZA DO VIDRO

### IMPORTANTE:

**A limpeza do vidro tem de realizar-se única e exclusivamente com o aparelho já frio para evitar uma possível explosão do mesmo. Para a limpeza podem utilizar-se produtos específicos. Pode adquirir limpa vidros vitrocerâmico Bronpi no mesmo distribuidor Bronpi onde comprou o aquecedor (ver desenho D16).**

**ROTURA DE VIDROS.** Os vidros resistem, pelo facto de serem vitrocerâmicos, até uma oscilação térmica de 750°C, não estando sujeitos a choques térmicos. A sua rotura apenas pode ser causada por choques mecânicos (choques ou fecho violento da porta, etc.). Portanto, a sua substituição não está incluída na garantia.



D16

## 9.6 LIMPEZA EXTERIOR

Não limpar a superfície exterior da caldeira ou da salamandra com água ou produtos abrasivos porque poderiam levar ao seu deterioro. Recomenda-se passar um espanador ou um pano ligeiramente húmido.

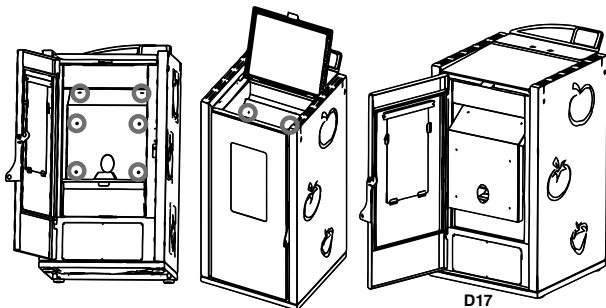
## 9.7 LIMPEZA DE REGISTROS



**Para manter a vigência do período de garantia é obrigatório que a limpeza de registros seja efectuada por um técnico autorizado pela Bronpi Calefacción, quem deixará menção por escrito da intervenção efectuada.**

Trata-se de limpar os vestígios de cinzas do seu aquecedor bem como a zona de passagem dos fumos.

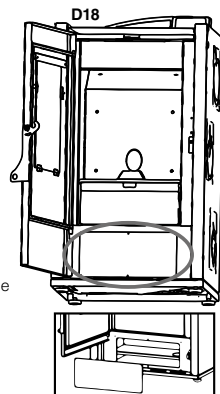
Em primeiro lugar deverá limpar completamente o interior da câmara de combustão. Para limpar a área de passagem de fumo deve remover as placas internas da salamandra já que atrás normalmente acumula fuligem e dificulta a passagem dos fumos. Para isso deve afrouxar os 6 parafusos (4 frontais e 2 superiores) e remover a placa com cautela. Para facilitar a remoção dos parafusos superiores pode levantar a bancada da salamandra. Em seguida, sugar toda a sujeira da área tirando a fuligem existente e coloque de novo as peças segurando-se da hermeticidade da placa (ver desenho D17).



D17

Depois de limpa a zona superior é necessário proceder à limpeza do registo de fumos situado na parte inferior do aquecedor. Para tal, abrir a porta e, posteriormente, realizar as seguintes operações:

- Extrair a tampa de registo afrouxando os diferentes parafusos (**ver desenho D18**).
- Limpar as cinzas depositadas no registo, desincrustando a fuligem que se tenha depositado.
- Limpar igualmente as pás e a carcaça do extractor. Retire o extractor se considerar que é necessário.
- Voltar a colocar as peças e comprovar a hermeticidade do registo.



## 9.8 PARAGENS SAZONAIS

Se o aquecedor não vai ser utilizado durante um tempo prolongado é conveniente deixar o depósito do combustível completamente vazio, bem como o parafuso sem-fim, evitando assim o endurecimento do combustível e realizar a limpeza do aquecedor e da conduta de fumos, eliminando totalmente a cinza e restantes resíduos, fechar a porta do aquecedor. Recomenda-se realizar a operação de limpeza da conduta de fumos pelo menos uma vez por ano. Entretanto, deve controlar-se o efectivo estado das juntas dado que, se não estiverem totalmente integras (isto é, já não se ajustam à porta), não garantem o correcto funcionamento do aquecedor. Portanto, torna-se necessário mudá-las. Em caso de haver humidade no ambiente onde está instalada a caldeira, coloque saís absorventes dentro do aquecedor. Proteja com vaselina neutra as partes interiores se quiser manter sem alterações o seu aspecto estético no tempo.

## 9.9 REVISÃO DE MANUTENÇÃO

Pelo menos uma vez por ano é OBRIGATÓRIO fazer uma revisão e limpar os registos de cinzas existentes na parte inferior e superior do aquecedor.

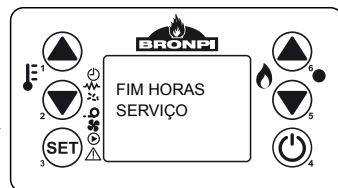
O seu aquecedor dispõe de um aviso de manutenção preventivo estabelecido em 1200 horas de funcionamento que lhe lembrará a necessidade de realizar a limpeza dos registos do seu aquecedor. Para levar a cabo esta tarefa deverá contactar o seu instalador autorizado.

Esta mensagem não é um alarme mas sim um recordatório ou advertência. Portanto, permitir-lhe-á fazer uso do aquecedor de forma satisfatória enquanto aparecer esta mensagem no display. (**ver desenho D19**).

Tenha em conta que o seu aquecedor pode precisar de uma limpeza antes das 1200 horas estabelecidas ou inclusive antes. Isto vai depender muito da qualidade do combustível

utilizado, da instalação de fumos levada a cabo e da correcta regulação do aquecedor adaptando-a à sua instalação.

Na seguinte tabela (que também está colada na tampa do depósito do combustível) pode verificar a periodicidade das tarefas de manutenção e quem deve realizá-las.



D19

TAREFAS DE LIMPEZA	Diária	Semanal	Mensal	Annual	Técnico	Utilizador
Retirar o queimador do compartimento e libertar os orifícios do mesmo utilizando o atijador fornecido. Extrair a cinza utilizando um aspirador.	✓					✓
Aspirar a cinza depositada no compartimento do queimador.	✓					✓
Esvaziar a gaveta de cinzas ou aspirar o alojamento das cinzas quando for necessário.		✓				✓
Aspirar o fundo do depósito do pellet sempre que necessário		✓				✓
Limpar o interior da câmara de combustão aspirando as paredes com um aspirador adequado.			✓			✓
Limpeza do motor de extracção de fumos, câmara de combustão completa, depósito de pellet, substituição completa das juntas e colocação de nova silicone onde for necessário: conduta de fumos, registos, etc.				✓	✓	
Revisão de todos os componentes electrónicos (placa electrónica, display...)				✓	✓	
Revisão de todos os componentes eléctricos (turbina tangencial, resistência, motor extracção de fumos, bomba circuladora, etc.).				✓	✓	

## 10 FUNCIONAMENTO DO DISPLAY

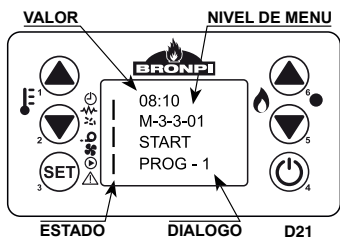
### 10.1 INFORMAÇÃO GERAL DO DISPLAY

O display mostra informação sobre o funcionamento do aquecedor. Ligando o menu podemos obter diferentes tipos de ecrãs e ajustar a configuração disponível em função do nível de acesso.

Dependendo do modo de funcionamento, a visualização pode ter diferentes significados dependendo da posição no ecrã.



No desenho D20 aparece um exemplo de aquecedor desligado.



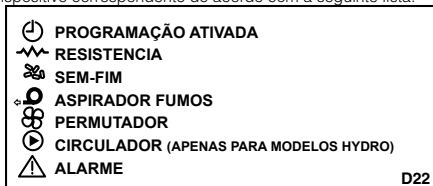
No desenho D21 descreve-se a disposição das mensagens na fase de programação ou configuração dos parâmetros de funcionamento.

Principalmente:

A zona do ecrã "Valor" visualiza o valor introduzido.

1. A zona do ecrã "Nível de Menu" visualiza o nível de menu actual

No desenho D22 aparece o significado dos símbolos do lado esquerdo do ecrã. A iluminação do ecrã em "estado" assinala a activação do dispositivo correspondente de acordo com a seguinte lista.

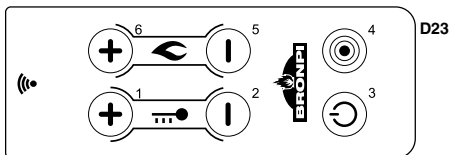


## 10.2 FUNÇÕES DAS TECLAS DO DISPLAY

Tecla	Descrição	Modalidade	Descrição do Funcionamento
1	Aumentar Temperatura	PROGRAMAÇÃO	Modifica/Aumenta o valor do menu seleccionado
		ON/OFF	Aumenta o valor da temperatura do termostato ambiente
2	Diminuir Temperatura	PROGRAMAÇÃO	Modifica/Diminui o valor do menu seleccionado
		ON/OFF	Diminui o valor da temperatura do termostato ambiente
3	Menu (Set)	-	Acede ao menu
		MENÚ	Accede ao sucessivo nível de submenu
4	ON/OFF Desbloquear	PROGRAMAÇÃO	Confirma o valor seleccionado e passa para a seguinte opção de menu.
		TRABAJO	Premindo durante 2 segundos liga ou desliga o aquecedor
		BLOQUEO	Desbloqueia o aquecedor e deixa-o no estado de desligado
5	Diminuir Potência	MENÚ/PROGRAMAÇÃO	Retrocede ao nível de menu anterior e os modificados são armazenados
		ON/OFF	Diminui o valor da potência de saída do aquecedor
		MENÚ	Passa para a anterior opção do menu.
6	Aumentar Potência	PROGRAMAÇÃO	Volta à opção do submenu anterior
		ON/OFF	Aumenta o valor da potência de saída do aquecedor
		MENÚ	Passa para a seguinte opção de menu
		PROGRAMAÇÃO	Passa para a opção de submenu seguinte

## 10.3 INFORMAÇÃO GERAL DO COMANDO À DISTANCIA

NOTA: Os modelos Abril-Ex e Carmen-Ex não incluem controle remoto. Juntamente com o seu aquecedor poderá encontrar um comando à distância por infravermelhos através do qual poderá controlar o seu aquecimento à distância (ver desenho D23). As funções das teclas são as seguintes:



Tecla	Descrição	Modalidade	Descrição do funcionamento
1	Aumentar temperatura	PROGRAMAÇÃO	Modifica/aumenta o valor do menu seleccionado
		ON/OFF	Aumenta o valor da temperatura do termostato ambiente.
2	Diminuir temperatura	PROGRAMAÇÃO	Modifica/diminui o valor do menu seleccionado
		ON/OFF	Diminui o valor da temperatura do termostato ambiente.

Tecla	Descrição	Modalidade	Descrição do funcionamento
3	ON/OFF Desbloquear	TRABALHO	Premindo durante 2 segundos liga ou desliga o aquecimento, se estiver ligado ou desligado respectivamente.
		BLOQUEIO	Desbloqueia o aquecedor ficando desligado.
		MENU/PROGRAMAÇÃO	Retrocede ao nível de menu anterior e os dados modificados são armazenados.
4	Menu	-	Acede ao MENU
		MENU	Acede ao sucessivo nível de submenu.
		PROGRAMAÇÃO	Confirma o valor seleccionado e passa para a seguinte opção de menu.
5	Diminuir potência	ON/OFF	Diminui o valor da potência de saída do aquecedor.
		MENÚ	Passa para a anterior opção do menu
		PROGRAMAÇÃO	Volta à opção de submenu anterior
6	Aumentar potência	ON/OFF	Aumenta o valor da potência de saída do aquecedor
		MENÚ	Passa para a seguinte opção do menu.
		PROGRAMAÇÃO	Passa para a opção e submenu seguinte

**NOTA:** Desde o comando à distância pode aceder-se ao menu mas é necessário aproximar-se do display para visualizar o conteúdo do mesmo.

#### 10.4 OPÇÃO MENU

Premindo a tecla nº 3 do display podemos aceder ao MENU. Este divide-se em vários pontos e níveis que permitem o acesso à configuração e à programação do aquecedor.

O acesso à programação técnica está protegido com uma chave. Estes parâmetros devem ser alterados por um serviço técnico autorizado. (As alterações nos referidos parâmetros podem ocasionar o incorrecto funcionamento do aquecedor e a perda da garantia do mesmo).

##### 10.4.1 MENU DE UTILIZADOR

A seguinte tabela descreve brevemente a estrutura do menu do aquecedor. Na tabela anexa especificam-se as opções disponíveis para o utilizador. O elemento de menu 01 encontra-se desabilitado neste modelos.

Menu	Submenu
01- Reg. Ventilador aux.	Não disponível neste modelo
02 - Ajustes relógio	
	01- Dia
	02- Hora
	03- Minuto
	04- Dia
	05- Mês
	06- Ano
03 -Ajustar programa	** Consulta capítulo 10.4.4
04 - Seleção idioma	
	01- Espanhol
	02- Português
	03- Italiano
	04- Francês
	05- Inglês
	06- Catalão
05- Modo Stand-by	
06- Modo sonoro	
07- Carga inicial	
08- Estado aquecedor	Proporciona informação sobre o estado do aquecedor
09 - Modo Ventilador	**Só salamandras modelo Carmen e Abril-Ex**

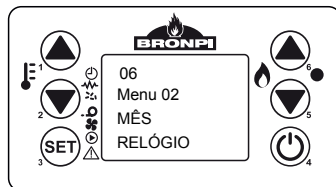
##### 10.4.2 MENU 1. VENTILADORES AUXILIARES

Não disponível neste modelo.

##### 10.4.3 MENU 2. RELÓGIO

Estabelece a hora e a data. Para tal, é preciso passar pelos diferentes submenus e introduzir os dados, modificando os valores com as teclas 1 e 2. O cartão está equipado com uma bateria de lítio que permite a autonomia do relógio interno entre 3/5 anos (**ver desenho D24**).

##### 10.4.4 MENU 3. AJUSTAR PROGRAMA (PROGRAMAÇÃO HORÁRIA DO AQUECEDOR)



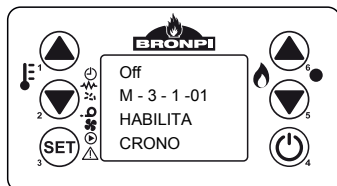
D24

**NOTA IMPORTANTE.** Antes de proceder à configuração da programação do seu aquecedor verifique se a data e hora do seu equipamento estão correctas. Caso contrário, a programação escolhida será visível em função da hora e data existente por defeito, podendo assim não satisfazer as suas necessidades.

A seguinte tabela descreve brevemente a estrutura do menu de programação do seu aquecedor onde se detalham as diferentes opções disponíveis:

Menu	Submenu 1	Submenu 2	Valor
03 –Ajustar programa			
	1- Habilidade crono		
		01- Habilidade crono	On/Off
	2- Programa diário		
		01- Prog. diário	On/Off
		02- Start 1 Dia	Hora
		03- Stop 1 Dia	Hora
		04- Start 2 Dia	Hora
		05- Stop 2 Dia	Hora
	3- Programa semanal		
		01- Prog. Semanal	On/Off
		02- Start Prog. 1	Hora
		03- Stop Prog. 1	Hora
		04- Segunda-feira Prog. 1	On/Off
		05- Terça-feira Prog. 1	On/Off
		06- Quarta-feira Prog. 1	On/Off
		07- Quinta-feira Prog. 1	On/Off
		08- Sexta-feira Prog. 1	On/Off
		09- Sábado Prog. 1	On/Off
		10- Domingo Prog. 1	On/Off
		11- Start Prog. 2	Hora
		12- Stop Prog. 2	Hora
		13- Segunda-feira Prog. 2	On/Off
		14- Terça-feira Prog. 2	On/Off
		15- Quarta-feira Prog. 2	On/Off
		16- Quinta-feira Prog. 2	On/Off
		17- Sexta-feira Prog. 2	On/Off
		18- Sábado Prog. 2	On/Off
		19- Domingo Prog. 2	On/Off
		20- Start Prog. 3	Hora
		21- Stop Prog. 3	Hora
		22- Segunda-feira Prog. 3	On/Off
		23- Terça-feira Prog. 3	On/Off
		24- Quarta-feira Prog. 3	On/Off
		25- Quinta-feira Prog. 3	On/Off
		26- Sexta-feira Prog. 3	On/Off
		27- Sábado Prog. 3	On/Off
		28- Domingo Prog. 3	On/Off
		29- Start Prog. 4	Hora
		30- Stop Prog. 4	Hora
		31- Segunda-feira Prog. 4	On/Off
		32- Terça-feira Prog. 4	On/Off
		33- Quarta-feira Prog. 4	On/Off
		34- Quinta-feira Prog. 4	On/Off
		35- Sexta-feira Prog. 4	On/Off
		36- Sábado Prog. 4	On/Off
		37- Domingo Prog. 4	On/Off
	04- Prog. Fim de sem.		
		01- Prog. Fim de sem	On/Off
		02- Start 1	Hora
		03- Stop 1	Hora
		04- Start 2	Hora
		05- Stop 2	Hora

Para programar o aquecedor deverá aceder ao menu de programação premindo uma única vez a tecla nº 3 "SET" e com as teclas nº 5 ou nº 6, deslocamo-nos até ao menu nº 3 "Ajustar programa" (ver desenho D25).



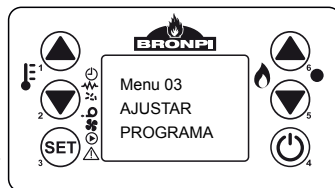
D26

Para aceder ao menu de programação confirmar esta opção voltando a premir a tecla nº 3 "SET". Para visualizar os diferentes submenus utilizar as teclas nº 5 e nº 6.

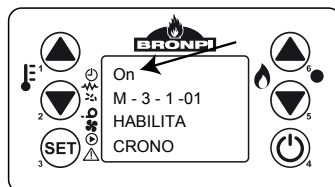
#### Submenu 03-01- Habilidade crono

Para programar o aquecedor é necessário aceder ao submenu 4-1 "habilita crono" e premindo a tecla nº 3 aparecerá por defeito o seguinte ecrã (ver desenho D26).

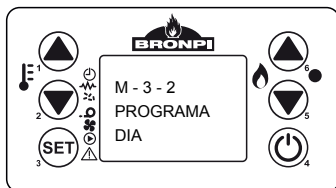
Por defeito, na margem superior esquerda aparece a palavra "off". Premindo a tecla nº 1 ou nº 2, devemos mudar para "on" para informar o aquecedor da nossa intenção de programá-lo (ver desenho D27).



D25



D27



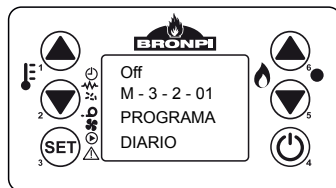
D28

A seguir, escolher a programação que pretendemos introduzir: diária, semanal ou fim de semana. Para tal, seleccionar a programação, premindo repetidas vezes as teclas nº 5 e nº 6, até a opção escolhida.

### Submenu 03-02- Programa diário

Para seleccionar o programa diário do aquecedor, temos de nos posicionar no seguinte ecrã (ver desenho D28).

Premindo uma vez a tecla nº 3 vamos ter acesso ao submenu de programação diária do aquecimento. Por defeito vai aparecer o



D29

seguinte ecrã (ver desenho D29).

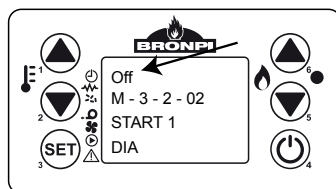
A seguir, mudar a opção "off" por "on" premindo as teclas nº 1 ou nº 2 para confirmar a programação diária.

Neste momento fica vamos escolher os horários em que desejamos que o aquecedor permaneça ligado. Para tal, dispomos de duas horas diferentes de início e de duas horas de paragem: START 1 e STOP 1, START 2 e STOP 2.

Por exemplo:

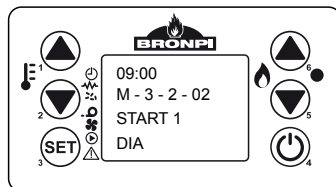
Ligar às 09:00 horas / desligar às 14:30 horas  
Ligar às 20:30 horas / desligar às 23:00 horas

Partindo do ecrã anterior, premir a tecla nº6 e vai aparecer a seguinte imagem (ver desenho D30).



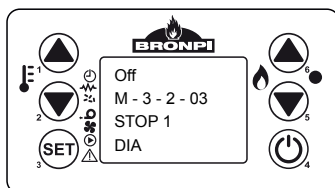
D30

Premindo as teclas nº 1 e nº 2, modificamos o valor "off" e estabelecemos o início da primeira hora de começo (ver desenho D31).

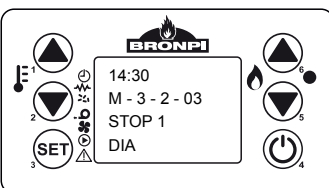


D31

Vamos proceder da mesma forma para fixar a primeira hora de paragem (ver desenhos D32 e D33)



D32



D33

Se apenas desejar programar uma única hora de início e de paragem, a opção START 2 e STOP 2 deverá indicar "off".

Se desejar estabelecer um segundo horário para ligar e desligar, deverá introduzir os valores da segunda hora de início e de paragem da mesma forma como explicado anteriormente. Desta forma ficará configurada a programação diária do aquecedor com duas horas de início e duas de paragem.

É igualmente possível programar uma hora de início automático e paragem manual (ou vice-versa).

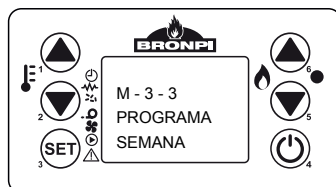
Exemplo: START 1: 08:00 horas e STOP 1: "off"  
START 1: "off" e STOP 1: 22:00 horas.

### Submenu 03-03- Programa Semanal

**NOTA. Realizar uma programação cuidadosa para evitar a sobreposição de horas de funcionamento e/ou inactivar o mesmo dia em diferentes programas.**

Se o que pretendemos é fazer uma programação semanal do aquecedor, existem 4 programas diferentes que podemos configurar, podendo atribuir a cada um deles uma hora de início e uma hora de paragem. Posteriormente, para cada dia da semana é necessário atribuir ou não cada um destes 4 programas dependendo das nossas necessidades.

Para a sua activação é necessário partir do seguinte ecrã (ver desenho D34).

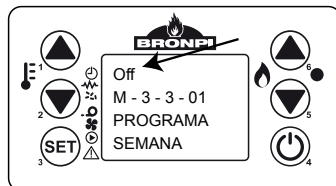


D34

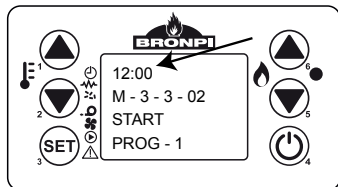
Premando apenas uma vez a ulsando a tecla nº 3 vamos aceder ao submenu de programação semanal do aquecedor. Por defeito vai aparecer o seguinte ecrã (**ver desenho D35**).

Devemos mudar a opção de "off" para "on" premando as teclas nº 1 ou nº 2. Desta forma confirmamos na máquina que a programação semanal foi escolhida.

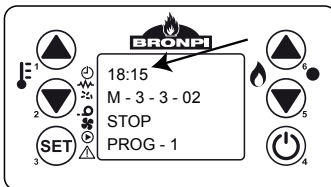
Falta escolher os horários. Para tal, dispomos de quatro horas diferentes de início e de quatro horas de paragem (**ver desenhos D36 e D37**).



D35



D36



D37

- PROGRAMA 1: START 1 e STOP 1
- PROGRAMA 2: START 2 e STOP 2
- PROGRAMA 3: START 3 e STOP 3
- PROGRAMA 4: START 4 e STOP 4

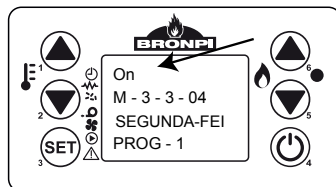
E, posteriormente, escolher a activação ou desactivação de cada programa dependendo do dia da semana. Por exemplo (**ver desenho D38**)

Programa 1: segunda-feira (on), terça-feira (on), quarta-feira (off), quinta-feira (off), sexta-feira (on), sábado (on) e domingo (off).

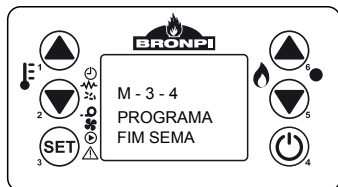
Programa 2: segunda-feira (off), terça-feira (off), quarta-feira (on), quinta-feira (off), sexta-feira (off), sábado (on) e domingo (on).

Programa 3: segunda-feira (off), terça-feira (on), quarta-feira (on), quinta-feira (on), sexta-feira (on), sábado (on) e domingo (off).

Programa 4: segunda-feira (on), terça-feira (on), quarta-feira (off), quinta-feira (off), sexta-feira (off), sábado (off) e domingo (on).



D38



D39

Grças a este tipo de programação vamos poder combinar 4 horários diferentes ao longo de todos os dias da semana que desejarmos, prestando sempre atenção para não sobrepor o horário dos mesmos.

#### Submenu 03-04- Programa fim de Semana

Tal como acontece no programa diário, esta programação dispõe de duas horas de início e de duas horas de paragem independentes, com a excepção de que apenas se aplica aos sábados e domingos. Para aceder à sua configuração é necessário partir do seguinte ecrã (**ver desenho D39**).

Devemos confirmar que queremos aceder a este programa, premando a tecla nº 3 "SET", devendo aparecer o seguinte ecrã: (**ver desenho D40**)

Modificamos o valor "off" e seleccionamos "on". Finalmente, introduzimos as horas de início e paragem até completar a programação desejada.

Tal como acontece no programa diário, se apenas precisarmos de programar uma hora de início e de paragem, a opção START 2 e STOP 2 devem indicar "off".

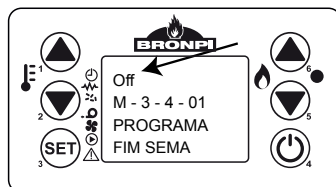
Também é possível programar uma hora de início automático e paragem manual (ou vice-versa).

Exemplo: START 1: 08:00 horas e STOP 1: "off"

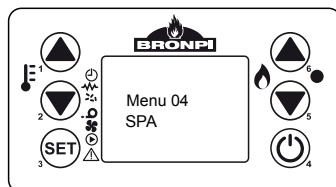
START 1: "off" e STOP 1: 22:00 horas.

#### 10.4.5 MENU 4. SELECÇÃO DO IDIOMA

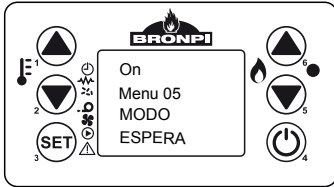
Permite seleccionar o idioma de diálogo entre os que existem disponíveis. Para aceder a este menu tem de confirmar com a tecla nº 3 "SET" e posteriormente com as teclas nº 1 e nº 2, seleccionar o idioma escolhido entre os disponíveis: espanhol, português, italiano, francês, inglês e catalão (**ver desenho D41**).



D40



D41



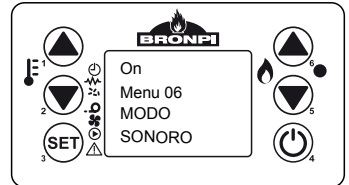
D42

Activando o "Modo espera" (ver desenho D42) o aquecedor desliga-se quando atinge a temperatura que introduzimos no display mais um diferencial de 2°C. Quando a temperatura ambiente descer abaixo da temperatura pretendida menos o referido diferencial de 2°C, esta volta a realizar um ciclo de ligação automática. Isto é, se seleccionar que a temperatura seja de por exemplo 22°C, o aquecedor vai desligar quando a temperatura do ambiente for de 24° e volta a ligar-se de forma automática quando a temperatura do ambiente descer para 20 °C.

Em caso de permanecer desactivada esta função (por defeito encontra-se desactivada) quando o aquecedor atingir a temperatura pretendida permanecerá sempre em modo "trabalho modulação", podendo ser ultrapassado o valor da temperatura estabelecida.

#### 10.4.7 MENU 6. MODO SONORO

Activando esta modalidade o aquecedor vai emitir um som quando o sistema detectar uma anomalia e fique em estado de alarme. Para aceder a este menu tem de confirmar com a tecla nº 3 "SET" e, posteriormente, com as teclas nº1 ou nº2, seleccionar "on" (ver desenho D43).



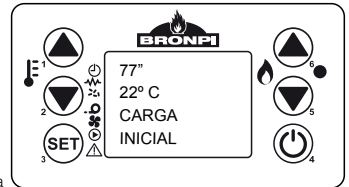
D43

#### 10.4.8 MENU 7. CARGA INICIAL

Caso durante o funcionamento o aquecedor ficar sem combustível, para evitar uma anomalia na próxima ligação, é possível efectuar uma pré-carga de combustível com o aquecedor desligado e frio durante um tempo máximo de 90 segundos para carregar o sem-fim. Para iniciar a carga premir a tecla nº2 e para interromper prima a tecla 4 (Ver desenho D44).



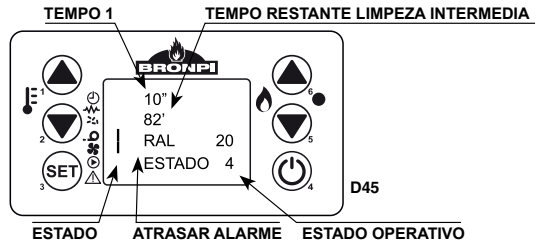
É muito importante que quando realizar a ligação do aquecedor o queimador se encontre completamente limpo. Portanto, quando terminar de realizar a carga inicial, deverá comprovar que o queimador se encontra limpo de combustível para que a ligação do aquecedor seja realizada de forma correcta.



D44

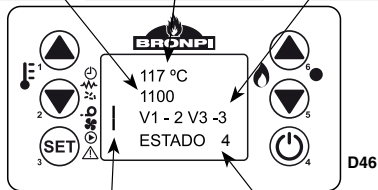
#### 10.4.9 MENU 8. ESTADO DO AQUECEDOR

Acendendo a este menu visualiza-se o estado actual do aquecedor, informando do estado dos dispositivos que estão ligados. Portanto, obtém-se informação de carácter técnico que fica disponível para o utilizador. De forma automática visualizam-se os seguintes ecrãs (ver desenhos D45, D46, D47 e D48).

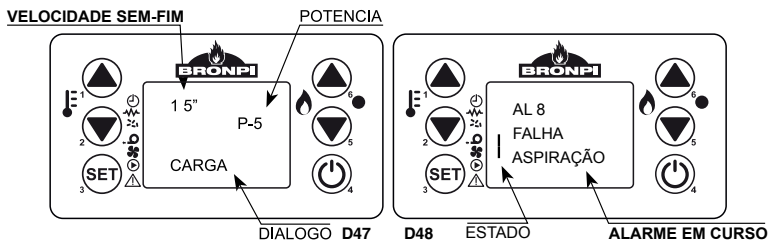


D45

**VELOCIDADE ASPIRADOR FUMOS TEMPERATURA FUMOS VELOCIDADE VENTILADOR 2 E 3 (NÃO DISPONÍVEIS)**



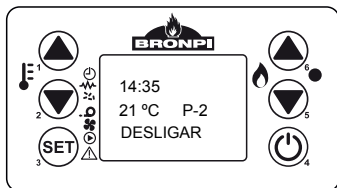
D46



## 10.5 MODALIDADE UTILIZADOR

A seguir, descreve-se o funcionamento normal do display instalado num aquecedor relativamente às funções disponíveis.

Antes da ligação, o display do aquecedor mostra o ecrã do **desenho D49**. Visualiza-se o estado de "paragem", a temperatura da água e do ambiente, a potência estabelecida de trabalho e a hora actual.

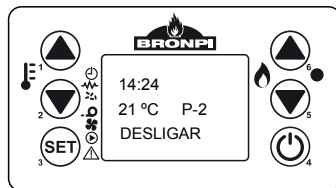


D50

### 10.5.1 LIGAÇÃO DO AQUECIMENTO

Para ligar o aquecedor basta apenas premir a tecla 4 durante uns segundos. Aparecerá a mensagem de ligação no display tal como se mostra **no desenho D50**

A duração máxima da fase de ligação é de 25 minutos. Se decorrido este tempo não apareceu uma chama visível, o aquecedor vai entrar em estado de alarme e no display visualizar-se-á a mensagem "Falha de Ligação".



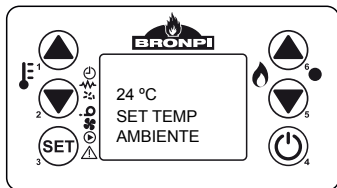
D49

### 10.5.2 AQUECEDOR EM FUNCIONAMENTO

Uma vez atingida uma certa temperatura de fumos entrará em funcionamento o ventilador de ar quente. Os ventiladores de canalização entram em funcionamento apenas em caso de estarem habilitados.

Finalizada correctamente a fase de ligação do aquecimento, este vai passar para o modo "Trabalho" que representa o modo normal de funcionamento (**ver desenho D51**).

O display mostra a temperatura ambiente da divisão da casa de.



D52

### 10.5.3 MUDANÇA DA TEMPERATURA AMBIENTE DE RESERVA

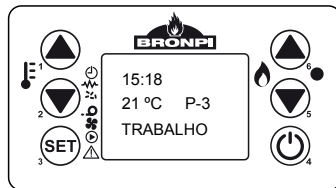
Para modificar a temperatura ambiente de reserva, basta premir as teclas 1 e 2 para aumentar ou diminuir respectivamente o valor e impor aquele que se deseja (**ver desenho D52**).

### 10.5.4 A TEMPERATURA AMBIENTE Atinge A TEMPERATURA FIXADA PELO UTILIZADOR

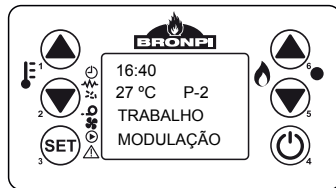
quando a temperatura ambiente (da divisão)

atingir o valor fixado pelo utilizador ou a temperatura de fumos atingir um valor demasiado elevado, o aquecimento passa automaticamente a funcionar a uma potência inferior à imposta. **Ver no desenho D53**.

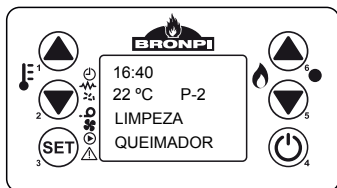
Lembre-se que se estiver activada a modalidade "Modo Espera", quando a temperatura ambiente atingir a temperatura fixada pelo utilizador mais um aumento de 2 °C, o aquecedor desliga-se automaticamente e fica em espera até que a temperatura ambiente descer abaixo da temperatura fixada menos 2 °C. Quando isto ocorrer, o aquecedor volta a entrar em funcionamento automaticamente.



D51



D53



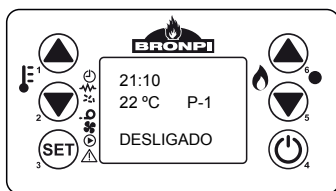
D54

### 10.5.5 LIMPEZA DO QUEIMADOR

Durante o funcionamento normal do aquecedor, ocorrem limpezas automáticas do queimador em intervalos de 30 minutos. Esta limpeza dura 30 segundos e consiste em limpar os restos de pellet que estão depositados no queimador, facilitando assim o bom funcionamento do aquecedor (**ver desenho D54**).

## 10.5.6 DESLIGAR AQUECEDOR

Para desligar o aquecedor, simplesmente é necessário premir a tecla 4 durante uns segundos. Depois de desligado o aquecedor começa a fase de limpeza final, em que o alimentador de pellet se detém e o extractor de fumos e o ventilador tangencial vão funcionar à máxima velocidade. A referida fase de limpeza não finalizará até que o aquecedor não tenha atingido a temperatura de arrefecimento adequado (ver desenho D55).



D56

Depois de desligado o aquecimento, não é possível voltar a ligá-lo até ter decorrido um tempo de segurança e o aquecedor tenha arrefecido o suficiente. Se tentar ligar o aquecimento aparecerá no display o que se mostra no desenho D57.

## 10.5.9 BLOQUEIO DO DISPLAY

O display pode ser bloqueado para evitar uma pulsação acidental de qualquer tecla. Para isso, é necessário fazer uma pulsação breve sobre a tecla número 3 e, em seguida, sobre a tecla 4 (não pressionar os dois botões simultaneamente). Assim, o display mostrará a seguinte mensagem (ver desenho D58):

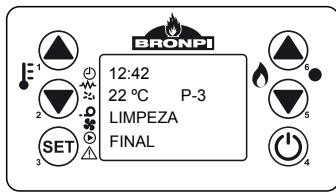
Para desbloquear proceder da mesma maneira; fazer uma pulsação breve sobre a tecla número 3 e, em seguida, sobre a tecla 4 (não pressionar os dois botões simultaneamente).

Assim, o display mostrará a seguinte mensagem (ver desenho D59):

## 11 ALARMES

Caso exista uma anomalia de funcionamento, a electrónica do aquecedor intervém e assinala as irregularidades que ocorreram nas diferentes fases de funcionamento, dependendo do tipo de anomalia.

Cada situação de alarme provoca o bloqueio automático do aquecedor. Premindo na tecla 4 desbloqueamos o aquecedor. Quando o aquecedor tiver chegado à temperatura de arrefecimento adequada, o utilizador pode voltar a ligá-la.

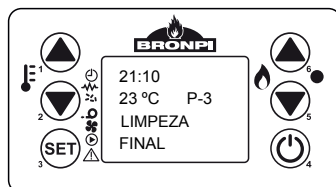


D60

## 10.5.7 AQUECEDOR DESLIGADO

No desenho D56 aparece a informação do display quando o aquecimento se encontra desligado.

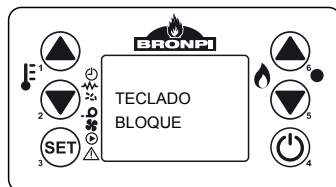
## 10.5.8 RELIGAÇÃO DO AQUECIMENTO



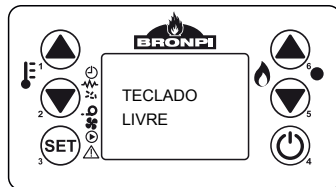
D55



D57



D58



D59

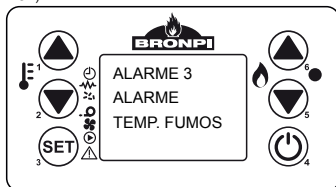
## 11.1 FALHA DE CORRENTE ELÉCTRICA (BLACK OUT)

Se houver uma falha de corrente eléctrica inferior a 30 segundos, quando voltar a corrente eléctrica, o aquecedor continuará com o seu estado de trabalho, como se nada tivesse acontecido.

Se pelo contrário houver uma falha eléctrica superior a 30 segundos, quando voltar a corrente eléctrica, o aquecedor passa para a fase de Limpeza Final até que o aquecedor atinja a temperatura de arrefecimento adequada. Depois de terminada a fase de limpeza, o aquecedor vai apagar-se até que o utilizador volte a ligá-la (ver desenho D60).

## 11.2 ALARME SONDA TEMPERATURA FUMOS

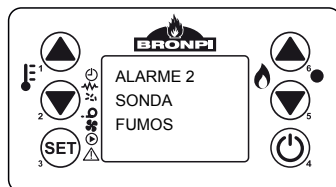
Este alarme ocorre quando a sonda que detecta a temperatura de saída dos fumos se desligar ou se partir. Durante a condição do alarme, o aquecedor desliga-se (ver desenho D61).



D62

## 11.3 ALARME EXCESSO TEMPERATURA FUMOS

Ocorre quando a sonda detecta uma temperatura de fumos superior a 270°C. O display mostra a mensagem do desenho D62. Durante o alarme, o aquecedor vai desligar-se.



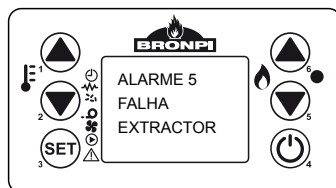
D61



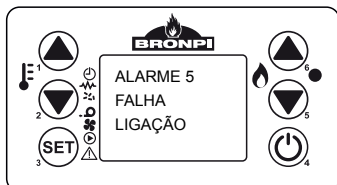
#### 11.4 ALARME VENTILADOR DE EXTRACÇÃO FUMOS AVARIADO

Ocorre no caso do ventilador de extracção de fumos se avariar. Se isto ocorrer, o aquecedor detém-se e vai aparecer um alarme no display como se vê **no desenho D63**. Imediatamente depois é activado o procedimento para desligar.

Para desactivar o alarme premir a tecla 4 e o aquecedor voltará à normalidade após realizar o ciclo de limpeza final.



D63



D64

#### 11.5 ALARME FALHA LIGAÇÃO

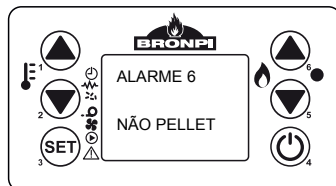
No caso de falha de ligação (dever ocorrer pelo menos 20 minutos), aparecerá no display um alarme como se mostra **no desenho D64**.

Para desactivar o alarme premir a tecla 4 e o aquecedor voltará à normalidade após realizar o ciclo de limpeza final.

#### 11.6 ALARME DE DESLIGADO DURANTE A FASE DE TRABALHO

Se durante a fase de trabalho a chama se desligar e a temperatura de fumos descer abaixo do limiar mínimo de trabalho (segundo parametrização), é activado o alarme tal como se mostra **no desenho D65** e, imediatamente, é activado o procedimento de desligação.

Para desactivar o alarme premir a tecla 4 e o aquecedor voltará à normalidade após realizar o ciclo de limpeza final.



D65

#### 11.7 ALARME TÉRMICO

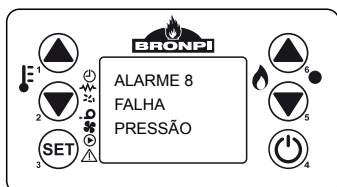
Se durante a fase de trabalho aparecer o alarme de segurança térmica (**ver desenho D66**), vai aparecer no display a imagem que mostrada e, imediatamente, é activado o procedimento de paragem. Este alarme indica um sobreaquecimento no interior do depósito do combustível e, portanto, o dispositivo de segurança bloqueia o funcionamento da caldeira ou da salamandra.

O restabelecimento é manual e deve ser efectuado por um técnico autorizado.

**O restabelecimento do dispositivo de segurança não entra na garantia salvo se o centro de assistência conseguir demonstrar a presença de um componente defeituoso.**



D66



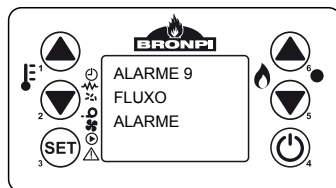
D67

#### 11.8 ALARME MUDANÇA DE PRESSÃO NA CÂMARA DE COMBUSTÃO

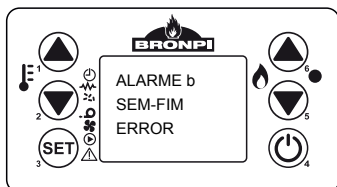
Se durante a fase de trabalho existir sobrepressão na câmara de combustão (abertura de porta, sujidade nos registos, avaria do motor de extracção de fumos, etc.) o depressímetro electrónico vai bloquear o funcionamento do aquecedor e activar o alarme e, imediatamente, é activado o procedimento de paragem (**ver desenho D67**).

#### 11.9 ALARME FALTA FLUXO DE ENTRADA DE AR PRIMÁRIO

O aquecedor dispõe de um sensor de fluxo situado no tubo de aspiração de ar primário. Detecta a correcta circulação do ar e da descarga de fumos. No caso de insuficiência de entrada de ar (consequência de uma incorrecta saída de fumos ou entrada de ar) envia para o aquecedor um sinal de bloqueio e, imediatamente, é activado o procedimento de paragem (**ver desenho D68**).



D68



D69

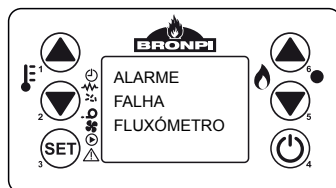
#### 11.10 ALARME EM FUNCIONAMENTO DO MOTOR DE ALIMENTAÇÃO DO COMBUSTÍVEL

A regulação da quantidade de combustível do aquecedor realiza-se de forma automática através da programação electrónica do mesmo. No caso do motor sem-fim que alimenta o aquecedor girar a maior velocidade da permitida, o aquecedor entra em processo de activação do alarme devido a que um excesso de combustível no queimador causaria graves problemas de funcionamento do aquecedor (**ver desenho D69**).

Caso este alarme ocorrer, deverá contactar o serviço de assistência técnica.

### 11.11 ALARME ANOMALIA EM SENSOR DE FLUXO

Em caso de anomalia do sensor de fluxo, situado no tubo de aspiração de ar primário, é enviado para a caldeira ou para a salamandra um sinal de bloqueio e imediatamente é activado o procedimento de paragem. **(Ver desenho D70).**  
Caso este alarme ocorrer, deverá contactar o serviço de assistência técnica.



### 11.12 LISTAGEM DE ALARMES, CAUSA E SOLUÇÕES PROVÁVEIS

D70

CÓDIGO ALARME	DESCRIÇÃO	PROBLEMA	SOLUÇÃO PROVÁVEL
AL 1	BLACK OUT	O aquecedor ficou temporariamente sem corrente eléctrica.	Premir o botão 4 vários segundos e deixar terminar a limpeza final. O aquecedor voltará ao modo desligado.
AL 2	SONDA FUMOS	Problema com sonda fumos	Rever a ligação da sonda ou substituí-la.
AL 3	TEMP. FUMOS	a temperatura de fumos é superior a 270°C.	Regular a queda de pellet e/ou a velocidade do extractor. Verificar o tipo de combustível usado.
AL 4	EXTRACTOR AVARIADO	Problema com o extractor de fumos.	Rever a ligação eléctrica do extractor ou substituí-lo.
AL 5	FALHA LIGAÇÃO	O pellet não cai ou não se queima.	Testar o funcionamento do motor redutor e da resistência. Comprovar possível obstrução do sem-fim. Comprovar que há pellet no depósito.
AL 6	NÃO PELLETT	Não há pellet na tremonha ou não cai para o queimador.	Encher o depósito. Testar funcionamento do sem-fim. Comprovar o comprimento do pellet e que este não tenha ficado amassado. Limpar o fundo da tremonha.
AL 7	ALARME TÉRMICO	O termóstato de segurança térmica do pellet disparou.	Rearmar manualmente o termóstato. Comprovar a causa do excesso de temperatura que provocou o sobreaquecimento (queda de pellet, excesso de tiragem, tipo de combustível, funcionamento de turbina tangencial).
AL 8	DEPRESSÃO	a câmara de combustão está em depressão.	Verificar que a câmara é hermética: comprovar fechos, juntas de estanquidade, etc. Comprovar que a instalação de gases é adequada (excesso de secções horizontais, cotovelos, etc.). Possível obstrução de pellet.
AL 9	FALTA DE FLUXO	Falta de fluxo de ar primário ou instalação não adequada	Comprovar entrada de ar primário. Verificar instalação (excesso de secção horizontal, curvas, sujidade, etc.).
AL	FALHA FLUXÓMETRO	O sensor de fluxo está partido	Substituir o sensor de fluxo.
AL b	SEM-FIM ERRO	Sem-fim gira continuamente	Verificar ligação eléctrica do sem-fim.

# INDICE

<b>1</b>	<b>AVVERTENZE GENERALI</b>	<b>83</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIZIONE GENERALE</b>	<b>83</b>
<b>3</b>	<b>COMBUSTIBILI</b>	<b>83</b>
<b>4</b>	<b>DISPOSITIVI DI SICUREZZA</b>	<b>84</b>
<b>5</b>	<b>NORME D'INSTALLAZIONE</b>	<b>84</b>
5.1	MISURE DI SICUREZZA	84
5.2	CANNA FUMARIA	85
5.3	COMIGNOLO	87
5.4	PRESA D'ARIA ESTERIORE	87
<b>6</b>	<b>AVVIAMENTO</b>	<b>87</b>
<b>7</b>	<b>MODO DI UTILIZZAZIONE DELLA STUFA</b>	<b>88</b>
<b>8</b>	<b>SPECIFICAZIONE DI MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI OPZIONALI.</b>	<b>88</b>
8.1	PROTETTORE MAYO	88
8.2	KIT BARBECUE MAYO	88
8.3	RUOTE MAYO	88
8.4	TUBI MAYO	88
8.5	PIANO DI LAVORO MAYO	89
8.6	FORNO-MAYO	89
<b>9</b>	<b>MANUTENZIONE E CURA</b>	<b>89</b>
9.1	PULIZIA DEL BRUCIATORE	89
9.2	PULIZIA DEL CASSETTO PORTA-CENERE	89
9.3	CORDONE DELLA PORTA DELLA CAMERA DI COMBUSTIONE E FIBRA DEL VETRO	89
9.4	PULIZIA DEL CONDOTTO DI FUMI	90
9.5	PULIZIA DEL VETRO	90
9.6	PULIZIA ESTERIORE	90
9.7	PULIZIA DEI REGISTRI	90
9.8	INTERRUZIONI STAGIONALI	90
9.9	REVISIONE DI MANUTENZIONE	91
<b>10</b>	<b>FUNZIONAMENTO DEL DISPLAY</b>	<b>91</b>
10.1	INFORMAZIONI GENERALI DEL DISPLAY	91
10.2	FUNZIONI DEI TASTI DEL DISPLAY	92
10.3	INFORMAZIONI GENERALI DEL TELECOMANDO	92
10.4	OPZIONE MENU	92
10.4.1	MENU DELL'UTENTE	93
10.4.2	MENU 1. VENTILATORI AUSILIARI	93
10.4.3	MENU 2. OROLOGIO	93
10.4.4	MENU 3. AGGIUSTAGGIO DI PROGRAMMA (PROGRAMMAZIONE ORARIA DELLA STUFA)	93
10.4.5	MENU 4. SELEZIONARE LINGUA	96
10.4.6	MENU 5. MODALITÀ STAND-BY	96
10.4.7	MENU 6. MODALITÀ SONORA	96
10.4.8	MENU 7. CARICA INIZIALE	96
10.4.9	MENU 8. STATO DELLA STUFA	97
10.5	MODALITÀ UTENTE	97
10.5.1	AVVIAMENTO DELLA STUFA	97
10.5.2	STUFA IN FUNZIONAMENTO	97
10.5.3	CAMBIAMENTO DELLA TEMPERATURA AMBIENTE DI RIFERIMENTO	98
10.5.4	LA TEMPERATURA AMBIENTE RAGGIUNGE LA TEMPERATURA IMPOSTATA DALL'UTENTE	98
10.5.5	PULIZIA DEL BRUCIATORE	98
10.5.6	SPEGNIMENTO DELLA STUFA	98
10.5.7	STUFA SPENTA	98
10.5.9	BLOCCO DEL DISPLAY	98
<b>11</b>	<b>ALLARMI</b>	<b>99</b>
11.1	ERRORE DI FORNITURA DI ELETTRICITÀ (BLACK OUT)	99
11.2	ALLARME SONDA TEMPERATURA FUMI	99
11.3	ALLARME ECCESSO TEMPERATURA FUMI	99
11.4	ALLARME VENTILATORE DI ESTRAZIONE DEI FUMI DANNEGGIATO	99
11.5	ALLARME ERRORE D'ACCENSIONE	99
11.6	ALLARME DI SPEGNIMENTO DURANTE LA FASE DI LAVORO	99
11.7	ALLARME TERMICO	99
11.8	ALLARME VARIAZIONE DELLA PRESSIONE NELLA CAMERA DI COMBUSTIONE	100
11.9	ALLARME MANCANZA FLUSSO DI ENTRATA D'ARIA PRIMARIA	100
10.10	ALLARME DURANTE IL FUNZIONAMENTO DEL MOTORE D'ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE	100
11.11	ALLARME ANOMALIA NEL SENSORE DI FLUSSO	100
11.12	REGISTRO D'ALLARME, CAUSE E POSSIBILI SOLUZIONI	101

IT

Leggere le istruzioni prima dell'installazione, uso e manutenzione con attenzione.  
Il manuale è parte integrante del prodotto.

## 1 AVVERTENZE GENERALI

L'installazione della stufa deve essere eseguita secondo le normative locali, comprese quelle che fanno riferimento alle norme nazionali ed europee.

Le stufe prodotte da Bronpi Calefacción, S.L. sono effettuate controllando tutti i pezzi in modo da proteggere sia l'utente sia l'installatore da eventuali incidenti. Inoltre, si consiglia al personale autorizzato che, in qualsiasi momento per eseguire un'operazione sulla stufa prestare particolare attenzione ai collegamenti elettrici, in particolare, la parte spelata dei fili che non dovrebbe mai essere lasciato fuori i collegamenti, evitando contatti pericolosi.

**L'installazione deve essere eseguita da personale autorizzato, che dovrà rilasciare all'acquirente una dichiarazione di conformità dell'impianto dove assumerà la piena responsabilità per l'installazione finale e, quindi, il buon funzionamento del prodotto installato. Non ci sarà responsabilità di Bronpi Calefacción, S.L. in caso di mancata rispetto di tali precauzioni.**

Il fabbricante non sarà responsabile per danni causati a terzi a causa di un'installazione non corretta o uso improprio della stufa.

Per garantire il corretto funzionamento del prodotto, i suoi componenti possono essere sostituiti solo con parti originali e da un tecnico autorizzato.

**La manutenzione della stufa deve essere effettuata almeno 1 volta l'anno per un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato.**

**Per una maggiore sicurezza dovrebbe prendere in considerazione:**

- Non toccare la stufa scalzo o con parti del corpo bagnati.
- La porta deve essere chiusa durante il funzionamento.
- È vietato modificare i dispositivi di sicurezza o di regolazione senza l'autorizzazione del fabbricante.
- Evitare il contatto diretto con le parti che tendono a raggiungere temperature elevate durante il funzionamento dell'apparecchiatura.

## 2 DESCRIZIONE GENERALE

La stufa che ha ricevuto è composta dalle seguenti parti:

- Struttura completa stufa sul pallet.
- All'interno della camera di combustione è: una scatola/sacchetto con un guanto termico che ci permette di manipolare la maniglia della porta e altri componenti (bruciatore). Il cavo elettrico d'interconnessione tra la stufa e la rete. Un gancio (accessorio mani fredde) per facilitare la rimozione e pulizia del bruciatore. Il telecomando della stufa (batteria compresa). Una foglia di colore giallo con le avvertenze e considerazioni più importanti. Un libro di manutenzione dove saranno registrati le attività effettuate sulla stufa e il presente manuale di uso, installazione e manutenzione.
- All'interno della camera di combustione troverete anche il bruciatore e il cassetto porta-cenere.
- Nella parte superiore della stufa, si trova un tetto rimovibile in acciaio inossidabile, che serve a dirigere l'aria calda verso la parte anteriore della stufa e offre la possibilità di essere usato come un piano di lavoro laterale.
- È possibile opzionalmente acquistare una serie di componenti (protettore Mayo, kit barbecue Mayo, forno, piano di lavoro, ecc), che riceverà nel suo imballaggio corrispondente.

La stufa comprende una serie di piastre d'acciaio di spessore differente saldati insieme. È fornita di porta con vetro vetroceramico (resistente fino a 750°C) e corda ceramica per la sigillatura della camera di combustione.

Il riscaldamento dell'ambiente è prodotto da:

- Convezione forzata:** da un ventilatore situato all'interno della stufa che aspira l'aria a temperatura ambiente e restituisce l'aria alla camera ad una temperatura superiore.
- Radiazione:** attraverso il vetro ceramico e il corpo si irradia calore all'ambiente.

## 3 COMBUSTIBILI



**AVVERTENZA!!!**

**L'USO DI PELLETS O QUALSIASI ALTRO COMBUSTIBILE, DANNEGGIA LE FUNZIONI DELLA STUFA E PUÒ DETERMINARE LA SCADENZA DELLA GARANZIA E IL FABBRICANTE NON SARÀ RESPONSABILE.**

Il pellet utilizzato deve essere certificato secondo le caratteristiche delle norme e certificazioni:

**Standards:**

- Ö-Norm M 7135 | Din 51731 | EN-14962-2 (tutto abrogato e compreso nel ISO-17225-2)
- ISO-17225-2

**Certificazioni di qualità:**

- DIN+
- ENplus: Sul sito web ([www.pelletenplus.es](http://www.pelletenplus.es)) è possibile controllare tutti i produttori e distributori con certificato.

**Si raccomanda vivamente che il pellet sia certificato con certificazioni di qualità, perché questo è l'unico modo per garantire la qualità costante del pellet.**

Bronpi Calefacción raccomanda utilizzare pellets di 6 mm di diametro, con una lunghezza massima di 3,5 cm e con un contenuto di umidità inferiore all'8%.

### • CONSERVAZIONE DEL PELLETT

Per garantire una combustione senza problemi è necessario mantenere il pellet in un ambiente asciutto.

### • FORNITURA DI PELLETT

Per fornire la stufa a pellet, aprire il coperchio del serbatoio situato sulla parte superiore dell'apparecchio e vuotare il sacco di pellet, facendo attenzione a non riempire troppo. Si dovrebbe anche evitare che il combustibile fuoriesce e rientra nella tramoggia perché può cadere all'interno dell'apparecchio.

## 4 DISPOSITIVI DI SICUREZZA

### • GUASTO DELL'ASPIRATORE DEI FUMI

Se l'aspiratore si ferma, la scheda elettronica blocca automaticamente il riempimento di combustibile.

### • GUASTO DEL MOTORE DI CARICA DI COMBUSTIBILE

Se il motoriduttore si spegne, la stufa continua in funzionamento (solo l'estrattore di fumo) fino a che se abbassa la temperatura di fumi minima di funzionamento fino allo spegnimento totale.

### • MANCANZA TEMPORALE DI CORRENTE

Dopo una breve mancanza di corrente, la macchina si riaccende automaticamente. Quando l'alimentazione si spegne, la stufa può rilasciare nella stanza una piccola quantità di fumo per un periodo di 3-5 minuti. **QUESTO NON COMPORTA RISCHI PER LA SALUTE.** È per questo che Bronpi consiglia, quando possibile, di collegare il tubo d'aspirazione di presa d'aria primaria con l'esterno dell'alloggio, in modo tale da garantire che la stufa non possa emettere dei fumi dopo la mancanza di corrente.



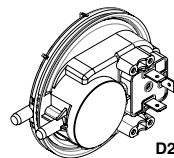
D1

### • PROTEZIONE ELETTRICA

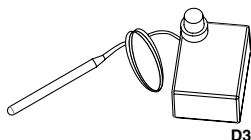
La stufa è protetta da bruschi cambiamenti d'elettricità attraverso una resistenza generale che si trova sulla parte posteriore (4A 250V Ritardato) (vedere disegno D1).

### • PROTEZIONE PER L'USCITA DI FUMI

Un pressostato elettronico prevede il blocco del funzionamento della stufa quando avviene un cambiamento brusco di pressione all'interno della camera di combustione (apertura della porta, rottura del motore di estrazione dei fumi, ritorni di fumo, etc). In questo caso, la stufa passa in stato d'allarme (vedere disegno D2).



D2



D3

### • PROTEZIONE CONTRO LE ALTE TEMPERATURE DEL PELLET (80°C)

In caso di surriscaldamento all'interno del serbatoio, il termostato di sicurezza interrompe il funzionamento della stufa. Il ripristino è manuale e deve essere eseguito da parte di un tecnico autorizzato (vedere disegno D3). Il ripristino del dispositivo di sicurezza di 80 °C non è coperto da garanzia, a meno che il centro d'assistenza possa dimostrare la presenza di un componente difettoso.

### • SENSORE DI FLUSSO (TECNOLOGIA OASYS PLUS)

La stufa ha un misuratore di flusso collocato nella scheda elettronica e che è collegato al tubo d'aspirazione dell'aria primaria che riconosce la corretta circolazione dell'aria comburente e lo scarico di fumi. Nel caso di presa d'aria insufficiente (a causa di una presa d'aria o uscita di fumi impropria) il sensore invia un segnale di blocco.

La **TECNOLOGIA OASYS PLUS** (Optimum Air System) permette una combustione costante regolando automaticamente il tiraggio secondo le caratteristiche della canna fumaria (curve, lunghezza, diametro, ecc) e delle condizioni ambientali (vento, umidità, pressione atmosferica, ecc).

## 5 NORME D'INSTALLAZIONE

Il modo d'installare la stufa che ha acquisito influenzerà decisamente la sicurezza e il corretto funzionamento, per cui si consiglia di essere eseguita da personale qualificato (con documento d'installatore) e informato sul rispetto delle norme d'installazione e sicurezza.

### Se l'apparecchiatura è installata in modo inappropriato potrebbe causare danni gravi.

Prima dell'installazione effettuare i seguenti controlli:

- Assicurarsi che il pavimento possa sopportare il peso dell'apparecchiatura ed eseguire un adeguato isolamento in caso di essere realizzato in materiale infiammabile (legno) o suscettibile di essere influenzato da shock termico (gesso, scagliola, ecc).
- Quando la stufa è installata su un pavimento non del tutto refrattario o infiammabile tipo parquet, moquette, ecc, dovrà sostituire la base o introdurre una base a prova di fuoco, che sporge della stufa circa 30 cm. Esempi di materiali da utilizzare sono: pedana in acciaio, base di vetro o qualsiasi altro materiale a prova di fuoco.
- Assicurarsi che nell'ambiente in cui si installa una ventilazione adeguata (presenza di presa d'aria).
- Evitare l'installazione in ambienti con presenza di condotti di ventilazione collettivo, cappe con o senza estrattore, apparecchi a gas di tipo B, pompe di calore o dispositivi con funzionamento simultaneo che possono mettere in depressione l'ambiente.
- Assicurarsi che la canna fumaria e i tubi della stufa sono ideali per il suo funzionamento.
- Assicurarsi che ogni apparecchio ha una propria canna fumaria. Non utilizzare lo stesso condotto per più dispositivi.

Si consiglia di chiamare al suo spazzacamino per controllare sia il collegamento alla canna fumaria e il flusso d'aria sufficiente per la combustione nel luogo d'installazione.

### 5.1 MISURE DI SICUREZZA

Durante l'installazione della stufa ci sono alcuni rischi che bisogna tener di conto e si dovrebbe prendere le seguenti precauzioni:

- a. Tenere qualsiasi materiali infiammabili o sensibili al calore (mobili, tende, abbigliamento) ad una distanza di sicurezza minima di 150 cm.
- b. Quando la caldaia sia installata su un pavimento non del tutto refrattario dovrà mettere una base a prova di fuoco, ad esempio, una pedana in acciaio.
- c. Non posizionare la stufa vicino a pareti combustibili che possono essere influenzati da shock termico.
- d. La stufa deve funzionare solo con il cassetto delle ceneri inserito e con la porta fermata.
- e. Si consiglia d'installare un detettore di monossido di carbonio (CO) nella stanza dove si trova installato l'apparecchio.
- f. Se avete bisogno di un cavo più lungo di quello fornito, utilizzare sempre un cavo con messa a terra.
- g. Non installare la stufa in una camera da letto.

- h. La stufa non deve mai accendersi in presenza di emissione di gas o vapori (per esempio, colla per linoleum, benzina, ecc). Non collocare materiali infiammabili nelle vicinanze.
- i. I residui solidi della combustione (ceneri) devono essere raccolti in un contenitore ermetico e resistente al fuoco.

È necessario rispettare le distanze di sicurezza quando la stufa sia installata in spazi dove i materiali potrebbero essere infiammabili, sia materiali della costruzione o altri materiali che circondano la stufa (**vedere disegno D4**).

Referenze	Oggetti infiammabili	Oggetti non infiammabili
A	1500	800
B	1500	150
C	1500	400



**ATTENZIONE!!** Si osserva che alcune parti della stufa che il vetro diventano molto caldi e non devono essere toccati.

**Se si sceglie di utilizzare la stufa per cucinare sul piano di lavoro (piastra), si deve prendere in considerazione la radiazione della stufa ed evitare il contatto diretto con il vetro e le parti calde per evitare scottature. In questo caso, è possibile acquistare il protettore con pannello isolante termico per la porta. Vedere sezione 8.**

Se si verifica un incendio nella stufa o nella canna fumaria:

- a. Chiudere la porta di carica.
- b. Spegnerne il fuoco utilizzando gli estintori di diossido di carbonio (CO2 in polvere).
- c. Richiedere l'intervento immediato dei POMPIERI.

## NON SPEGNERE IL FUOCO CON GETTI D'ACQUA!!!

### 5.2 CANNA FUMARIA

La canna fumaria è un aspetto d'importanza fondamentale per il funzionamento della stufa e soddisfa due funzioni principali:

- Evacuare il fumo e i gas in modo sicuro fuori di casa.
- Fornire tiraggio sufficiente alla stufa.

Il tiraggio influenza l'intensità della combustione e il rendimento calorifico della stufa. Un buon tiraggio della canna fumaria richiede una regolazione più ridotta dell'aria per la combustione e un tiraggio scarso richiede una regolazione esatta dell'aria per la combustione.

È essenziale che sia realizzata perfettamente ed essere sottoposta ad operazioni di manutenzione attraverso punti di controllo, per mantenere la canna fumaria in buone condizioni. (Gran parte delle domande per un mal funzionamento degli apparecchi si riferiscono esclusivamente a un tiraggio improprio).

Deve soddisfare i seguenti requisiti per il corretto funzionamento della stufa:

- La sezione della canna fumaria deve essere preferibilmente circolare.
- Essere termicamente isolata su tutta la lunghezza per impedire la condensazione (il fumo viene liquefatto da shock termico) e anche a maggior ragione se l'installazione avviene fuori della casa.
- Se usiamo condotto metallico (tubo) per installazione all'esterno della casa deve essere utilizzato tubo isolato termicamente. Allo stesso modo, si evitano i fenomeni di condensazione.
- Non essere ostruiti (ampliamenti o riduzioni) e avere una struttura verticale con deviazioni non superiori a 45°.
- Se è stata utilizzata prima deve essere pulita.
- Rispettare i dati tecnici delle istruzioni.

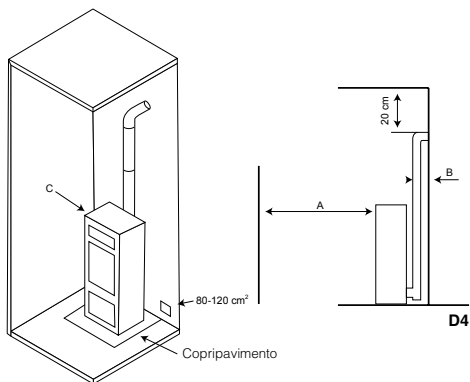
Un tiraggio ottimale varia tra 10 e 14 (Pascal). La misura deve essere sempre eseguita con l'apparecchio caldo (potenza termica nominale).

Un valore inferiore (poco tiraggio) comporta una cattiva combustione, provocando depositi di carbonio e un'eccessiva formazione di fumo, quindi è possibile osservare perdite e, quel che è peggio, un aumento della temperatura che potrebbe causare danni ai componenti strutturali della stufa. Quando supera 15 Pa sarà necessario ridurre la depressione installando un regolatore del tiraggio aggiuntivo.

Per verificare se la combustione è corretta, verificare se il fumo dalla canna fumaria è trasparente. Se il fumo è bianco significa che l'apparecchio non è regolato correttamente o il pellet utilizzato ha troppo umidità. Se, tuttavia, il fumo è grigio o nero significa che la combustione non è completa (è necessaria una quantità maggiore d'aria secondaria).

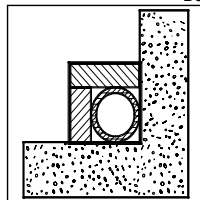
Il collegamento della stufa deve essere fatto con tubi rigidi in acciaio alluminato o acciaio inossidabile. **E' vietato l'uso di tubi flessibili metallici o di fibrocemento che pregiudicano la sicurezza della giunzione in quanto sono soggetti a rotture, causando perdite di fumo.**

È vietato e quindi influisce sul funzionamento dell'apparato i seguenti: fibrocemento, acciaio galvanizzato e superfici interne ruvide e porose. Alcune soluzioni sono descritti.

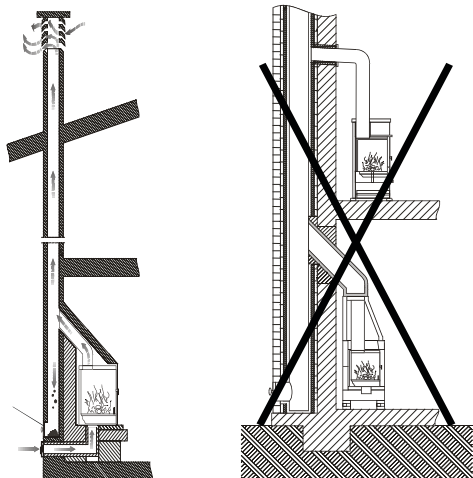


Condotto di fumi in acciaio AISI 316 a doppia parete isolata con materiale resistente a 400°C. Efficienza 100% ottima (vedere disegno D5).

D5



D6



**Tutte le stufe che eliminano i fumi verso l'esterno devono avere una propria canna fumaria. Non utilizzare mai gli stessi canali per più dispositivi contemporaneamente (vedere disegno D6).**

Per quanto possibile, evitare il montaggio di sezioni orizzontali. La lunghezza della sezione orizzontale non deve superare 3 metri.

All'uscita del tubo di scarico della stufa deve essere inserito nell'installazione una "T" con un coperchio tenuta che permette l'ispezione regolare o la scarica di polveri pesanti. In questo modello, la "T" di registro è compresa nella stufa.

Il numero di cambi di direzione, compreso quello necessario per collegare la "T" di registro non deve superare 4.

Nel **disegno D7** ci sono i requisiti fondamentali per l'installazione della canna fumaria di una stufa:

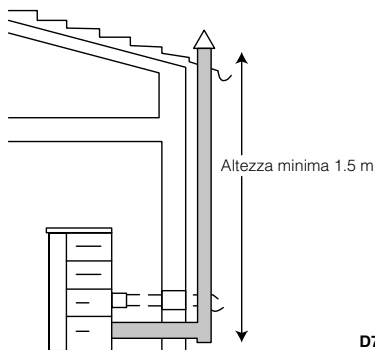
La canna fumaria deve essere ben lontano da materiali infiammabili o combustibili mediante un opportuno isolamento o una camera d'aria. All'interno è vietata la circolazione di tubi d'installazioni di tubi o canali di circolazione d'aria. E' inoltre vietato fare aperture mobile o fisse per il collegamento d'altri dispositivi diversi.

Il condotto di scarico dei fumi deve essere fissato ermeticamente all'apparecchio e può avere un'inclinazione massima di 45° per evitare

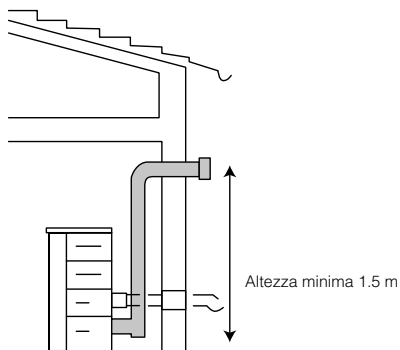
depositi eccessivi di condensazione prodotti durante le fasi iniziali d'accensione e/o eccessiva formazione di fuliggine. Inoltre, in questo modo, impedisce il ritardo durante l'uscita dei fumi.

La mancanza di sigillatura della connessione potrebbe causare un malfunzionamento della stufa.

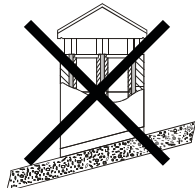
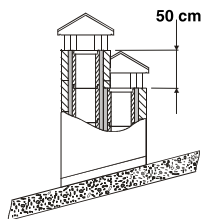
Il diametro interno del tubo di collegamento deve corrispondere al diametro esterno del tronco di scarico fumi della stufa.



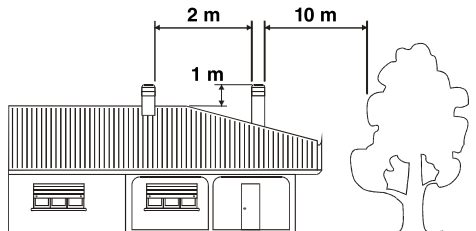
D7



Nel **disegno D8** si trovano i criteri da considerare per una corretta installazione.



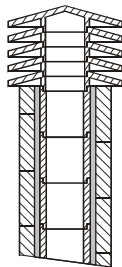
D8



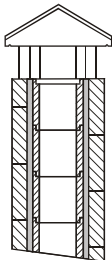
### 5.3 COMIGNOLO

Il tiraggio della canna fumaria dipende anche dell'idoneità del comignolo. Pertanto, è essenziale che se il comignolo è costruito artigianalmente, la sezione di uscita è più di due volte la sezione interna della canna fumaria. Poiché la canna fumaria deve sempre superare la cima del tetto, sarà necessario assicurare l'evacuazione dei fumi anche in presenza di vento (**vedere disegno D9**). Il comignolo deve soddisfare i seguenti requisiti:

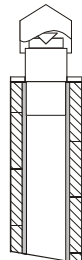
- È necessario disporre di una sezione interna equivalente a quella della canna fumaria.
- È necessario avere una sezione utile di uscita che è due volte l'interno della canna fumaria.
- Deve essere costruito in modo da impedire la penetrazione di pioggia nella canna fumaria, neve o qualsiasi corpo strano.
- Deve essere facilmente accessibile per la manutenzione e pulizia.



1: Canna fumaria industriale di elementi prefabbricati che permette l'estrazione eccellente dei fumi.



2: Canna fumaria artigianale. La sezione di uscita corretta dovrebbe essere almeno 2 volte la sezione interna della canna fumaria. Ideale 2.5 volte.



3: Canna fumaria in acciaio con cono interno deflettore.

D9

### 5.4 PRESA D'ARIA ESTERIORE

Per il corretto funzionamento della stufa è essenziale che nel luogo d'installazione ci sia abbastanza aria per la combustione e riossigenazione dello stesso ambiente. Ciò significa che, attraverso aperture che comunicano con l'esterno, l'aria deve circolare per la combustione anche con le porte e finestre chiuse.

La presa d'aria deve essere posizionata in modo da non poter essere ostruita. Inoltre, deve essere comunicante con l'ambiente d'installazione della stufa e essere protetta da una griglia. La superficie minima di presa d'aria non deve essere inferiore a 100 cm<sup>2</sup>.

Quando il flusso d'aria è ottenuto attraverso aperture comunicanti con locali adiacenti, dovrà evitare prese d'aria in collegamento con garage, cucine, servizi e centrale termiche.

La stufa ha una presa d'aria per la combustione nella parte posteriore (40 o 50 mm di diametro a seconda del modello). È importante che questa presa non sia ostruita e che le distanze raccomandate alla parete o oggetti sono rispettate.

Si raccomanda il collegamento della presa d'aria primaria della stufa con l'esterno ma non è obbligatorio. Il materiale del tubo di connessione non deve essere necessariamente metallico, può essere qualsiasi altro materiale (PVC, alluminio, polietilene, etc). Notare che all'interno di questo condotto va circolare aria alla temperatura dell'aria esterna.

## 6 AVVIAMENTO

L'accensione di questo tipo d'apparecchio è completamente automatico, quindi non dovrebbe introdurre nel bruciatore qualsiasi materiale per fare l'accensione.



**È vietato utilizzare tutte le liquidi come, ad esempio, alcool, benzina, olio e simili. L'uso di queste sostanze provoca la perdita della garanzia.**

Prima d'accendere la stufa deve controllare i seguenti punti:

- Il cavo d'alimentazione deve essere collegato alla rete elettrica (230VAC) con una presa dotata di messa a terra.
- L'interruttore bipolare situato nella parte posteriore della stufa deve essere in posizione I.
- Il serbatoio di pellet deve essere rifornito.
- La camera di combustione deve essere completamente pulita.
- Il bruciatore deve essere completamente pulito e inserito correttamente.
- La porta della camera di combustione deve essere chiusa correttamente.

Durante la prima accensione è possibile che la stufa potrebbe aver completato il ciclo d'accensione e non appare fiamma. In questo caso, la stufa entra automaticamente in allarme. Questo è perché l'alimentatore di combustibile è vuoto e ha bisogno di tempo per riempire. Per risolvere questo problema, accendere la stufa nuovamente (tenendo conto delle considerazioni precedenti) fino a quando appare la fiamma. La stufa deve essere sottoposta a diverse fasi di accensione in modo che tutti i materiali e la vernice possono completare varie sollecitazioni elastiche.

Questa vernice, anche se durante la fase di fabbricazione è cotta a 80°C per alcuni minuti, deve superare, più volte e per un tempo, la temperatura di 200°C, prima d'aderire perfettamente alle superfici metalliche.

Pertanto, è importante adottare queste piccole precauzioni durante la messa in marcia:

1. Assicurarsi che c'è un forte ricambio d'aria nel luogo dove è installato l'apparecchio.
2. Durante le prime accensioni, mantenere un sistema di lavoro a bassa potenza e mantenere la stufa accesa per almeno 6-10 ore continue.
3. Ripetere questa procedura almeno 4-5 o più volte, come disponibile.
4. Durante le prime accensioni, nessun oggetto deve essere sostenuto sull'apparecchio ed in particolare sulle superfici verniciate. Le superfici laccate non devono essere toccate durante il riscaldamento.



## 7. MODO DI UTILIZZAZIONE DELLA STUFA

La stufa che avete acquistato ha diverse possibilità di utilizzazione:

- **Funzione stufa:** Se si desidera utilizzare come stufa, è sufficiente selezionare la temperatura desiderata (vedere sezione 10.5.3) e procedere all'accensione della stufa. Nella funzione di stufa, per consentire una corretta convezione forzata, è necessario che la stufa abbia posizionata nella parte superiore il tetto di acciaio nella posizione corretta, come questo tetto, è responsabile di dirigere l'aria calda generata dalla turbina verso la stanza.
- **Funzione cucina/piastra:** Ma se si desidera utilizzare la stufa come piastra o cucina per la cottura dei cibi, è necessario accendere la stufa e a seconda della temperatura che si desidera ottenere nel piano di lavoro superiore con smaltatura alimentare, deve selezionare la potenza di lavoro della stufa, indipendentemente dalla temperatura impostata per la stanza. Quindi si raccomanda che la temperatura di consegna sia elevata (38-40°C) per evitare che la stufa entri in "lavoro di modulazione" e quindi la temperatura che si desidera sul piano di lavoro non viene raggiunta.

Per utilizzare la stufa in modalità cucina o piastra, deve rimuovere il tetto inossidabile della stufa e posizionare il pezzo come piano di lavoro laterale. Direttamente sul piano di lavoro in ghisa deve posizionare il cibo o l'utensile di cucina desiderato (padella, vassoio, pentola, ecc). Ci sono altre possibilità di funzionamento della stufa ma per questo deve acquistare gli accessori opzionali elencati di seguito.

## 8. SPECIFICAZIONE DI MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI OPZIONALI

### 8.1 PROTETTORE MAYO

Opzionalmente ha la possibilità di acquistare un protettore con pannello isolante per la porta della stufa e, quindi, evitare la radiazione e il contatto diretto con il vetro quando si desidera utilizzare il piano di lavoro superiore per cucinare il cibo.

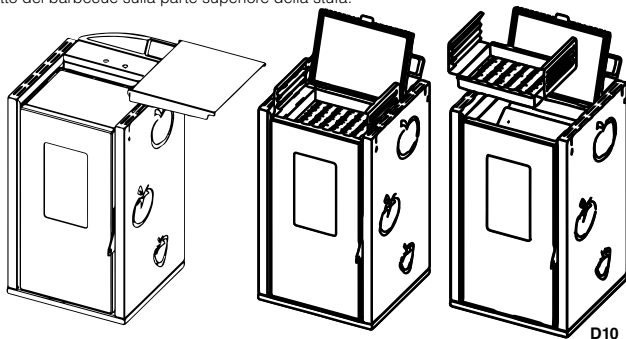
La forma di posizionare questo protettore è abbastanza facile, ha due piastre superiori che si inseriranno direttamente sulle fessure esistenti nella parte superiore della porta, quindi deve solo posizionare il protettore sulla porta della stufa e adattare le piastre in le loro rispettive fessure.

Fare attenzione durante la rimozione e posizione del protettore per evitare il deterioramento della vernice sulla porta. Tuttavia, è possibile acquistare una bomboletta di vernice spray nel suo distributore Bronpi, se deve ridipingere la zona danneggiata.

### 8.2 KIT BARBECUE MAYO

Bronpi offre la possibilità di utilizzare la stufa come un barbecue con carbone vegetale. Per fare questo, è necessario acquistare il KITB-MAYO, composto da un cassetto e griglia di facile montaggio (**vedere disegno D10**):

- Deve rimuovere il tetto inossidabile della stufa e posizionare il pezzo come piano di lavoro laterale.
- Deve sollevare (ruotare all'indietro) il piano di lavoro di ferro fuso esistente nella parte superiore.
- Posizionare il cassetto del barbecue sulla parte superiore della stufa.



L'uso del KITB-MAYO deve essere eseguito con la stufa spenta. L'entrata di ossigeno al cassetto del barbecue, per mantenere la combustione, è assicurata attraverso l'entrata dell'aria primaria della stufa. Le ceneri della combustione del carbone saranno depositate nella camera di combustione della stufa, quindi deve essere rimosse (aspirate) utilizzando un aspiratore di cenere prima dell'accensione della stufa. È possibile acquistare un aspiratore di cenere Bronpi nello stesso rivenditore dove è stata acquistata la stufa.

### 8.3 RUOTE MAYO

A causa delle piccole dimensioni della stufa e del peso, offriamo la possibilità di acquistare il kit opzionale di 4 ruote (rif: RUEDAS-MAYO) che permetterà una forma più comoda di spostare la stufa nella sua casa. Per fare questo, è necessario rimuovere i piedi della stufa e collocare le ruote.

### 8.4 TUBI MAYO

Se si desidera utilizzare la stufa all'aperto, offriamo la possibilità di acquistare opzionalmente i tubi di evacuazione di fumi. Composto da un gomito di 90° di 80 mm di diametro, due tubi e il tappo d'uscita di fumi e morsetto. Basta collegare il gomito direttamente all'uscita di fumi della stufa e quindi posizionare le sezioni verticali con il tappo. Assicurarsi di fissare il morsetto alla piastra posteriore della stufa per fissare tutti i tubi di fumi.

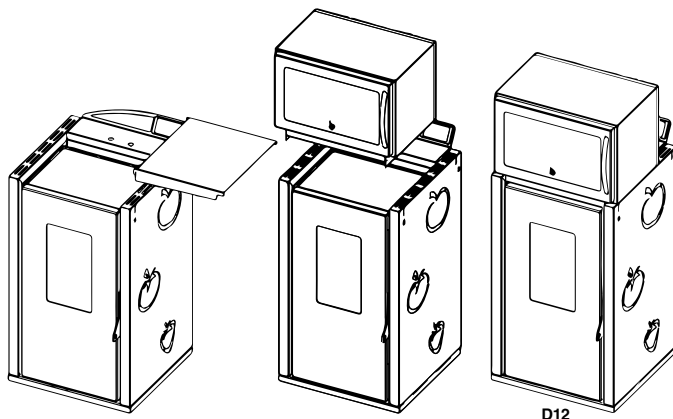
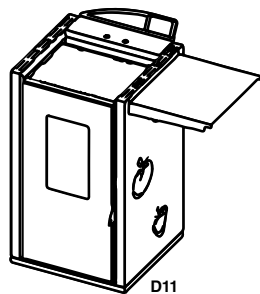
## 8.5 PIANO DI LAVORO MAYO

Per acquistare un piano di lavoro addizionale a quello incluso, per il suo posizionamento sul lato della stufa, deve contattare il rivenditore Bronpi. Il posizionamento del vassoio è molto semplice: posizionare il vassoio nelle guide delle camere laterali della stufa (**vedere disegno D11**).

## 8.6 FORNO-MAYO

Il modello Mayo ha un forno opzionale di cottura di cibi con interno in acciaio inossidabile. Questo forno è posizionato direttamente sulla parte superiore della stufa. Deve rimuovere il tetto inossidabile della stufa e posizionare il forno direttamente sul piano di III forno è composto dai seguenti elementi (**vedere disegno D12**):

- Termometro: termometro bimetallico posto sul vetro del forno che misura la temperatura del forno.
- Vassoio: include un vassoio in acciaio inossidabile di 410x260 mm. È regolabile in diverse altezze a seconda della guida laterale utilizzata. Per evitare il suo deterioramento è obbligatorio rimuoverlo quando non è in uso.
- Griglia: include una griglia di 410x225 mm. È regolabile in diverse altezze a seconda della guida laterale utilizzata. Per evitare il suo deterioramento è obbligatorio rimuoverla quando non è in uso.
- Piastre interne smontabili in acciaio inossidabile per una facile pulizia. Si compone di cinque parti: tetto, due laterali e due posteriori.



## 9 MANUTENZIONE E CURA

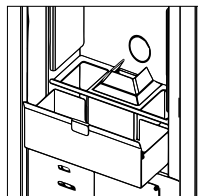
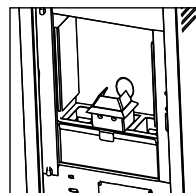
Le operazioni di manutenzione garantiscono che il prodotto funzioni correttamente per un lungo periodo di tempo. La mancanza di realizzazione di queste operazioni peggiora la sicurezza del prodotto.

### 9.1 PULIZIA DEL BRUCIATORE

La pulizia del bruciatore deve essere fatta ogni giorno (**vedere disegno D13**).

- Rimuovere il bruciatore e pulire i fori con l'attizzatore che viene fornito con la stufa.
- Aspirare la cenere depositata nell'alloggiamento del bruciatore. È possibile acquistare un aspirapolvere Bronpi nello stesso rivenditore

Bronpi dove avete acquistato la sua stufa.



### 9.2 PULIZIA DEL CASSETTO PORTA-CENERE

Il cassetto porta-cenere deve essere svuotato quando necessario. La stufa non deve essere messa in funzionamento senza il cassetto porta-cenere al suo interno (**vedere disegno D14**).

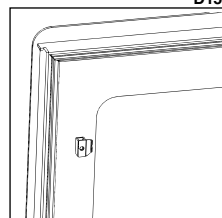
### 9.3 CORDONE DELLA PORTA DELLA CAMERA DI COMBUSTIONE E FIBRA DEL VETRO

Il cordone della porta e la fibra del vetro garantiscono l'ermeticità della stufa e quindi il corretto funzionamento (**vedere disegno D15**).

Devono essere controllate regolarmente: se sono danneggiate dovranno essere sostituite immediatamente. È possibile acquistare cordone ceramico e fibra

autoadesiva nello stesso rivenditore Bronpi dove avete acquistato la stufa.

Queste operazioni possono essere eseguite solo da parte di un tecnico autorizzato.



Per il corretto funzionamento della stufa, un servizio tecnico autorizzato deve procedere alla sua manutenzione almeno una volta all'anno.

#### 9.4 PULIZIA DEL CONDOTTO DI FUMI

Quando il pellet è bruciato si producono lentamente catrame e altri vapori organici che, combinati con l'umidità dell'ambiente, formano il creosoto (fuliggine). Un eccessivo accumulo di fuliggine può causare problemi nello scarico di fumo e anche l'incendio del proprio tubo di scarico fumi.

La pulizia deve essere effettuata esclusivamente con l'apparecchio freddo. Questa operazione deve essere eseguita da un spazzacamino che, allo stesso tempo, può eseguire un controllo (si consiglia di scrivere la data di ogni pulizia e mantenere un registro).

#### 9.5 PULIZIA DEL VETRO

##### IMPORTANTE:

La pulizia del vetro deve essere effettuata solo ed esclusivamente con l'apparecchio freddo al fine di evitare una possibile esplosione. Per la pulizia si devono utilizzare prodotti specifici. È possibile acquistare prodotti per la pulizia dei vetri Bronpi nello stesso rivenditore Bronpi dove avete acquistato la stufa (vedere disegno D16).



**ROTTURA DI VETRI.** I vetri essendo in vetroceramica, resistenti fino ad uno sbalzo termico di 750° C, non sono soggetti a shock termici. La sua rottura può essere causata solo da shock meccanici (urti o chiusure violente della porta, ecc.). Pertanto, la sua sostituzione non è coperta da garanzia.

#### 9.6 PULIZIA ESTERIORE

Non pulire la superficie esterna della stufa con acqua o prodotti abrasivi perché potrebbe deteriorarsi. Si consiglia di passare un spolverino o un panno leggermente umido.

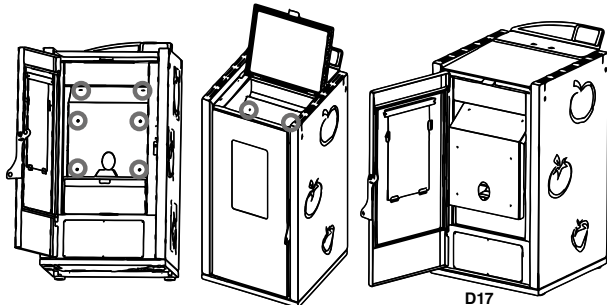
#### 9.7 PULIZIA DEI REGISTRI



Per mantenere la validità del periodo di garanzia è obbligatorio che la pulizia dei registri sia eseguita da un tecnico autorizzato da Bronpi Calefacción, che deve registrare per iscritto l'intervento effettuato.

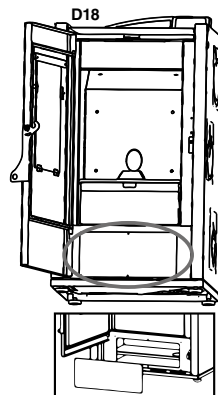
Si tratta di pulire i registri di cenere della sua stufa e l'area di passaggio dei fumi.

In primo luogo è necessario pulire a fondo l'interno della camera di combustione. Per pulire l'area di passaggio di fumi deve rimuovere le piastre interne della stufa perché di solito si accumula dietro fuliggine che ostacola il passaggio dei fumi. Per questo dovrebbe svitare le sei viti (4 frontali e 2) e rimuovere la placca con cautela. Per facilitare la rimozione delle viti superiori deve sollevare il piano di lavoro superiore della stufa. Poi, aspirare tutto lo sporco della zona, disincrostando la fuliggine esistente e collocare di nuovo le parti, verificando la tenuta della piastra (vedere disegno D17).



Dopo aver pulito la zona superiore, è opportuno fare la pulizia del registro di fumi situato nella parte inferiore della stufa. Per fare questo è necessario aprire la porta e poi eseguire le seguenti operazioni:

- Rimuovere il coperchio di registro svitando le viti (vedere disegno D18).
- Pulire la cenere depositata sulla parte superiore, disincrostando la fuliggine depositata.
- Pulire anche le lame e l'esterno dell'estrattore. Rimuovere l'estrattore se necessario.
- Ricollocare le parti e verificare la tenuta del registro.



#### 9.8 INTERRUZIONI STAGIONALI

Se la stufa non va essere utilizzata per un lungo tempo è necessario lasciare il serbatoio di combustibile completamente vuoto e la vite senza fine per evitare danni del combustibile, pulire la stufa e la canna fumaria, eliminando totalmente la cenere ed altri residui, e chiudere la porta della stufa. È consigliabile fare la pulizia della canna fumaria almeno una volta all'anno. Nel frattempo, controllare lo stato del cordone poiché, se non è perfettamente integro (cioè, non si aggiusta alla porta), non garantisce il corretto funzionamento della stufa! Pertanto, è necessario cambiarlo. In caso di umidità nell'ambiente in cui l'apparecchio è installato, mettere sali assorbenti all'interno della stufa. Proteggere con vasellina neutra le parti interne se si desidera mantenere l'aspetto fisico nel tempo.

## 9.9 REVISIONE DI MANUTENZIONE

Almeno una volta l'anno è **OBBLIGATORIO** controllare e pulire i registri di cenere esistenti nella parte inferiore e superiore della stufa.

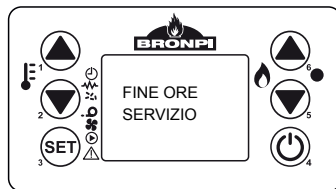
La sua stufa dispone di un segnale di manutenzione preventiva, stabilito a 1200 ore di funzionamento che ricorda la necessità di eseguire la pulizia dei registri della sua stufa. Per fare questo deve contattare il suo installatore autorizzato.

Questo messaggio non è un allarme, ma un ricordo o avvertenza. Pertanto, consente di utilizzare la sua stufa in maniera soddisfacente mentre si visualizza questo messaggio sul display. (**vedere disegno D19**).

Si prega di notare che la stufa può richiedere una pulizia prima delle 1200 ore stabilite o anche dopo.

Questo dipenderà molto dalla qualità del combustibile utilizzato, dall'installazione di fumi eseguita e dalla corretta regolazione della stufa adattandola alla sua installazione.

Nella tabella seguente (che è anche collegata alla stufa nella parte superiore del serbatoio di combustibile), è possibile controllare la frequenza delle attività di manutenzione e di chi dovrebbe farlo.



D19

PULIZIA	Giornaliero	Settimanale	Mensile	Annuale	Tecnico	Utente
Rimuovere il bruciatore e stasare i fori usando l'attrezzo fornito. Rimuovere la cenere utilizzando un aspirapolvere.	√					√
Aspirare la cenere depositata nell'alloggiamento del bruciatore.	√					√
Svuotare il cassetto porta-cenere o aspirare l'alloggio delle cenere quando sia necessario.		√				√
Aspirare il fondo del serbatoio del pellet quando sia necessario.		√				√
Pulire l'interno della camera di combustione mediante l'aspirazione delle pareti con un aspiratore adeguato.			√			√
Pulizia del motore di estrazione dei fumi, camera di combustione completa, serbatoio di pellet, sostituzione completa del cordone e mettere di nuovo silicone dove sia necessario, canna fumaria, registri...				√	√	
Revisione di tutti i componenti elettronici (scheda elettronica, display...)				√	√	
Revisione di tutti i componenti elettrici (resistenza, motore estrazione di fumi, pompa di circolazione, etc.).				√	√	

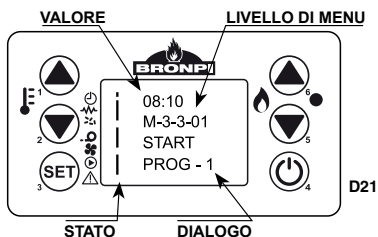
## 10 FUNZIONAMENTO DEL DISPLAY

### 10.1 INFORMAZIONI GENERALI DEL DISPLAY

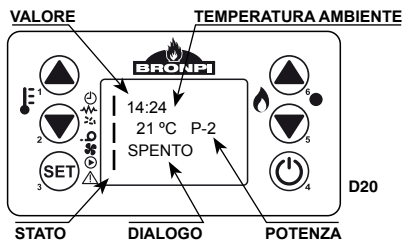
Il display mostra le informazioni del funzionamento della stufa. Accedendo al menu, è possibile ottenere diversi tipi di schermate e regolare le impostazioni disponibili a seconda del livello d'accesso.

In base alla modalità di funzionamento, il display può assumere significati diversi a seconda della posizione sulla schermata.

Il disegno D20 mostra un esempio della stufa spenta.



D20



D21

Il disegno D21 mostra la disposizione dei messaggi nella fase di programmazione o configurazione dei parametri di funzionamento. In particolare:

1. L'area del display "Valore" indica il valore che portiamo.
2. L'area del display "Livello di Menu" visualizza il livello di menu attuale.

Nel disegno D22 si trova il significato dei simboli sulla sinistra del display. L'illuminazione del display nella sezione "stato" indica l'attivazione del dispositivo corrispondente secondo il seguente elenco.

	PROGRAMMAZIONE ATTIVATA
	RESISTENZA
	COCLEA
	ASPIRATORE FUMI
	SCAMBIATORE
	CIRCOLATORE (SOLO PER MODELLI HYDRO)
	ALLARME

D22

## 10.2 FUNZIONI DEI TASTI DEL DISPLAY

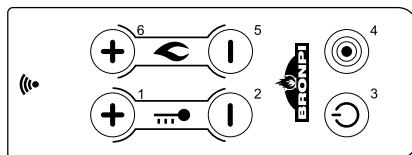
Tasto	Descrizione	Modalità	Descrizione del funzionamento
1	Aumenta Temperatura	PROGRAMMAZIONE	Modifica/Aumento il valore del menu selezionato
		ON/OFF	Aumenta il valore della temperatura del termostato ambiente
2	Diminuisce Temperature	PROGRAMMAZIONE	Modifica/Diminuisce il valore del menù selezionato.
		ON/OFF	Diminuisce il valore della temperatura del termostato ambiente
3	Menu (Set)	-	Accede al menu
		MENU	Accede al livello successivo del sotto-menu.
			Conferma il valore selezionato e passa alla successiva opzione di menu.
4	ON/OFF Sblocco	LAVORO	Premendo per 2 secondi si accende o si spegne la stufa.
		BLOCCO	Sblocca la stufa e la spegne
		MENU/ PROGRAMMAZIONE	Torna al menu precedente e i dati modificati verranno salvati.
5	Diminuisce Potenza	ON/OFF	Diminuisce il valore della potenza di uscita della stufa.
		MENU	Passa alla precedente opzione del menu.
		PROGRAMMAZIONE	Torna alla precedente opzione di sotto-menu
6	Aumenta Potenza	ON/OFF	Aumenta il valore della potenza di uscita della stufa
		MENU	Passa alla seguente opzione del menu.
			Passa alla seguente opzione del sotto-menu

## 10.3 INFORMAZIONI GENERALI DEL TELECOMANDO

D23

**NOTA:** i modelli Abril-Ex e Carmen-Ex non includono telecomando.

Insieme con la sua stufa si trova un telecomando a raggi infrarossi attraverso il quale è possibile controllare la sua stufa a distanza (**vedere disegno D23**). Le funzioni principali dei tasti sono:



Tasto	Descrizione	Modalità	Descrizione del funzionamento
1	Aumenta Temperatura	PROGRAMMAZIONE	Modifica/Aumento il valore del menu selezionato
		ON/OFF	Aumenta il valore della temperatura del termostato ambiente
2	Diminuisce Temperature	PROGRAMMAZIONE	Modifica/Diminuisce il valore del menù selezionato.
		ON/OFF	Diminuisce il valore della temperatura del termostato ambiente
3	ON/OFF Sblocco	LAVORO	Premendo per 2 secondi si accende o si spegne la stufa, in base a se sia spenta o accesa, rispettivamente.
		BLOCCO	Sblocca la stufa e la spegne
		MENU/ PROGRAMMAZIONE	Torna al menu precedente e i dati modificati verranno salvati.
4	Menu	-	Accede al menu
		MENU	Accede al livello successivo del sotto-menu.
			Conferma il valore selezionato e passa alla successiva opzione di menu.
5	Diminuisce Potenza	ON/OFF	Diminuisce il valore della potenza di uscita della stufa.
		MENU	Passa alla precedente opzione del menu.
		PROGRAMMAZIONE	Torna alla precedente opzione di sotto-menu
6	Aumenta Potenza	ON/OFF	Aumenta il valore della potenza di uscita della stufa
		MENU	Passa alla seguente opzione del menu.
			Passa alla seguente opzione del sotto-menu

**NOTA.** Dal telecomando è possibile accedere al menu, ma dovrebbe avvicinarsi al display per visualizzare il contenuto.

## 10.4 OPZIONE MENU

Premendo il tasto n°3 possiamo accedere al MENU. Questo è diviso in diverse sezioni e livelli che consentono l'accesso alla configurazione e la programmazione della stufa.

L'accesso alla programmazione tecnica è protetta con una chiave. Questi parametri devono essere modificati solo da un servizio tecnico autorizzato. (I cambiamenti di questi parametri possono causare il malfunzionamento della stufa e la perdita della garanzia).

#### 10.4.1 MENU DELL'UTENTE

La tabella seguente descrive brevemente la struttura del menu della stufa. In questa tabella si specificano solo le opzioni disponibili per l'utente. L'elemento di menu 01 è disabilitato in questi modelli.

Menu	Sottomenu
01- Reg. Ventilatore aus.	Non disponibile in questo modello
02 - Impostazione Orologio	
	01- Giorno
	02- Ora
	03- Minuto
	04- Giorno
	05- Mese
	06- Anno
03 - Impostazione Programma	** Consultare sezione 10.4.4
04 - Selezionare Lingua	
	01 - Spagnolo
	02 - Portoghese
	03 - Italiano
	04 - Francese
	05 - Inglese
	06 - Catalano
05- Modo Stand-by	
06 - Modalità sonora	
07 - Carica iniziale	
08 - Stato Stufa	Fornisce informazioni sullo stato della stufa
09 - Modalità Ventilatore	** Solo stufe modello Carmen e Abril-Ex

#### 10.4.2 MENU 1. VENTILATORI AUSILIARI

Non disponibile in questo modello.

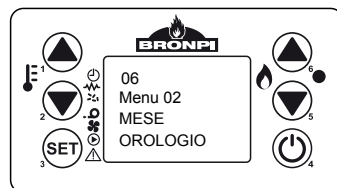
#### 10.4.3 MENU 2. OROLOGIO

Imposta l'ora e la data. Per fare questo è necessario passare attraverso i diversi sottomenu e inserire i dati, modificando i valori con i tasti 1 e 2. La scheda è dotata di una batteria al litio, che permette un'autonomia dell'orologio interno di 3/5 anni (**vedere disegno D24**).

#### 10.4.4 MENU 3. AGGIUSTAGGIO DI PROGRAMMA (PROGRAMMAZIONE ORARIA DELLA STUFA)

**NOTA IMPORTANTE.** Prima di procedere con l'impostazione della programmazione della sua caldaia, prova che la data e l'ora della stufa siano corrette. In caso contrario, la programmazione scelta si abiliterà in base all'ora e la data predefinite, non soddisfacendo i vostri bisogni.

La tabella seguente descrive la struttura del menu di programmazione della stufa dove ci sono diverse opzioni:



D24

Menu	Sottomenu 1	Sottomenu 2	Valore
03 - Impostazione Programma			
	1- Impostazione chrono		
		01- Impostazione chrono	On/Off
	2 - Programma giornaliero		
		01- Prog. giorn.	On/Off
		02- Start 1 Giorno	Ora
		03- Stop 1 Giorno	Ora
		04- Start 2 Giorno	Ora
		05- Stop 2 Giorno	Ora
	3 - Programma settimanale		
		01- Prog. Settimanale	On/Off
		02- Start Prog. 1	Ora
		03- Stop Prog. 1	Ora
		04- Lunedì Prog. 1	On/Off
		05- Martedì Prog. 1	On/Off
		06- Mercoledì Prog. 1	On/Off
		07- Giovedì Prog. 1	On/Off
		08- Venerdì Prog. 1	On/Off
		09- Sabato Prog. 1	On/Off
		10- Domenica Prog. 1	On/Off
		11- Start Prog. 2	Ora
		12- Stop Prog. 2	Ora
		13- Lunedì Prog. 2	On/Off
		14- Martedì Prog. 2	On/Off

Menu	Sottomenu 1	Sottomenu 2	Valore
		15- Mercoledì Prog. 2	On/Off
		16- Giovedì Prog. 2	On/Off
		17- Venerdì Prog. 2	On/Off
		18- Sabato Prog. 2	On/Off
		19- Domenica Prog. 2	On/Off
		20- Start Prog. 3	Ora
		21- Stop Prog. 3	Ora
		22- Lunedì Prog. 3	On/Off
		23- Martedì Prog. 3	On/Off
		24- Mercoledì Prog. 3	On/Off
		25- Giovedì Prog. 3	On/Off
		26- Venerdì Prog. 3	On/Off
		27- Sabato Prog. 3	On/Off
		28- Domenica Prog. 3	On/Off
		29- Start Prog. 4	Ora
		30- Stop Prog. 4	Ora
		31- Lunedì Prog. 4	On/Off
		32- Martedì Prog. 4	On/Off
		33- Mercoledì Prog. 4	On/Off
		34- Giovedì Prog. 4	On/Off
		35- Venerdì Prog. 4	On/Off
		36- Sabato Prog. 4	On/Off
		37- Domenica Prog. 4	On/Off
	04- Prog. Weekend		
		01- Prog. Weekend	On/Off
		02- Start 1	Ora
		03- Stop 1	Ora
		04- Start 2	Ora
		05- Stop 2	Ora

Per programmare la nostra stufa dobbiamo accedere al menu di programmazione premendo una sola volta il tasto n°3 "SET"; con i tasti n°5 o n°6 ci spostiamo al menu n°3 "Impostazione Programma" (**vedere disegno D25**).

Per accedere al menu di programmazione, confermare questa opzione premendo il tasto no. 3 "SET".

Per vedere i diversi sotto-menu utilizzare i tasti no.5 e no. 6.



D25

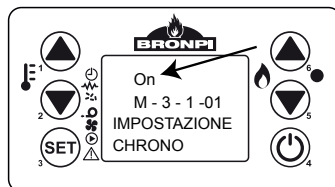


D26

#### Sotto-menu 03-01- Impostazione chrono

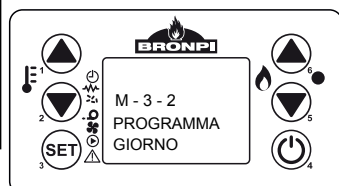
Per programmare la stufa è necessario accedere al sotto-menu 3-1 "Impostazione Chrono" e premere il tasto no.3 " " e appare la seguente schermata (**vedere disegno D26**).

Nel margine superiore a sinistra c'è, per impostazione predefinita, la parola "OFF". Premendo i tasti no.1 o no.2 dobbiamo cambiarlo a "ON" per informare la stufa della nostra intenzione d'introdurre alcuni dei programmi (**vedere disegno D27**).



D27

Quindi, scegliere il programma che vogliamo introdurre: giornaliero, settimanale o week-end. Per fare questo partiamo dalla schermata anteriore e selezioniamo la programmazione premendo ripetutamente i tasti no. 5 e no. 6 fino a raggiungere l'opzione scelta.



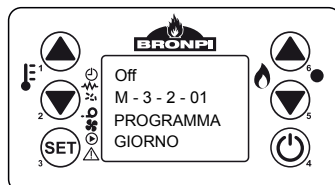
D28

#### Sotto-menu 03-02- Programma giornaliero

Per selezionare il programma giornaliero della stufa, dobbiamo trovarci nella schermata successiva (**vedere disegno D28**).

Premendo una volta il tasto no.3, possiamo accedere al sotto-menu di programmazione giornaliera della stufa. Per impostazione predefinita, viene visualizzata la seguente schermata (**vedere disegno D29**).

Dobbiamo cambiare l'opzione "OFF" per "ON" premendo i tasti no. 1 o no. 2 e così conferriamo all'apparecchio che abbiamo scelto la programmazione diaria:



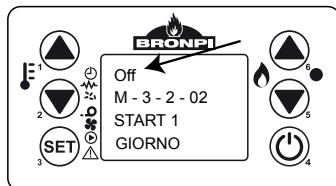
D29

Rimane, quindi, scegliere i tempi in cui vogliamo che la stufa rimanga accesa. Per fare questo abbiamo due ore diverse d'avvio e due ore d'arresto: START 1 e STOP 1, START 2 e STOP 2.

Ad esempio:

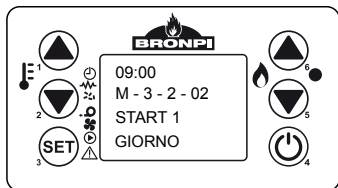
Avvio alle 09:00 ore / Arresto alle 14:30 ore.  
 Avvio alle 20:30 ore / Arresto alle 23:00 ore.

Dalla schermata anteriore premiamo il tasto no. 6 e mostrerà il disegno seguente (vedere disegno D30).



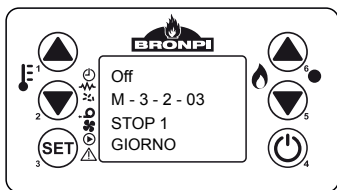
D30

Premendo i tasti n°1 e n°2 modifichiamo il valore "OFF" e fissiamo l'inizio della prima ora d'avvio (vedere disegno D31).

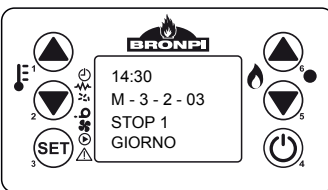


D31

Si procederà nello stesso modo per fissare la prima ora d'arresto (vedere disegni D32 e D33)



D32



D33

Se bisogna solo programmare un'ora d'inizio e d'arresto, l'opzione START 2 deve indicare "OFF" e l'opzione STOP 2 anche "OFF". Se si desidera impostare un secondo orario d'avvio e arresto, è necessario introdurre i valori della seconda ora d'inizio e d'arresto allo stesso modo, come spiegato in precedenza. In questo modo abbiamo configurato la programmazione giornaliera della stufa con due ore d'avvio e due d'arresto. E anche possibile programmare un'ora d'avvio e d'arresto manuale (o viceversa).

Esempio: START 1: 08:00 ore e STOP 1: "off"  
 START 1: "off" e STOP 1: 22:00 ore.

**Sotto-menu 03-03- Programma settimanale**

**NOTA. Eseguire una programmazione accurata a fine di evitare la sovrapposizione delle ore di funzionamento e/o disattivare lo stesso giorno in diversi programmi.**

Se vogliamo fare una programmazione settimanale della stufa ci sono 4 programmi diversi che possono essere configurati, ognuno con una ora d'avvio e una ora d'arresto. Successivamente, per ogni giorno dovrebbe essere assegnato o no ognuno di questi 4 programmi per soddisfare le nostre esigenze.

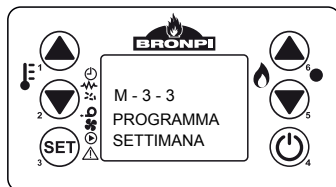
Per l'attivazione dobbiamo partire dalla schermata successiva (vedere disegno D34).

Premendo una volta il tasto no. 3 accediamo al submenù di programmazione settimanale della stufa. Per impostazione predefinita, viene visualizzata la seguente schermata (vedere disegno D35).

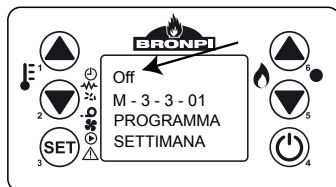
Dobbiamo cambiare l'opzione "OFF" per "ON" premendo i tasti no. 1 o no. 2. Pertanto confermiamo l'apparecchio che la programmazione settimanale è stata scelta.

Rimane, quindi, scegliere gli orari. Per fare questo abbiamo quattro ore d'inizio e quattro ore d'arresto diverse (vedere disegni D36 e D37).

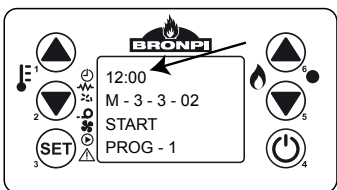
- PROGRAMMA 1: START 1 e STOP 1
- PROGRAMMA 2: START 2 e STOP 2
- PROGRAMMA 3: START 3 e STOP 3
- PROGRAMMA 4: START 4 e STOP 4



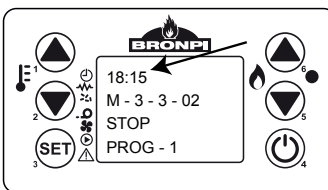
D34



D35



D36



D37



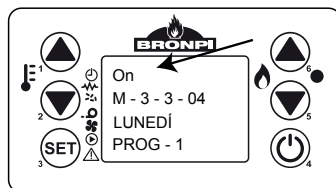
Posteriormente, scegliere l'attivazione o disattivazione di ogni programma secondo il giorno della settimana. Ad esempio: **(vedere disegno D38)**

Programma 1: Lunedì (ON), Martedì (ON), Mercoledì (OFF), Giovedì (OFF), Venerdì (ON), Sabato (ON) e Domenica (OFF).

Programma 2: Lunedì (OFF), Martedì (OFF), Mercoledì (ON), Giovedì (OFF), Venerdì (OFF), Sabato (ON) e Domenica (ON).

Programma 3: Lunedì (OFF), Martedì (ON), Mercoledì (ON), Giovedì (ON), Venerdì (ON), Sabato (ON) e Domenica (OFF).

Programma 4: Lunedì (ON), Martedì (ON), Mercoledì (OFF), Giovedì (OFF), Venerdì (OFF), Sabato (OFF) e Domenica (ON).

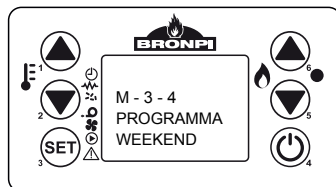


D38

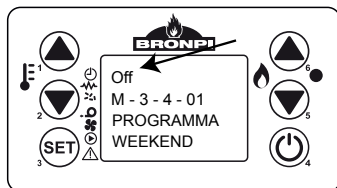
Grazie a questo tipo di programmazione siamo in grado di combinare 4 orari diversi durante i giorni della settimana, sempre facendo attenzione a non sovrapporre gli orari.

#### Sotto-menu 03-04- Programma weekend

Con il programma giornaliero, questa programmazione dispone di due ore d'inizio e due ore d'arresto indipendenti, eccetto che si applica solo il sabato e la domenica. Per accedere alla configurazione dobbiamo essere nella seguente schermata **(vedere disegno D39)**.



D39



D40

Dobbiamo confermare che vogliamo accedere a questo programma premendo il tasto n°3 "SET" e si deve visualizzare la seguente schermata: **(vedere disegno D40)**

Modifichiamo il valore "OFF" e selezionamo "ON": Alla fine introduciamo le ore d'inizio e d'arresto che vogliamo fino a completare la programmazione desiderata.

Come con il programma giornaliero, se abbiamo bisogno di programmare solo un'ora d'inizio e di arresto, l'opzione START 2 deve indicare "OFF" e l'opzione STOP 2 ugualmente "OFF". È anche possibile programmare un'ora d'avvio e d'arresto manuale (o viceversa).

Esempio: START 1: 08:00 ore e STOP 1: "off"

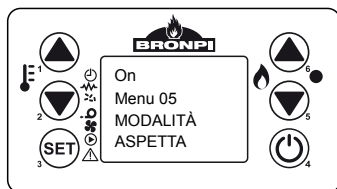
6

START 1: "off" e STOP 1: 22:00 ore.

#### 10.4.5 MENU 4. SELEZIONARE LINGUA

Consente di selezionare la lingua del dialogo tra i disponibili. Per accedere a questo menu deve confermare con il tasto n° 3 "SET" e con i tasti 1 e 2, selezionare la lingua preferita tra le disponibili: spagnolo, portoghese, italiano, francese, inglese e catalano **(vedere disegno D41)**.

#### 10.4.6 MENU 5. MODALITÀ STAND-BY



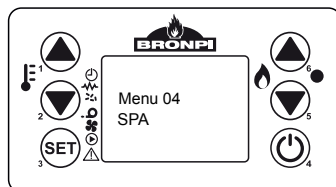
D42

Attivando la "Modalità stand-by" **(vedere disegno D42)** la stufa si spegne quando raggiunge la temperatura impostata che abbiamo introdotto nel display, più un differenziale di 2°C. Quando la temperatura ambiente scende sotto la temperatura impostata meno il differenziale di 2°C, la stufa ritorna al ciclo d'accensione automaticamente. Cioè, se si seleziona che la temperatura impostata sia ad esempio 22°C, la stufa si spegne quando la temperatura ambiente sia 24° e si riaccende automaticamente quando la temperatura ambiente scende di 20°C.

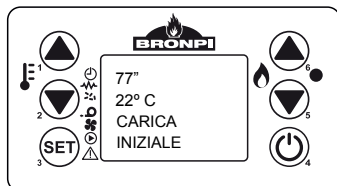
In caso di rimanere disattivata questa funzione (per impostazione predefinita è disattivata) quando la stufa raggiunge la temperatura impostata rimarrà sempre in "lavoro modulazione", ed è possibile superare il valore della temperatura impostata.

#### 10.4.7 MENU 6. MODALITÀ SONORA

Attivando questa modalità, la stufa emetterà un suono quando il sistema riconosce un'anomalia e va in stato d'allarme. Per accedere a questo menu deve confermare con il tasto no. 3 "SET" e poi con i tasti no.1 o no. 2, selezionare "on" **(vedere disegno D43)**.



D41



D44

#### 10.4.8 MENU 7. CARICA INIZIALE

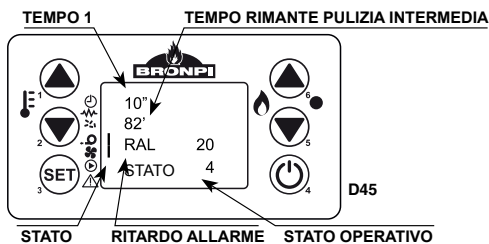
Nel caso in cui durante il funzionamento della stufa non c'è combustibile, per evitare un problema nella prossima accensione, è possibile precaricare il combustibile per un tempo massimo di 90 secondi per caricare la vite senza fine quando la stufa è spenta e fredda. Per iniziare il carico premere il tasto 2 e per interromperla premere il tasto 4. **(Vedere disegno D44)**.

È molto importante che quando si esegue l'accensione della stufa, il bruciatore sia completamente pulito. Pertanto, quando finisce il caricamento iniziale, si dovrebbe verificare che il bruciatore è pulito di combustibile in modo che l'accensione della stufa è completata correttamente.

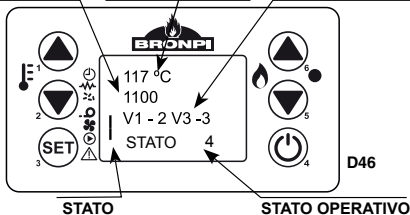
D43

## 10.4.9 MENU 8. STATO DELLA STUFA

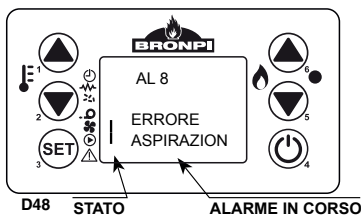
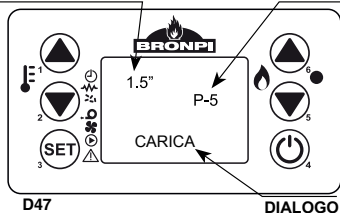
Visualizza lo stato corrente della stufa e informa dello stato dei dispositivi collegati. Pertanto, si ottiene un'informazione tecnica disponibile all'utente. Automaticamente vengono visualizzate le seguenti schermate (**vedere disegni D45, D46, D47 e D48**).



### VELOCITÀ ASPIRATORE FUMI TEMPERATURE FUMI VELOCITÀ VENTILATORE 2 E 3 (NON DISPONIBILE)



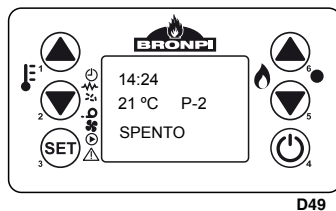
### VELOCITÀ COCCLEA POTENZA



## 10.5 MODALITÀ UTENTE

Di seguito viene descritto il funzionamento normale del display installato in una stufa in riferimento alle funzioni disponibili.

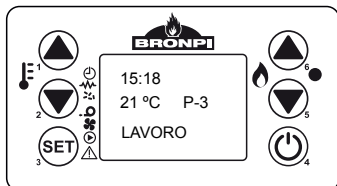
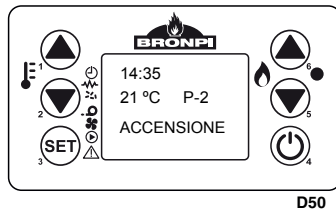
Prima dell'avvio il display della stufa si trova nella situazione del **disegno D49**. Viene visualizzato lo stato di "spento", la temperatura dell'ambiente, la potenza di lavoro e l'ora attuale.



### 10.5.1 AVVIAMENTO DELLA STUFA

Per accendere la stufa premere il tasto 4 per pochi secondi. Il display mostrerà lo stato d'avvio secondo il **disegno D50**.

La durata massima della fase d'accensione è di 20 minuti. Se, dopo questo tempo, non appare fiamma visibile, la stufa passerà automaticamente in stato d'allarme. Il display mostrerà il messaggio "Errore Accensione".



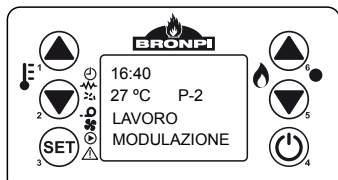
### 10.5.2 STUFA IN FUNZIONAMENTO

Dopo aver raggiunto una certa temperatura di fumi il ventilatore d'aria calda sarà in funzionamento. I ventilatori di canalizzazione saranno in funzionamento solo se sono abilitati. Completata correttamente la fase d'accensione viene visualizzato il messaggio "Lavoro" che rappresenta la modalità di funzionamento normale (**vedere disegno D51**).

Il display visualizza la temperatura ambiente della stanza.

### 10.5.3 CAMBIAMENTO DELLA TEMPERATURA AMBIENTE DI RIFERIMENTO

Per modificare la temperatura ambiente impostata, basta premere i tasti 1 e 2, rispettivamente, per aumentare o diminuire il valore e imporre quello desiderato (vedere disegno D52).

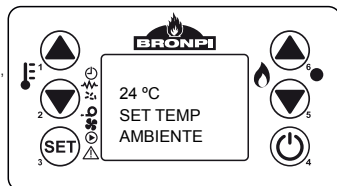


D53

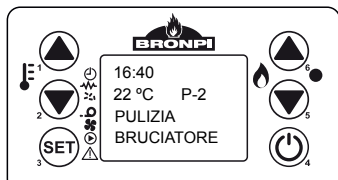
### 10.5.4 LA TEMPERATURA AMBIENTE RAGGIUNGE LA TEMPERATURA IMPOSTATA DALL'UTENTE

Quando la temperatura ambiente (della stanza) raggiunge il valore impostato dall'utente o la temperatura di fumi raggiunta è troppo alta, la stufa passa automaticamente a funzionare a una potenza inferiore a quella imposta. Vedere disegno D53.

Se la "Modalità Stand-by" è attivata, quando la temperatura ambiente raggiunge la temperatura impostata dall'utente più un differenziale di 2°C, la stufa si spegne automaticamente e viene messa in attesa finché la temperatura ambiente scende al di sotto della temperatura impostata meno un differenziale (2°C). Una volta che questo accade, la stufa si accende di nuovo automaticamente.



D52

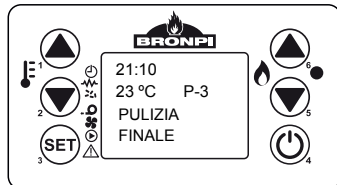


D54

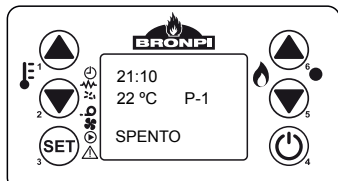
### 10.5.5 PULIZIA DEL BRUCIATORE

Durante il normale funzionamento della stufa si producono delle pulizie automatiche del bruciatore a intervalli di 30 minuti. Questa pulizia dura 30 secondi e comporta la pulizia dei rifiuti di pellet che si depositano sul bruciatore in modo da garantire un funzionamento ottimale. Vedere disegno D54.

Per spegnere la stufa premere il tasto 4 per pochi secondi. Una volta che è spenta, la stufa inizia la fase della pulizia finale, in cui l'alimentatore di pellet si ferma e l'estrattore di fumo e il ventilatore tangenziale funzioneranno a massima velocità. Questa fase di pulizia non finirà finché la stufa non abbia raggiunto la temperatura di raffreddamento giusta. Vedere disegno D55.



D55



D56

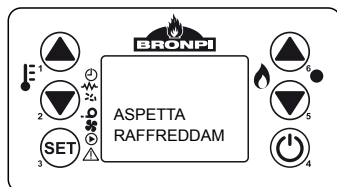
### 10.5.7 STUFA SPENTA

Il disegno D56 mostra l'informazione visualizzata sul display quando la stufa è spenta.

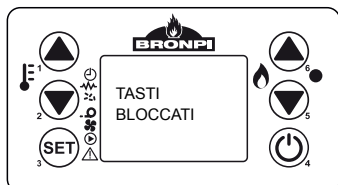
la stufa, il display appare come mostrato nel disegno D57.

### 10.5.8 RIAVVIO DELLA STUFA

Una volta che la stufa è spenta non sarà possibile riaccenderla finché non sia passato un tempo di sicurezza e la caldaia si sia raffreddata sufficientemente. Se si tenta accendere



D57

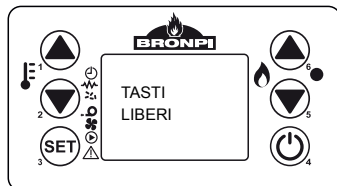


D58

### 10.5.9 BLOCCO DEL DISPLAY

Il display dell'apparecchio può essere bloccato per evitare la pressione accidentale di uno dei tasti. Per questo è necessario fare una breve pressione del tasto numero 3 e poi sul tasto 4 (non premendo i due pulsanti simultaneamente). Quindi, il display mostrerà il seguente messaggio (Vedere disegno D58):

Per sbloccare, procedere allo stesso modo; Eseguiamo una breve pressione del tasto numero 3 e poi sul tasto 4 (non premendo i due pulsanti simultaneamente). Quindi, il display mostrerà il seguente messaggio (Vedere disegno D59):

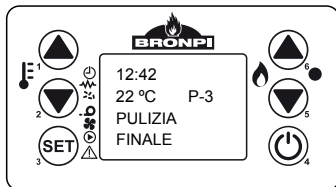


D59

## 11 ALLARMI

Nel caso in cui esista malfunzionamento, l'elettronica della stufa interviene e segnala le irregolarità che si sono verificate nelle diverse modalità di funzionamento a seconda del tipo di anomalia.

Ogni situazione di allarme provoca il blocco automatico della stufa. Premendo il tasto 4 sblocciamo la stufa. Una volta che la stufa ha raggiunto la temperatura di raffreddamento giusta, l'utente può riaccenderla.



D60

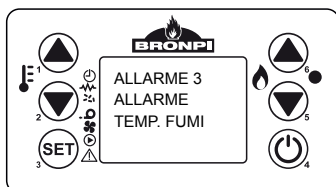
### 11.1 ERRORE DI FORNITURA DI ELETTRICITÀ (BLACK OUT)

Se c'è un errore di fornitura elettrica inferiore a 30 secondi, quando la fornitura si riprende, la stufa continua il suo stato di lavoro, come se non era successo niente.

Se invece è superiore a 30 secondi, quando si riprende l'alimentazione elettrica, la stufa passa alla fase di "Pulizia finale" fino a quando la temperatura della stufa raggiunge la temperatura di raffreddamento adeguata. Dopo la fase di pulizia, la stufa si spegne fino a quando l'utente accende la caldaia di nuovo (vedere disegno D60).

### 11.2 ALLARME SONDA TEMPERATURA FUMI

Questa allarme viene attivato quando la sonda che rileva la temperatura di fuoriuscita dei fumi si disconnetta o si rompe. Durante la condizione d'allarme, la stufa esegue la procedura di spegnimento (vedere disegno D61).



D62

### 11.3 ALLARME ECCESSO TEMPERATURA FUMI

Si attiva quando la sonda rileva una temperatura dei fumi superiore a 220°C. Il display mostrerà il seguente messaggio del disegno D62.

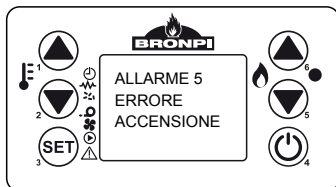
Durante la condizione d'allarme, la stufa esegue la procedura di spegnimento.

### 11.4 ALLARME VENTILATORE DI ESTRAZIONE DEI FUMI DANNEGGIATO

Succede nel caso in cui il ventilatore di estrazione dei fumi si danneggia. In questo caso, la stufa si ferma e apparirà un allarme sul display come mostrato nel disegno D63.

Immediatamente dopo si attiva la procedura di spegnimento.

Per disattivare l'allarme, premere il tasto 4 e la stufa torna alla normalità dopo fare il ciclo di pulizia.



D64

### 11.5 ALLARME ERRORE D'ACCENSIONE

Nel caso di errore d'accensione (deve attendere almeno 20 minuti) appare sul display un allarme come mostrato nel disegno D64. Per disattivare l'allarme, premere il tasto 4 e la stufa torna alla normalità dopo fare il ciclo di pulizia.

### 11.6 ALLARME DI SPEGNIMENTO DURANTE LA FASE DI LAVORO

Se durante la fase di lavoro la fiamma si spegne e la temperatura dei fumi scende al

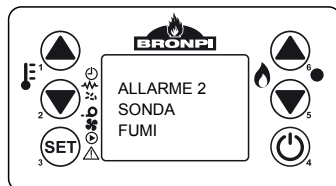
di sotto della soglia minima di funzionamento (secondo parametrizzazione), l'allarme si attiva, come nel disegno D65, e immediatamente si attiva la procedura di spegnimento.

Per disattivare l'allarme, premere il tasto 4 e la stufa torna alla normalità dopo fare il ciclo di pulizia.

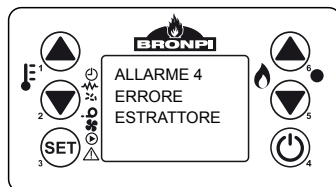
### 11.7 ALLARME TERMICO

Se durante la fase di lavoro appare l'allarme di sicurezza termica (vedere disegno D66) appare nel display l'immagine mostrata, e subito si attiva la procedura di spegnimento. Questo allarme indica un surriscaldamento all'interno del serbatoio e, quindi, il dispositivo di sicurezza arresta il funzionamento della stufa. La restaurazione è manuale e deve essere effettuata da un tecnico autorizzato.

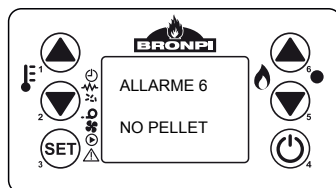
**Il ripristino del dispositivo di sicurezza non è incluso nella garanzia meno che il centro d'assistenza possa dimostrare la presenza di un componente difettoso.**



D61



D63



D65



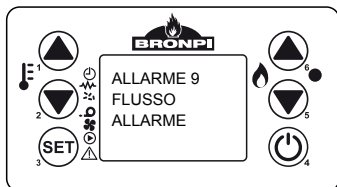
D66

## 11.8 ALLARME VARIAZIONE DELLA PRESSIONE NELLA CAMERA DI COMBUSTIONE

Se durante la fase di lavoro c'è sovrappressione nella camera di combustione (apertura di porta, sporczia nei registri, ritorno d'aria, guasto al motore di estrazione di fumi, etc.) il debimetro elettronico arresta il funzionamento della stufa e attiva l'allarme e immediatamente si attiva la procedura di spegnimento (**vedere disegno D67**).



D67



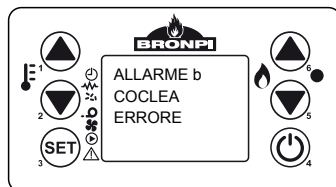
D68

## 11.9 ALLARME MANCANZA FLUSSO DI ENTRATA D'ARIA PRIMARIA

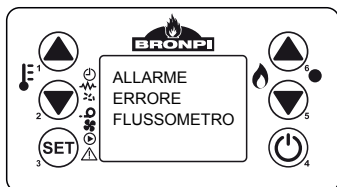
La stufa ha un sensore di flusso situato nel tubo d'aspirazione d'aria primaria. Riconosce la corretta circolazione dell'aria comburente e di scarico fumi. In caso di presa d'aria insufficiente (a causa di una uscita di fumi o presa d'aria non corretta) invia alla stufa un segnale di blocco e subito viene attivata la procedura di spegnimento (**vedere disegno D68**).

## 10.10 ALLARME DURANTE IL FUNZIONAMENTO DEL MOTORE D'ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE

La regolazione della quantità di combustibile della stufa è effettuata automaticamente mediante la programmazione elettronica. Se il motore che alimenta la stufa gira più veloce della velocità permessa, la macchina attiva la procedura di spegnimento perché l'eccesso di combustibile nel bruciatore può provocare gravi problemi (**vedere disegno D69**). Nel caso di questo allarme, si prega di contattare il servizio d'assistenza tecnica.



D69



D70

## 11.11 ALLARME ANOMALIA NEL SENSORE DI FLUSSO

Nel caso d'anomalia nel sensore di flusso, situato nel tubo d'aspirazione d'aria primaria, si invia alla stufa un segnale di blocco e immediatamente viene attivata la procedura di spegnimento. (**Vedere disegno D70**).

Nel caso di questo allarme, si prega di contattare il servizio d'assistenza tecnica.

CODICE ALLARME	DESCRIZIONE	PROBLEMA	SOLUZIONE PROBABILE
AL 1	BLACK OUT	La stufa è rimasta temporaneamente senza corrente elettrica.	Premere il tasto 4 per vari secondi e lasciare finire la pulizia finale. La stufa tornerà alla modalità spenta.
AL 2	SONDA FUMI	Problema con la sonda fumi.	Controllare la connessione della sonda o sostituirla.
AL 3	TEMP. FUMI	La temperatura dei fumi è superiore a 270° C.	Regolare il fornimento di pellet e/o la velocità dell'estrattore. Verificare il tipo di combustibile usato.
AL 4	ESTRATTORE GUASTO	Problema con l'estrattore dei fumi	Controllare la connessione elettrica dell'estrattore o sostituirlo.
AL 5	ERRORE ACCENSIONE	Il pellet non scende o non si brucia.	Verificare il funzionamento del motoriduttore e la resistenza. Controllare l'eventuale blocco del motore. Controllare che c'è pellet nel serbatoio.
AL 6	NO PELLETT	Non c'è pellet nella tramoggia o non scende al bruciatore.	Riempire il serbatoio. Verificare il funzionamento del motore. Verificare la lunghezza del pellet e che questo non si sia compattato. Pulire il fondo della tramoggia.
AL 7	ALLARME TERMICO	Il termostato di sicurezza termica del pellet è attivato.	Riavviare manualmente il termostato. Verificare la causa dell'eccesso di temperatura che ha causato il surriscaldamento (caduta di pellet, eccesso di tiraggio, tipo di combustibile funzionamento della turbina tangenziale).
AL 8	DEPRESSIONE	La camera di combustione è in depressione.	Verificare che la camera è ermetica: verificare le chiusure, guarnizioni, acc. Verificare che l'installazione dei gas sia appropriata (eccesso di sezioni orizzontali, curvature, ecc.). Possibile blocco di pellet.
AL 9	MANCANZA DI FLUSSO	Manca di flusso dell'aria primaria o installazione non appropriata.	Verificare la presa dell'aria primaria. Verificare l'installazione (eccesso di sezioni orizzontali, curve, sporcizia, ecc.).
AL	ERRORE FLUSSOMETRO	Il sensore di flusso è rotto.	Sostituire il sensore di flusso.
AL b	ERRORE COCLEA	Il motore gira continuamente.	Verificare la connessione elettrica della coclea.

# INDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE | INDICE

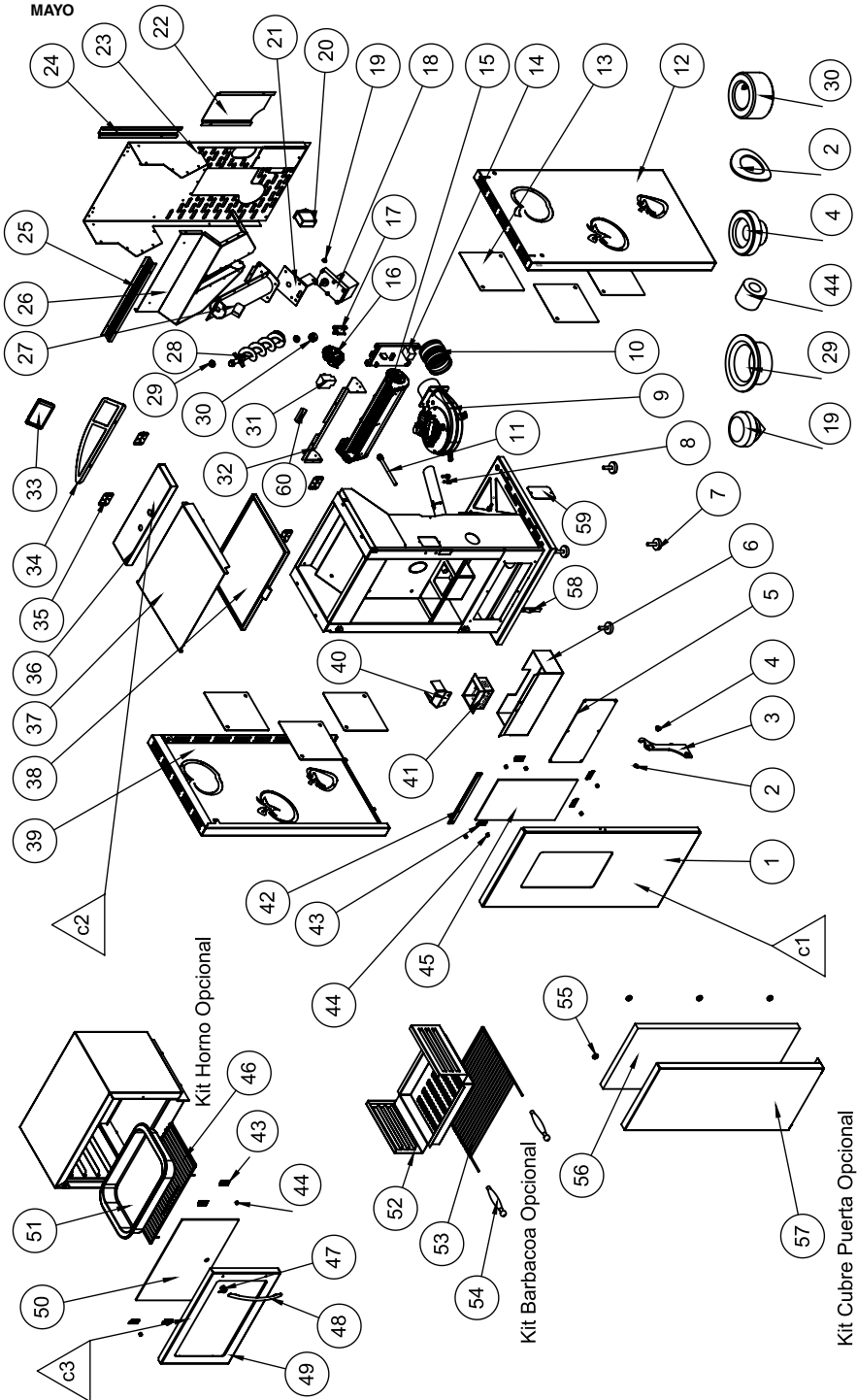
12. FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES   TECHNICAL SPECIFICATIONS - EXPLODED DRAWINGS   FICHES TECHNIQUES - DÉTAIL DES PIÈCES   FICHAS TÉCNICAS - DESMONTAGEM   SCHEDA TECNICA - ESPLOSI	103
12.1 MAYO	104
13 ESQUEMA ELÉCTRICO   ELECTRICAL SCHEME   SCHÉMA ÉLECTRIQUE	106
ESQUEMA ELÉCTRICO   SCHEMA ELETTRICO	106

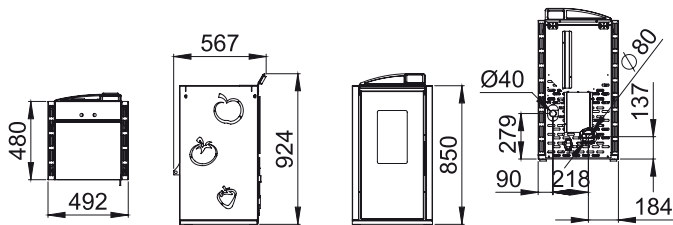
**12. FICHAS TÉCNICAS - DESPIECES | TECHNICAL SPECIFICATIONS - EXPLODED DRAWINGS | FICHES TECHNIQUES - DÉTAIL DES PIÈCES | FICHAS TÉCNICAS - DESMONTAGEM | SCHEDA TECNICA - ESPLOSI**

DATOS	Mayo
Peso (Kg) Weight (kg) Poids (kg) Peso (Kg) Peso (Kg.)	85
Altura (mm) Height (mm) Hauteur (mm) Altura (mm) Altezza (mm)	924
Ancho (mm) Width (mm) Largeur (mm) Largura (mm) Larghezza (mm)	492
Profundidad (mm) Depth (mm) Profondeur (mm) Profundidade (mm) Profondità (mm)	567
Diámetro del tubo de descarga de humos (mm) Diameter of the smoke outlet pipe (mm) Diamètre du tuyau de décharge de fumée (mm) Diámetro do tubo de descarga de fumos (mm) Diámetro del tubo scarico dei fumi (mm)	80
Diámetro del tubo de aspiración del aire (mm) Diameter of the air suction pipe (mm) Diamètre du tuyau d'aspiration d'air (mm) Diámetro do tubo de aspiração do ar (mm) Diámetro del tubo d'aspirazione d'aria (mm)	40
Volumen de calentamiento máx. (m3) Maximum heating volume. (m3) Volume de chauffage maximal. (m3) Volume de aquecimento máx. (m3) Volume di riscaldamento massimo (m3)	175
Rendimiento en potencia nominal Efficiency at nominal power (%) Rendement à puissance nominale (%) Rendimento em potência nominal Rendimento in potenza nominale	91
Rendimiento en potencia reducida Efficiency at reduced power (%) Rendement à puissance réduite (%) Rendimento em potência reduzida Rendimento in potenza ridotta	92
Pot. térmica global máx. (Kw) Power thermal global max. (Kw.) Puiss. thermique globale max. (KW.) Pot. térmica global máx. (Kw) Potenza termica globale massima (Kw)	7,5
Pot. térmica útil máx. (Kw) Power maximum usable thermal kW Puiss. thermique utile max. (KW.) Pot. térmica útil máx. (Kw) Potenza termica utile massima (Kw)	7
Potencia térmica útil mín. (Kw) Minimum usable thermal power kW Puissance thermique utile min. (KW.) Potência térmica útil mín. (Kw) Potenza termica utile minima (Kw)	4
Consumo de pellet mín. Kg/h Minimum pellet consumption Kg/h Consumation de granulés à bois min. Kg/h Consumo de pellet mín. Kg/h Consumo di pellet minimo Kg/h	0,9
Consumo de pellet máx. Kg/h Maximum pellet consumption Kg/h Consumation de granulés à bois max. Kg/h Consumo de pellet máx. Kg/h Consumo di pellet massimo Kg/h	1,5
Capacidad depósito (Kg.) Tank capacity (Kg.) Capacité du réservoir (Kg.) Capacidade depósito (Kg.) Capacità del serbatoio (Kg.)	13,5
Autonomía min/máx. (h) Min. / max. Autonomy (h) Autonomie min / max (h) Autonomia min/máx. (h) Autonomia minima/massima (h)	15/9
Tiro recomendado a potencia útil máx. (Pa) Recommended draft at maximum usable power Tirage recommandé à puissance utile max. (Pa) Tiragem recomendada para potência útil máx.(Pa) Tiraggio raccomandato a potenza utile massima	~ 12

DATOS	Mayo
Tiro recomendado a potencia útil mín. (Pa) Minimum usable power recommended draw (Pa) Tirage recommandé à puissance utile min. (Pa) Tiragem recomendada para potência útil mín. (Pa) Tiraggio raccomandato a potenza utile minima	~ 10
Consumo eléctrico (W) Energy consumption (W) Consommation électrique (W) Consumo eléctrico (W) Consumo elettrico (W)	150 - 300
Consumo eléctrico durante el encendido (W) Energy consumption during the start-up (W) Consommation électrique pendant l'allumage (W) Consumo eléctrico durante a ligação (W) Consumo elettrico durante l'avvio (W)	300
CO al 13% potencia nominal CO at 13% nominal power CO au 13% puissance nominale CO no 13% potência nominal CO al 13% potenza nominale	0,023
CO al 13% potencia reducida CO at 13% reduced power CO au 13% puissance réduite CO no 13% potência reduzida CO al 13% potenza ridotta	0,020
Caudal máxico humos potencia nominal Smoke mass flow at nominal power Débit massique des fumées puissance nominale Caudal máxico humos potencia nominal Caudale di massa dei fumi potenza nominale	6,6
Caudal máxico humos potencia reducida Smoke mass flow at reduced power Débit massique des fumées puissance réduite Caudal máxico humos potencia reduzida Caudale di massa dei fumi potenza ridotta	5,1
T <sup>h</sup> Humos potencia nominal Smoke temperature at nominal power Température des fumées puissance nominale Temperatura fumos potencia nominal Temperatura fumi potenza nominale	125
T <sup>h</sup> Humos potencia reducida Smoke temperature at reduced power Température des fumées puissance réduite Temperatura fumos potencia reduzida Temperatura fumi potenza ridotta	93
Encendido automático Automatic start-up Allumage automatique Ligação automática Avvio automatico	√
Termostato de seguridad pellet Pellet security thermostat Thermostat de sécurité du granulé Termostato de segurança pellet Termostato di sicurezza pellet	√
Mando a distancia Remote control Télécommande Comando à distância Telecomando	√
Programador semanal Weekly programmer Programmeur hebdomadaire Programador semanal Programmatore settimanale	√



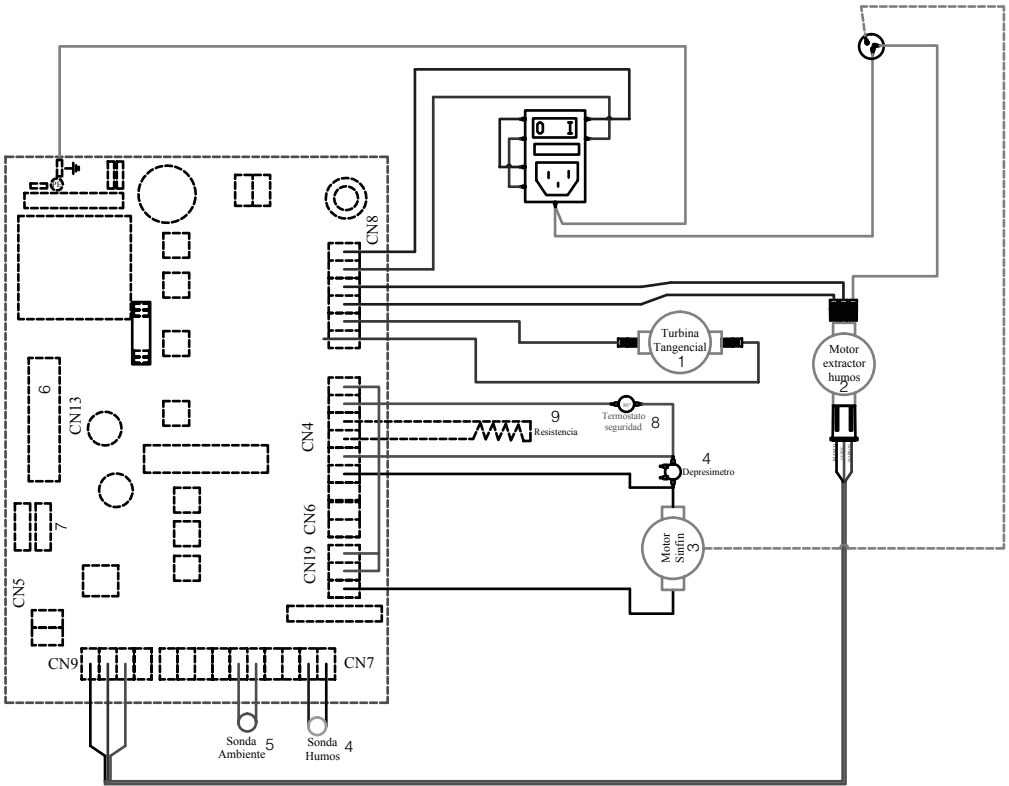




**MOD. MAYO**

Nº	DESCRIPCIÓN	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIÇÃO	DESCRIZIONE
1	Puerta (Solo Puerta)	Door (Door Only)	Porte (Porte Seulement)	Porta (Só Porta)	Porta (Solo Porta)
2	Arandela Muelle Ø10,5	Washer Spring Ø10,5	Rondelle Ressort Ø10,5	Virola Mola Ø10,5	Rondella Molla Ø10,5
3	Maneta Puerta	Door Handle	Poignée De Porte	Puxador Da Porta	Maniglia Porta
4	Casquillo Para Maneta	Handle Cap	Bouton Pour Poignée	Cápsula Do Puxador	Boccola Per Maniglia
5	Registro Inferior	Lower Register	Registre Inférieur	Registro Inferior	Registro Inferiore
6	Cajon Cenicero	Ash Drawer	Cendrier	Gaveta De Cinzas	Cassetto Cenere
7	Pata	Leg	Pied	Pe	Piede
8	Valvula	Valve	Soupape	Valvula	Valvola
9	Extractor	Extractor	Extracteur	Extrator	Estrattore
10	Tubo Salida	Output Pipe	Tube De Sortie	Tubo De Saida	Tubo Uscita
11	Resistencia	Resistance	Résistance	Resistência	Resistenza
12	Camara Derecha	Right Chamber	Chambre Droite	Câmara Direita	Plafoniera Destra
13	Plafon Camara	Rosette Chamber	Plafonnier Chambre	Plafon Câmara	Plafoniera Camera
14	Placa Electronica	Electronic Board	Carte Electronique	Placa Eletrónica	Scheda Elettronica
15	Turbina Tangencial	Tangential Turbine	Turbine Tangentielle	Turbina Tangencial	Turbina Tangenziale
16	Depresimetro	Depresimeter	Dépresimètre	Depresímetro	Depresimetro
17	Soporte Depresimetro	Depresimeter Support	Support Dépresimètre	Suporte Depresímetro	Supporto Depresimetro
18	Motorreductor	Geared Motor	Motoreducteur	Motorreductor	Motoriduttore
19	Tope Presión	Pressure Top	Limite Pression	Limite De Pressão	Limite Pressione
20	Conector	Connector	Connecteur	Conector	Connettore
21	Soporte Motorreductor	Geared Motor Support	Support Motoreducteur	Suporte Motorreductor	Supporto Motoriduttore
22	Registro Trasero Tolva	Rear Register Hooper	Registre Postérieur Trémie	Registro Trasero Tremonha	Registro Posteriore Tramoggia
23	Trasera Tolva	Back Side Hooper	Postérieur Trémie	Traseira Tremonha	Posteriore Tramoggia
24	Cubre Cable	Cover Cable	Couvre-Câble	Cubrecabo	Copri-Cavo
25	Rejilla Tolva	Hooper Grille	Grille Trémie	Grade Tremonha	Griglia Tramoggia
26	Frontal Tolva	Front Hopper	Frontal Trémie	Tremonha Frontal	Frontale Tramoggia
27	Tubo Sinfin	Conveyor Duct	Tube Sans-Fin	Tubo Sem-Fim	Tubo Coclea
28	Eje Sinfin Carga Pellet	Pellet Load Conveyor Duct Axle	Axe Sans-Fin Charge Pellet	Eixo Sem-Fim Carga De Pellet	Asse Coclea Carica Pellet
29	Casquillo	Cap	Douille	Capsula	Boccola
30	Sujecion Eje Motor	Motor Axle Support	Fixation Axe Moteur	Fixação Do Eixo Do Motor	Fissazione Asse Motore
31	Termostato	Thermostat	Thermostat	Termostato	Termostato
32	Soporte Turbina Tangencial	Tangential Turbine Support	Support Turbine Tangentielle	Suporte De Turbina Tangencial	Supporto Turbina Tangenziale
33	Display	Display	Display	Display	Display
34	Soporte Display	Display Support	Support Display	Suporte Do Display	Supporto Display
35	Bisagra	Hinge	Charnière	Dobradica	Cardine
36	Tapa Tolva	Hooper Lid	Couvercle Trémie	Tampa Da Tremonha	Coperchio Tramoggia
37	Bandeja / Tapa Superior	Tray / Upper Cover	Plateau / Couvercle Supérieur	Bandeja / Tapa Superior	Vassoio / Coperchio Superiore
38	Placa Fundición Con Bisagras	Hinged Casting Plate	Plaque En Fonte Avec Charnières	Placa De Fundição Com Dobradicas	Placca In Ghisa Con Cardini
39	Camara Izquierda	Left Chamber	Chambre Gauche	Câmara Esquerda	Camera Sinistra
40	Deflector	Deflector	Déflecteur	Defletor	Deflettore
41	Quemador	Burner	Brûleur	Queimador	Brucciatore
42	Limpia Cristal	Glass Cleaning	Vitre Propre	Limpa Vidro	Vetro Pulito
43	Chapa Sujetacristal	Clip Glass Plate	Plaque Fixe Verre	Placa Suporte Vidro	Platta Supporto Vetro
44	Casquillo	Cap	Douille	Cápsula	Boccola
45	Cristal Vitroceramico	Vitroceramic Crystal	Vitre Céramique	Cristal Vitrocerâmico	Vetro Ceramico
46	Parrilla Kit Horno	Oven Kitchen Grill	Grille Kit Four	Grade Kit Forno	Griglia Kit Forno
47	Termometro	Thermometer	Thermomètre	Termómetro	Termometro
48	Maneta Tirador	Handle	Poignée	Puxador	Maniglia
49	Puerta Horno (Solo Puerta)	Oven Door (Door Only)	Porte De Four (Porte Seulement)	Porta Do Forno (Somente Porta)	Porta Forno (Solo Porta)
50	Cristal Horno	Oven Glass	Vitre Du Four	Vidro Forno	Vetro Forno
51	Bandeja Kit Horno	Oven Kit Tray	Plateau Kit Four	Bandeja Kit De Forno	Vassoio Kit Forno
52	Cajon Kit Barbacoa	Drawer Kit Barbecue	Tiroir Kit Barbecue	Gaveta Kit Churrasqueira	Cassetto Kit Barbecue
53	Parrilla Kit Barbacoa	Grill Barbecue Kitchen	Grille Kit Barbecue	Grelha Kit Churrasqueira	Griglia Kit Barbecue
54	Mango Kit Barbacoa	Handle Kit Barbecue	Poignée Kit Barbecue	Puxador Kit Churrasqueira	Manico Kit Barbecue
55	Iman Cierre	Magnet Closure	Aimant Fermeture	Ímã Fecho	Calamita Chiusura
56	Aislante Cubre Puerta	Isolation Covered Door	Isolant Couvre-Porte	Isolamento Cubre Porta	Isolante Copri-Porta
57	Cubre Puerta (Solo Cubre Puerta)	Door Cover (Door Only Covers)	Couvre-Porte (Seulement Couvre-Porte)	Cubre Porta (Somente Cubre Porta)	Copri-Porta (Solo Copri-Porta)
58	Pletina Apriete Cierre	Plate Tighten Closure	Platine Fermeture	Pletina Ajuste Fecho	Pezzo Fissazione Chiusura
59	Registro Lateral	Side Register	Registre Latéral	Registro Lateral	Registro Laterale
60	Junta Tubo Sinfin	Joint Endless Screw Pipe	Joint Tube Sans-Fin	Junta Tubo Sem-Fim	Guarnizione Tubo Coclea
C1	Puerta Completa Sin Cristal	Full Door Without Glass	Porte Complète Sans Vitre	Porta Completa Sem Vidro	Porta Completa Senza Vetro
C2	Tapa Tolva Completa Sin Display	Complete Hopper Cover Without Display	Couvercle Trémie Complète Sans Display	Tampa Tremonha Completa Sem Display	Coperchio Tramoggia Completa Senza Display
C3	Puerta Horno Completa Sin Cristal	Oven Full Door Without Glass	Porte Four Complète Sans Vitre	Porta Forno Completa Sem Display	Porta Forno Completa Senza Vetro

13 ESQUEMA ELÉCTRICO | ELECTRICAL SCHEME | SCHEMA ÉLECTRIQUE  
 ESQUEMA ELÉCTRICO | SCHEMA ELETRICO



**ESQUEMA ELÉCTRICO | ELECTRICAL SCHEME | SCHÉMA ÉLECTRIQUE  
ESQUEMA ELÉCTRICO | SCHEMA ELETTRICO**

<b>Nº</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>DESCRIÇÃO</b>	<b>DESCRIZIONE</b>
1	Turbina Tangencial	Tangential turbine	Turbine tangentielle	Turbina tangenziale	Turbina tangencial
2	Motor extracción de humos	Smoke extractor fan	Moteur d'extraction de fumée	Motor extracção de fumos	Motore estrazione di fumi
3	Motor sinfín	Auger motor	Moteur sans fin	Motor sem-fim	Motore coclea
4	Sonda humos	Smoke probe	Sonde fumées	Sonda fumos	Sonda fumi
5	Sonda ambiente	Ambient probe	Sonde ambiente	Sonda ambiente	Sonda ambiente
6	Display	Display	Display	Display	Display
7	Debimetro	Pressure switch	Debitmètre	Debimetro	Debimetro
8	Termostato seguridad	Safety thermostat	Thermostat sécurité	Termostato seguridade	Termostato sicurezza
9	Resistencia	Resistance	Résistance	Resistência	Resistenza
10	Depresimetro	Pressure switch	Dépressiomètre	Depressimetro	Depressimetro

# INDICE | INDEX | INDEX | ÍNDICE | INDICE

<b>14</b>	<b>GARANTÍA</b>	<b>109</b>
14.1	CONDICIONES PARA RECONOCER COMO VÁLIDA LA GARANTÍA	109
14.2	CONDICIONES PARA RECONOCER COMO NO VALIDA LA GARANTÍA	109
14.3	QUEDAN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA	109
14.4	EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD	109
14.5	INDICACIONES EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL MODELO	109
<b>14</b>	<b>WARRANTY</b>	<b>110</b>
14.1	WARRANTY WILL BE VALID IF	110
14.2	WARRANTY WILL NOT BE VALID IF	110
14.3	EXCLUDED FROM THE WARRANTY	110
14.4	EXCLUSION OF LIABILITY	110
14.5	INDICATIONS IN CASE OF ABNORMAL FUNCTIONING OF THE MODEL	110
<b>14.</b>	<b>GARANTIE</b>	<b>111</b>
14.1	CONDITIONS D'ACCEPTATION DE LA GARANTIE	111
14.2	CONDITIONS DE NON-ACCEPTATION DE LA GARANTIE	111
14.3	SONT EXCLUS DE LA GARANTIE	111
14.4	EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ	111
14.5	INDICATION EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL DU MODÈLE	111
<b>14</b>	<b>GARANTIA</b>	<b>112</b>
14.1	CONDIÇÕES PARA RECONHECER COMO VÁLIDA A GARANTIA	112
14.2	CONDIÇÕES PARA RECONHECER COMO NÃO VÁLIDA A GARANTIA	112
14.3	FICAM EXCLUÍDOS DA GARANTIA	112
14.4	EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE	112
13.5	INDICAÇÕES EM CASO DE FUNCIONAMENTO INCORRECTO DO MODELO	112
<b>14</b>	<b>GARANZIA</b>	<b>113</b>
14.1	CONDIZIONI PER RICONOSCERE COME VALIDA LA GARANZIA	113
14.2	CONDIZIONI PER NON RICONOSCERE VALIDA LA GARANZIA	113
14.3	ESCLUSI DALLA GARANZIA	113
14.4	ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ	113
14.5	INDICAZIONI IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO ANOMALO DEL PRODOTTO	113

## 14 GARANTÍA

El presente certificado de garantía expedido por Bronpi Calefacción S.L. se extiende a la reparación o sustitución del aparato o cualquier pieza defectuosa del mismo, bajo los siguientes condicionantes:

### 14.1 CONDICIONES PARA RECONOCER COMO VÁLIDA LA GARANTÍA

La garantía únicamente será reconocida como válida si:

- EL modelo se ha instalado, por personal cualificado con acreditación, conforme a las normas de aplicación y respetando las normas de instalación del presente manual y la normativa vigente en cada región o país.
- El aparato debe ser testado en funcionamiento durante un tiempo suficiente, previo a las operaciones complementarias de montaje de revestimientos, pinturas, conexiones varias, etc. La garantía no responderá a los cargos derivados de la desinstalación y posterior instalación del mismo, así como el valor de los objetos y/o enseres del lugar de ubicación.
- Se halla rellenado y firmado el certificado de la garantía, en el que figuren el nombre del vendedor autorizado, el nombre del comprador y habiendo sido convalidado por el SAT
- Que el defecto aparezca en un plazo de tiempo anterior a los 24 meses desde la factura de compra del cliente o antes de las 2400 horas de funcionamiento, lo que primero se alcance. La fecha será constatada por la propia factura, que deberá estar correctamente cumplimentada y en la que aparecerá el nombre del vendedor autorizado, el nombre del comprador, descripción del modelo adquirido e importe abonado. Dicho documento debe estar conservado en buen estado y ser mostrado al SAT en caso de actuación.
- Transcurrido ese tiempo o el incumplimiento de las condiciones de las condiciones más abajo expuestas provocaran la anulación de la garantía.
- Que dicho defecto sea reconocido por el SAT. El cliente no deberá pagar costes derivados de las actuaciones que pueda llevar a cabo el SAT, que estén cubiertos por la garantía.

LA GARANTÍA VIENE RECOGIDA SEGUN LA DIRECTIVA EUROPEA N° 1999/44.

### 14.2 CONDICIONES PARA RECONOCER COMO NO VALIDA LA GARANTÍA

- No cumplir con las condiciones descritas anteriormente.
- Expiración de los 24 meses desde la fecha de compra del modelo o superar las 2400 horas de funcionamiento, lo que primero se alcance.
- Falta de la documentación fiscal, alteración o ilegibilidad de la factura así como ausencia del número de garantía de modelo.
- Errores en la instalación o que la misma no se haya realizado conforme a las normas vigentes y contenidas en el presente manual.
- No cumplir en lo relativo a los mantenimientos, ni revisiones del modelo especificados en el manual.
- Modificaciones inadecuadas del aparato o daños en el modelo debido al recambio de componentes no originales o actuaciones realizadas por personal no autorizado por Bronpi Calefacción S.L.
- Presencia de instalaciones eléctricas y/o hidráulicas no conformes con las normas en vigor.
- Daños causados por fenómenos normales de corrosión o deposición típicos de las instalaciones de calefacción. Igualmente para calderas de agua.
- Daños derivados del uso impropio del producto, modificaciones o manipulaciones indebidas y en especial a las cargas de leña superiores a lo especificado o uso de combustibles no autorizados, según prescripciones del presente manual.
- Daños derivados de agentes atmosféricos, químicos, electroquímicos, ineficacia o falta de conducto de humos, y otras causas que no dependan de la fabricación del aparato.
- Todos los daños derivados del transporte (se recomienda revisar minuciosamente los productos en el momento de su recepción), deberán ser comunicados inmediatamente al distribuidor y se reflejarán en el documento de transporte y en la copia del transportista.

### 14.3 QUEDAN EXCLUIDOS DE LA GARANTÍA

- Las obras. La garantía no responderá a los cargos derivados de la desinstalación y posterior instalación del mismo, así como el valor de los objetos y/o enseres del lugar de ubicación.
- Las juntas, los cristales vitrocerámicos, rejillas de chapa o hierro fundido y cualquier pieza de fundición sometidas a deformación y/o roturas derivadas de un mal uso, combustible inadecuado o sobrecarga de combustible.
- Las piezas cromadas o doradas, y en revestimientos la mayólica y/o piedra. Las variaciones cromáticas, cuarteados, veteados, manchas y pequeñas diferencias de las piezas, no alteran la calidad del producto no constituyen motivo de reclamación ya que son características naturales de dichos materiales. Igualmente las variaciones que presenten respecto a las fotos que aparecen el catalogo.
- Para aquellos productos que utilizan agua, las piezas del circuito hidráulico ajenas al producto.
- Para aquellos productos que utilizan agua, el intercambiador de calor queda excluido de la garantía cuando no se instale un circuito anti-condensación.
- Para aquellos productos que utilizan agua, las operaciones de purgado necesarias para eliminar el aire de la instalación.
- Se excluyen también de la garantía las intervenciones derivadas de instalaciones de alimentación de agua, electricidad y componentes externos a los modelos, donde el cliente, puede intervenir directamente durante el uso.
- Los trabajos de mantenimiento y cuidados de la chimenea e instalación.
- Si el modelo no presentara ningún defecto de funcionamiento, achacable a Bronpi Calefacción S.L., el coste de la intervención podrá ser a cargo del consumidor.

### 14.4 EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Bronpi Calefacción S.L. bajo ningún concepto asumirá indemnización alguna por daños directos o indirectos, causados por el producto o derivados de éste.

### 14.5 INDICACIONES EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANÓMALO DEL MODELO

En caso de mal funcionamiento de la estufa, el consumidor seguirá las siguientes indicaciones:

- Consultar la tabla de resolución de problemas que se adjunta en el manual.
- Verificar si el problema está cubierto por la garantía.
- Contactar con el distribuidor Bronpi, donde adquirió el modelo, llevando consigo la factura de compra, y datos de donde se encuentra el modelo instalado, así como el número de garantía o número de serie de fabricación. Puede encontrar dicho número en la etiqueta CE de su equipo.

En caso de encontrarse el modelo en garantía, y tal como se prevé en la DL n 24 de 02/02/2002 deberá contactar con el distribuidor al cual se ha comprado el producto. El distribuidor contactará con Bronpi Calefacción S.L., que le dará la información pertinente sobre de la asistencia del SAT oficial, u otra solución a aportar.

## 14 WARRANTY

This warranty certificate issued by Bronpi Calefacción S.L. extends to the repair and replacement of the equipment or any defective piece under the following conditions:

### 14.1 WARRANTY WILL BE VALID IF

The warranty will only be valid if:

- The equipment has been installed by qualified personnel with accreditation according to the norms and respecting the installation norms of this manual and current regulations in each region or country.
- The equipment must be tested for a sufficient time before additional operations of coating, paint, connections, etc. The warranty will not respond to the charges derived from uninstalling or installing again as well as the value of objects located in the installation room.
- The warranty certificate must be completed and signed, it must be validated by the Technical Assistance and it must include the authorized seller name and the name of the purchaser.
- The defect appears within a period of time not more than 24 months since purchase invoice of the client or before the 2400 operating hours, the first one to reach it. The date will be confirmed by the invoice and it should be completed properly, including the authorized seller name, the name of the purchaser, the description of the model and the purchase price. This document must be preserved in good conditions and the Technical Assistance Service may require it.
- After this time or if the following conditions have not been accomplished, the warranty shall terminate.
- The fault would be recognised by the TAS (Technical Assistance Service). The customer will not pay costs involved of the performance that will make the TAS, covered by the warranty.

THE WARRANTY COMPLIES WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE N° 1999/44.

### 14.2 WARRANTY WILL NOT BE VALID IF

- Do not comply with the previous conditions.
- Expiration of the 24 months since purchase invoice of the client or before the 2400 operating hours, the first one to reach it.
- Lack of fiscal documentation, alteration or ineligibility of the invoice as well as the lack of warranty number of the model.
- Mistakes of the installation or installation do not comply with the current norms and included in this manual.
- Do not comply with the servicing of the model such as described in the manual.
- Improper modifications or damages to the equipment due to the change of non-original components or actions performed by persons not authorized by Bronpi Calefacción S.L.
- Presence of electrical and/or hydraulic installations which do not comply with the regulations.
- Damages caused by normal corrosion or deposition phenomena typical of heating systems. Likewise for water boilers.
- Damages caused by the improper use of the product, modifications or improper handling and, in particular, load of firewood over the one specified or unauthorized use of fuels, as prescribed in this manual.
- Damages resulting from atmospheric, chemical and electrochemical agents as well as the inefficiency or lack of flue pipe and other causes not deriving from the manufacture of the equipment.
- All transport damages (it is recommended to check carefully the product when you receive it) should be reported immediately to the distributor and will be reflected in the transport document and on the copy of the carrier.

### 14.3 EXCLUDED FROM THE WARRANTY

- Construction works. The warranty will not respond to the charges derived from uninstalling or installing again as well as the value of objects located in the installation room.
- The joints, sheet or cast-iron grates or any other cast-iron piece that have suffered a deformation and/or break derived from an improper use or fuel or an overload of fuel.
- Chrome or golden pieces and majolica and/or stone. Chromatic variations and differences in the quartering, graining or spots of the pieces do not change the quality of the product and this is not a reason for complaint because these are natural features of these materials. Likewise, the variations from the pictures that appear in the catalogue.
- For products that use water, pieces of the hydraulic circuit unconnected with the product.
- For products that use water, the heat exchanger is excluded from the warranty if an anti-condensation circuit is not installed.
- For products that use water, blow down operations necessary to remove the air from the system.
- Interventions derived from water supply installations, electricity and external components where customers can intervene directly during the use are also excluded from the warranty.
- Maintenance and servicing tasks of the fireplace and the installation.
- If the model does not have any operation fault, attributable to Bronpi Calefacción S.L., the cost of the intervention must be charged to the consumer.

### 14.4 EXCLUSION OF LIABILITY

Bronpi Calefacción S.L. under no circumstances will accept any compensation for direct or indirect damages caused by the product or derived from it.

### 14.5 INDICATIONS IN CASE OF ABNORMAL FUNCTIONING OF THE MODEL

In case of malfunction of the equipment, the consumer will follow the next indications:

- Check the troubleshooting guide of this manual.
- Check if the problem is covered by the warranty.
- Contact your distributor where you bought the model and carry the purchase invoice, the information about where the product is installed, and the guarantee number or manufacturing serial number. You can find this number in the CE label of your equipment.

In the event that the model is covered under warranty, as provided by the DL n24 of 02/02/2002, you should contact the distributor where you bought the product. The distributor will contact Bronpi Calefacción S.L. and they will provide the distributor with the information about the solution.

## 14. GARANTIE

Le présent certificat de garantie expédié par Bronpi Calefacción S.L., s'étend à la réparation ou remplacement gratuite de toute pièce défectueuse de l'appareil, selon les conditions suivantes :

### 14.1 CONDITIONS D'ACCEPTATION DE LA GARANTIE

La garantie sera uniquement valable si:

- Le modèle a été installé par du personnel qualifié avec une accréditation conforme aux normes d'application et en respectant les normes d'installation du présent manuel et la réglementation en vigueur dans chaque région ou pays.
- L'appareil doit être testé en fonctionnement pendant une longue période suffisante antérieure aux opérations complémentaires de montage de revêtements, peintures, connexions divers, etc. La garantie ne répondra pas aux charges dérivées de la désinstallation et une postérieure installation ni de la valeur des objets et/ou effets du lieu de situation.
- Le certificat de garantie où figurent le nom du vendeur autorisé, le nom d'acheteur et validé par le SAT.
- Le défaut apparaît dans un temps antérieur à la date stipulée de la facture d'achat du client ou avant 2400 heures de fonctionnement, selon ce qui est atteint premièrement. La date sera constatée par la facture même qui devra être correctement remplie et où apparaîtra le nom du vendeur autorisé, le nom de l'acheteur, la description du modèle acquis et le montant payé. Ce document doit être gardé dans un bon état et être montré au SAT en cas d'action.
- Après ce temps ou après le manquement des conditions décrites ci-après, la garantie deviendra annulée.
- Que le défaut soit reconnu par le SAT. Le client n'aura pas à payer les coûts dérivés des actuaciones que le SAT puisse réaliser, et que soient couvertes par la garantie.

LA GARANTIE EST CONFORME À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE N° 1999/44.

### 14.2 CONDITIONS DE NON-ACCEPTATION DE LA GARANTIE

- Ne pas respecter les conditions décrites ci-dessus.
- Expiration des 24 mois à compter de la date d'achat du modèle ou dépasser 2400 heures de service, selon la première limite atteinte.
- Absence de la documentation fiscale, modification ou l'illisible de la facture ainsi que l'absence du numéro de la garantie du modèle.
- Erreurs dans l'installation ou si elle n'a pas été réalisée conformément aux normes en vigueur et contenues dans le présent manuel.
- Non-respect en matière de maintenance, ni de révisions des modèles spécifiés dans le manuel.
- Modifications inadéquats de l'appareil ou dommage dans le modèle à cause du changement des composantes non-originales ou actions réalisées par personnel non-autorisé par Bronpi Calefacción S.L.
- Présence d'installations électriques et/ou hydrauliques non-conformes aux normes en vigueur.
- Dommages causés par des phénomènes normaux de corrosion ou déposition typiques des installations de chauffage. Identique pour les chaudières d'eau.
- Dommages à cause d'un usage erroné du produit, modifications ou manipulations non autorisées, et en particulier, des chargements de bois supérieurs à celui indiqué ou de l'usage de combustibles non autorisés, selon les prescriptions du présent manuel.
- Dommages à cause d'agents atmosphériques, chimiques, électrochimiques, inefficacité ou manque de conduit de fumées et des autres causes qui ne sont pas dépendantes de la fabrication de l'appareil.
- Tous les dommages à cause du transport (on recommande une analyse détaillée des produits au moment de la réception) devront être immédiatement communiqués au distributeur et seront mentionnés sur le document de transport et sur la copie du transporteur.

### 14.3 SONT EXCLUS DE LA GARANTIE

- Les chantiers. La garantie ne répondra pas aux frais engagés de la désinstallation et son après installation du modèle ainsi que la valeur des objets et/ou effets du lieu de situation.
- Les joints, vitres vitrocéramiques, grilles en tôle ou fonte et toute autre pièce en fonte soumis à déformation et/ou ruptures dérivées d'un mauvais usage, combustible inadéquat ou surchargement de combustible.
- Les pièces chromées ou dorées et, en revêtements, la faïence et/ou pierre. Les variations chromatiques, craquelés, veinure, taches et petites différences des pièces, ne changent rien la qualité du produit et ne constituent pas un motif de réclamation car ce sont des caractéristiques naturelles de ces matériaux. De la même façon, les variations qui présentent par rapport aux images qui apparaissent dans le catalogue.
- Pour tous les produits qui utilisent de l'eau, les pièces du circuit hydraulique indépendantes du produit.
- Pour tous les produits qui utilisent de l'eau, l'échangeur de chaleur est exclu de la garantie s'il n'y a pas un circuit anti-condensation.
- Pour tous les produits qui utilisent de l'air, les opérations de purge nécessaires pour éliminer l'air de l'installation.
- Sont aussi exclues de la garantie les interventions causées par les installations d'alimentation en eau, électricité et composantes externes aux modèles où le client peut intervenir pendant l'usage.
- Les travaux de maintenance et conservation de la cheminée et installation.
- Si le modèle n'apporte aucun défaut de fonctionnement attribuable à Bronpi Calefacción S.L., les frais de l'intervention pourront être chargés au consommateur.

### 14.4 EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

En aucun cas, le dédommagement n'est pas pris en charge pour Bronpi Calefacción S.L. à cause de dommages directs ou indirects pour le produit ou dérivés de celui-ci.

### 14.5 INDICATION EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL DU MODÈLE

En cas de mauvais fonctionnement de la chaudière, le consommateur suivra les indications suivantes:

- Consulter le tableau de résolution de problèmes joint au manuel.
- Vérifier si le problème est couvert par la garantie.
- Contacter le distributeur Bronpi où vous avez acquis le modèle en portant la facture d'achat et les données avec l'information sur l'installation du modèle et le nombre de garantie ou le numéro de série de fabrication. Vous pouvez trouver ce numéro sur l'étiquette CE à l'arrière de votre chaudière.

Si le modèle est en garantie et selon le DL n24 de 02/02/2002 vous devrez contacter le distributeur où vous avez acheté le produit. Le distributeur contactera Bronpi Calefacción S.L. qui lui donnera l'information concernant sur la solution à adopter.



## 14 GARANTIA

O presente certificado da garantia emitido pela Bronpi Calefacción S.L., estende-se à reparação ou substituição do aparelho ou de qualquer peça defeituosa do mesmo, sob os seguintes condicionantes:

### 14.1 CONDIÇÕES PARA RECONHECER COMO VÁLIDA A GARANTIA

A garantia unicamente será reconhecida como válida nos seguintes casos:

- O modelo foi instalado por pessoal qualificado, em conformidade com as normas de aplicação e respeitando as normas de instalação do presente manual e a normativa vigente em cada região ou país.
- O aparelho deve ser testado em funcionamento durante o tempo suficiente, prévio às operações complementares de montagem de revestimentos, pinturas, ligações várias, etc. A garantia não responderá perante encargos derivados da desinstalação e posterior instalação do mesmo nem pelo valor dos objetos e/ou equipamentos do lugar de localização.
- Estar preenchido e assinado o certificado da garantia, onde conste o nome do vendedor autorizado, nome do comprador e validação levada a cabo pelo SAT.
- Que o defeito surja num prazo de tempo anterior a 24 meses a partir da data da factura de compra do cliente. A data será comprovada com a apresentação da própria factura, que deverá estar correctamente preenchida e onde aparecerá o nome do vendedor autorizado, nome do comprador, descrição do modelo adquirido e montante pago. O referido documento deve estar conservado em bom estado e ser mostrado ao SAT caso seja necessária uma intervenção.
- Decorrido esse tempo o incumprimento das condições a seguir expostas provocam a anulação da garantia.
- O referido defeito deverá ser reconhecido pelo SAT. O cliente não pagará custos derivados das actuações que possa levar a cabo o SAT e que estejam cobertos pela garantia.

A GARANTIA MENCIONADA ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA EUROPEIA Nº 1999/44.

### 14.2 CONDIÇÕES PARA RECONHECER COMO NÃO VÁLIDA A GARANTIA

- No cumprir as condições descritas anteriormente.
- Expiração dos 24 meses contados a partir do momento da compra do modelo ou ultrapassar as 2400 horas de funcionamento, aquilo que primeiro for atingido.
- Falta da documentação fiscal, alteração ou ilegibilidade da factura bem como ausência do número de garantia de modelo.
- Erros na instalação ou se a mesma não foi realizada em conformidade com as normas vigentes e mencionadas no presente manual.
- Não cumprir os requisitos referidos relativamente às manutenções e/ou revisões do modelo especificados no manual.
- Alterações desadequadas do aparelho ou danos no modelo devido à mudanças de componentes que não sejam originais ou actuações realizadas por pessoal não autorizado pela Bronpi Calefacción S.L.
- Presença de instalações eléctricas e/ou hidráulicas que não estejam em conformidade com as normas em vigor.
- Danos causados por fenómenos normais de corrosão ou deposição típicos das instalações de aquecimento. O mesmo é aplicado para caldeiras de água.
- Danos derivados do uso impróprio do produto, modificações ou manipulações indevidas e principalmente das cargas de lenha superiores ao especificado ou uso de combustíveis não autorizados, segundo as prescrições do presente manual.
- Danos derivados de agentes atmosféricos, químicos, electroquímicos, ineficácia ou ausência de conduta de fumos, bem como outras causas que não dependam do fabrico do aparelho.
- Todos os danos derivados do transporte (recomenda-se rever minuciosamente os produtos no momento da recepção), devem ser comunicados imediatamente ao distribuidor e mencionados no documento de transporte e na cópia entregue à empresa transportadora.

### 14.3 FICAM EXCLUÍDOS DA GARANTIA

- Obras: a garantia não responderá pelos encargos derivados da desinstalação e posterior instalação do equipamento nem pelo valor dos objetos e/ou equipamentos do local de localização.
- Juntas, vidros vitrocerâmicos, grelhas de lâmina ou ferro fundido e qualquer peça de fundição submetida a deformação e/ou roturas derivadas do mau uso, combustível não adequado ou sobrecarga de combustível.
- Peças cromadas ou douradas e, em revestimentos, faiança e/ou pedra. As variações cromáticas que apresentem fissuras, ondulações, manchas e pequenas diferenças nas peças não alteram a qualidade do produto nem constituem motivo de reclamação uma vez que são características naturais dos referidos materiais. O mesmo se aplica às variações que possam surgir relativamente às fotos que aparecem no catálogo.
- Para produtos que utilizam água: peças do circuito hidráulico alheias ao produto.
- Para produtos que utilizam água, o permutador de calor fica excluído da garantia quando não foi instalado um circuito anti-condensação.
- Para os produtos que utilizam água, as operações necessárias de purgado para eliminar o ar da instalação.
- Excluem-se também da garantia as intervenções derivadas de instalações de alimentação de água, electricidade e componentes externos aos modelos, onde o cliente pode intervir directamente durante o uso.
- Trabalhos de manutenção e cuidados da chaminé e instalação.
- Caso o modelo não apresente nenhum defeito de funcionamento, imputável à Bronpi Calefacción S.L., o custo da intervenção poderá correr a cargo do consumidor.

### 14.4 EXCLUSÃO DE RESPONSABILIDADE

A Bronpi Calefacción S.L. não assumirá, sob nenhum conceito, indemnização alguma por danos directos ou indirectos, causados pelo produto ou derivados do mesmo.

### 13.5 INDICAÇÕES EM CASO DE FUNCIONAMENTO INCORRECTO DO MODELO

Em caso de funcionamento incorrecto do aquecedor, o consumidor seguirá as seguintes indicações:

- Consultar a tabela de resolução de problemas anexada ao manual.
- Verificar se o problema se encontra coberto pela garantia.
- Contactar o distribuidor Bronpi onde adquiriu o modelo, levando a factura de compra e os dados relativos ao local onde se encontra o modelo instalado, bem como o número de garantia ou número de série de fabrico. Pode encontrar o referido número na etiqueta CE do seu equipamento.

Caso o modelo esteja dentro da garantia, e tal como previsto no DL nº 24 de 02/02/2002, deverá contactar o distribuidor a quem comprou o produto. O distribuidor contactará a Bronpi Calefacción S.L., que dará a informação pertinente sobre a assistência do SAT oficial ou outra solução requerida.

## 14 GARANZIA

Il corrente certificato di garanzia, inoltrato da Bronpi Calefacción, S.L. si estende per la riparazione o la sostituzione di qualsiasi parte difettosa dell'apparecchio, secondo le seguenti condizioni:

### 14.1 CONDIZIONI PER RICONOSCERE COME VALIDA LA GARANZIA

La garanzia unicamente sarà riconosciuta come valida se:

- Il modello è stato installato da parte di personale qualificato in conformità con le norme d'applicazione e rispettando le norme d'installazione richieste dal manuale e i regolamenti di ogni paese o regione.
- L'apparecchio deve essere testato in funzionamento per un tempo sufficiente prima delle operazioni d'assemblaggio addizionali di rivestimenti, vernici, diversi connessioni, ecc. La garanzia non risponde agli oneri derivanti da disinstallare e installarle, e il valore di oggetti e/o beni nel luogo dell'installazione.
- Si è completato e firmato il certificato di garanzia, che contiene il nome del venditore autorizzato, il nome del compratore e essendo validato dal servizio tecnico.
- Che il difetto appare entro un periodo di tempo prima di 24 mesi dalla fattura del cliente o prima di 2.400 ore di funzionamento, quello che si raggiunge prima. La data sarà confermata dalla fattura che deve essere debitamente completata e dove deve apparire il nome del rivenditore autorizzato, il nome del compratore, la descrizione e l'importo del modello acquistato. Questo documento deve essere mantenuto in buone condizioni ed essere disponibile per il servizio tecnico in caso d'attuazione.
- Dopo questo tempo o l'inadempimento delle condizioni possono provocare la cancellazione della garanzia.
- Che detto difetto sia riconosciuto dal servizio tecnico. Il cliente non pagherà i costi delle azioni che possono effettuare il servizio tecnico che sono coperti dalla garanzia.

LA GARANZIA VIENE RACCOLTA SECONDO LA DIRETTIVA EUROPEA N° 1999/44.

### 14.2 CONDIZIONI PER NON RICONOSCERE VALIDA LA GARANZIA

- Non compiere le condizioni descritte sopra.
- 24 mesi dalla data d'acquisto del modello o superare 2.400 ore di funzionamento, quello che si raggiunge prima.
- Mancanza di documenti fiscali, modificazione o illeggibilità della fattura o mancanza del numero di garanzia del modello.
- Errori d'installazione o che non è fatta secondo le norme vigenti e contenute in questo manuale.
- Non rispettare la manutenzione o la revisione del modello specificate nel manuale.
- Modifiche improprie all'apparecchio o danni al modello a causa di ricambio di componenti non originali o azioni effettuati da personale non autorizzato da Bronpi Calefacción S.L.
- Presenza d'impianti elettrici e/o idraulici non conformi alle norme.
- Danni causati da fenomeni normali di corrosione o deposizione tipiche d'impianti di riscaldamento. Allo stesso modo per caldaie d'acqua.
- I danni derivanti da un uso improprio del prodotto, modifiche o manipolazioni errate e soprattutto carichi di legna superiore a quello specificato o l'uso di combustibili non autorizzati, come prescritto in questo manuale.
- Danni derivanti da agenti atmosferici, chimici o elettrochimici, inefficienza o mancanza di tubo di scarico fumi e di altre cause che non dipendano dalla fabbricazione dell'apparecchio.
- Tutti i danni di trasporto (si consiglia di revisionare con attenzione i prodotti al momento della loro ricezione), devono essere segnalati immediatamente al distributore e si incontreranno nel documento di trasporto e nella copia del trasportatore.

### 14.3 ESCLUSI DALLA GARANZIA

- Costruzioni. La garanzia non risponde agli oneri derivanti da disinstallare e installarle, e il valore di oggetti e/o beni nel luogo dell'installazione.
- I cordoni, i vetri vetroceramici, griglie metalliche o in ghisa e qualsiasi parti in ghisa sottoposti a deformazione e/o rotture derivanti da uso improprio, combustibile improprio o sovraccarica di combustibile.
- Parti cromate o dorate, le maioliche o pitra. Le variazioni cromatiche, sgretolate e le piccole differenze nella ceramica, non alterano la qualità del prodotto e non costituiscono motivo di reclamo poiché sono caratteristiche naturali di questi materiali. Allo stesso modo, le variazioni dalle foto del nostro catalogo.
- Per i prodotti che utilizzano l'acqua, le parti del circuito idraulico esterne del prodotto.
- Per i prodotti che utilizzano l'acqua, lo scambiatore di calore è escluso dalla garanzia quando non sia installato un circuito anticondensazione.
- Per i prodotti che utilizzano l'acqua, le operazioni di spurgo necessarie per eliminare l'aria dall'impianto.
- Sono esclusi dalla garanzia gli interventi derivanti da impianti d'approvvigionamento idrico, energia elettrica e componenti esterni, dove il cliente può intervenire direttamente durante l'uso.
- La manutenzione e la cura del camino e l'installazione.
- Se il modello non presenta difetto di funzionamento, attribuibile a Bronpi Calefacción, S.L. il costo dell'intervento può essere a carico del consumatore.

### 14.4 ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Bronpi Calefacción S.L. in nessun caso accetta alcun risarcimento per danni diretti o indiretti causati dal prodotto o derivati da questo.

### 14.5 INDICAZIONI IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO ANOMALO DEL PRODOTTO

In caso di malfunzionamento della stufa, il consumatore userà le seguenti indicazioni:

- Consultare la tabella di risoluzione di problemi di questo manuale.
- Verificare se il problema è coperto dalla garanzia.
- Contattare il rivenditore Bronpi dove è stato acquistato il modello, tenendo la fattura, e dati su dove è installato il modello e il numero di garanzia o numero di serie di fabbricazione. È possibile trovare questo numero sull'etichetta CE della sua macchina.

Se il modello si trova in garanzia, e come previsto nel DLn 24 di 02/02/2002 deve contattare il rivenditore dove ha acquistato il prodotto. Il distributore contatterà Bronpi Calefacción S.L. che darà informazioni utili sull'assistenza o altra soluzione.

Los datos y modelos incluidos en este manual no son vinculantes.  
La empresa se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras sin ningún preaviso.

Data and models included in this manual are not binding.  
The company reserves the right to include modifications or improvements without previous notice.

Les données et modèles inclus dans ce manuel ne sont pas contraignants.  
La société se réserve le droit d'apporter les modifications et améliorations sans aucun préavis.

Os dados e modelos incluídos neste manual não são vinculantes.  
A empresa reserva-se o direito de fazer alterações e melhorias sem nenhum pré-aviso.

I dati e i modelli inclusi in questo manuale non sono vincolanti.  
La società si riserva il diritto di apportare modificazioni e miglioramenti senza preavviso.



Descarga este manual en versión digital.  
Download this manual in digital version.  
Télécharger ce manuel en version digitale.  
Baixe o manual em versão digital.  
Scarica questo manuale in versione digitale.



Para cualquier consulta, por favor, dirijase al distribuidor donde fue adquirido.  
Please, do not hesitate to contact your dealer for further information.  
Por favor, não hesite em contactar o seu distribuidor para obter mais informações.  
S'il vous plaît, n'hésitez pas à contacter votre distributeur si vous avez d'autres questions.  
Per favore, non esitate a contattare il vostro distributore per altri informazioni.